

# Träbandsåg

## Wood working band saw

### HBS350N



Item No:  
498187



## Kontaktinformation

Verktysboden Erflux AB  
Källbäckstrydgatan 1  
SE-507 42 Borås  
Telefon: 033-202650  
Mejl: info@verktysboden.se

## Miljöskydd / Skrotning

Återvinn önskat material, släng det inte bland hushållssoporna. Alla maskiner, tillbehör och förpackningar skall sorteras och lämnas till en återvinningscentral och där kasseras på ett miljövänligt sätt.



**Varning!** Symbolerna nedan rekommenderar att du följer rätt säkerhetsförfarande vid användning den här maskinen.



Läs igenom manualen och säkerhetsinstruktionerna innan användning.



Öronskydd bör bäras



Ögonskydd bör bäras



Ansiktsmask bör bäras



WARNING  
Motorn blir varm

När du har packat upp dina tillbehör, vänligen kassera önskade förpackningar ordentligt. Kartongförpackningen är biologiskt nedbrytbar.

Läs bruksanvisningen innan du använder din nya maskin. Det finns många tips och trix som hjälper dig att använda maskinen säkert och för att upprätthålla dess effektiva vitet och förlänga dess livslängd. Håll denna bruksanvisning lättillgänglig för alla andra som också kan behöva använda maskinen.



## Varning!

- Starta maskin efter justering för att säkerställa korrekt drift.
- Koppla ur maskin vid justering av sågklinga eller allmänt underhåll.
- Runt trämaterial kan endast sågas i centrisk linje. Håll alltid materialet stadigt.
- Avlasta sågklingan när maskinen inte används genom att lossa på spänningen.

### Bra arbetsmetoder / säkerhet

Följande förslag gör det möjligt för dig att följa god arbetspraxis, hålla dig själv och medarbetare säkra och hålla dina verktyg och utrustning i gott skick.

 **WARNING! HÅLL VERKTYG OCH UTRUSTNING BORTA FRÅN BARN.**

### Eldrivna verktyg

Dessa maskiner levereras med en gjuten 13 amp. plugg och 3-ledad strömkabel. Innan du använder maskinen ska du kontrollera kabeln och kontakten för att kontrollera att ingen av dem är skadade. Om någon skada är synlig ska verktyget inspekteras/repareras av en lämplig kvalificerad person. Om det är nödvändigt att byta ut kontakten är det att föredra att använda en "obrytbar" typ som motstår skador på platsen. Använd endast en 13 amp-kontakt och se till att kabelklämman är ordentligt åtdragen. Lämplig säkring krävs. Om förlängningskablar ska användas, utför samma säkerhetskontroller på dem och se till att de är korrekt märkta för att säkert tillföra den ström som krävs för din maskin.

### Arbetsplats/miljö

Se till att när maskinen är placerad så att den sitter ordentligt på golvet. att den inte gungar och är tillräckligt tydlig från angränsande hinder så att kapningsoperationer inte hindras. Kontrollera att du har tillräckligt med spel både framför och bakom maskinen när du kapar långa saker. Om du ska kapa besvärliga arbetsstycken föreslås att du överväger att fästa maskinen på golvet. Använd inte maskinen när eller där den kan bli våt. Om maskinen är installerad utomhus och det börjar regna, ska du täcka den eller flytta den till det torra. Om maskinen har blivit våt, torka av den så snart som möjligt, med en trasa eller pappershandduk. Använd inte 230V maskiner inom ett område som är översvämmat eller blött och släpa inte förlängningskablar över våta områden

Håll maskinerna rena; det gör att du lättare kan se eventuella skador som kan ha uppstått. Rengör maskinen med en fuktig duk vid behov, använd inte lösningsmedel eller rengöringsmedel eftersom dessa kan orsaka skador på plastdelar eller elektriska komponenter.

Håll arbetsområdet så rent som det är praktiskt, detta inkluderar såväl personal som material.



Under inga omständigheter bör det vara tillåtet för BARN att vistas i arbetsområdet.

Det är bra att lämna maskinen fränkopplad tills arbetet ska påbörjas, se till att koppla ur maskinen när den inte är i bruk eller utan övervakning.

Koppla alltid loss genom att dra i stickkontakten och inte i kabeln. När du är redo att påbörja arbetet, ta bort alla verktyg som används vid justeringstillfällen (om sådana finns) och placera dem säkert ur vägen. Anslut maskinen igen.

Utför en sista "kontroll", t.ex. guider, lutning av bord osv., kontrollera att "skärbanan" (i detta fall den väg som arbetsstycket kommer att färdas) är fri.

Se till att du är bekväm innan du börjar arbeta. Har god balans och inte behöver sträcka dig över maskinen.

Om det arbete du utför kan medföra flygande korn, damm eller flisor bär lämpliga säkerhetskläder, skyddsglasögon, handskar, masker etc. och om arbetet verkar vara alltför högljutt, bär öronskydd.

Om du har långt hår måste du ha en mössa, skyddshjälm, hårnät eller till och med ett svettband. Detta för att minimera risken för att ditt hår fastnar i verktygets roterande delar. Likaså, bör man avlägsna ringar och armbandsur om dessa kan riskera att fastna. Man bör också använda halkfria skor. Arbeta inte med skärverktyg i någon form om du är trött, minskad uppmärksamhet eller om du är distraherad. Ett djupt snitt, en förlorad fingertopp eller värre, är inte värt det!

Använd inte den här maskinen inom områden med brandfarliga vätskor eller i områden där det kan vara flyktiga gaser. Det finns specifika maskiner för att arbeta i dessa områden. **DET- TA ÄR INTE EN AV DEM.**

Kontrollera att bladen är av rätt typ och storlek, är oskadade och hålls rena och skarpa, detta kommer att bibehålla deras driftsprestanda och minska belastningen på maskinen.

Framför allt OBSERVERA, se till att du vet vad som händer runt dig och **ANVÄND DITT SUNDA FÖRNUFT.**

## Specifikation

---

Modell	HBS350H
Kod	498187
Effekt	850W (230V)
Bladhastighet	600 & 720 m/min
Bladlängd	2620 mm
Bladbredd Min/Max	6 mm (1/4 ") till 16 mm (5/8")
Max såghöjd	200 mm
Max sågdjup	335 mm
Max ssågdjup med staket	285 mm
Bordstorlek	480 x 535 mm
Bordhöjd på stativ	995 mm
Bordslutning	-5 ° till + 45 °
Hjuldiameter	350 mm
Dammuttag	100 mm
Totalt storlek L x B x H	760 x 720 x 1700 mm
Vikt	111 kg

## UPPACKNING

---

Din såg är packad i lådan delvis monterad. Detta för att säkerställa att komponenterna sätts i rätt position. T.ex. bladet är monterat, fästbulten för lutningsmekanismen är insatt i lutnings- vinkeln med brickan och låsmuttern gängad på bulten etc.

Vänligen notera noggranna positioner för olika komponenter om du har orsak till isärtagning medan du sätter ihop maskinen. Ta ut alla lösa föremål ur lådan.

## MONTERING AV STATIV

---

Leta reda på och identifiera de fyra benfästena (B), de korta stagen (C) och de långa stagen (D) för stativet, och M8 x 18mm bultar, brickor och muttrar (E & G).

Använd M8-bultar, muttrar och brickor för att montera två ben (B) och ett kort stag (C) vid toppen. Dra åt för hand för närvarande, se fig 01.

När de två ramarna har monterats, välj en, vänd den upp och ner på en plan yta och fäst löst det långa staget (D) på plats, se fig 02. Fäst den andra ramen och skruven på återstående staget (D) för den andra sidan.

När alla komponenter är monterade, vänd stativet upprätt. Använd den plana ytan som referens, dra åt alla muttrar, vrid stativet på sidan och sätt i en av de fyra gängade gummifötter (A) i en av de fyra förborrade hålen på benets ändar (B). Dra åt på plats med en M8-bricka och mutter (G). Upprepa för återstående fötter. Vänd stativet upprätt på golvet, se fig 03

Fig 01

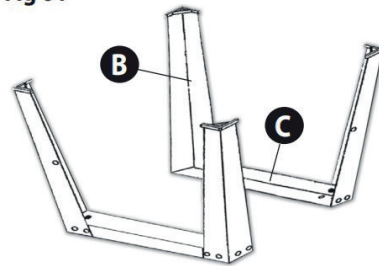


Fig 02

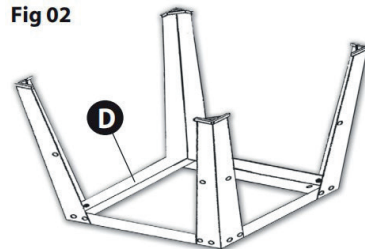
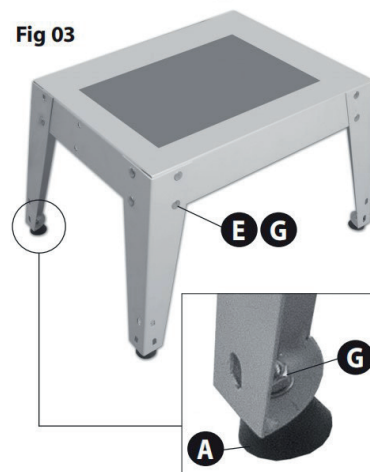


Fig 03



## MONTERING AV BANDSÅG PÅ STATIVET

---

Lyft sågen på stativet och fäst med fyra M8x40 bultar, muttrar och brickor. För in bultarna genom de förborrade hålen i varje hörn av basen och genom golvstativet. Montera brickorna och muttrarna på undersidan och dra åt för att säkra monteringen.



Vid montering av enheten rekommenderar vi starkt att du får hjälp av en annan person eftersom bandsågen är tung

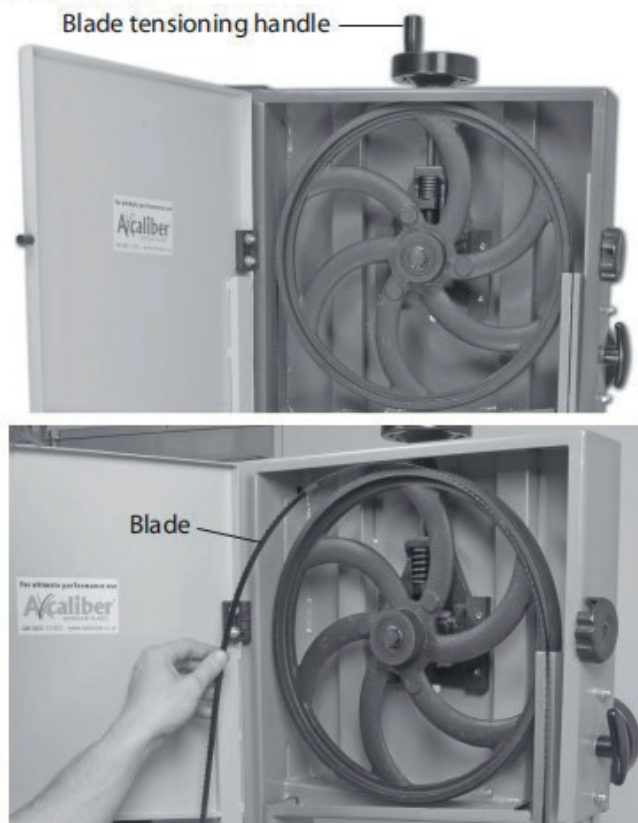


## MONTERING

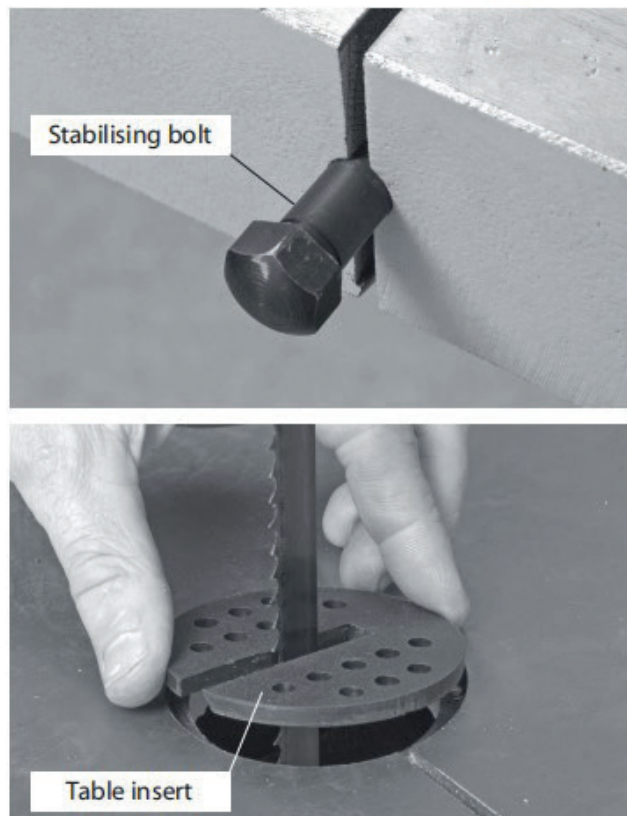
### Montering av sågbordet

Sågbordet kan monteras utan att ta bort bladet. Men om du skulle känna dig mer bekväm att inte behöva manövrera bordet runt bladet (bordet är ganska tungt), ta bort bladet genom att öppna topp- och bottenlocket, släpp spänningen på bladet genom att backa upp spänningshjulet, se fig 01-02.

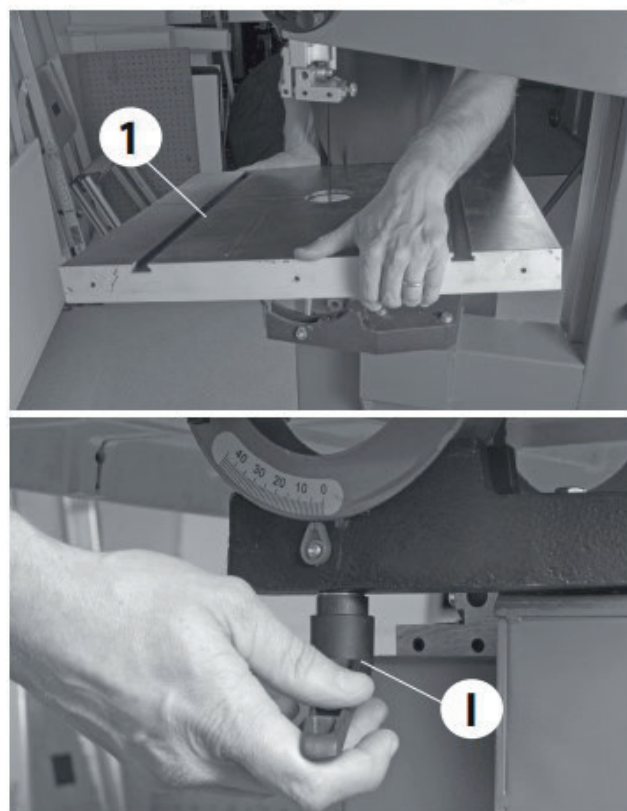
**Fig 01-02**



**Fig 03-04**



**Fig 05-06**



**Steg 1** Ta bort bordets stabiliseringsbult och bordinsats, se fig 03-04. Lyft bordet (1), skjut bladet genom bordspåret och sänk bordet, styr de gängade bultarna genom hålen i lutningsvinkelhuset, se fig 05. Skruva på bordets klämhandtag (I) och dra åt, se fig 06. Byt ut stabiliseringsbulten.



**Dra inte åt för hårt**

**Steg 2** Leta reda på staketets bakre styrskenor (3) och tre M6 hexbultar och bricka (H). Ställ in de förborrade hålen i styrskenan med hålen i sågbordet (1) och säkra på plats med M6 Hexbultar och bricka (H), se fig 07.

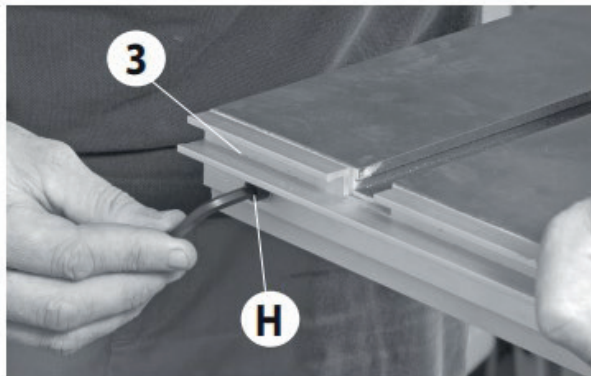
Hitta de tre M8 fyrkantiga bultarna (F), tre M8 muttrar/bricka (G) och staketets styrskenor (2). Sätt de fyrkantiga huvudbultarna i de förborrade hålen framtill på bordet (1) och skruva lätt på en bricka och mutter, se fig 08.

**[OBS: DRA INTE ÅT VID DENNA PUNKT]**

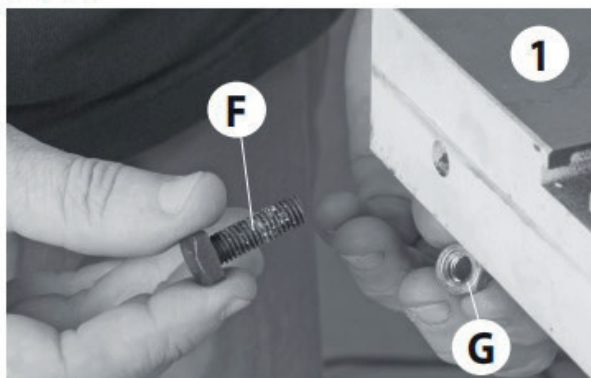
**Fig 10**



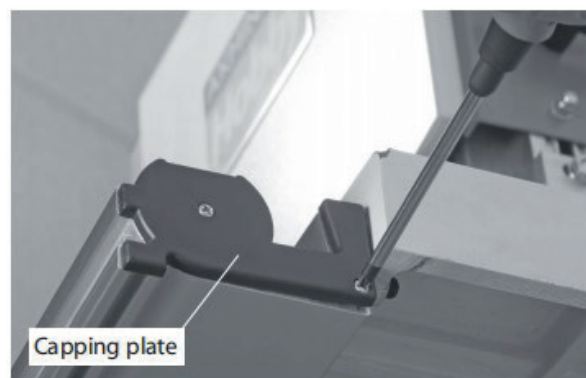
**Fig 07**



**Fig 08**



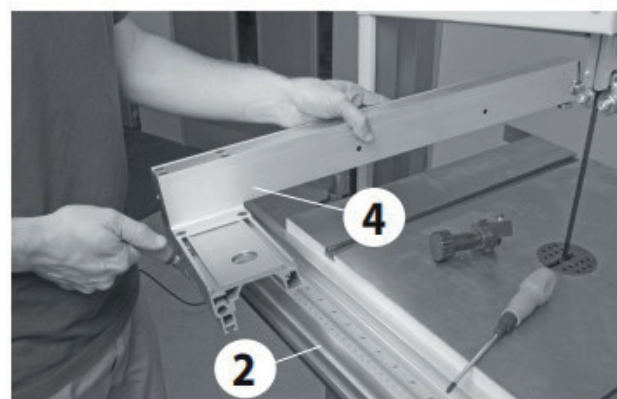
**Fig 11**



**Steg 4** Leta reda på staketguiden (4), montera staketet över bakre skenan och sänk sedan fronten över staketskenan (2), se fig 12. Tryck ner låsspaken och kontrollera att stängselklämmorna fäster korrekt, se fig 13.

**Steg 3** Leta reda på staketguiden (2), ta bort skyddsplattan från höger sida om staketguiden genom att lossa de två Phillips-skruvarna och placera dem säkert åt sidan. Placera de fyrkantiga bultarna (F) i styrskenans "T"-spår och skjut på, se fig 09. Säkra skenan på plats genom att dra åt de tre muttrarna under bordet, se fig 10. Sätt tillbaka skyddsplattan du tagit bort tidigare, se fig 11

**Fig 12**

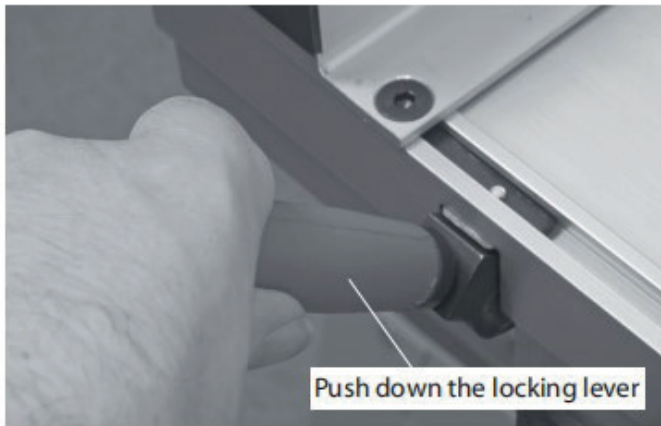


**Fig 09**



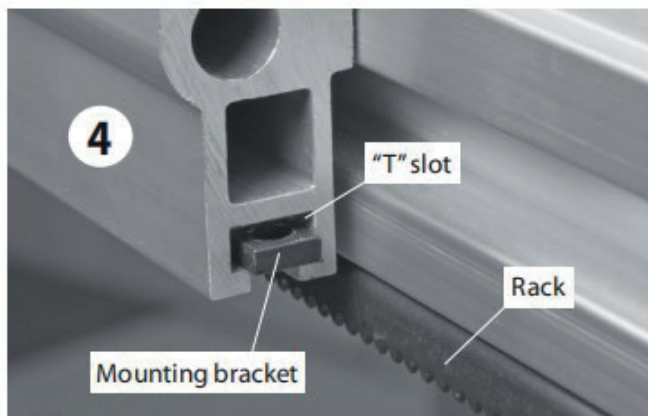


**Fig 13**

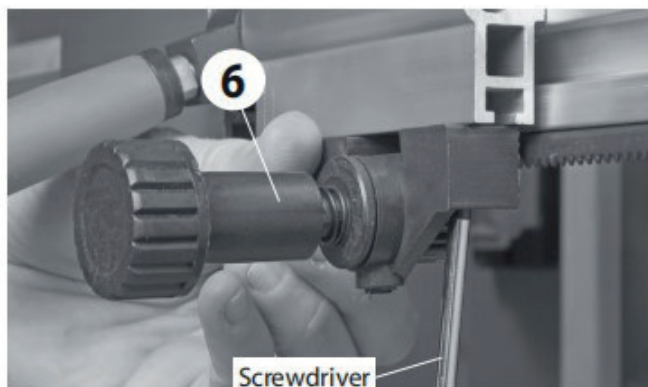


**Steg 5.** Leta reda på mikrojusteringsenheten (6), ta bort de två Phillips-skruvarna och ta bort monteringsfästena från enheten. Sätt i monteringsfästet i "T"-spåret till höger om staketetenheten (4), se fig. 14. Rada upp hålen i mikrojusteraren (6) med hålen i monteringsfästet, se till att kugghjulet griper in i stativet under staketets styrskenor (2). Använd dig av Phillips-skruvarna och brickorna du tog bort tidigare och säkra mikrojusteraren i läge, se fig 15.

**Fig 14**



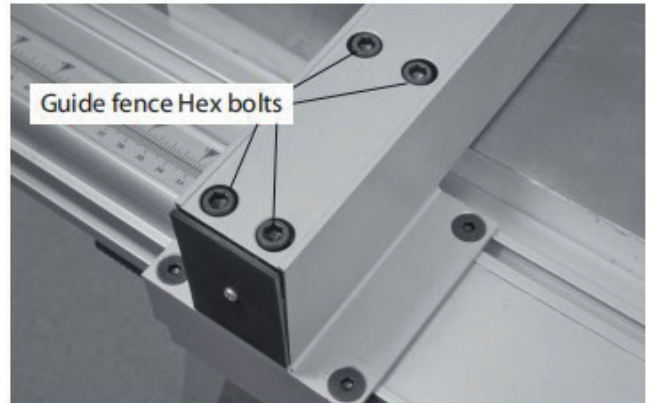
**Fig 15**



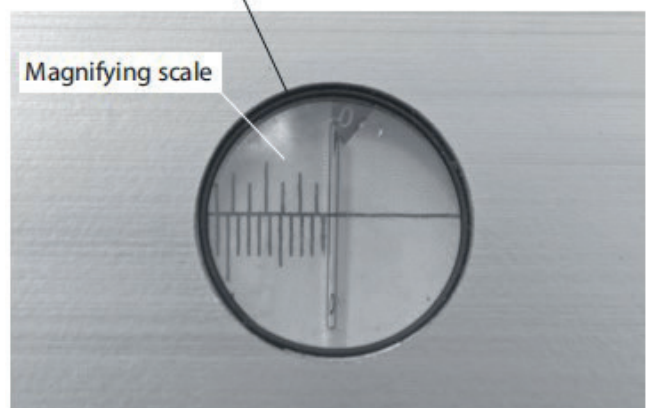
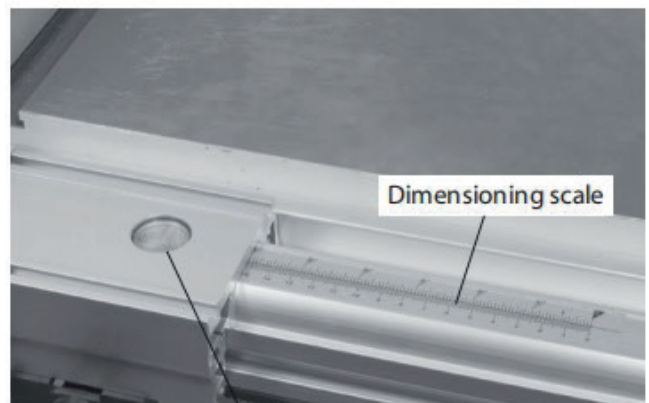
Kontrollera att staketet är parallellt med bladet. Vid små skillnader kan detta justeras genom att lossa de fyra hex-bultarna som håller styrskenan till spännkroppen, justera och dra åt igen, se fig 16. Större avvikelser kan kräva att styrskenan är vinklad något.

Dimensioneringsskalan har en justerbar indexplatta infällt i staketets främre kläm kropp för att göra det möjligt att nollställa skalorna, se fig 17-18.

**Fig 16**

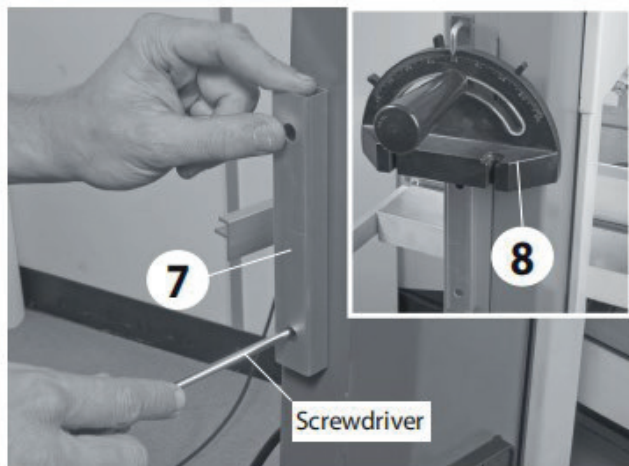


**Fig 17-18**

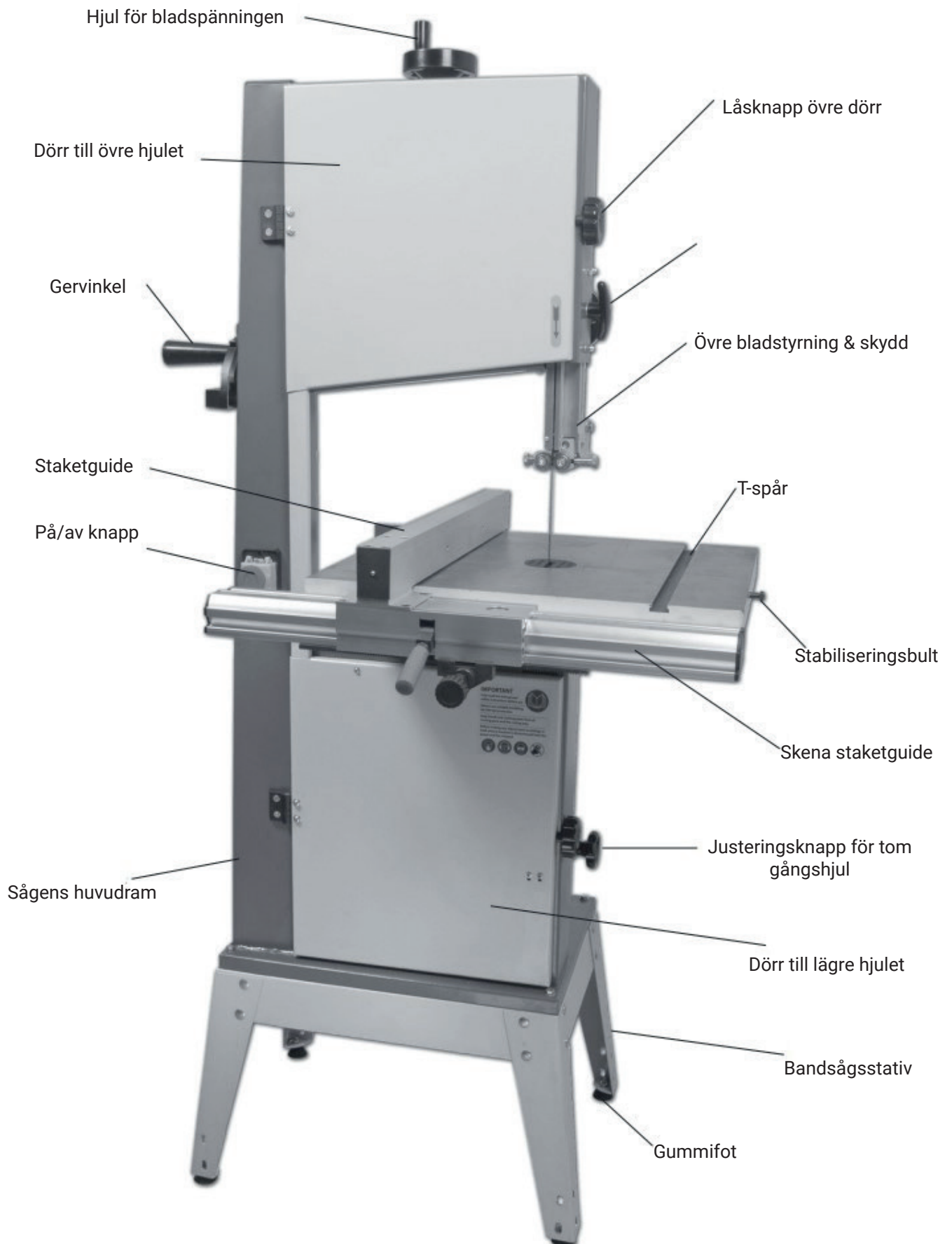


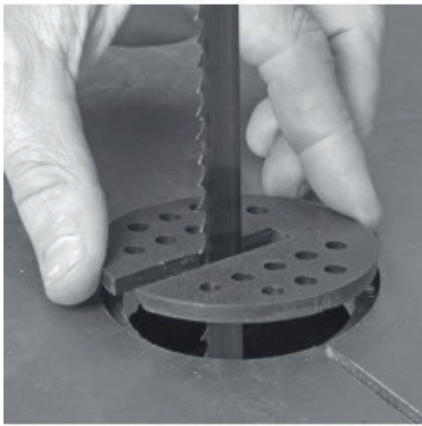
Steg 6 Leta reda på geringshållaren (7) och två Phillips skruvar. Rikta upp hålen i hållaren med de förborrade hålen i bandsågspelaren och säkra på plats med Phillips-skruvarna, se fig 19. Leta reda på geringshållaren (8) och skjut det in i hållaren (7), se fig 20.

**Fig 19-20**

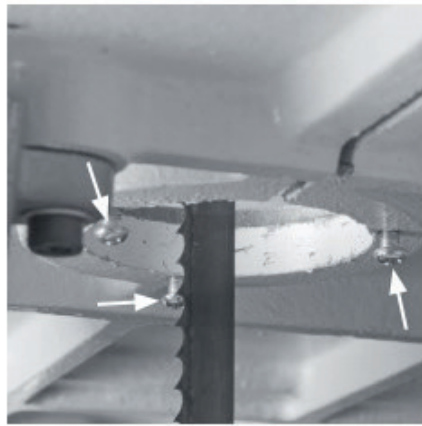


## ILLUSTRATION OCH BESKRIVNING AV DELAR

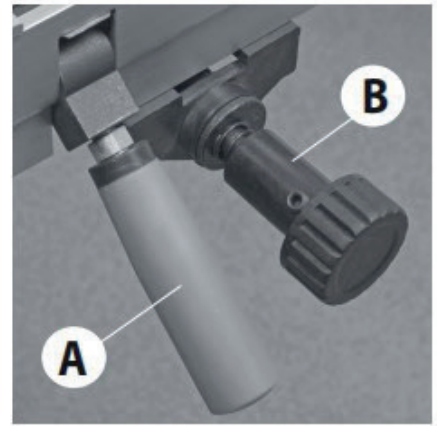




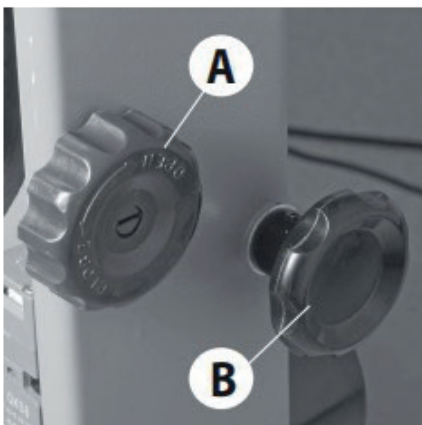
Bordsinsats



Ställ in plattans höjd med  
justeringskruvar



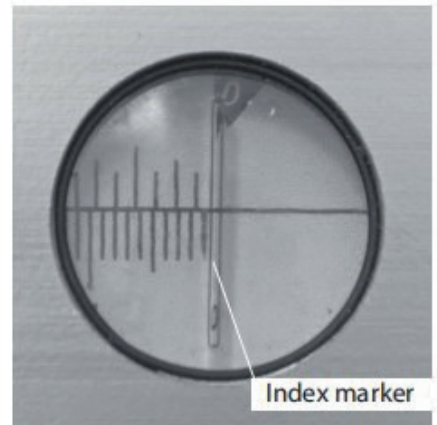
Låsspak till staketet (A)  
Mikrojusterare (B)



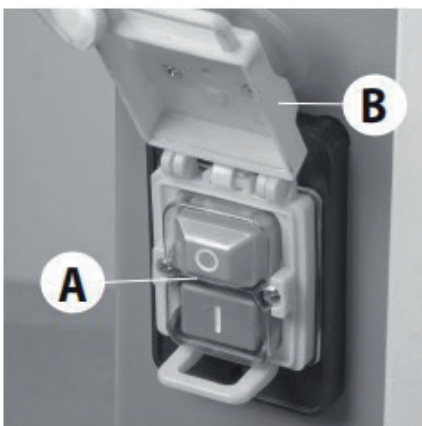
Nedre dörrlås (A)  
Justeringsratten tomgångshjul  
(B)



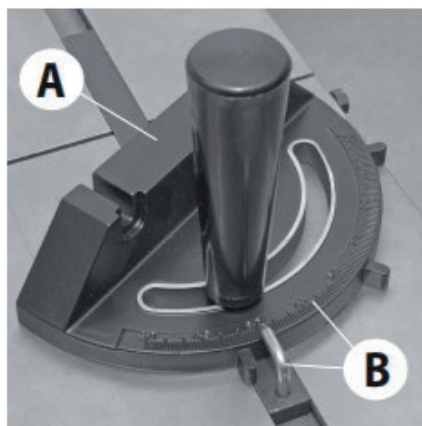
Gerhållare



Förstoringsglas med  
indexmarkör



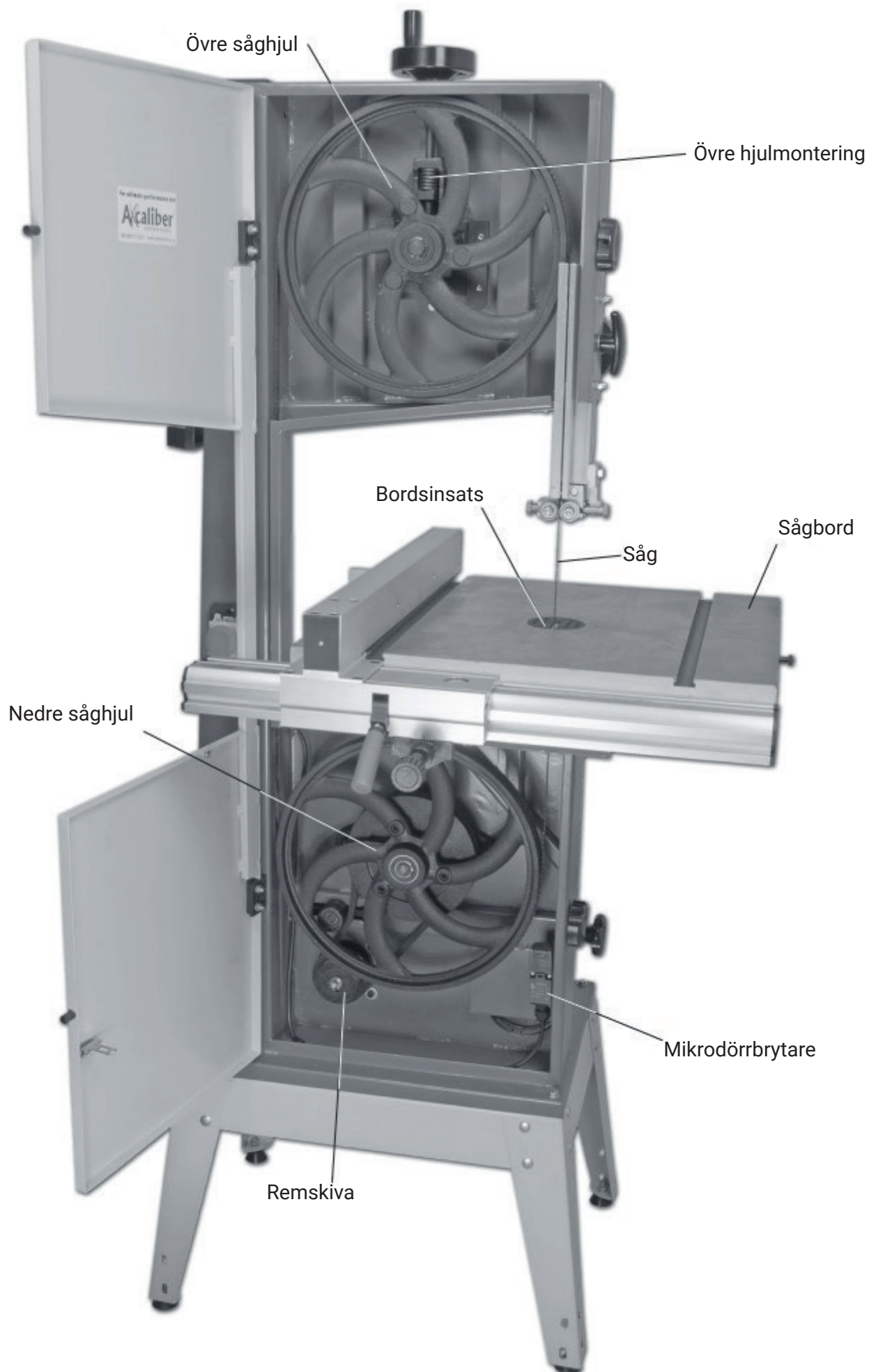
På/Av brytare (A)  
Nödstoppskydd (B)

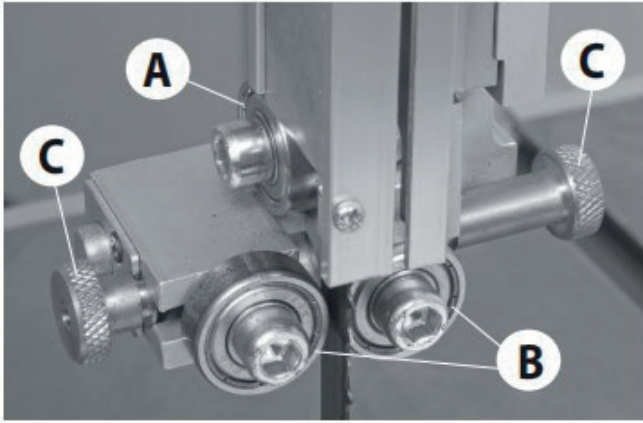


Gervinkel (A)  
Index och pekare (B)

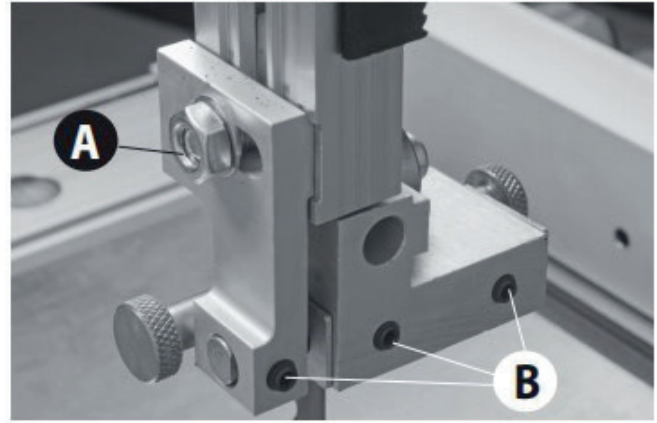


Stabiliseringsbult

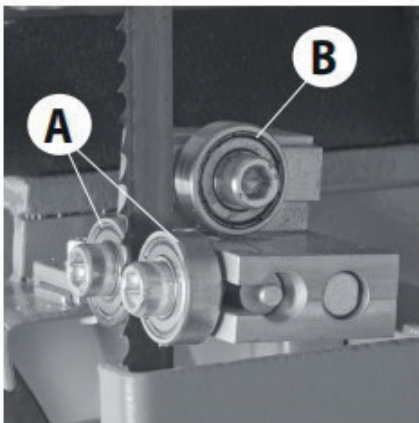




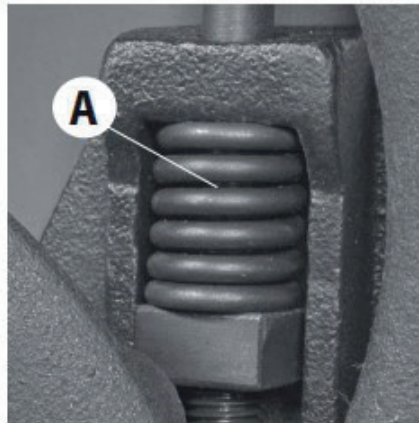
Bakre trycklager (A), övre lagerbladstyrningar (B)  
Justeringsknappar för bladstyrningslager (C)



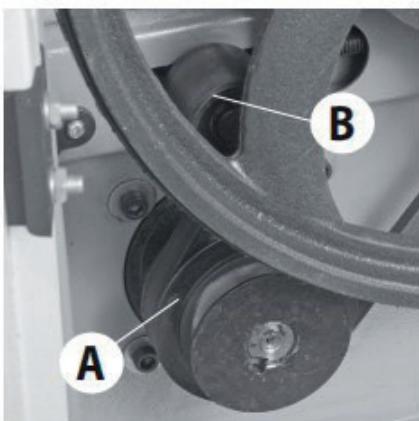
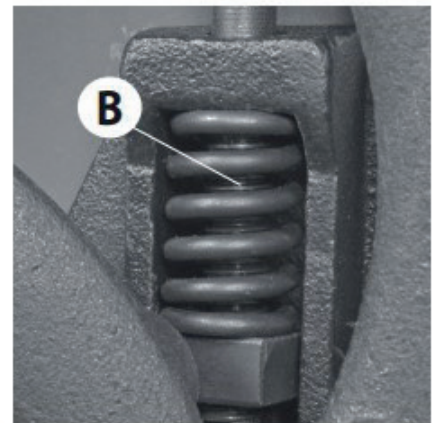
Klämbult fram och bak (A)  
Spännskruvar för fastsättning av sidojustering (B)



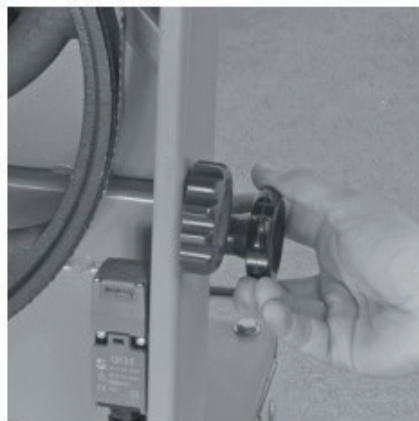
Nedre lagerbladstyrningar (A)  
Nedre bakre trycklager (B)  
(Skyddet borttaget för tydlighet)



Bladspännfjäder (A), under spänning  
Bladspännfjäder (B) utan spänning applicerad



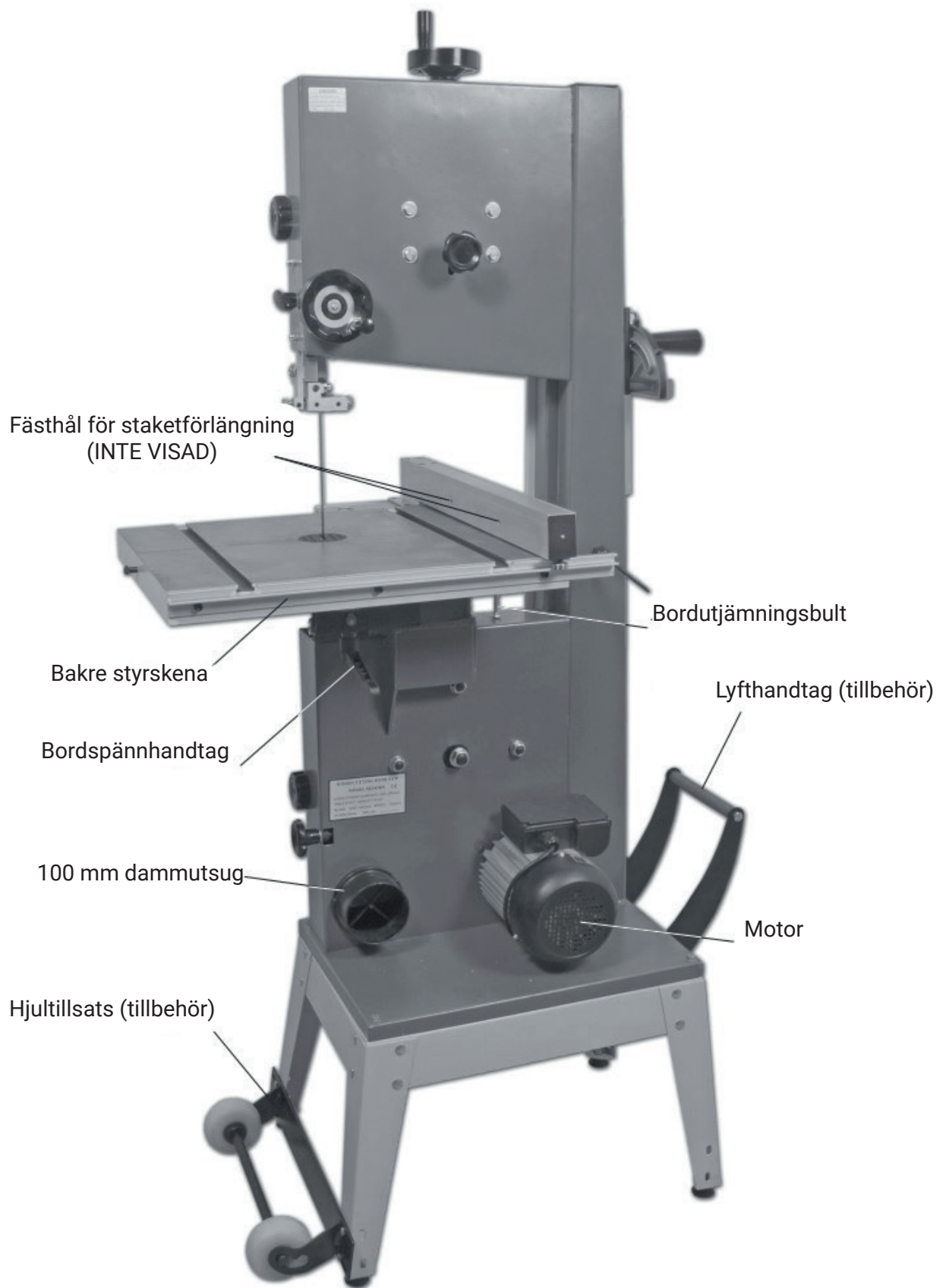
Drivhjul (A)  
Tomgångshjul drivremspänning (B)

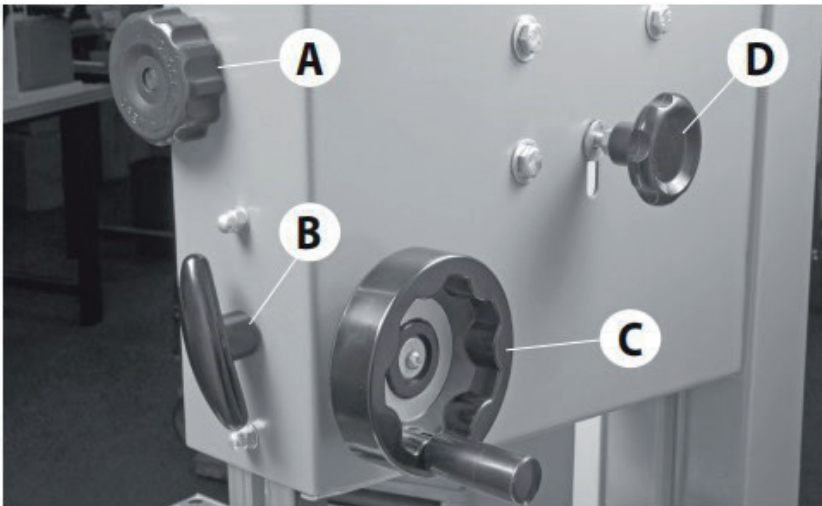


Justeringsknapp för tomgångshjul

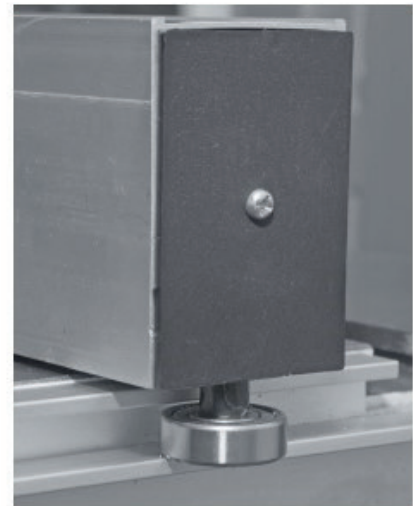


Mikrodörrbrytare

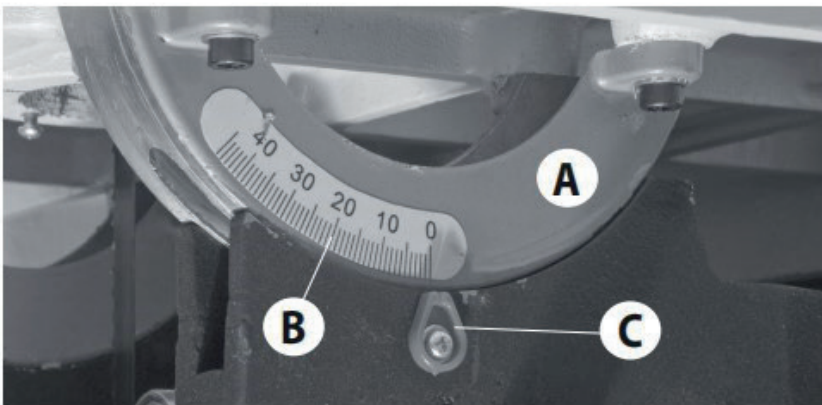




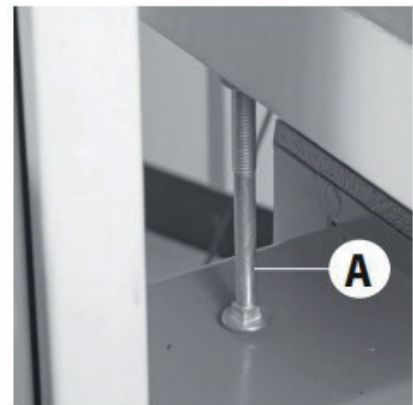
Övre dörrlås (A), Övre bladstyrningshöjklämma (B)  
Övre bladstyrningens höjdjusteringshjul (C), Styrreglage för spår (D)



Staketstyrningslager



Gervinkel (A), Gerskala (B), Gerskalepekare och justeringsskruv (C)



Bordutjämningsstoppbult (A)





### KOPPLA BORT SÅGEN FRÅN HUVUDSTRÖMMEN!

#### Spänning och spårning av bladet

Se till att både topp- och bottenbladstyrningar är väl fria från bladet.

Öppna framkåpan helt, vilket ger god tillgång till sågens övre fack och god sikt in i det undre facket (se sidan 14). För spårning av bladet justera först alla lagerstyrningar så att de är väl fria från bladet. Kontrollera att bladet sitter ungefär mitt i hjulen, se fig 25. Applicera lite spänning på bladet genom att vrida på spännhjulet medurs, snurra det övre hjulet för hand och kontrollera att bladet förblir centralt på hjulet, se fig 26. Om det inte gör det, justera spårningen genom att vrida spårkontrollen på baksidan av huvudlådan, se fig 27.

Med bladet på spårkontrollhjulet, genom att vrida medurs bör bladet spåra bak på hjulet, moturs framåt. (GÖR INGA STORA JUSTERINGAR).

Snurra topphjulet igen, kolla igen. Fortsätt tills bladet spårar i mitten av hjulen utan någon märkbar fram och tillbaka rörelse. Spänn bladet helt. En sidleds tryck på cirka 3–8 kg i mitten av bladet bör tillåta en 1/4 " (6,5 mm) slack. Kontrollera spårningen igen, justera vid behov. Kontrollera att drivremmen är rätt spänd. Om det är slackt, justera remskivan med vredet på maskinens sida, se fig 28.

Anslut strömmen till maskinen. Stå vid sidan och starta sågen. Kontrollera att sågen går smidigt, (inga dunkar, stötar, knackning eller överdriven vibration) och att bladet verkar spåra korrekt.

Du kan kontrollera detta genom att hålla en markör, t.ex. en penna, nära baksidan av bladet och kontrollera att gapet förblir konstant.

Om det inte gör det, justera spårningen tills den gör det. Gör mycket små justeringar och vänta tills sågen reagerar innan du justerar igen, ibland är reaktionen inte direkt. När du är nöjd med att spårningen är korrekt stäng av maskinen och låt den stanna.

Fig 25

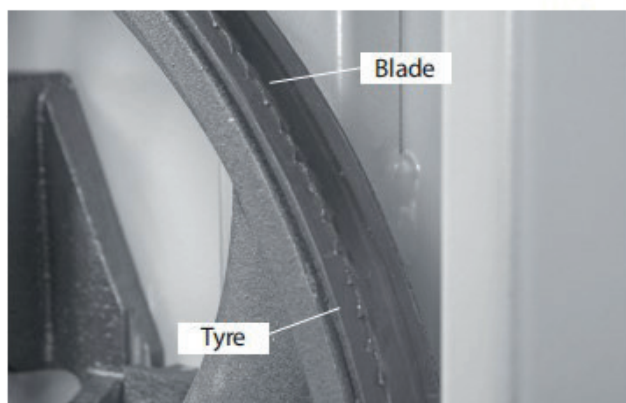


Fig 26



Fig 27



Fig 28



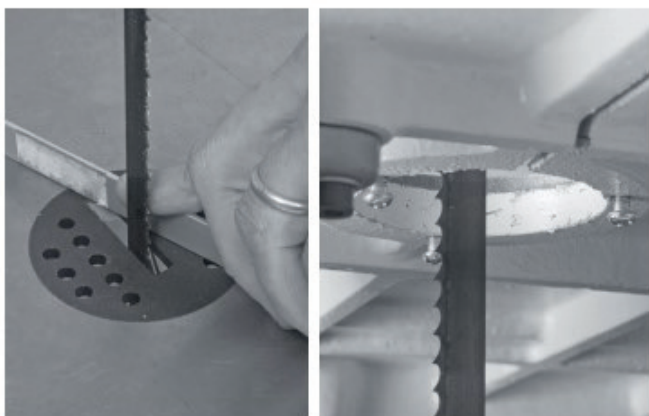


## KOPPLA BORT SÅGEN FRÅN HUVUDSTRÖMMEN!

Kontrollera bordinsatsplattan

Placera en rak kant över insatsplattan och kontrollera att den är i nivå med bordets yta, se fig 29. Om inte, justera insatsplattans nivåskruvar under bordet, se fig 30, tills det blir rätt.

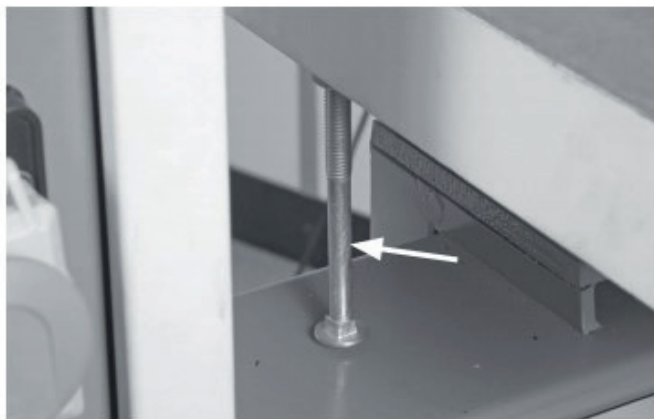
**Fig 29-30**



Kontrollera att bordet är i vinkel

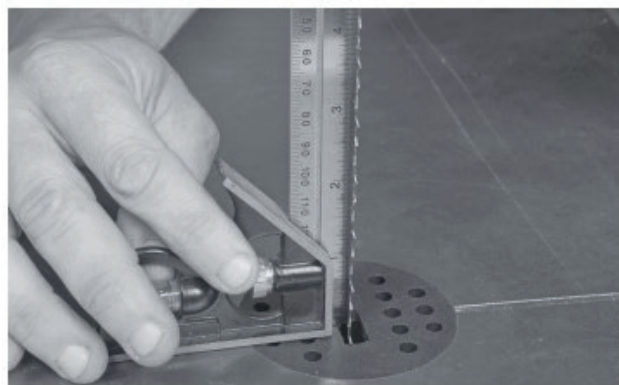
Lossa de två spännhandtagen under bordet och kläm fast lutningsmekanismen, vrid bordet hårt mot dess stopp. Det här är en bult med en låsmutter skruvad i bordets undersida, se fig 31. Huvudet på bulten fungerar som ett stopp när den träffar maskinramen. Dra åt spännhandtagen.

**Fig 31**

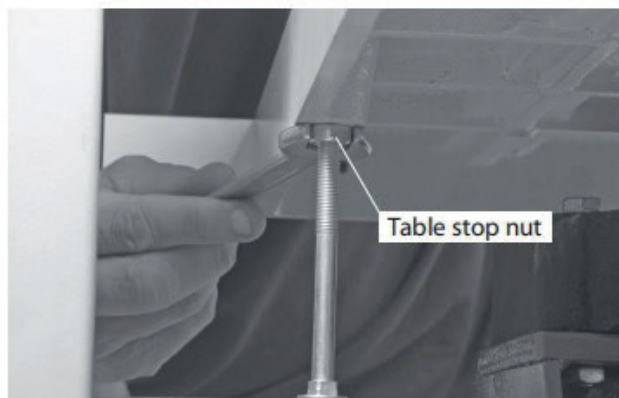


Se till att den övre bladstyrningen är så hög som möjligt. Placera en fyrkant på bordet och flytta den upp mot bladet (bakom tänderna), se fig 32. Kontrollera att bladet är vinkelrätt mot bordet. Om det inte är det, kan du försöka återställa bordet. Om det fortfarande inte är korrekt, lossa bordets låshandtag och justera bordsstoppmuttern tills vinkelrätt uppnås, se fig 33. Dra åt låsmuttern och kontrollera sedan igen. När du är nöjd med att bordet är korrekt inställt, kontrollera att pekaren på lutmätaren visar noll, om inte, justera, se fig 34. Dra åt bordets spännhandtag.

**Fig 32**



**Fig 33**



**Fig 34**

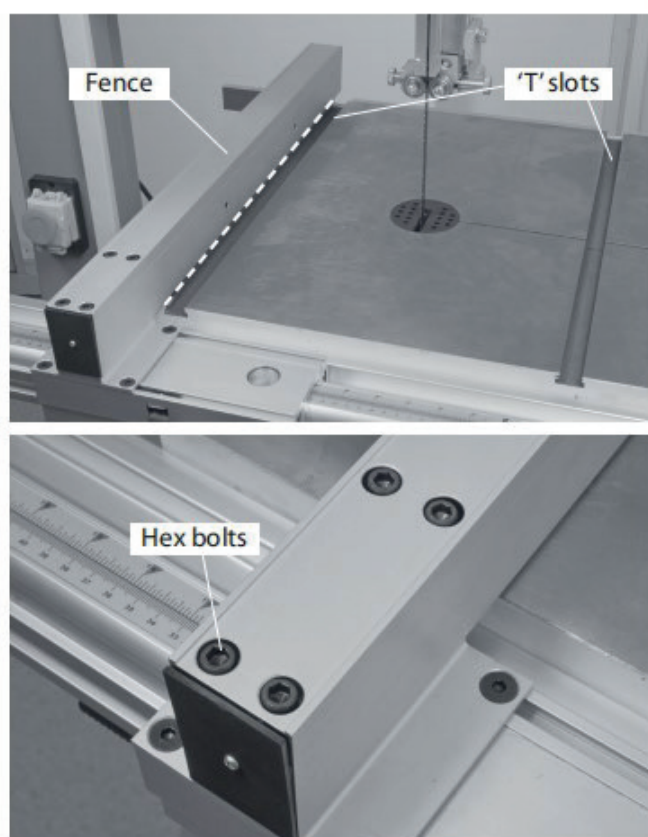


## Inställning av staketet

Se fig 35 för att se till att staketguiden är i 90° vinkel mot kanten av bordets "T"-spår. Om du upptäcker att staketet inte är i linje följer du stegen nedan:

- Kläm fast staketet genom att trycka låsspaken neråt.
- Lossa de fyra hexbultarna som säkrar staketet och justera tills staketet är i linje med "T"-spåret, dra sedan åt bultarna igen, se fig 36.
- Sätt tillbaka förlängningsstaketet

Fig 35-36



## Inställning av bladguiderna



**KOPPLA BORT SAGEN FRÅN HUVUDSTRÖMMEN!**

Sänk ned den övre bladstyrningen till cirka 38 mm ovanför bordet. Kläm fast på plats.

Lossa muttern (A) som håller styrenheten på plats och justera det främre och bakre läget så att de främre kanterna på sidoguiderna är ungefär 2 mm bakom tänderna på bladet. Dra åt muttern igen, se fig 37. Lossa på huvudbulten (B) som klämmer fast det bakre trycklagret i läge och justera trycklagret till cirka 1 mm bakom bladet, dra åt bulten igen, se fig. 38. Bladet ska vara i linje med mitten av trycklagret,

Fig 37

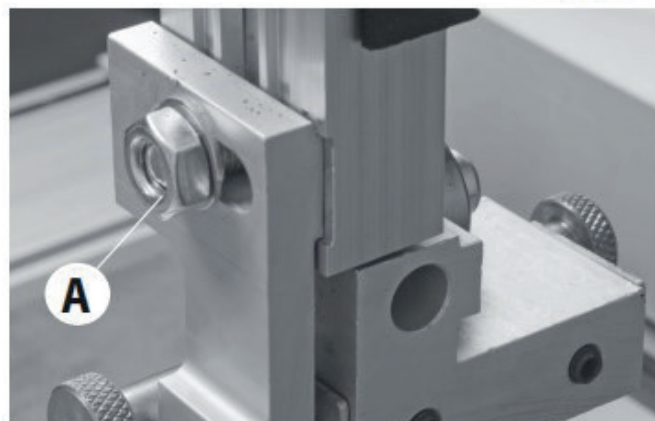
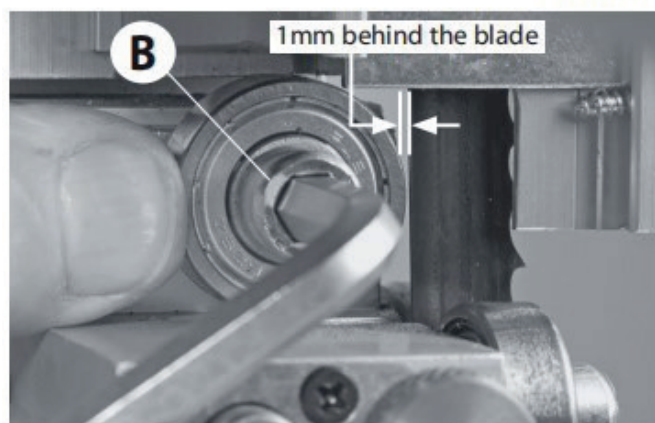
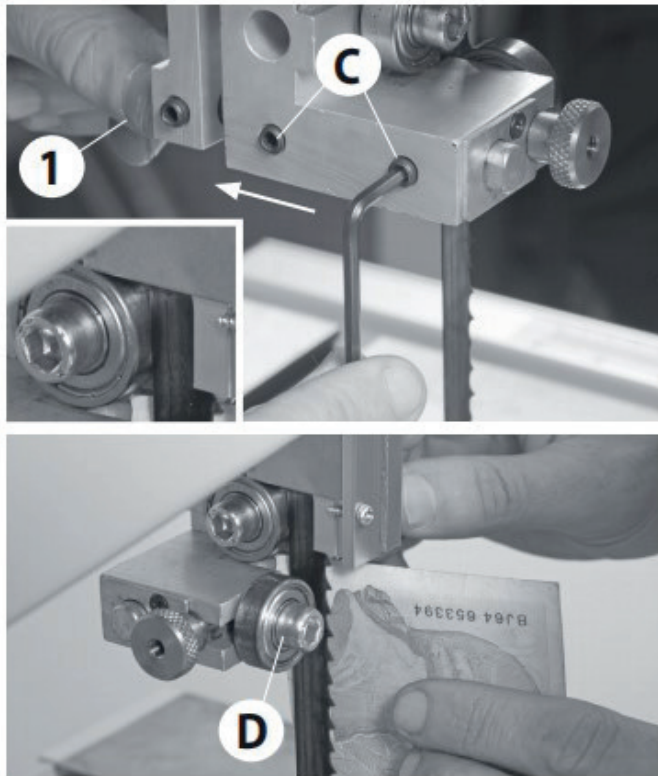


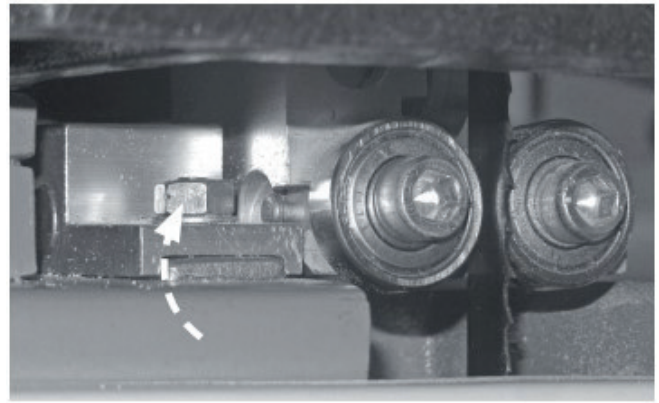
Fig 38



om inte lossa de två skruvarna (C) och flytta den övre bladstyrningen tills den är korrekt, se fig 39. Dra åt skruvarna. Lossa de två skruvarna på locket (D) håll i styrlagret och flytta till cirka 0,5 mm från vardera sidan av bladet. Skjut in en sedel mellan bladet och styrlagret, vrid justeringsknappen (1) tills styrlagret är inställt på rätt tjocklek. Dra åt bultarna (D) igen, se fig 40. Upprepa för det andra styrlagret. Tryck försiktigt tillbaka bladet mot trycklagret (använd en träbit) och kontrollera att sidolagerna fortfarande ligger bakom tänderna på bladet. Ta bort säkerhetsskyddet och lägg åt sidan under bordet. Lossa muttern som håller den undre bladstyrningen på plats och justera på samma sätt som den övre styrenheten, se fig 41.

**Fig 39-40**

**Obs:** Styrlagret ska alltid ställas bakom sågens tänder.

**Fig 41**

Rotera topphjulet för hand på denna punkt. Inget av lagren ska komma i kontakt med bladet endast när det används. Dra åt muttern igen. Justera de nedre bladstyrningarna och ställ in dem på samma sätt som den övre styrningen (D), med hjälp av en insexnyckel för att frigöra och dra åt spännbultarna. Justera det undre trycklagret på samma sätt som det övre trycklagret. När alla justeringar har gjorts, kontrollera igen att när bladet trycks tillbaka mot trycklagret, så är både de övre och nedre sidostyrorna fortfarande bakom sågarnas tänder. Sätt tillbaka skyddskåpan. När alla justeringar är fullständiga ansluter du strömmen igen, slå på sågen, låt den gå i flera minuter, kontrollera att bladet fortfarande spårar korrekt, att det inte är någon överdriven vibration etc. Stäng av. Sågen är klar att användas.

## Bruksanvisningar

1. Se till att du har läst och förstått de allmänna anvisningarna och säkerhetsåtgärderna som skrivits på de föregående sidorna i denna manual.
2. Innan maskinen ansluts till nätspänningen. Kontrollera verktyget efter uppenbara tecken på skador, var särskilt uppmärksam på kontakter och strömkablar. Rätta till eller ha rättat till eventuella skador du upptäcker. Kontrollera att bladet du använder är det rätta för jobbet i handen. Byt ut bladet vid behov. Kontrollera att bladet inte är skadat, är rent, vasst, spårar ordentligt och är korrekt spänd.
3. Ställ den övre bladstyrningen på ungefär 12 mm över arbetsstyckets höjd.
4. Kontrollera särskilt att det inte finns några främmande föremål på platsen, såsom gamla spikar, skruvar, små stenar etc. inbäddade i det

material du ska såga i.

5. Kontrollera att alla tillbehör, verktyg etc. som har använts för att sätta upp maskinen, har tagits bort och lagts åt sidan och förvaras korrekt.
6. Se till att maskinen är avstängd. Anslut strömkabeln till ett korrekt anslutet vägguttag. Om förlängningskablar används, kontrollera dessa efter skador, använd inte om de är skadade; Om du arbetar utomhus, kontrollera att eventuella förlängningskablar som används är anpassade för utomhusarbete. Slå på. Låt sågen komma upp i hastighet.
7. Se till att materialet du ska såga i är inom maskinens kapacitet, och skäret du ska göra ligger inom knivens kapacitet, t.ex. försök inte klippa en 1" radiekurva med ett 5/8" blad.

**8.** Se till att bladet inte är i kontakt med materialet när du startar sågen. Börja skärningen. Försök inte skära för snabbt; den korrekta skärhastigheten, om man kunde vara så exakt, skulle aldrig se bladet skjutas tillbaka mot trycklagret, sågen skulle klippa och rensa såglinjen i takt med att arbetsstycket matades in i det. Om du märker att du behöver mer och mer tryck för att åstadkomma snittet, och bladet är i ständig kontakt med trycklagret, är chansen stor att bladet kommer att bli trubbigt. Kontrollera och ändra vid behov. Släpp inte arbetsstycket om

du måste ändra ditt grepp, se till att en hand håller materialet hela tiden.

**9.** Om du skär långa bitar av material bör du tänka på sågutskarningar (dvs en sågskärning från kanten på materialet till såglinjen) längs såglinjen så att du kan slänga bort avskärningarna när du går längs såglinjen.

**10.** Observera de gamla träbearbetarnas ordspråk om att aldrig låta din hand/fingrarna komma inom en handbredd från bladet.

**11.** Om du måste klippa mycket små bitar av material, ordna eller tillverka någon form av 'sko' för att bära virket. Om arbetsstycket är ovanligt litet, hitta något att använda som offerbärare och montera arbetsstycket på det med dubbelsidig tejp, eller liknande.

**12.** Kom ihåg att kontrollera knivspänningen efter att ett nytt blad har använts i 30-60 minuter. Bladet kommer att sträcka sig något när det är nytt.

**13.** Släpp inte spänningen på sågbladet när arbetet är klart. Bladen och huvudsågaramen svarar inte vänligt på ständiga förändringar i spänningen. Släpp bara spänningen för att byta blad eller om bladet ska tas bort eftersom maskinen inte ska användas under en längre tidsperiod. Om bladet är spänt under en längre period av icke-användning kan att få hjulen att bli ovala. Öppna sågskäret, antingen genom att dra isär eller driva en kil nära knivens baksida. Försök vrida bladet fritt från sågen. Om detta inte är möjligt; kontrollera att sågen är fritt i snittet, starta sågen, låt den löpa upp till hastighet och "klippa ut" som snabbt som möjligt. Avlägsnandet av "utklippet" kan mycket väl förhindra att sågen fastnar igen om du återupptar det ursprungliga skäret.



**VARNING! OM SÅGEN KÄRVAR!  
Stäng av omedelbart.**

## Byte av sågblad

---



**KOPPLA BORT SÅGEN FRÅN  
HUVUDSTRÖMMEN!**

Justera tillbaka bordet till ursprungsläge om det har lutats. Ställ den övre bladstyrenheten ungefär mitt i halsen. Öppna topp- och bottenluckorna. Ta bort bordsinsatsen. Ta bort bordets stabiliseringsbult, slacka av bladspänningen genom att vrida bladets spänningshjul moturs tills bladet lätt kan dras av hjulen. Ta bort bladet försiktigt, "vippta" det bort från det övre bladskyddet och genom nedre bladskyddet och ut genom spåret i bordet.

NU är en utmärkt tid att rengöra maskinens inre. ta bort ev avlagringar från hjulen, applicera lite lätt olja på bladets skruvgångor, drivremsspänningen och spårningskontrollen. Glidbanorna på topphulets monteringsenhet och drivremmens axelfästet kan likaledes smörjas lätt. Om du monterar ett nytt blad kommer det att ha levererats till dig ihopvikt, buntad i denna konfiguration med tejp eller buntband.



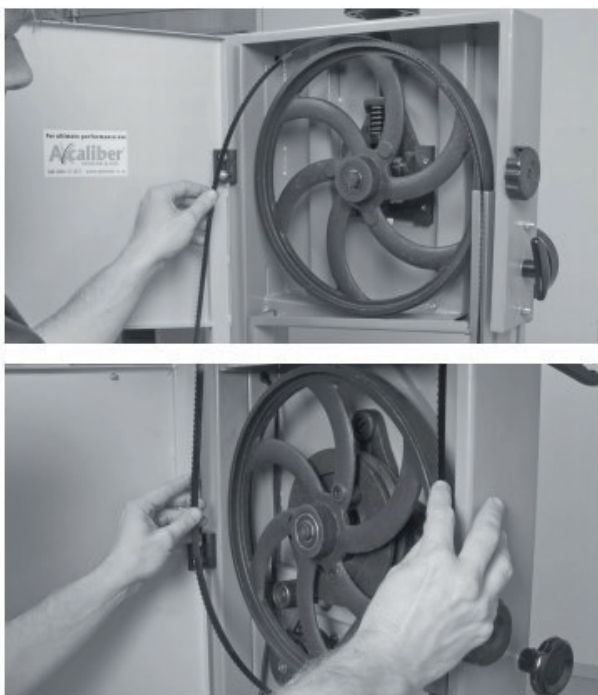
**VARNING! VAR MYCKET FÖRSKTIIG NÄR DU "VECKLAR UT" BLADET; DET TENDERAR ATT FJÄDRA UPP NÄR DET ÖPPNAS OCH BLADET OCH TÄNDERNA KAN ORSAKA SVÅR SKADA OM MAN INTE ÄR FÖRSKTIIG.**

Kontrollera också att bladet inte "vecklades ut" inifrån och ut. dvs titta på höger sida framtill på öglan, tänderna bör vara på framsidan av bladet och peka ner. Om du inte kan komma fram till den här vyn, vänd bladet inifrån och ut från sitt nuvarande läge och titta igen.

**! VAR SÄKER PÅ ATT BLADTÄNDERNA PEKAR NERÅT!**

Öppna upp alla bladstyrningar så att de är loss från bladet. Håll bladet ungefär mitt på vardera sidan av öglan och mata in det i bordsspåret. När du kommer till bordet ska du arbeta in slingans vänstra sida in i slitsen i skyddet i huvudsågramens överdel. Vicka in den högra sidan av bladet genom slitsen i det nedre plastskyddet och genom skyddet på den övre bladstyrenheten, se fig 42-43. Låt bladet glida över hjulen och styr in bladet i bladstyrningarna.

**Fig 42-43**



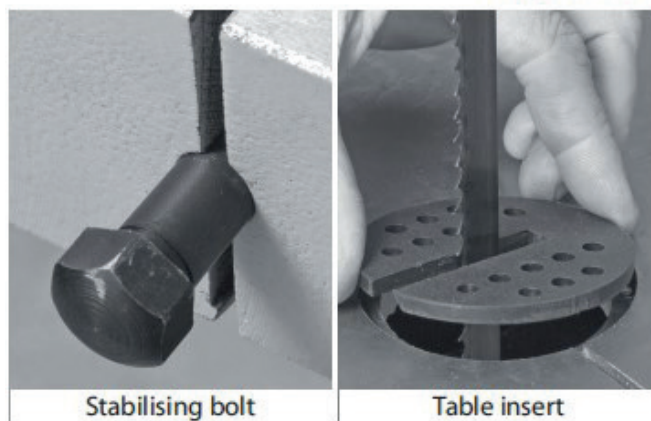
Applicera lite spänning på bladet. Vrid det övre hjulet för hand, se fig 44, för att se till att bladet inte hoppar av hjulen och bladet rör sig i bladstyrningarna. Applicera lite mer spänning och kontrollera genom att snurra det övre såghjulet igen för hand. När du är säker på att bladet är "PÅ" och stabilt, montera ihop bordets stabiliserande bult och montera tillbaka bordsinsatsen, se fig 45-46.

Lossa den övre bladstyrklämman och ställ in den övre bladstyrenheten så att bladstyrningens överdel är i nivå med mitten av det övre drivhjulet, se fig 47. Dra åt klämman igen. Utför nu procedurerna enligt 'Inställning av sågen'. Utför nu procedurerna enligt 'Inställning av sågen'.

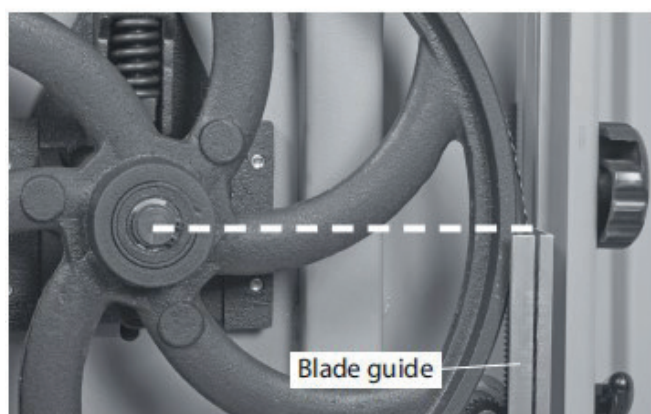
**Fig 44**



**Fig 45-46**



**Fig 47**



Ställ in toppen av bladstyrningen tills den är i nivå med mitten på det övre drivhjulet.

## ÄNDRA HASTIGHETEN PÅ BLADET



### KOPPLA BORT SÅGEN FRÅN HUVUDSTRÖMMEN!

Bandsågsdrevet har två hastighetslägen, se fig 52. För att ändra hastigheten från 600 till 720 m/minut, följ instruktionerna nedan: Öppna de övre och nedre dörrarna, se fig 48. Släpp spänningen på drivremmen genom att vrida på tomgångshjulets justeringsknapp

Fig 48

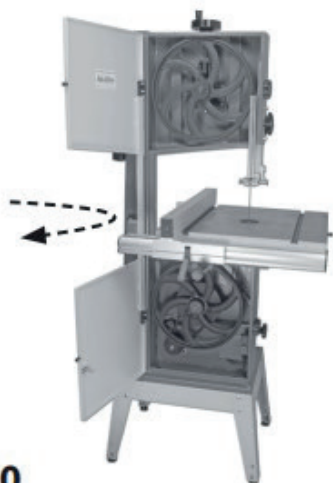


Fig 49-50



moturs, och flytta därmed tom gångshjulet tillbaka, se fig 49-50. Om drivremmen har avlägsnats, placera drivremmen nog grant, se fig 51. **OBS:** Se till att remmen sitter korrekt i en av drivrullspåren. När remmen är placerad igen, vrid manöverdonet med juste ringsratten medurs för att spänna bältet igen, tillräckligt för att förhindra att bältet glider när det är i drift, men inte hårt för att få remmen att bli varm.



**VARNING! VAR VÄLDIGT FÖRSIKTIG NÄR DU FLYTTAR REMMEN SÅ ATT DU INTE FASTNAR MED FINGRARN!**



**OBS: SE TILL ATT DRIVREM MEN INTE ÄR FÖR SPÄND VILKET KAN GÖRA ATT REMMEN BLIR FÖR VARM.**

Fig 51

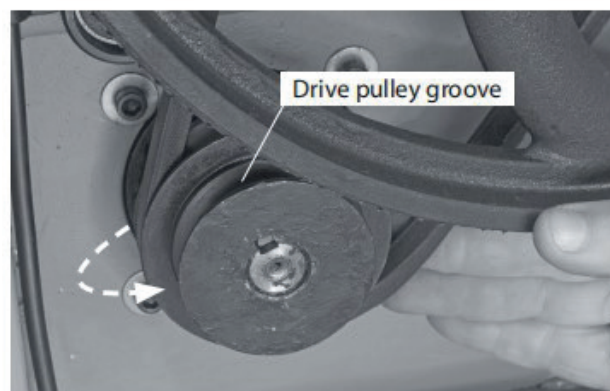
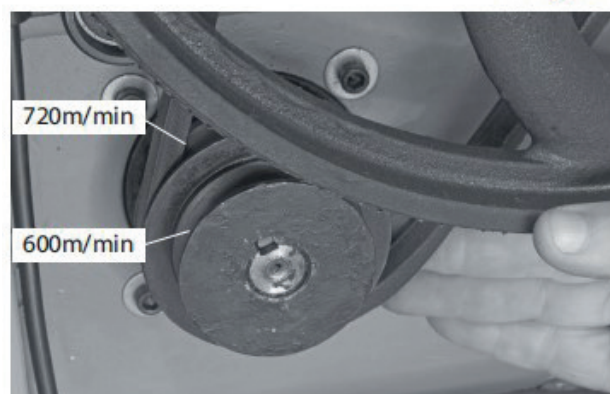


Fig 52



Bilden ovan visar de två drivremskivornas positioner med tillgängliga hastigheter.

# RUTINUNDERHÅLL

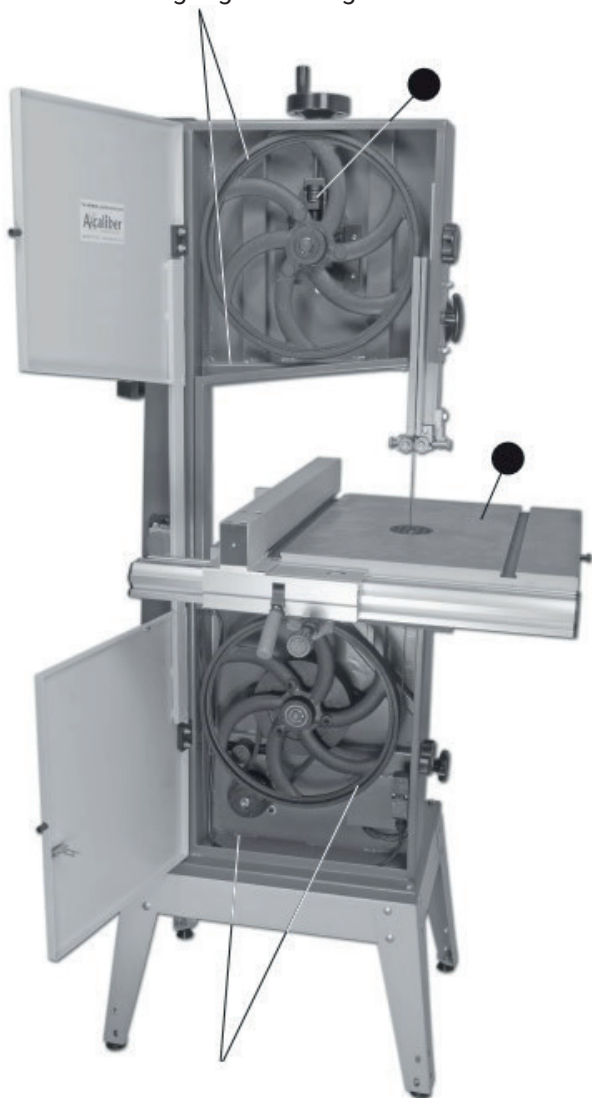
## Dagligen

- Håll maskinen ren.
- Kontrollera så att sågbladet inte saknar tänder eller har sprickor, se fig 53.
- Spraya olja på de nakna metallytorna.

## Varje vecka

- Öppna topp- och bottenhjulskåporna och städa ut allt sågspån och damm.

Rensa bort avlagringar och sågdamm.



Rensa bort avlagringar och sågdamm.

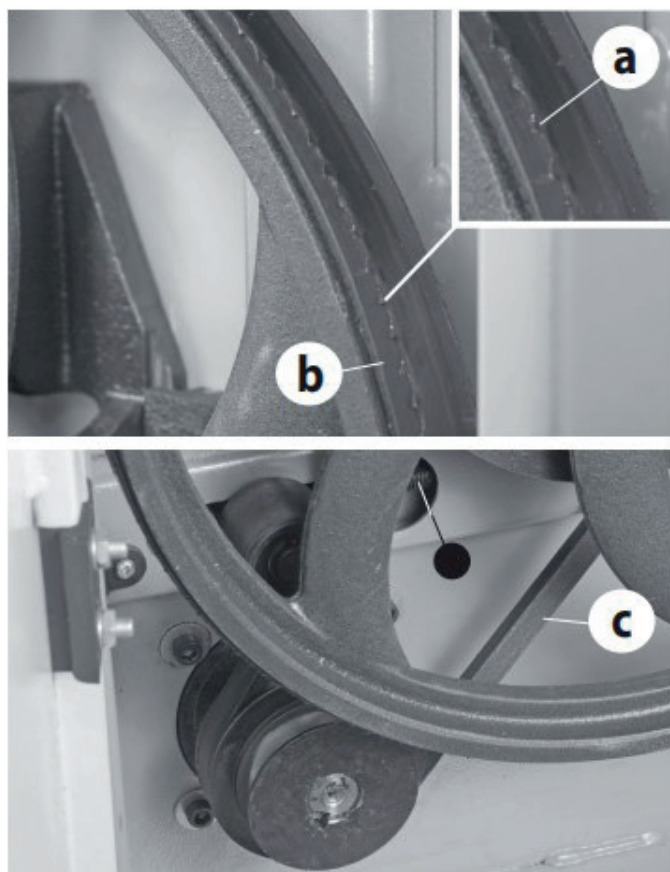
## En gång i månaden

- Öppna den nedre och övre dörren och kontrollera lera hjulen och drivremmens skick, se fig 53-54.
- Rengör avlagringar från hjulen, applicera lite olja på bladets skruvgångar och drivremms spännarna.

## ANVÄND INTE OLJA NÄRA REMMEN.

- Glidbanorna på topphulets monteringsenhet och remmens spännaxel kan på samma sätt smörjas lätt.
- Blås ut motorhöljet genom att använda tryckluft (bär skyddsglasögon).

Fig 53-54



- Kontrollera så att inte sågtänder saknas (a)
- Kontrollera hjulens skick (b)
- Kontrollera drivremmen (c)





# EG FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

2006/42/EC (MD)

Annex I/05.2006

ORIGINAL DEKLARATION

## Vi, tillverkaren

Företag: Verktygsboden Erfilux AB  
Adress: Källbäckstrydsgatan 1, SE-507 42 Borås, Sweden  
Telefon: +46-33-2026 53

**intygar att konstruktion och tillverkning av denna produkt marknadsförd under varumärket PELA**

Maskin: Träbandsåg HBS250N, Träbandsåg HBS350H  
Typbeteckning: MJ3425N, HBS350H  
Artikelnummer: 498186, 498187

**följer alla relevanta bestämmelser i enlighet med 2006/42/EC (MD).**

För att tillmötesgå ovan nämnt direktiv har följande harmoniserade standarder använts:

### Standard:

EN 61029-2-5:2011+A11

EN 61029-1:2009+A11

Notified body: TÜV Rheinland LGA Products GmbH  
Adress: Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Germany.  
ID-nummer: 0197  
Certifikatsnummer: BM 50529843 0001

Denna produkt var CE märkt år: 2023

Person som är behörig att ställa samman den tekniska dokumentationen, och är etablerad i Europeiska gemenskapen:

Namn: Lars Edwardsson  
Adress: Källbäckstrydsgatan 1, SE-507 42 Borås, Sweden

Denna deklaration gäller uteslutande för produkten i det utförande den placerades på marknaden och exkluderar komponenter som tillförs nu och/eller vid senare tillfälle av slutkunden.

Stad och land: Borås, Sverige Datum: 10/02/2023



Namn: Ted Berglund  
Befattning: Inköpare

**VERKTYGSBODEN**

**PELA**  
TOOLS

## Contact

PELA Tools  
Solångsvägen 13  
SE-513 70 Borås  
Telefon: 033-202650  
E-mail: order@pelatools.se

## Environmental protection / Scrapping

Recycle any unwanted material, do not throw it in the household rubbish. All machines, accessories and packaging must be sorted and left at a recycling center and disposed of in an environmentally friendly manner.



**Warning!** The symbols below indicate a recommendation to follow the correct safety procedures when using this machine.



Read the manual and safety instructions before use.



Ear protection should be worn



Eye protection should be worn



A face mask should be worn



**WARNING**  
The engine will get hot

After unpacking your accessories, please dispose of unwanted packaging properly. The cardboard packaging is biodegradable.

Read the user manual before using your new machine. There are many tips and tricks to help you use the machine safely, to maintain its efficiency and extend its life. Keep this instruction manual readily available to anyone else who may also need to use the machine.



### Warning!

- Start machine after adjustment to ensure proper operation.
- Disconnect machine when adjusting saw blade or general maintenance.
- Round wooden material can only be sawed in a central line. Always hold the material firmly.
- Relieve the load on the saw blade when the machine is not in use by releasing the tension.

## General instructions for 230V machines

---

### Good working practices/safety

The following suggestions will enable you to follow good work practices, keep yourself and co-workers safe, and keep your tools and equipment in good condition.



**WARNING! KEEP TOOLS AND EQUIPMENT AWAY FROM CHILDREN.**

### Electric tools

These machines are supplied with a moulded 13 amp plug and 3-wire power cable. Before using the machine, check the cable and plug to make sure that neither is damaged. If there is any visible damage, the tool should be inspected/repared by a suitably qualified person. If the plug needs replacing, it is preferable to use an "unbreakable" type that resists damage to the location. Use only a 13 amp plug and make sure the cable clamp is properly tightened. An appropriate fuse is required. If extension cords are to be used, perform the same safety checks on them and ensure they are properly labelled to supply the power required for your machine safely.

### Workplace/environment

Make sure that the machine is positioned so that it is firmly on the floor, that it does not rock and is sufficiently clear of adjacent obstacles so that cutting operations are not impeded. Make sure you have enough clearance both in front and behind the machine when cutting long items. If you are going to cut awkward workpieces, it is suggested that you consider fixing the machine to the floor. Do not use the machine when or where it may get wet. If the machine is installed outdoors and it starts to rain, cover it or move it to a dry place. If the machine has become wet, dry it as soon as possible with a cloth or paper towel. Do not use 230V machines in an area that is flooded or wet and do not drag extension cords over wet areas

Keep the machines clean – this makes it easier to see any damage that may have occurred. Clean the machine with a damp cloth if necessary. Do not use solvents or cleaning agents as these may cause damage to plastic parts or electrical components.

Keep the work area as clean as is practically possible. This includes personnel as well as materials.



Under no circumstances should CHILDREN be present in the work area.

It is beneficial to leave the machine unplugged until work is to begin. Be sure to unplug the machine when it is not in use or unattended.

Always disconnect by pulling on the plug and not the cable. When you are ready to begin work, remove all tools used during adjustments (if any) and place them safely out of the way. Reconnect the machine.

Perform a final "check", e.g. guides, table tilt, etc., check that the "cutting path" (in this case the path along which the workpiece will travel) is clear.

Make sure you are comfortable before you start working. Make sure to be in balance and that you don't have to reach over the machine.

If the work you are doing may involve flying particles, dust or chips, wear appropriate safety clothing, goggles, gloves, masks, etc. and if the work seems to be too noisy, wear ear protection.

If you have long hair, you must wear a hat, safety helmet, hair net or even a sweatband. This is to minimise the risk of your hair getting caught in the rotating parts of the tool. Similarly, rings and wristwatches should be removed if these risk of getting stuck. Non-slip shoes should also be worn.

Do not work with any form of cutting tools if you are tired, impaired or distracted. A deep cut, a lost fingertip or worse is not worth it!

Do not use this machine in areas with flammable liquids or in areas where volatile gases may be present. There are specific machines for work in these areas. **THIS IS NOT ONE OF THEM.**

Check that the blades are of the correct type and size, are undamaged and kept clean and sharp. This will maintain their operational performance and reduce the load on the machine. Above all, **OBSERVE** and make sure you know what's going on around you and **USE YOUR COMMON SENSE.**

## Specifications

---

Model	HBS350H
Code	498187
Power	850W (230V)
Blade speed	600 & 720 m/min
Blade length	2620 mm
Blade width min/max	6 mm (1/4") to 16 mm (5/8")
Max saw height	200 mm
Max sawing depth	335 mm
Max sawing depth with barrier	285 mm
Bench size	480 x 535 mm
Bench height on stand	995 mm
Table inclination	-5° to + 45°
Wheel diameter	350 mm
Dust outlet	100 mm
Total size L x W x H	760 x 720 x 1700 mm
Weight	111 kg

## UNPACKING

---

Your saw is packed in the box partially assembled.

This is to ensure that the components are in the correct position. For example, the blade is fitted, the fastening bolt for the tilt mechanism is inserted into the tilt angle with the washer and lock nut threaded onto the bolt, etc.

Please note the exact positions of various components if you have cause to remove them while assembling the machine. Remove all loose items from the box.

## STAND ASSEMBLY

---

Locate and identify the four leg brackets (B), the short struts (C) and the long struts (D) for the stand, and the M8 x 18mm bolts, washers and nuts (E & G).

Use M8 bolts, nuts and washers to fit two legs (B) and a short strut (C) at the top. Tighten by hand at this time, see fig 01.

Once the two frames have been assembled, select one, turn it upside down on a flat surface and loosely attach the long strut (D), see fig 02. Attach the second frame and screw to the remaining strut (D) for the other side.

Once all components have been fitted, turn the stand upright. Using the flat surface as a reference, tighten all the nuts, turn the stand on its side and fit one of the four threaded rubber feet (A) into one of the four pre-drilled holes on the leg ends (B). Tighten with an M8 washer and nut (G). Repeat for the remaining feet. Turn the stand upright on the floor, see fig 03

Fig 01

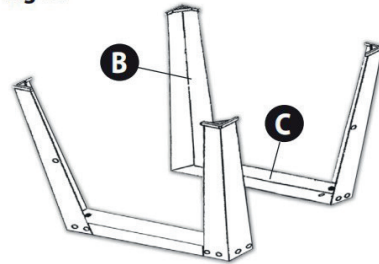


Fig 02

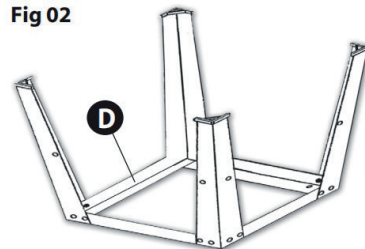
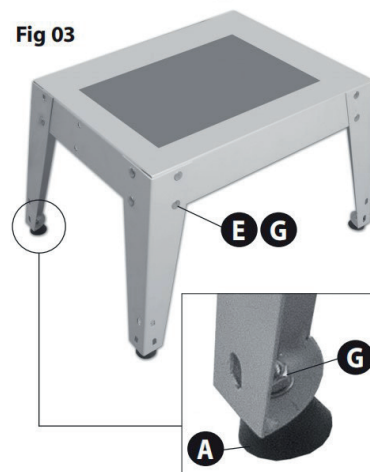


Fig 03



## FITTING THE BAND SAW TO THE STAND

---

Lift the saw onto the stand and secure with four M8x40 bolts, nuts and washers. Insert the bolts through the pre-drilled holes in each corner of the base and through the floor stand. Fit the washers and nuts to the underside and tighten to secure the assembly.



When assembling the unit, we strongly recommend the help of another person as the band saw is heavy

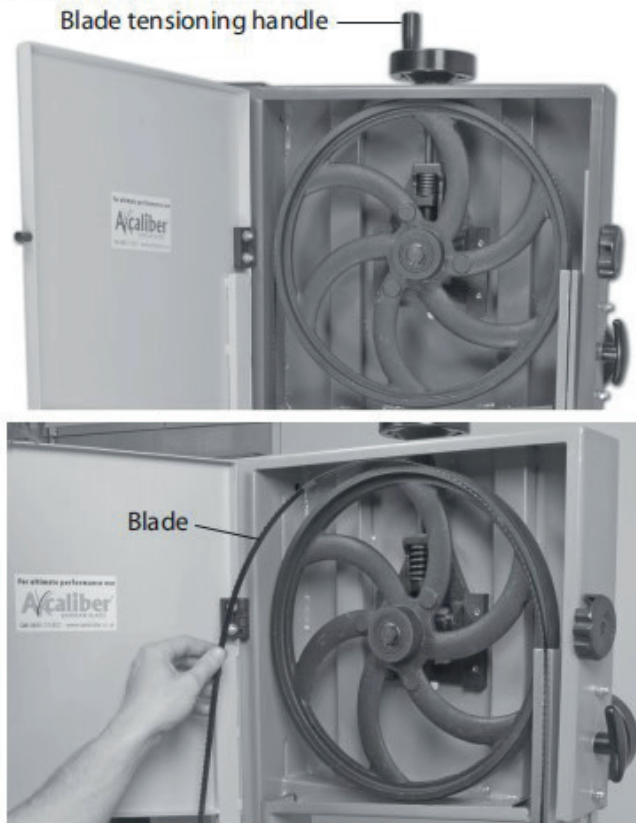


# INSTALLATION

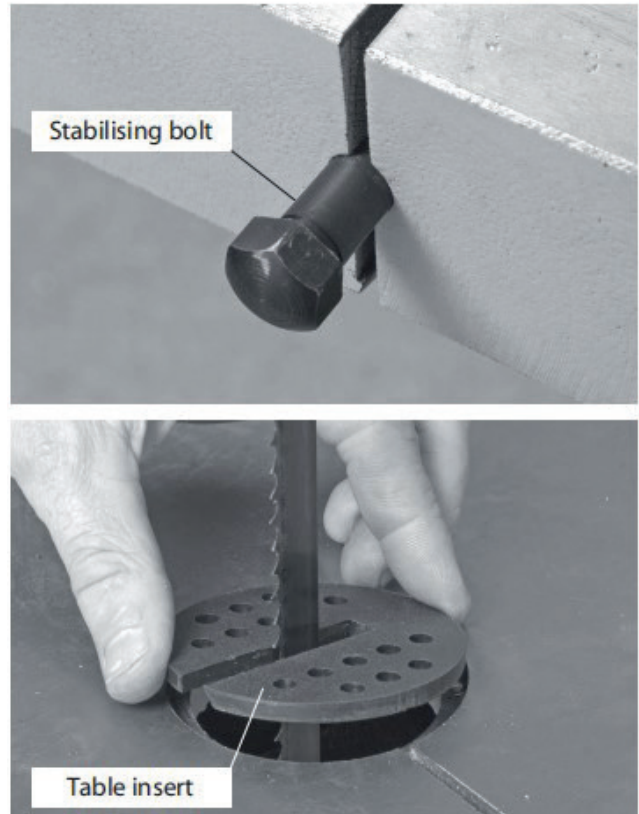
## Saw table assembly

The saw table can be assembled without removing the blade. However, if you feel more comfortable not having to manoeuvre the table around the blade (the table is quite heavy), remove the blade by opening the top and bottom cover, releasing the tension on the blade by reversing the tension wheel, see fig 01-02.

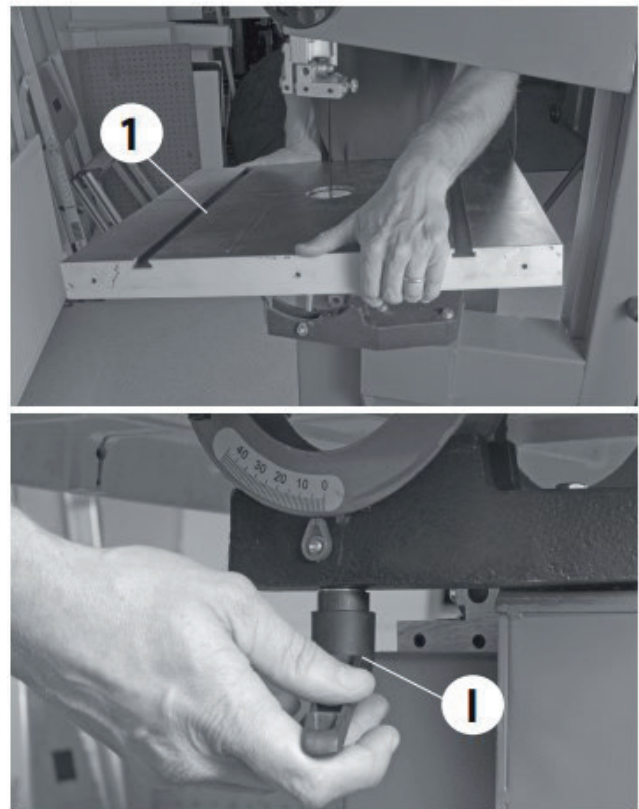
**Fig 01-02**



**Fig 03-04**



**Fig 05-06**



**Step 1** Remove the table's stabilising bolt and table insert, see fig 03-04. Lift the table (1), slide the blade through the table groove and lower the table, guide the threaded bolts through the holes in the tilt angle housing, see fig 05. Screw the table's clamping handle on (I) and tighten, see fig 06. Replace the stabilising bolt.



**Do not over-tighten**

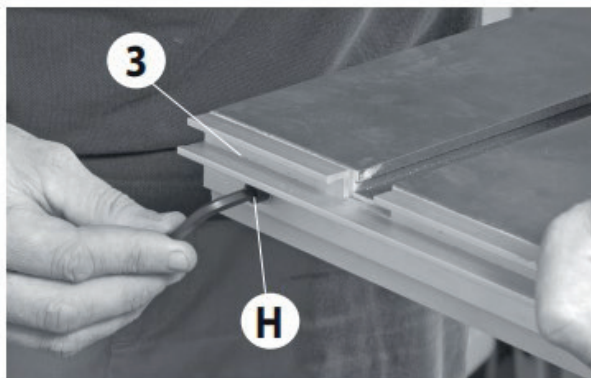
**Step 2** Locate the barrier rear guide rails (3) and three M6 hex bolts and washers (H). Align the pre-drilled holes in the guide rail with the holes in the saw table (1) and secure with M6 hex bolts and washers (H), see fig 07.

Find the three M8 square bolts (F), three M8 nuts/washers (G), and the barrier guide rails (2). Insert the square head bolts into the pre-drilled holes at the front of the table (1) and lightly screw on a washer and nut, see fig 08. **[NOTE: DO NOT TIGHTEN AT THIS POINT]**

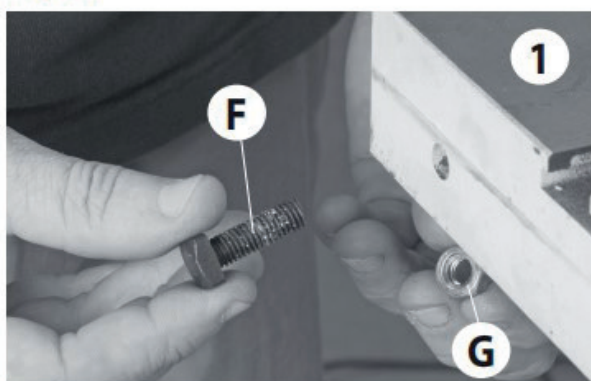
**Fig 10**



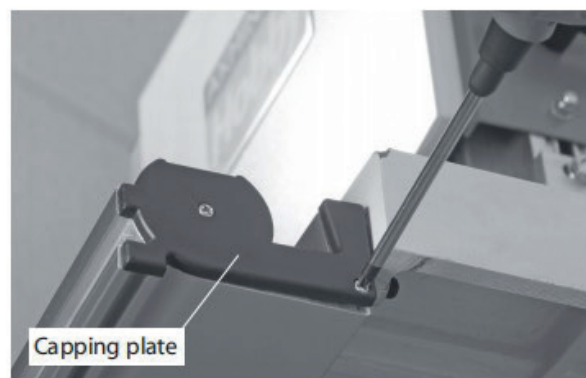
**Fig 07**



**Fig 08**



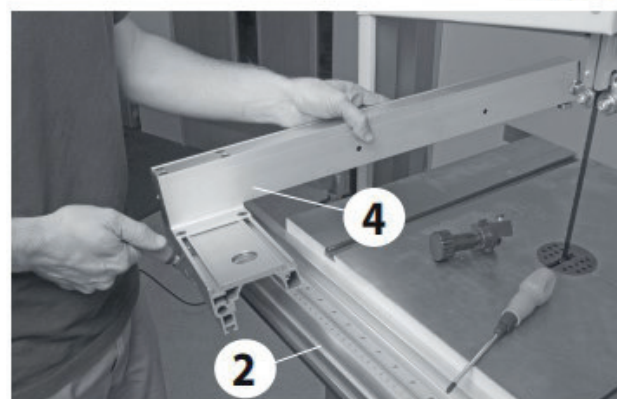
**Fig 11**



**Step 4** Locate the barrier guide (4), fit the barrier over the rear rail and then lower the front over the barrier rail (2), see fig 12. Press down the locking lever and check that the barrier clamps attach correctly, see fig 13.

**Step 3** Locate the barrier guide (2), remove the protective plate from the right side of the barrier guide by loosening the two Phillips screws and placing them securely to the side. Place the square bolts (F) in the "T" slot of the guide rail and slide on, see fig 09. Secure the rail by tightening the three nuts under the table, see fig 10. Replace the capping plate you removed earlier, see fig 11

**Fig 12**

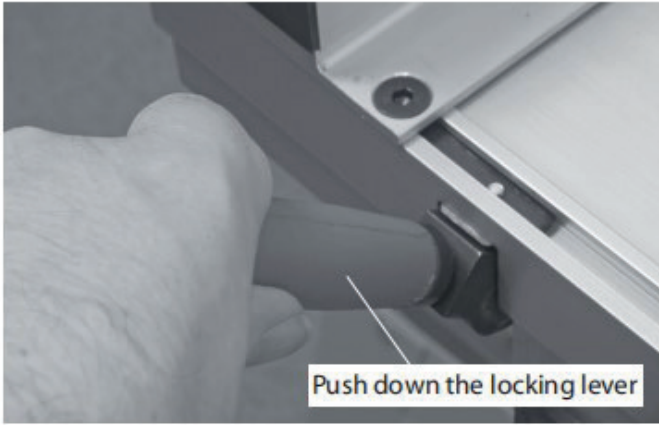


**Fig 09**





**Fig 13**

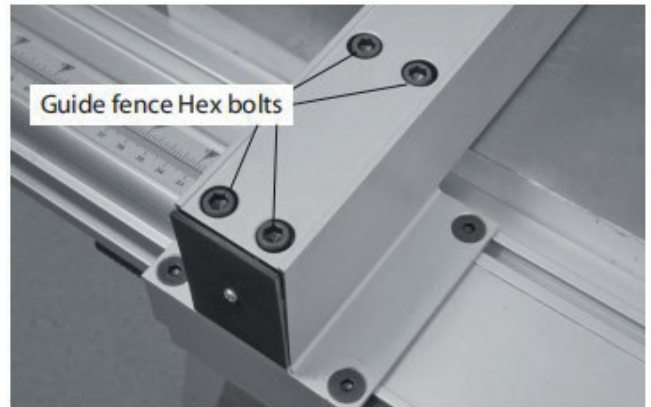


Check that the barrier is parallel to the blade. In the event of small differences this can be adjusted by loosening the four hex bolts holding the guide rail to the tensioner body, adjusting and tightening again, see fig 16. Larger deviations may require the guide rail to be slightly angled.

The dimensioning scale has an adjustable index plate recessed into the front clamp body of the fence to enable the scale to be reset, see fig 17-18.

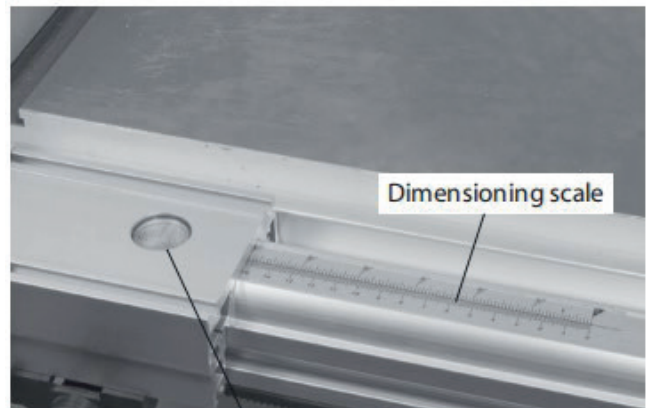
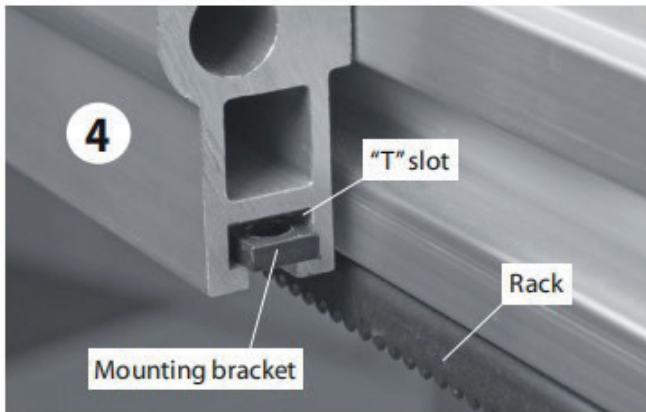
**Step 5.** Locate the micro adjustment assembly (6), remove the two Phillips screws and remove the mounting brackets from the unit. Fit the mounting bracket into the "T" slot to the right of the barrier assembly (4), see Fig. 14. Line up the holes in the micro adjuster (6) with the holes in the mounting bracket, making sure the gear wheel engages with the stand under the barrier guide rails (2). Using the Phillips screws and washers you removed earlier, secure the micro adjuster, see fig 15.

**Fig 16**

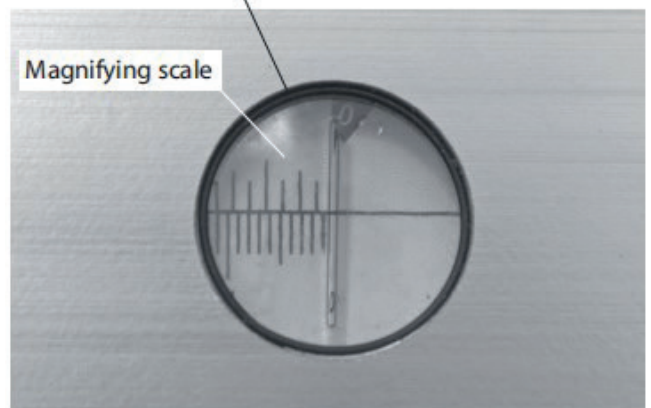
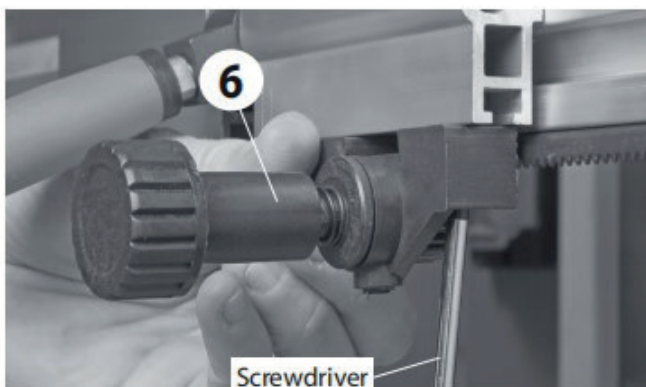


**Fig 17-18**

**Fig 14**



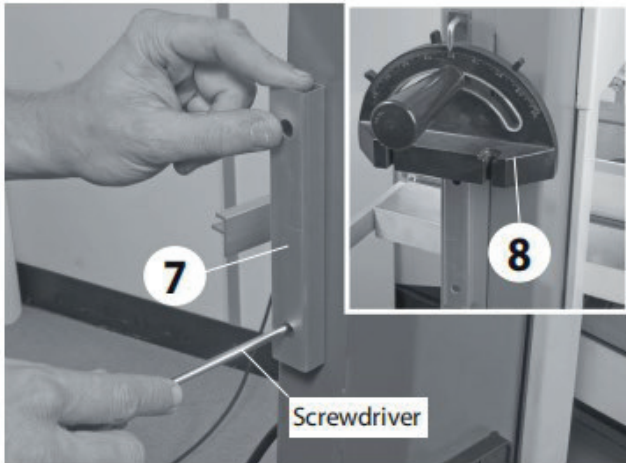
**Fig 15**



Step 6 Locate the mitre holder (7) and two Phillips screws. Align the holes in the holder with the pre-drilled holes in the band saw column and secure with the Phillips screws, see fig 19.

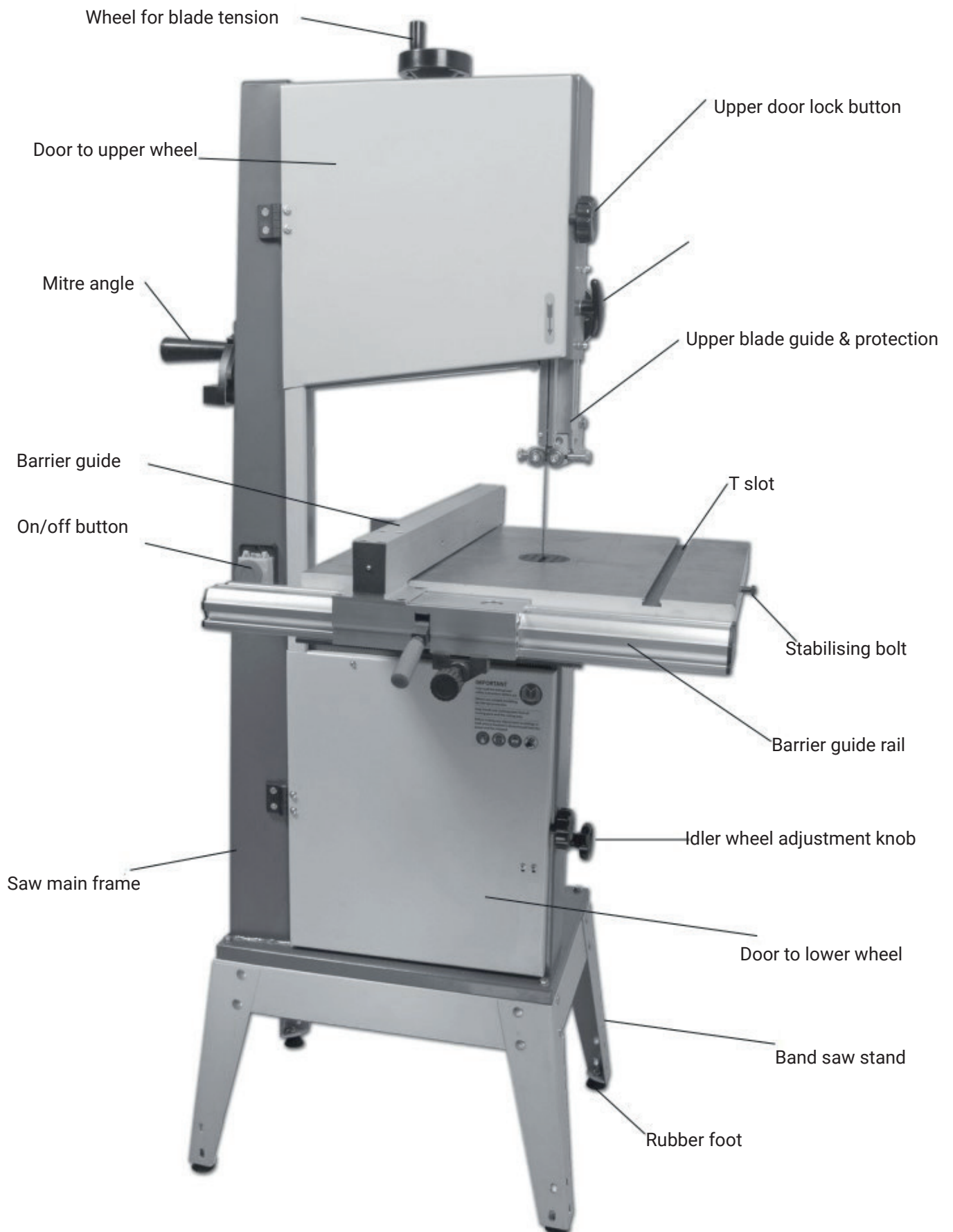
Locate the mitre holder (8) and slide it into the holder (7), see fig 20.

**Fig 19-20**



## ILLUSTRATION AND DESCRIPTION OF PARTS

---



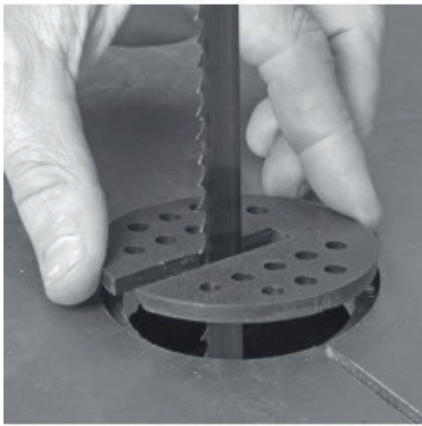
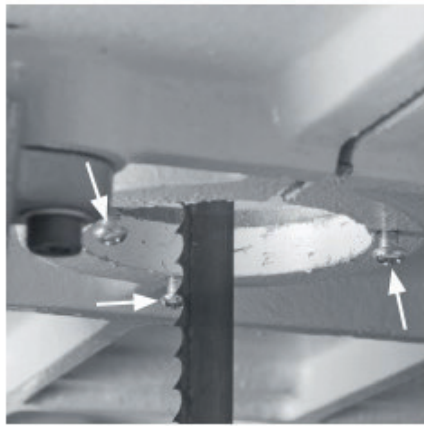
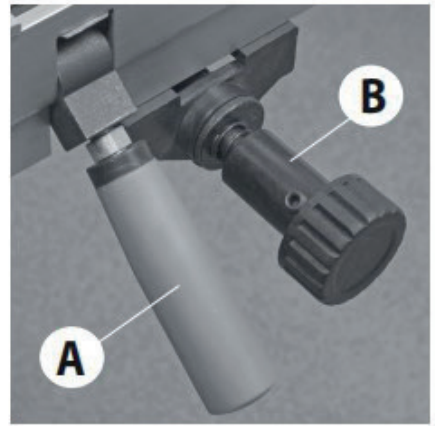


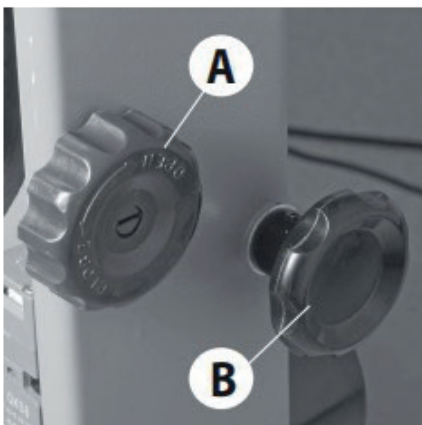
Table insert



Adjust the height of the plate with adjustment screws



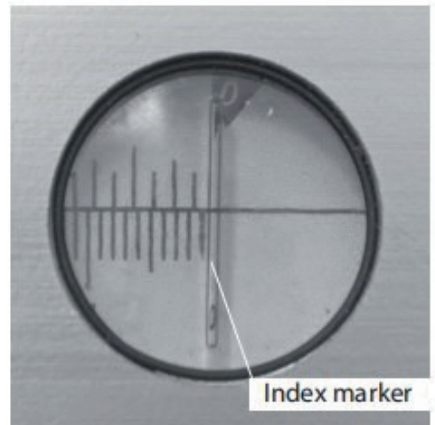
Lock lever for barrier (A)  
Micro adjuster (B)



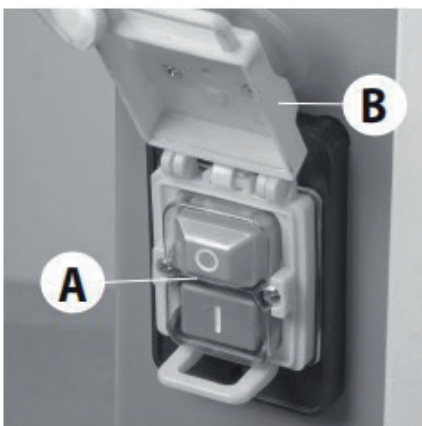
Lower door lock (A)  
Idler wheel adjustment wheel (B)



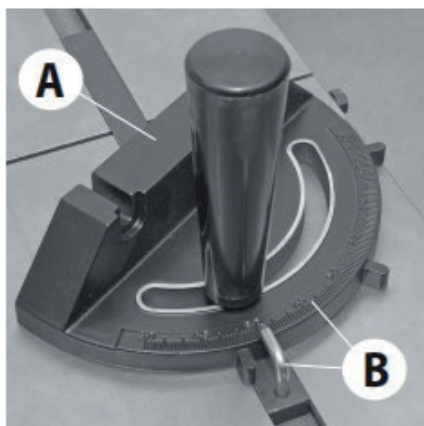
Mitre holder



Magnifying glass with index marker



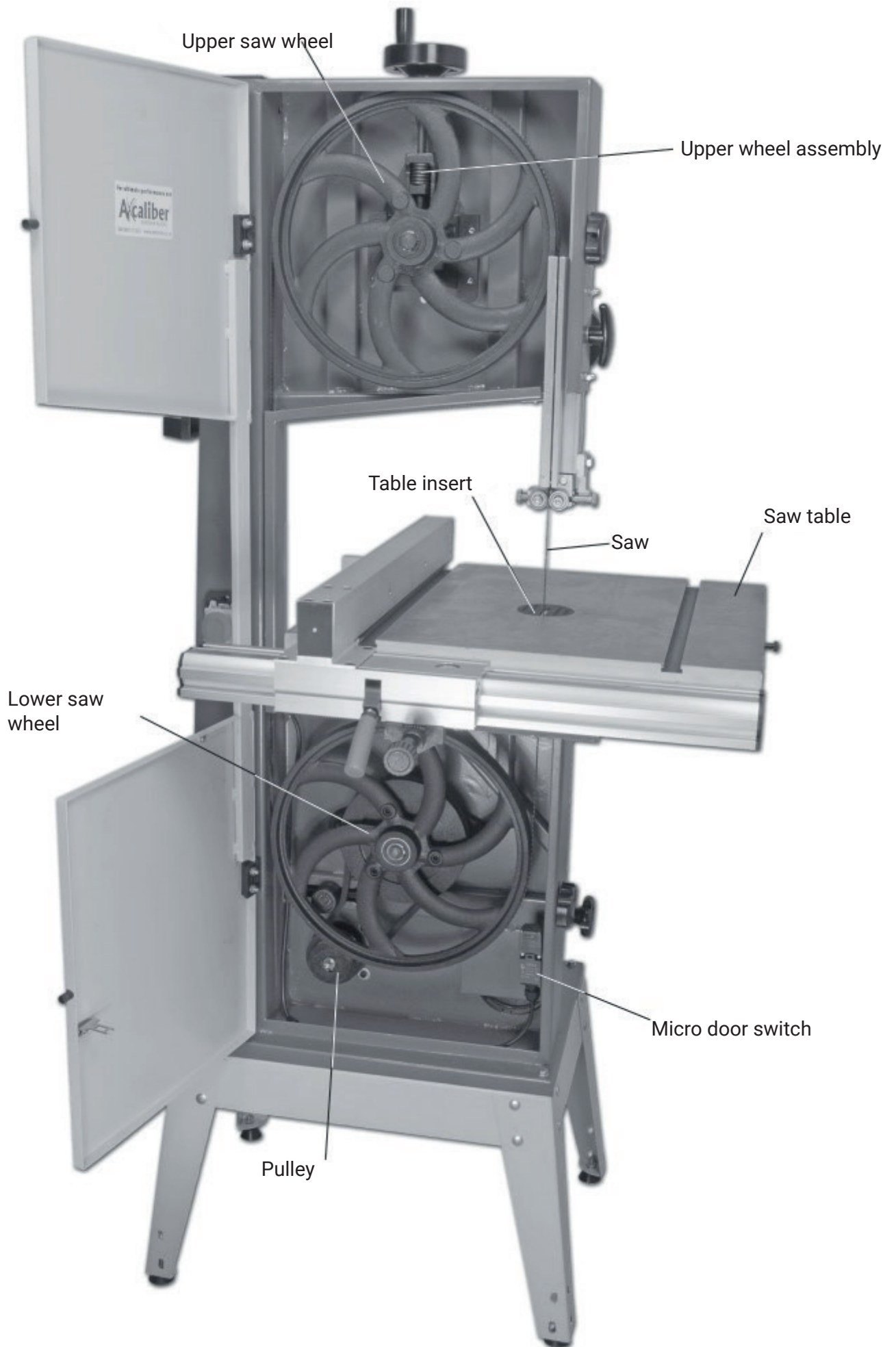
On/off switch (A)  
Emergency stop protection (B)

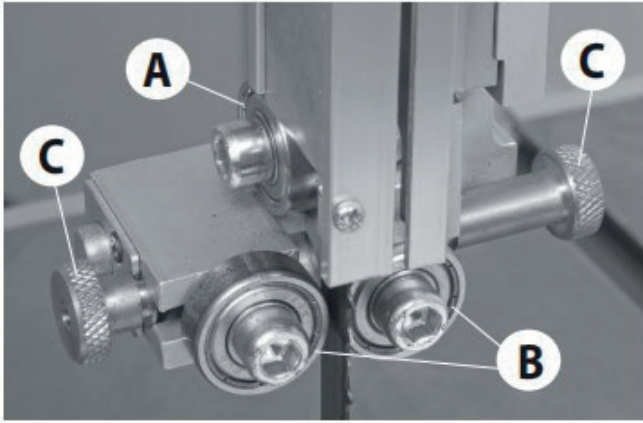


Mitre angle (A)  
Indexes and pointer (B)

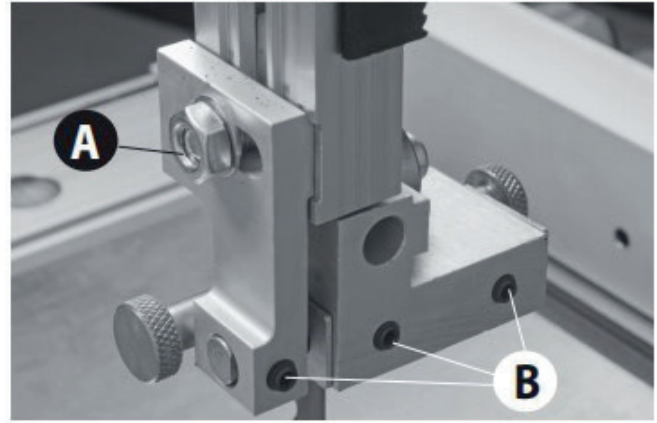


Stabilising bolt

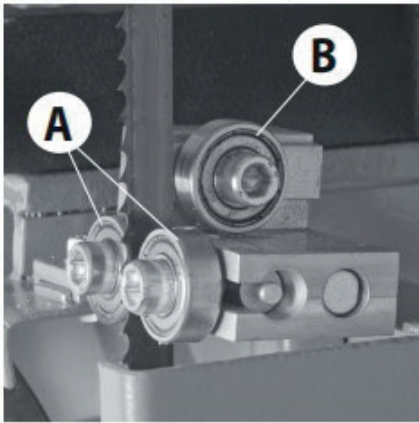




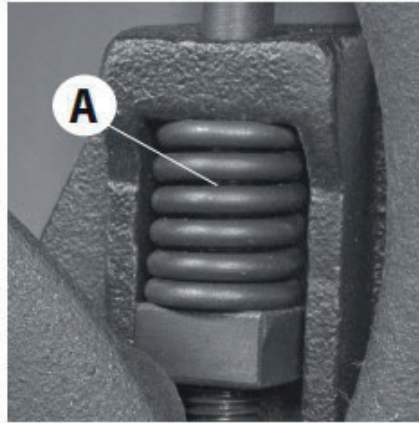
Rear pressure bearing (A), upper bearing blade guides (B) blade guide bearing adjustment buttons (C)



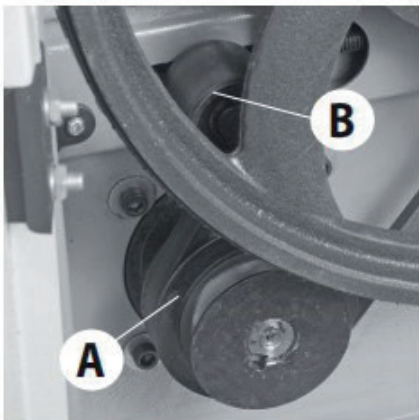
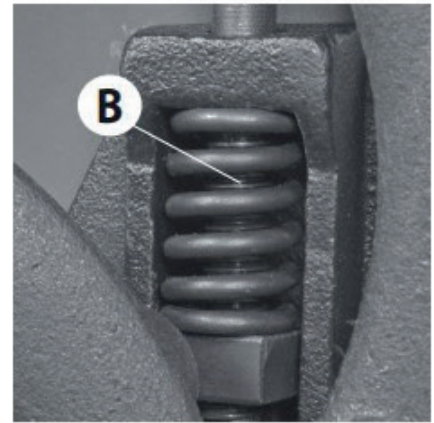
Clamp bolt front and rear (A)  
Clamping screws to fix the side adjuster (B)



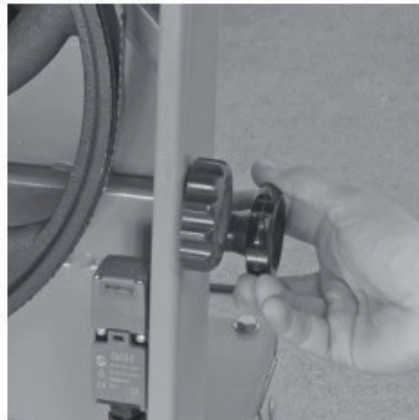
Lower bearing blade guides (A)  
Lower rear pressure bearing (B)  
(Protection removed for clarity)



Blade tension spring (A), under tension  
Blade tension spring (B) with no tension applied



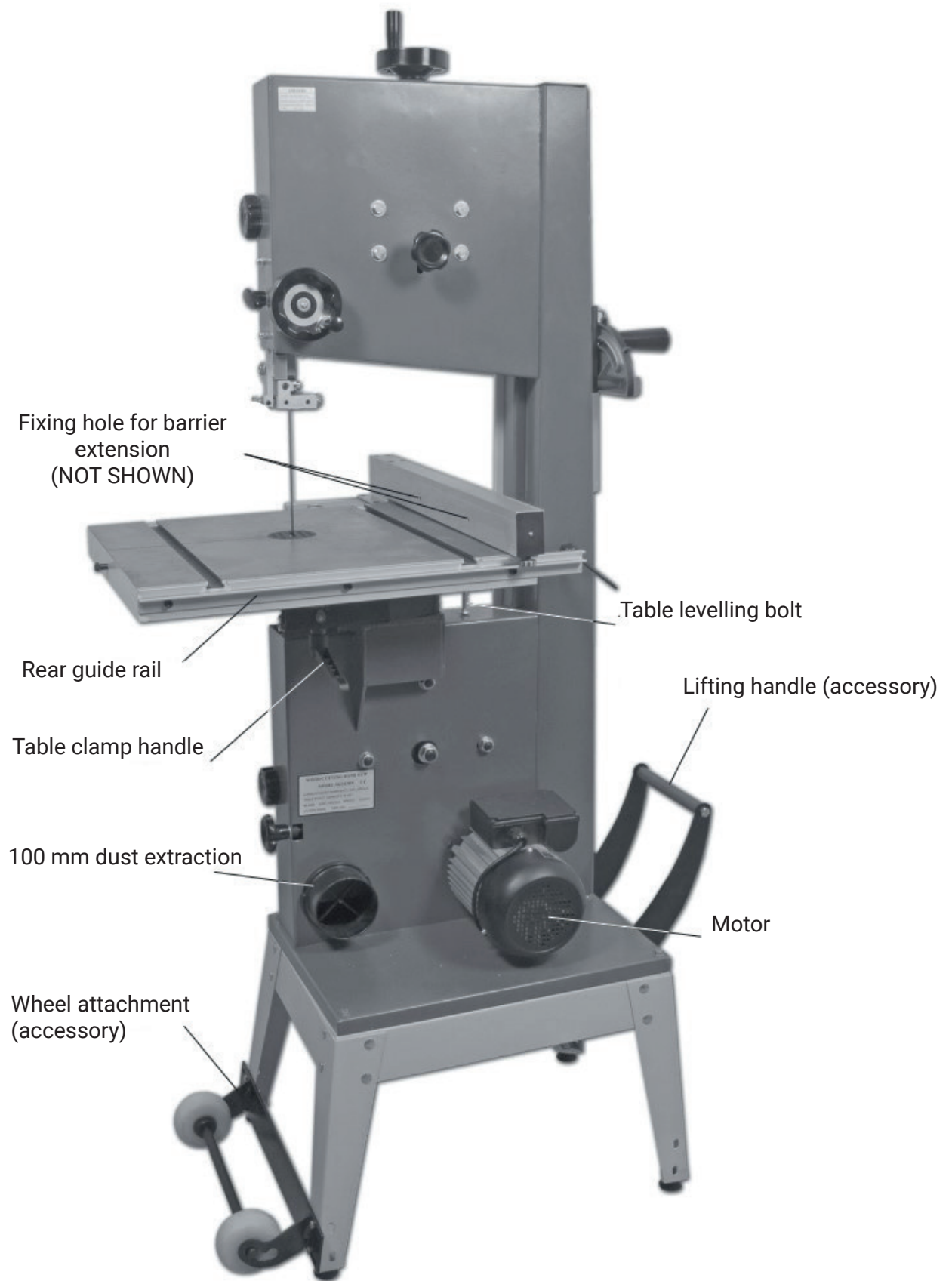
Drive wheel (A)  
Idler wheel drive belt tension (B)

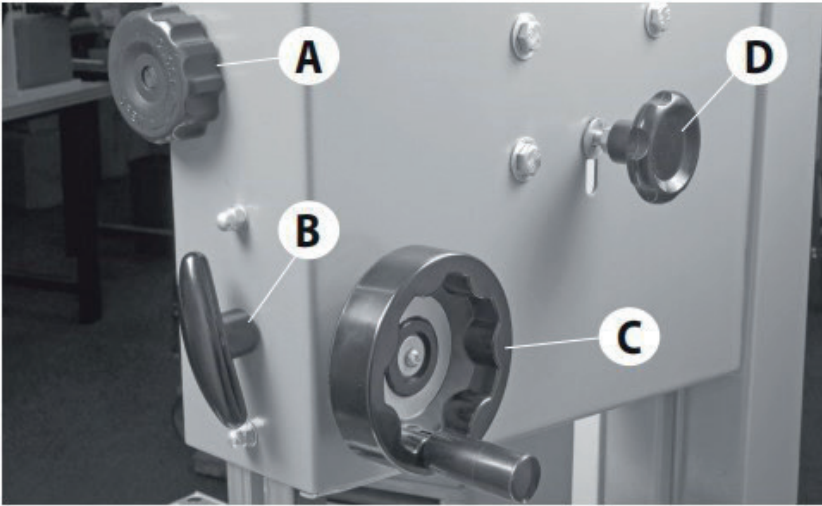


Idler wheel adjustment knob

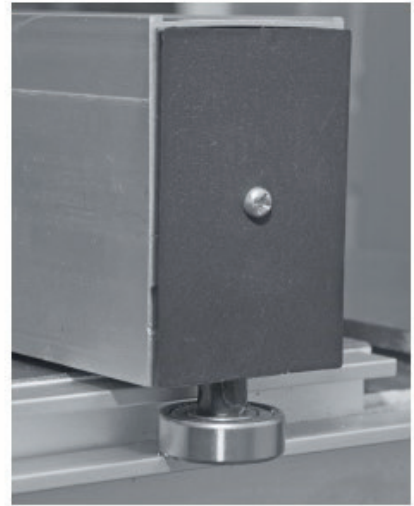


Micro door switch

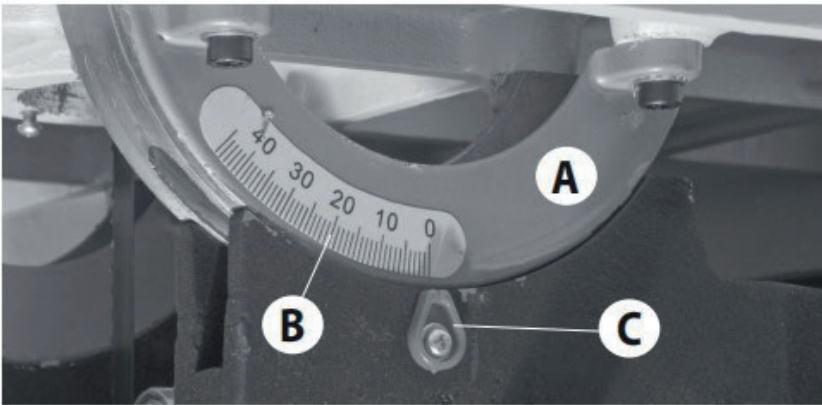




Upper door lock (A), Upper blade guide height clamp (B)  
Upper blade guide height adjustment wheel (C), Track control (D)



Barrier control bearing



Yaw angle (A), Yaw scale (B),  
Yaw scale pointer and adjustment screw (C)

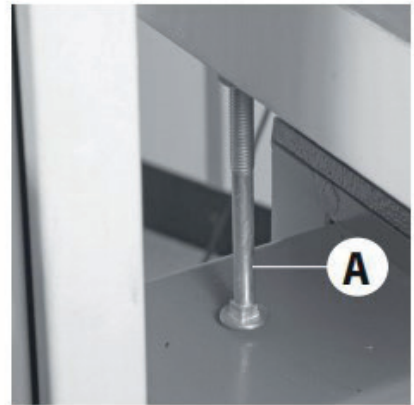


Table levelling stop bolt (A)



## SAW ADJUSTMENT



**DISCONNECT THE SAW FROM THE MAIN POWER SOURCE!**

### Tension and tracking of the blade

Make sure both top and bottom blade guides are well clear of the blade.

Open the front cover fully, giving good access to the saw's upper compartment and good visibility into the lower compartment (see page 14). To track the blade, first adjust all bearing guides so they are well clear of the blade. Check that the blade is approximately in the middle of the wheels, see fig 25. Apply a little tension to the blade by turning the tension wheel clockwise, spin the upper wheel by hand and check that the blade remains centred on the wheel, see fig 26. If it is not, adjust the tracking by turning the tracking control on the back of the main box, see fig 27.

With the blade on the track control wheel, by turning clockwise the blade should track back on the wheel, anti-clockwise forward. (MAKE NO MAJOR ADJUSTMENTS).

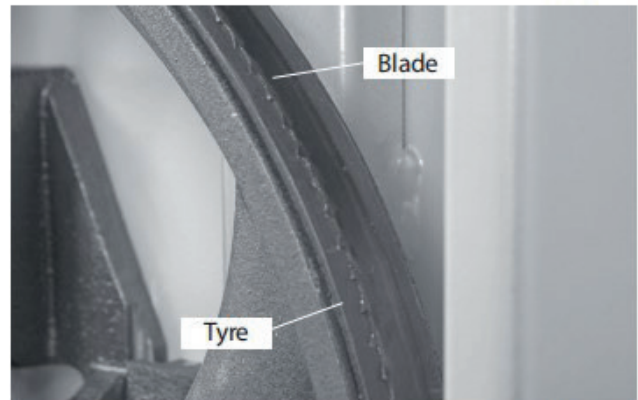
Spin the top wheel again, check again. Continue until the blade is tracking in the centre of the wheels without any noticeable back and forth movement. Fully tension the blade. Lateral pressure of about 3-8 lbs at the centre of the blade should allow for 1/4" (6.5 mm) slack. Check the tracking again, adjust if necessary. Check that the drive belt is properly tensioned. If it is loose, adjust the pulley with the knob on the side of the machine, see fig 28.

Connect the power to the machine. Stand to the side and start the saw. Check that the saw is running smoothly (no thuds, bumps, knocks or excessive vibration) and that the blade seems to be tracking correctly.

You can check this by holding a marker, e.g. a pencil, near the back of the blade and checking that the gap remains constant.

If it doesn't, adjust the tracking until it does. Make very small adjustments and wait for the saw to react before adjusting again. Sometimes the reaction is not immediate. When you are satisfied that the tracking is correct, turn off the machine and allow it to come to a stop.

**Fig 25**



**Fig 26**



**Fig 27**



**Fig 28**



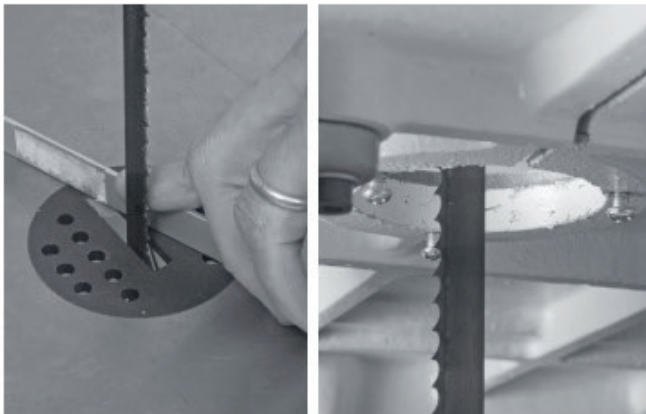


**DISCONNECT THE SAW FROM THE MAIN POWER SOURCE!**

Check the table insert plate

Place a straight edge over the insert plate and check that it is level with the surface of the table, see fig 29. If not, adjust the levelling screws of the insert plate under the table, see fig 30, until it is correct.

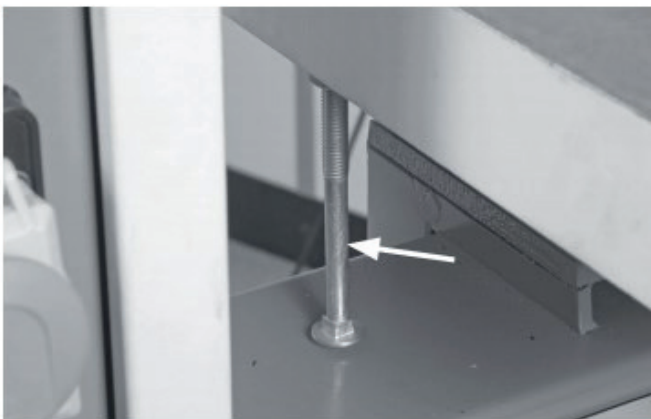
**Fig 29-30**



Check that the table is at an angle

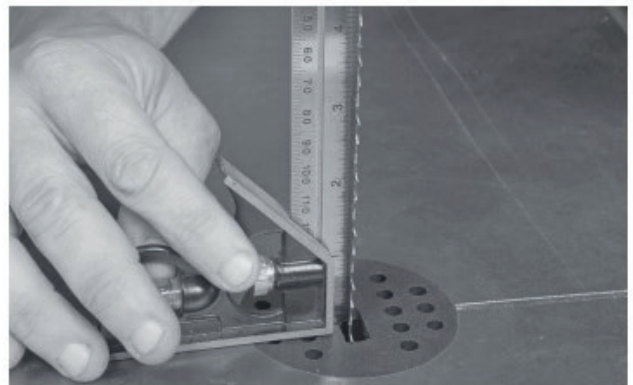
Loosen the two clamping handles under the table and clamp the tilt mechanism. Turn the table to its end position. This is a bolt with a lock nut screwed into the underside of the table, see fig 31. The head of the bolt acts as a stop when it touches the machine frame. Tighten the tension handles.

**Fig 31**

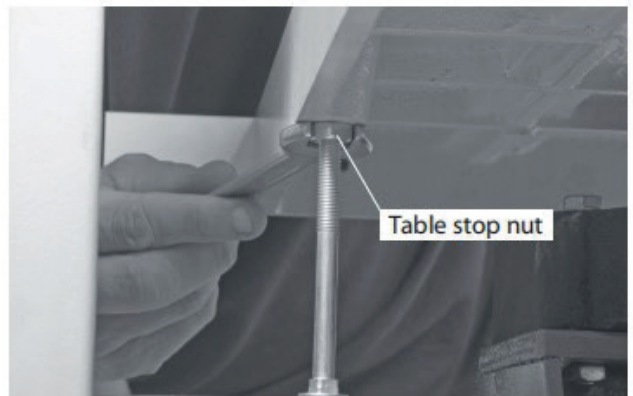


Make sure the upper blade guide is as high as possible. Place a square on the table and move it up towards the blade (behind the teeth), see fig 32. Check that the blade is at a right angle to the table. If it is not, you can try to reset the table. If it is still not correct, loosen the table locking handle and adjust the table stop nut until perpendicularity is achieved, see fig 33. Tighten the lock nut and then check again. When you are satisfied that the table is correctly adjusted, check that the index pointer on the tilt meter is at zero. If not, adjust, see fig 34. Tighten the table's tension handle.

**Fig 32**



**Fig 33**



**Fig 34**

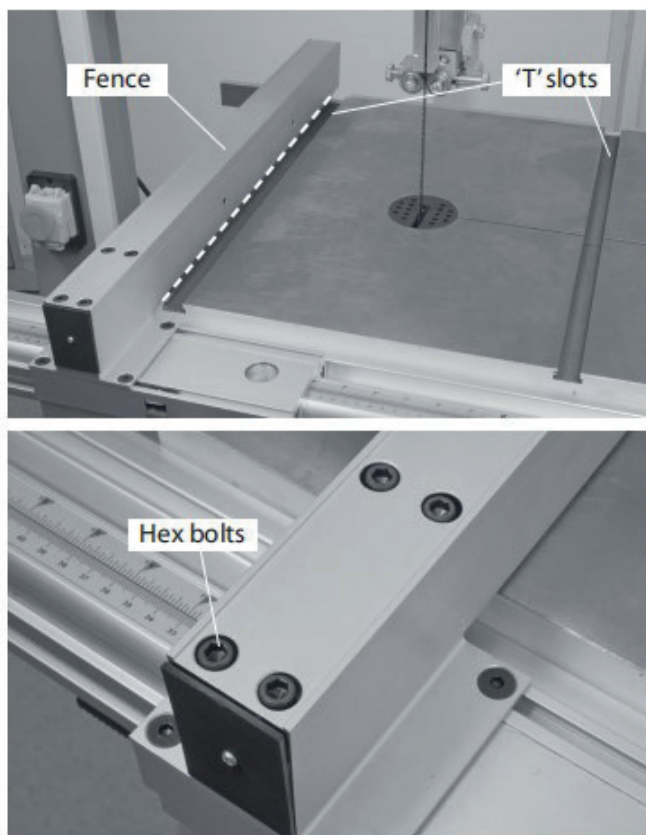


## Setting the barrier

See fig 35 to make sure the barrier guide is at a 90° angle to the edge of the table's "T" slot. If you find that the barrier is out of alignment, follow the steps below:

- Clamp the barrier by pushing the locking lever down.
- Loosen the four hex bolts securing the barrier and adjust until the barrier lines up with the "T" slot, then retighten the bolts, see Fig 36.
- Replace the extension barrier

**Fig 35-36**



## Setting the blade guides



**DISCONNECT THE SAW FROM THE MAIN POWER SOURCE!**

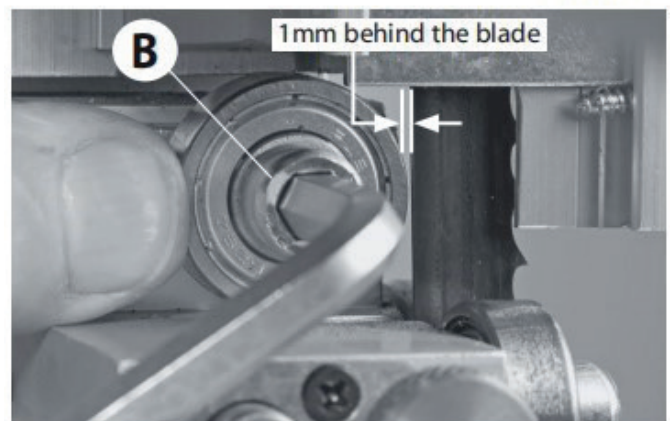
Lower the upper blade guide to about 38 mm above the table. Clamp into place.

Loosen the nut (A) holding the control unit in place and adjust the front and back positions so that the front edges of the side guides are approximately 2 mm behind the teeth on the blade. Tighten the nut again, see fig 37. Loosen the main bolt (B) clamping the rear pressure bearing in position and adjust the pressure bearing to about 1 mm behind the blade. Retighten the bolt, see Fig. 38. The blade should be in line with the centre of the

**Fig 37**

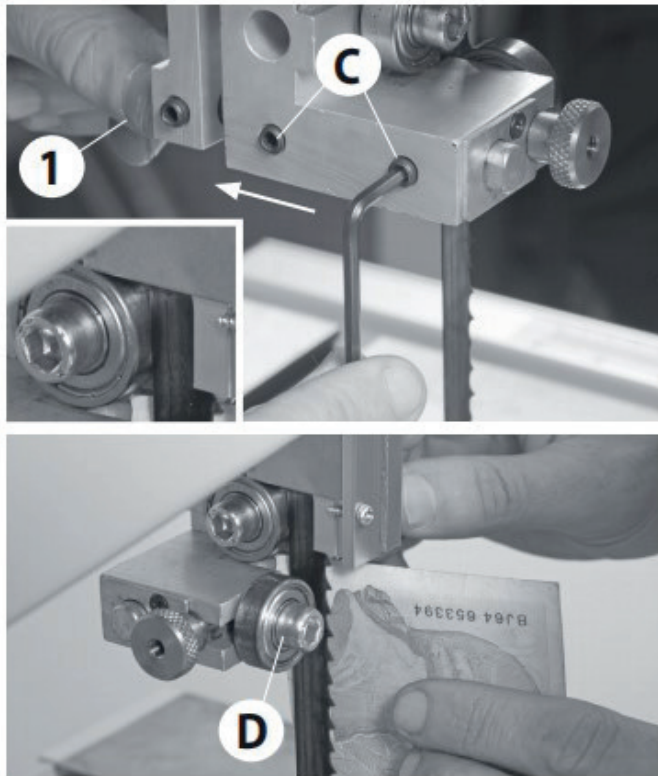


**Fig 38**



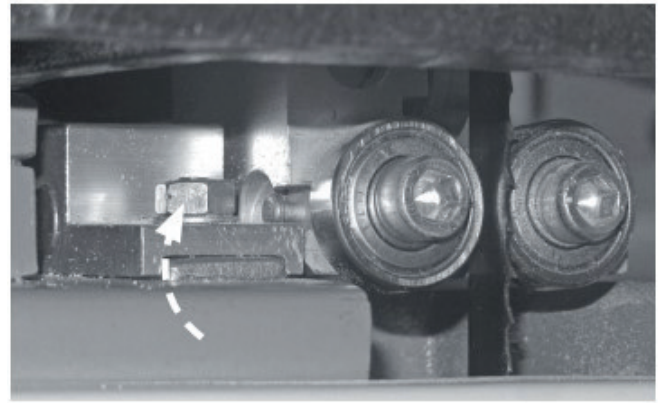
pressure bearing. If not, loosen the two screws (C) and move the upper blade guide until it is correct, see fig 39. Tighten the screws. Loosen the two screws on the cover (D). Hold the guide bearings and move to about 0.5 mm from either side of the blade. Insert a bill between the blade and the guide bearing, turn the adjustment knob (1) until the guide bearing is set to the correct thickness. Tighten the bolts (D) again, see fig 40. Repeat for the second guide layer. Gently press the blade back towards the pressure bearing (use a piece of wood) and check that the side bearings are still behind the teeth of the blade. Remove the safety cover and set to one side under the table. Loosen the nut holding the lower blade guide unit in place and adjust in the same manner as the upper guide assembly, see fig 41.

**Fig 39-40**



**Note:** The guide bearing must always be positioned behind the teeth of the saw.

**Fig 41**



Rotate the top wheel by hand at this point. None of the bearings should come into contact with the blade – only when in use. Tighten the nut again. Adjust the lower blade guides and set them in the same way as the upper guide (D), using an Allen key to loosen and tighten the tension bolts. Adjust the lower thrust bearing in the same way as the upper pressure bearing. After all adjustments have been made, check again that when the blade is pushed back against the pressure bearing, both the upper and lower side guides are still behind the saw's teeth. Replace the protective cover. When all adjustments are complete, reconnect the power, turn on the saw, let it run for several minutes, check that the blade still tracks correctly, that there is no excessive vibration, etc. Shut down. The saw is ready for use.

## Instructions for use

1. Make sure you have read and understood the general instructions and safety precautions written on the previous pages of this manual.
2. Before connecting the machine to the mains voltage. Check the tool for obvious signs of damage, paying particular attention to connections and power cables. Remedy any damage you discover. Make sure the blade you are using is the right one for the job at hand. Replace the blade if necessary. Check that the blade is not damaged, is clean, sharp, tracks properly and is correctly tensioned.
3. Set the upper blade guide to approximately 12 mm above the height of the workpiece.
4. In particular, check that there are no foreign objects present, such as old nails, screws, small

stones, etc. embedded in the material you are going to cut.

5. Check that all accessories, tools, etc. used to set up the machine have been removed and put aside and stored properly.

6. Make sure the machine is switched off. Connect the power cord to a properly connected wall outlet. If extension cords are used, check these for damage. Do not use them if they are damaged. If working outdoors, check that any extension cords used are suitable for outdoor work. Turn on. Let the saw come up to speed.

7. Make sure the material you are going to cut is within the capacity of the machine, and the cut you are going to make is within the capacity of the knife, e.g. do not attempt to cut a 1" radius curve with a 5/8" blade.

**8.** Make sure the blade is not in contact with the material when starting the saw. Start cutting. Don't try to cut too fast: the correct cutting speed, if such precision could be attained, would never see the blade pushed back against the pressure bearing – the saw would cut and clean the saw line as the workpiece was fed into it. If you find yourself needing more and more pressure to make the cut, and the blade is constantly in contact with the thrust bearing, chances are the blade will become dull. Check and change if necessary. Do not let go of the workpiece if

you have to change your grip: make sure one hand is holding the material at all times.

**9.** If you are cutting long pieces of material, you should consider saw cuts (i.e. a saw cut from the edge of the material to the saw line) along the saw line so that you can discard the offcuts as you go along the saw line.

**10.** Heed the old woodworkers' adage of never letting your hand/fingers come within a hand's width of the blade.

**11.** If you have to cut very small pieces of material, arrange or make some kind of 'shoe' to hold the wood. If the workpiece is unusually small, find something to use as a carrier and attach the workpiece to it with double-sided tape, or similar.

**12.** Remember to check the blade tension after a new blade has been in use for 30-60 minutes. The blade will stretch slightly when new.

**13.** Do not release the tension on the saw blade when the work is finished. The blades and main saw frame do not respond well to constant changes in tension. Only release the tension to change the blade or if the blade is to be removed because the machine will not be used for an extended period of time. If the blade is tensioned for a long period of non-use, this can cause the wheels to become oval. Open the saw blade, either by pulling apart or driving a wedge near the back of the blade. Try to twist the blade free from the saw. If this is not possible; check that the saw is free within the cut, start the saw, let it run up to speed and "cut your way out" as quickly as possible. The removal of the cut may well prevent the saw from seizing again if you resume the original cut.



**WARNING! IF THE SAW GETS STUCK  
Switch off immediately.**

## Replacing saw blades

---



**DISCONNECT THE SAW FROM THE  
MAIN POWER SOURCE!**

Adjust the table back to its original position if it has been tilted. Place the upper blade guide approximately in the middle of the neck. Open the top and bottom doors. Remove the table insert. Remove the table stabiliser bolt, release the blade tension by turning the blade tension wheel anti-clockwise until the blade can be easily pulled off the wheels. Carefully remove the blade, "rocking" it away from the upper blade guard and through the lower blade guard and out through the slot in the table.

NOW is an excellent time to clean the inside of the machine. Remove any deposits from the wheels, apply some light oil to the screw threads of the blade, the drive belt tension and the tracking control. The tracks on the top wheel assembly and the drive belt shaft mount can also be easily lubricated. If you are fitting a new blade it will have been supplied to you folded, secured with tape or cable ties.



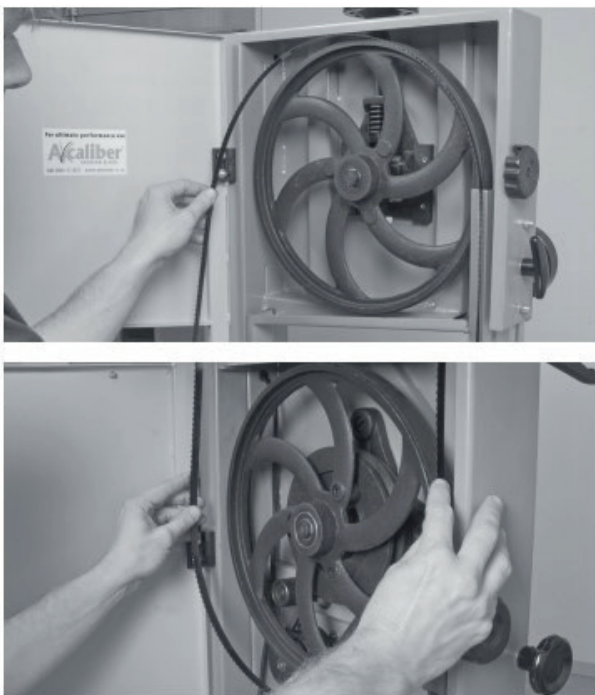
**WARNING! BE VERY CAREFUL WHEN "UNFOLDING" THE BLADE; IT TENDS TO  
SPRING UP WHEN OPENED AND THE BLADE AND TEETH CAN CAUSE SERIOUS  
DAMAGE IF CARE IS NOT TAKEN.**

Also check that the blade was not "unfolded" from the inside out. i.e. look at the right side at the front of the loop, the teeth should be on the front of the blade and point down. If you cannot achieve this, turn the blade inside out from its current position and check again.

**⚠ MAKE SURE THE BLADE TEETH ARE POINTING DOWN!**

Open up all blade guides so they are free from the blade. Hold the blade approximately in the middle on either side of the loop and feed it into the table groove. When you get to the table, work the left side of the loop into the slot in the guard at the top of the main saw frame. Fold the right side of the blade through the slot in the lower plastic guard and through the guard on the upper blade guide assembly, see fig 42-43. Let the blade slide over the wheels and feed the blade into the blade guides.

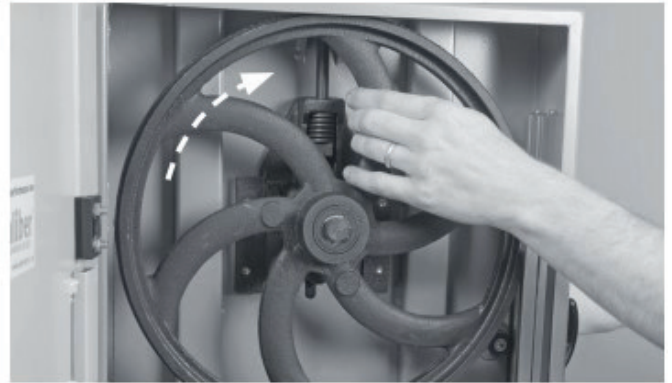
**Fig 42-43**



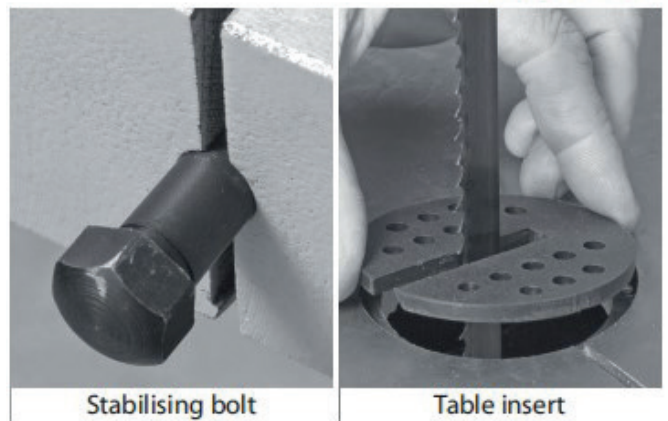
Apply a little tension to the blade. Turn the top wheel by hand, see fig 44, to ensure that the blade does not come off the wheels and the blade is moving within the blade guides. Apply a little more tension and check by turning the top saw wheel again by hand. When you are sure the blade is "ON" and stable, reassemble the table stabilising bolt and refit the table insert, see fig 45-46.

Loosen the upper blade guide clamp and adjust the upper blade guide unit so that the top of the blade guide is level with the centre of the upper drive wheel, see Fig 47. Tighten the clamp again. Now perform the procedures under 'Saw adjustment'. Now perform the procedures under 'Saw adjustment'.

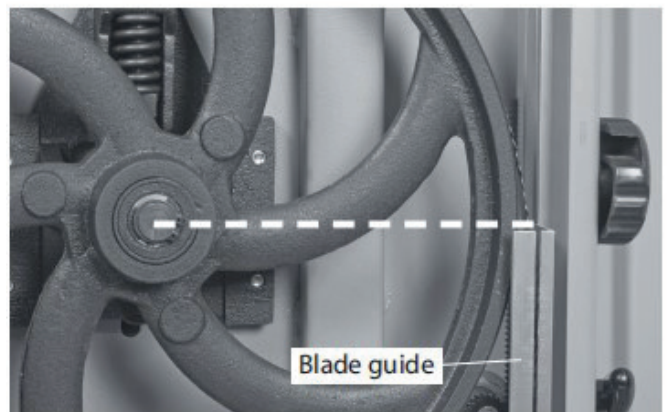
**Fig 44**



**Fig 45-46**



**Fig 47**



Adjust the top of the blade guide until it is level with the centre of the upper drive wheel.

## CHANGE THE SPEED OF THE BLADE



### DISCONNECT THE SAW FROM THE MAIN POWER SOURCE!

The band saw drive has two speed positions, see fig 52. To change the speed from 600 to 720 m/minute, follow the instructions below: Open the upper and lower doors, see fig 48. Release the tension on the drive belt by turning the idler wheel adjustment knob anti-clockwise,

Fig 48

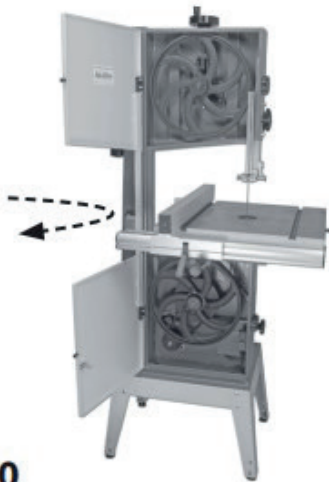


Fig 49-50



thereby moving the idler wheel back, see fig 49-50. If the drive belt has been removed, position the drive belt carefully, see fig 51. **NOTE:** Make sure the belt is seated correctly in one of the drive pulley grooves. Once the belt is back in place, turn the adjusting ring actuator clockwise to re-tension the belt, enough to prevent the belt from slipping when in operation, but not so hard as to cause the belt to heat up.



**WARNING! BE VERY CAREFUL WHEN MOVING THE BELT SO AS NOT TO GET YOUR FINGERS CAUGHT!**



**NOTE: MAKE SURE THE DRIVE BELT IS NOT TOO TIGHT. THIS MAY CAUSE THE BELT TO OVERHEAT.**

Fig 51

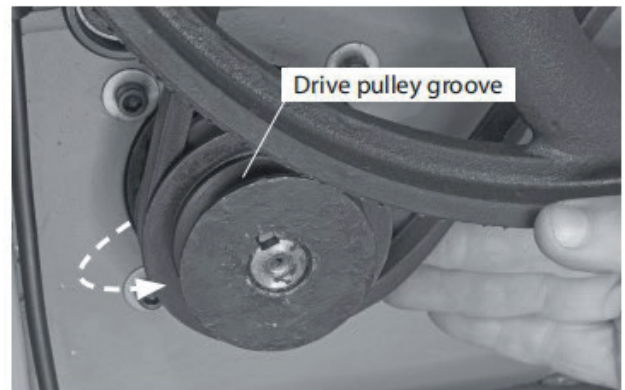
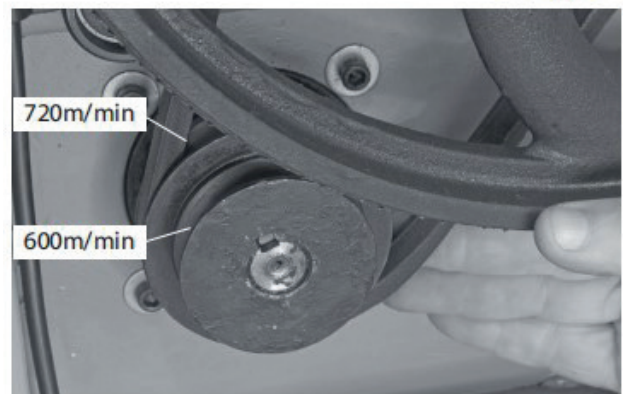


Fig 52



The image above shows the positions of the two drive pulleys with attainable speeds.

# ROUTINE MAINTENANCE

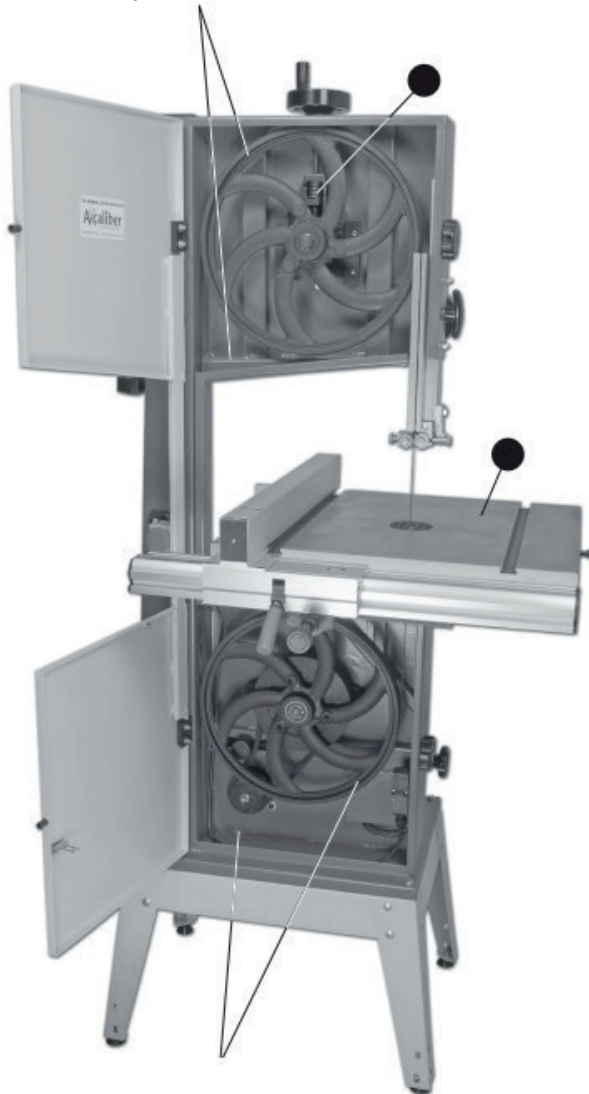
## Daily

- Keep the machine clean.
- Check that the saw blade has no missing teeth or cracks, see fig 53.
- Spray oil on the exposed metal surfaces.

## Every week

- Open the top and bottom wheel covers and clean out all of the sawdust and dust.

Clean off deposits and sawdust.



Clean off deposits and sawdust.

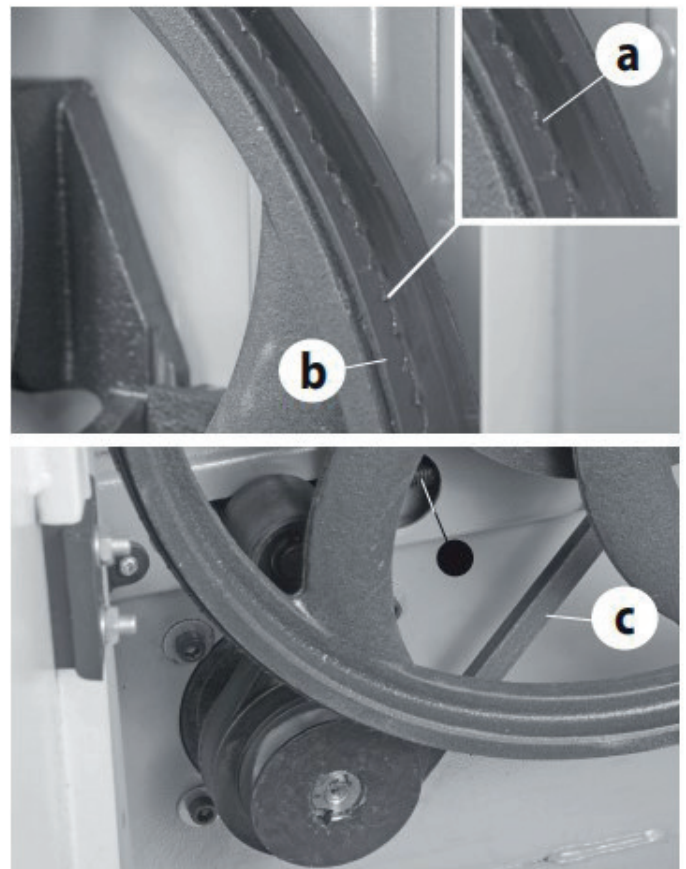
## Monthly

- Open the lower and upper doors and check the condition of the wheels and the drive belt, see fig 53-54.
- Clean deposits from the wheels, apply a little oil to the screw threads of the blade and the drive belt tensioners.

### DO NOT USE OIL NEAR THE BELT.

- The tracks on the top wheel assembly and the drive belt tension shaft can also be easily lubricated.
- Blow out the engine casing using compressed air (wear safety goggles).

**Fig 53-54**



- Check for missing saw teeth (a)
- Check the condition of the wheels (b)
- Check the drive belt (c)





# EU Declaration of Conformity

2006/42/EC (MD)

Annex I/05.2006

ORIGINAL Declaration of conformity

## We, the manufacturer

Company: Verktysboden Erfilux AB  
Address: Källbäckerydsgatan 1, SE-507 42 Borås, Sweden  
Telephone number: +46-33-2026 53

## Declare under our sole responsibility that the product

Machine: HBS250 Bandsaw, Bandsaw HBS350H  
Type designation: MJ3425N, HBS350H  
Item number: 498186, 498187

## fulfils all relevant provisions of the 2006/42/EC (MD).

To show compliance with the above Directives the following harmonized standards have been applied:

### Standards:

EN 61029-2-5:2011+A11 EN 61029-1:2009+A11

Notified body: TÜV Rheinland LGA Products GmbH  
Address: Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Germany.  
ID-number: 0197  
Certificate number: BM 50529843 0001

This product was CE marked year: 2023

Person authorized to compile the technical file:

Namn: Lars Edwardsson  
Adress: Källbäckerydsgatan 1, SE-507 42 Borås, Sweden

This declaration relates to the machinery in the state in which it was placed on the market and excludes components which are added and/or operations carried out subsequently by the final user.

City and Country: Borås, Sverige Date: 10/02/2023



Name: Ted Berglund  
Position: Purchaser

**VERKTYGSBODEN**

**PELA**  
TOOLS

## Kontaktinformasjon

Verktysboden Erfilux AB  
Källbäckstrydsgatan 1  
SE-507 42 Borås  
Telefon: 033-202650  
E-post: info@verktysboden.se

## Miljøvern/kassering

Gjenvinn uønsket materiale.  
Det skal ikke kastes sammen med husholdningsavfallet. Alle maskiner, alt tilbehør og all emballasje skal sorteres og leveres til en gjenvinningsstasjon og kasseres på en miljøvennlig måte.



**Advarsel!** Symbolene nedenfor anbefaler at du følger riktige sikkerhetsprosedyrer når du bruker denne maskinen.



Les bruksanvisningen og sikkerhetsinstruksjonene før bruk.



Hørselsvern bør brukes



Øyevern bør brukes



Ansiktsmaske bør brukes



ADVARSEL  
Motoren blir varm

Etter å ha pakket ut tilbehøret, vennligst kast uønsket emballasje på forskriftsmessig måte. Pappemballasjen er biologisk nedbrytbar.

Les bruksanvisningen før du tar i bruk din nye maskin. Det er mange tips og triks for å hjelpe deg å bruke maskinen på en sikker måte, opprettholde effektiviteten og forlenge levetiden. Sørg for at denne bruksanvisningen er lett tilgjengelig for alle andre som eventuelt slø bruke maskinen.



### Advarsel!

- Start maskinen etter justering for å sikre at den fungerer som den skal.
- Koble fra maskinen ved justering av sagbladet eller ved generelt vedlikehold.
- Rundt tremateriale kan bare sages i en sentral linje. Hold alltid godt fast i materialet.
- Når maskinen ikke er i bruk, må sagbladet avlastes ved å løsne spenningen.

### Gode arbeidsmetoder/sikkerhet

Følgende forslag vil gjøre deg i stand til å følge god arbeidspraksis, holde deg selv og medarbeidere trygge og holde verktøy og utstyr i god stand.



**ADVARSEL! SØRG FOR AT VERKTØY OG UTSTYR ER UTILGJENGELIG FOR BARN.**

### Elektrisk verktøy

Disse maskinene kommer med et støpt 13 amp støpsel og 3-leder strømkabel. Før du bruker maskinen, kontroller kabelen og støpselet for å forsikre deg om at ingen av dem er skadet. Hvis det er synlige skader, bør verktøyet inspiseres/repares av en kvalifisert person. Hvis det er nødvendig å bytte ut støpselet, er det å foretrekke å bruke en "uknuselig" type som motstår skade på stedet. Bruk kun et 13 ampere støpsel og påse at kabelklemmen er ordentlig strammet. Egnert sikring kreves. Hvis skjøteledninger skal brukes, utfør de samme sikkerhetskontrollene på dem og sørg for at de er riktig merket for å gi din maskin sikker strømtilførsel.

### Arbeidsplass/miljø

Påse når maskinen er plassert at den står stødig på gulvet, at den ikke gynger og at den har tilstrekkelig avstand til tilstøtende hindringer slik at sageoperasjoner ikke hindres. Pass på at du har tilstrekkelig klaring både foran og bak maskinen når du sager lange ting. Hvis du skal sage vanskelige arbeidsstykker, bør du vurdere å feste maskinen til gulvet. Ikke bruk maskinen når den er eller kan bli våt. Hvis maskinen er installert utendørs og det begynner å regne, dekk den til eller flytt den til et tørt sted. Hvis maskinen er blitt våt, tørk den så snart som mulig med en klut eller papirhåndkle. Ikke bruk 230V-maskiner i et område som er oversvømmet eller vått, og ikke dra skjøteledninger over våte områder

Hold maskinene rene; det gjør det lettere for deg å se eventuelle skader som kan ha oppstått. Rengjør maskinen med en fuktig klut om nødvendig, ikke bruk løsemidler eller rengjøringsmidler da disse kan forårsake skade på plastdeler eller elektriske komponenter.

Hold arbeidsområdet så rent som praktisk mulig, dette inkluderer så vel personell som materialer.



BARN skal ikke under noen omstendigheter få oppholde seg i arbeidsområdet.

Det er fornuftig å la maskinen være frakoplet til arbeidet skal begynne, sørg for å kople fra maskinen når den ikke er i bruk eller uten tilsyn.

Kople alltid fra ved å trekke i støpselet og ikke i kabelen. Når du er klar til å begynne arbeidet, fjerner du alt verktøy som ble brukt ved eventuell justering og plasser dem trygt unna maskinen. Kople til maskinen igjen.

Utfør en siste «sjekk», f.eks. føringer, bordhelling osv., sjekk at "skjærebannen" (i dette tilfellet banen arbeidsstykket vil gå) er fri.

Sørg for at du er komfortabel før du begynner å jobbe. Pass på at du har god balanse og ikke behøver å strekke deg over maskinen.

Hvis arbeidet du gjør kan innebære flygende korn, støv eller flis, bruk passende verneklær, vernebriller, hansker, masker osv., og hvis arbeidet ser ut til å være for høylytt, bruk hørselsvern.

Hvis du har langt hår, må du bruke hette, vernehjelm, hårnett eller eventuelt pannebånd. Dette er for å minimere risikoen for at håret ditt setter seg fast i de roterende delene av verktøyet. Likeledes bør ringer og armbandsur fjernes dersom disse kan risikere å sette seg fast. Du bør også bruke sklisikre sko.

Ikke arbeid med skjæreverktøy i noen form hvis du er trett, har redusert oppmerksomhet eller er distraheret. Et dypt kutt, en tapt fingertupp eller enda verre, er ikke verdt det!

Ikke bruk denne maskinen i områder med brennbare væsker eller i områder der det kan være flyktige gasser. Det finnes spesifikke maskiner for arbeid i slike områder. **DETTE ER IKKE SN SLIK MASKIN.**

Kontroller at bladene er av riktig type og størrelse, er uskadde og holdes rene og skarpe, dette vil opprettholde driftsyttelsen og redusere belastningen på maskinen.

Fremfor alt, FØLG MED og sørg for at du vet hva som skjer rundt deg og **BRUK DIN SUNNE FORNUFT.**

## Spesifikasjon

---

Modell	HBS350H
Kode	498187
Effekt	850 W (230 V)
Bladhastighet	600 & 720 m/min
Bladlengde	2620 mm
Bladbredd Min/Maks	6 mm (1/4 ") til 16 mm (5/8")
Maks. sagehøyde	200 mm
Maks. sagedybde	335 mm
Maks. sagedybde med gjerde	285 mm
Bordstørrelse	480 x 535 mm
Bordhøyde på stativ	995 mm
Bordhelling	-5 ° til + 45 °
Hjuldiameter	350 mm
Støvuttak	100 mm
Totale mål	L x B x H 760 x 720 x 1700 mm
Vekt	111 kg

## UTPAKKING

Sagen din er pakket i esken delvis montert. Dette er for å sikre at komponentene plasseres i riktig posisjon. For eksempel er bladet er montert, festebolten for tiltmekanismen er satt inn i tiltvinkelen med skive og låsemutter skrudd på bolten osv.

Vær oppmerksom på den nøyaktige plasseringen av ulike komponenter hvis du har grunn til demontering mens du monterer maskinen. Fjern alle løse gjenstander fra esken.

## MONTERING AV STATIV

Finn og identifiser de fire benfestene (B), de korte stagene (C) og de lange stagene (D) til stativet, og M8 x 18 mm bolter, skiver og muttere (E & G).

Bruk M8 bolter, muttere og skiver for å montere to ben (B) og et kort stag (C) på toppen. Trekk til for hånd på dette tidspunktet, se fig 01.

Når de to rammene er satt sammen, velg en, snu den opp-ned på en flat overflate og fest det lange staget (D) løst på plass, se fig. 02. Fest den andre rammen og skruen til det gjenværende staget (D) for den andre siden.

Når alle komponentene er montert, snu stativet oppreist. Bruk den plane overflaten som referanse, trekk til alle mutrene, snu stativet på siden og sett inn en av de fire gjengede gummiføttene (A) i et av de fire forborede hullene på benendene (B). Stram på plass med en M8 skive og mutter (G). Gjenta for de resterende føttene. Snu stativet oppreist på gulvet, se fig. 03

Fig 01

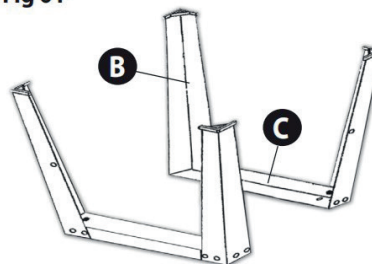


Fig 02

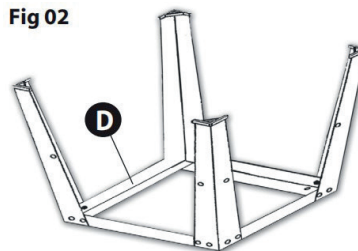
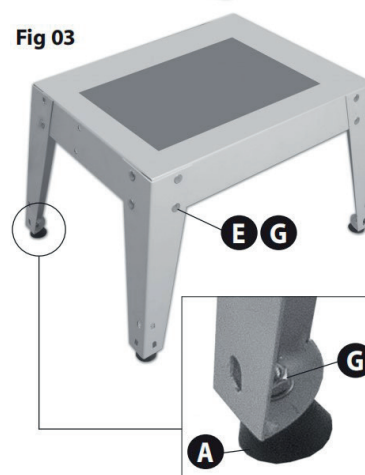


Fig 03



## MONTERING AV BÅNDSAGEN PÅ STATIVET

---

Løft sagen opp på stativet og fest den med fire M8x40 bolter, muttere og skiver. Sett boltene gjennom de forborede hullene i hvert hjørne av basen og gjennom gulvstativet. Installer skivene og mutrene på undersiden og trekk til for å sikre monteringen.enheten.



Når du monterer enheten, anbefaler vi sterkt at du får hjelp av en annen person fordi båndsagen er tung

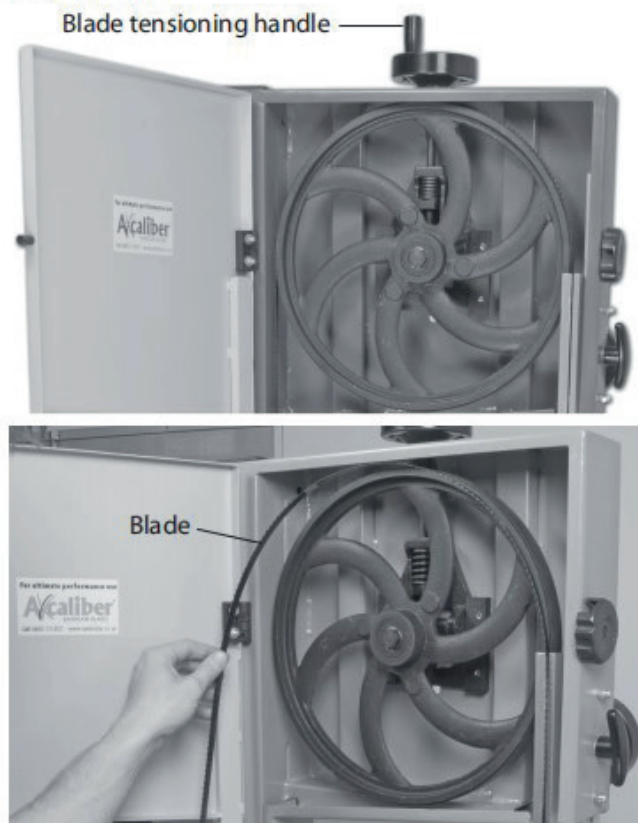


## MONTERING

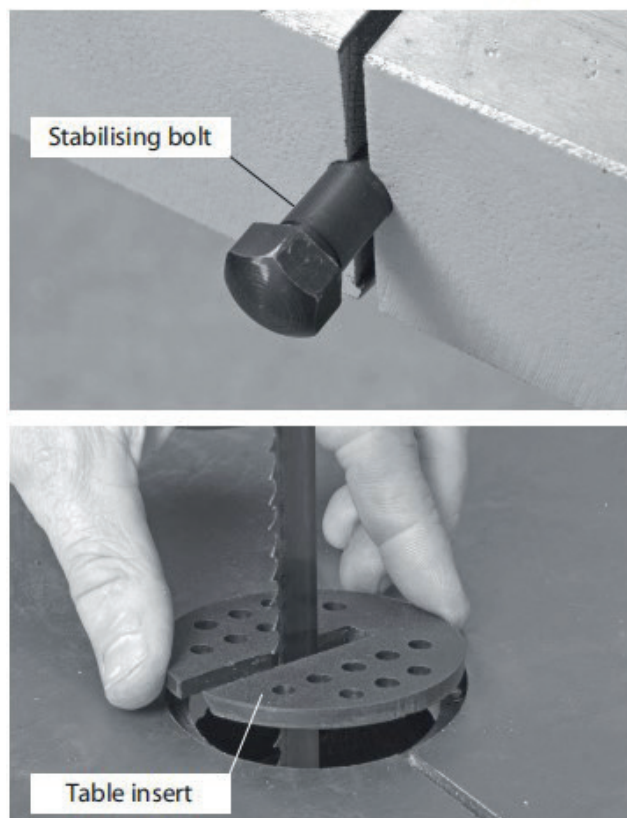
### Montering av sagbordet

Sagbordet kan monteres uten å fjerne bladet. Men hvis du vil føle deg mer komfortabel med å slippe å manøvrere bordet rundt bladet (bordet er ganske tungt), fjerner du bladet ved å åpne topp- og bunndekselet, løsne spenningen på bladet ved å reversere spennhjulet, se fig. 01-02.

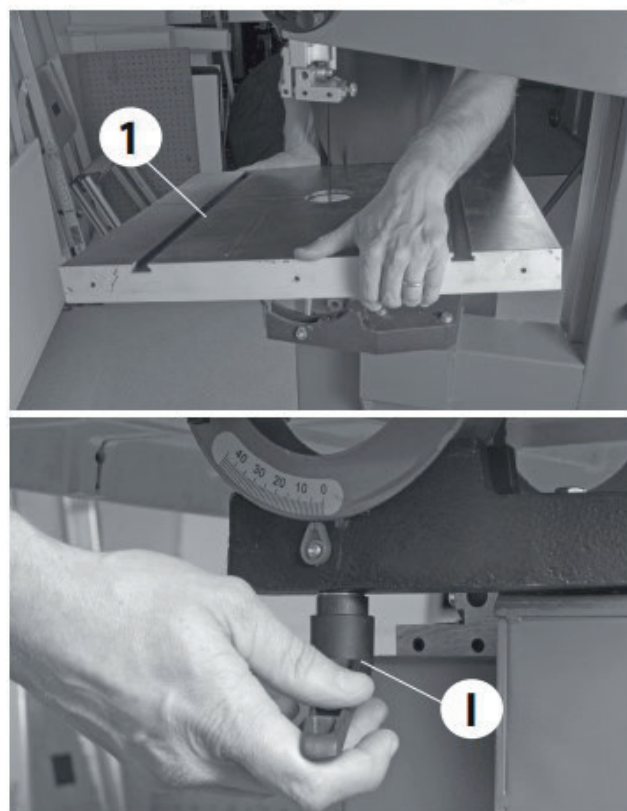
**Fig 01-02**



**Fig 03-04**



**Fig 05-06**



**Trinn 1** Fjern bordstabiliseringsbolten og bordinnsatsen, se fig. 03-04. Løft bordet (1), skyv bladet gjennom bordsporet og senk bordet, før de gjengede boltene gjennom hullene i tiltvinkelhuset, se fig. 05. Skru på bordets klemhåndtak (I) og trekk til, se fig. 06. Skift ut stabilisatorbolten.



**Ikke trekk til for mye**

**Trinn 2** Finn gjerdets bakre styreskiner (3) og tre M6 sekskantbolter og skiver (H). Rett inn de forborede hullene i styreskinnen etter hullene i sagbordet (1) og fest dem med M6 sekskantbolter og skiver (H), se fig. 07.

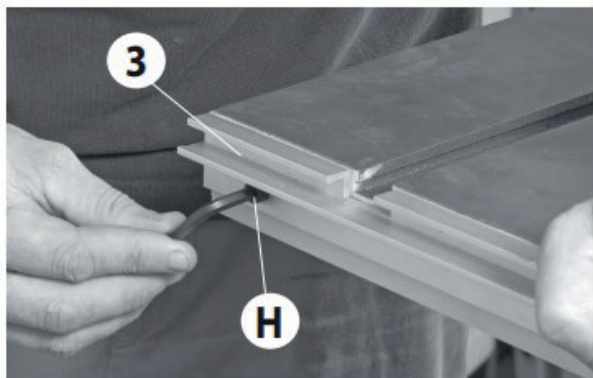
Finn de tre M8 firkantboltene (F), tre M8 muttere/skiver (G) og gjerdeføringsskinnene (2). Sett de firkantede boltene inn i de forborede hullene foran på bordet (1) og skru lett på en skive og mutter, se fig. 08.

**[OBS: IKKE TREKK TIL ENNÅ]**

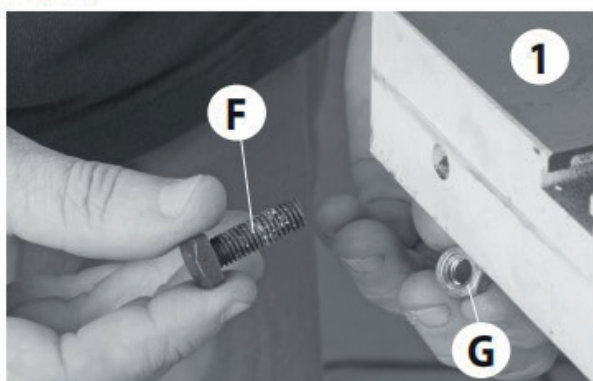
**Fig 10**



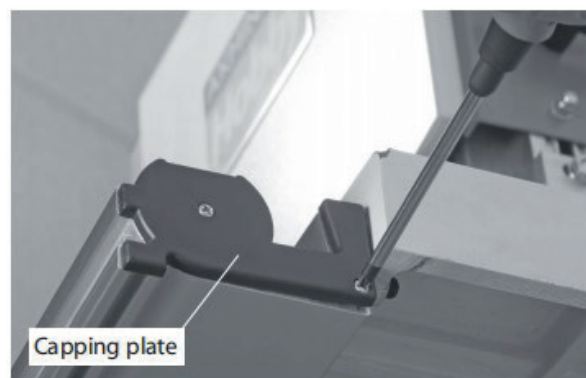
**Fig 07**



**Fig 08**



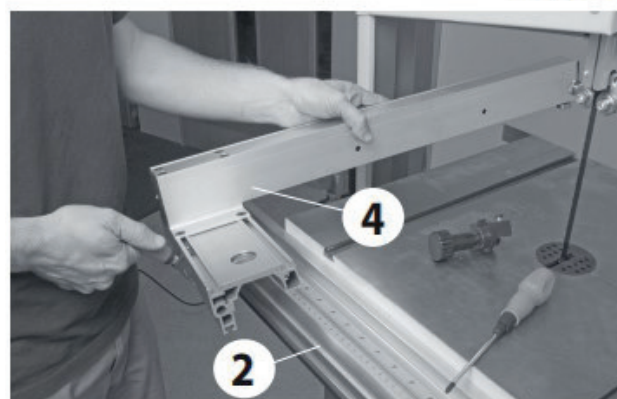
**Fig 11**



**Trinn 4** Finn gjerdeføringen (4), monter gjerdet over den bakre skinnen og senk deretter fronten over gjerdeskinnen (2), se fig. 12. Trykk ned låsespaken og kontroller at gjerdeklemmene fester seg riktig, se fig. 13.

**Trinn 3** Finn gjerdeføringen (2), fjern beskyttelsesplaten fra høyre side av gjerdeføringen ved å løsne de to Phillips-skruene og legg dem sikkert til side. Plasser firkantboltene (F) i "T"-sporet på styreskinnen og skyv på, se fig. 09. Fest skinnen på plass ved å trekke til de tre mutterne under bordet, se fig. 10. Sett tilbake beskyttelsesplaten du fjernet tidligere, se fig. 11

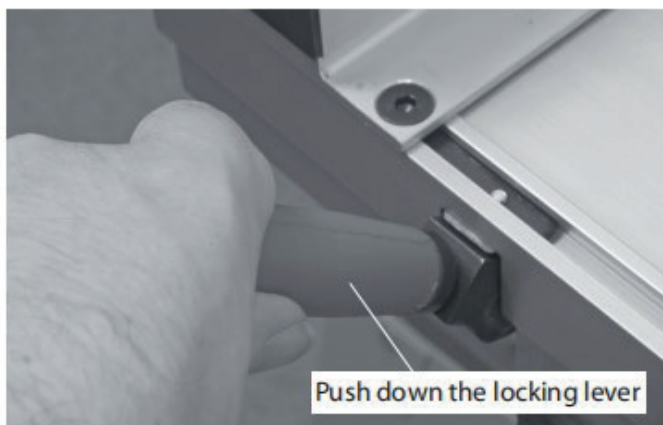
**Fig 12**



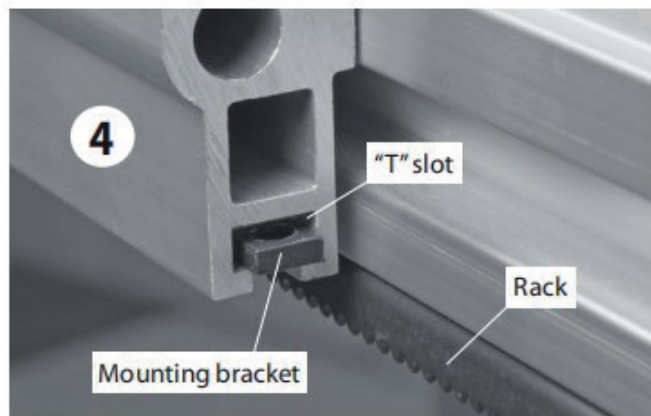
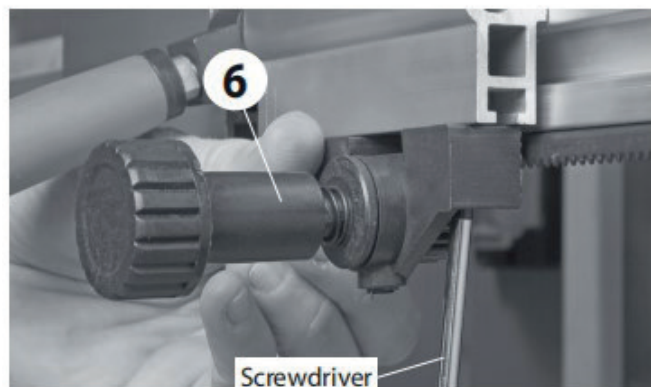
**Fig 09**





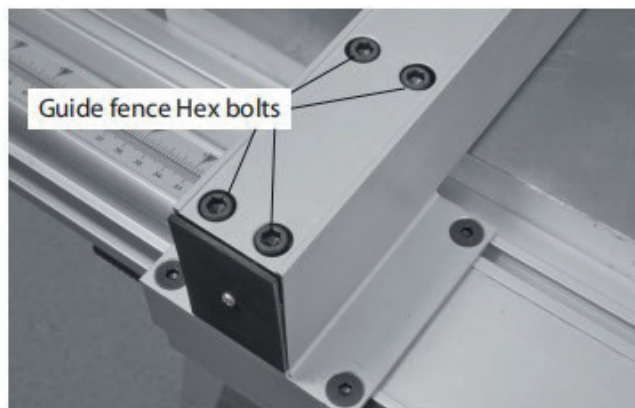
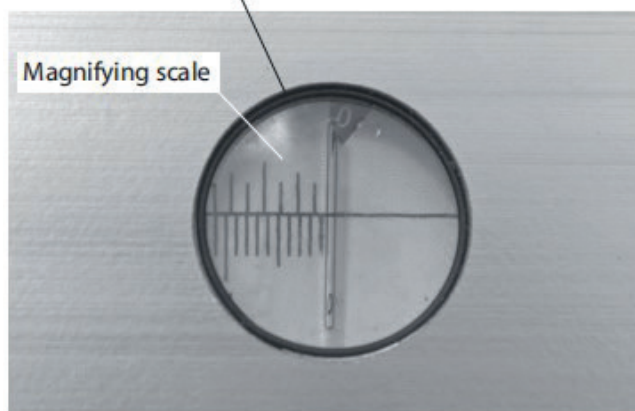
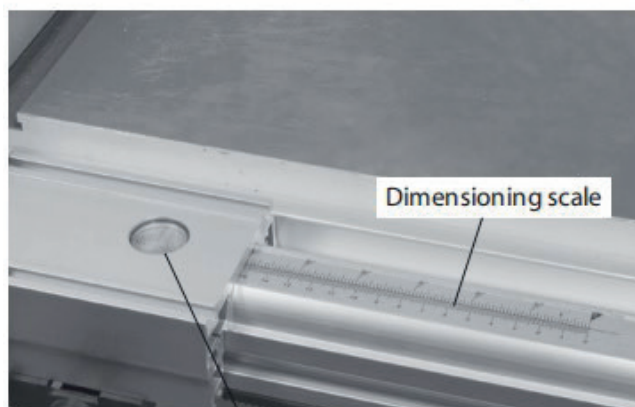
**Fig 13**

**Trinn 5.** Finn mikrojusteringsenheten (6), fjern de to Phillips-skruene og fjern monteringsbrakettene fra enheten. Sett monteringsbraketten inn i "T"-sporet til høyre for gjerdeenheten (4), se fig. 14. Rett inn hullene i mikrojusteringen (6) etter hullene i monteringsbraketten, og pass på at tannhjulene går i inngrep med stativet under gjerdets styreskinnere (2). Bruk Phillips-skruene og skivene du fjernet tidligere og fest mikrojusteringen på plass, se fig. 15.

**Fig 14****Fig 15**

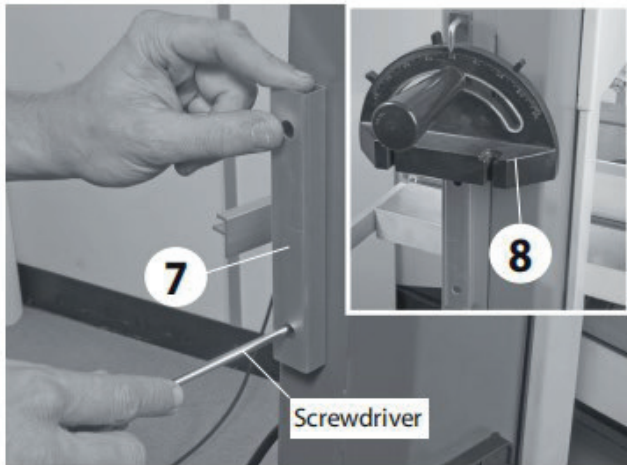
Kontroller at støtten er parallell med bladet. Ved små forskjeller kan dette justeres ved å løsne de fire sekskantskruene som holder styreskinnen til strekklegemet, justere og trekke dem til igjen, se fig. 16. Større avvik kan kreve at føringskinnen vinkles litt.

Dimensjoneringskalaen har en justerbar indeksplate innfelt i gjerdets fremre klemmekropp for å muliggjøre nullstilling av skalaene, se fig. 17-18.

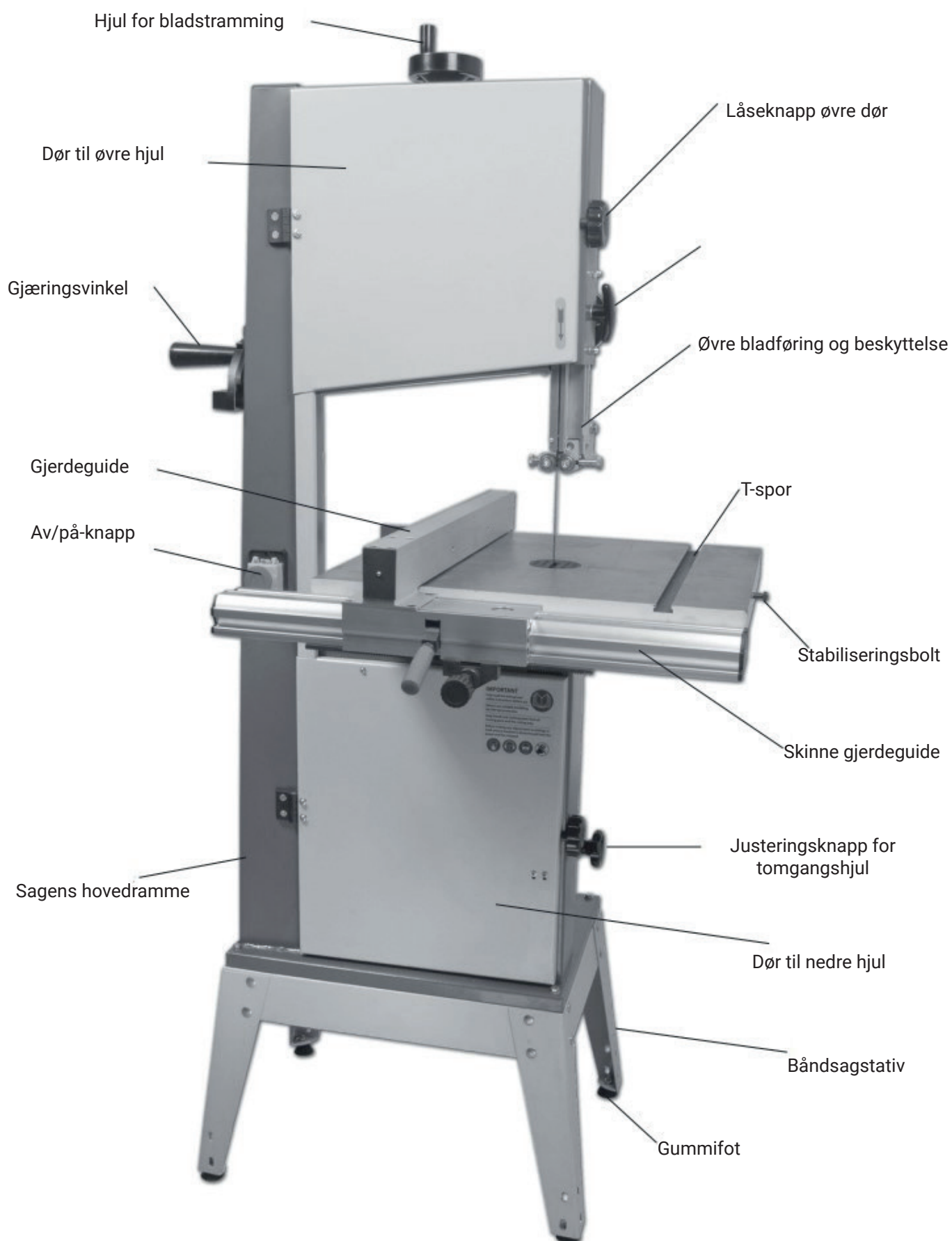
**Fig 16****Fig 17-18**

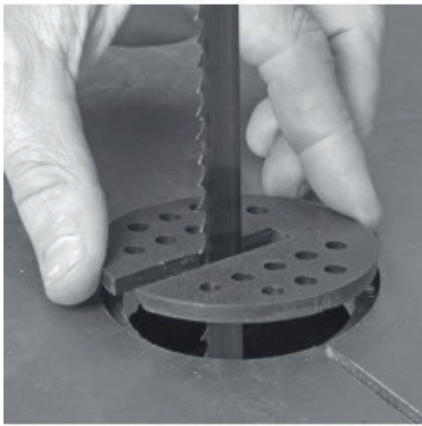
Trinn 6 Finn gjæringsholderen (7) og to Phillips-skruer. Juster hullene i holderen etter de forborede hullene i båndsagsøylen og fest på plass med Phillips-skruene, se fig. 19.  
Finn gjæringsholderen (8) og skyv den inn i holderen (7), se fig. 20.

**Fig 19-20**

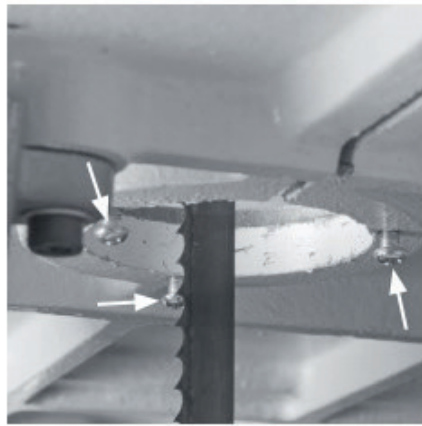


## ILLUSTRASJON OG BESKRIVELSE AV DELER

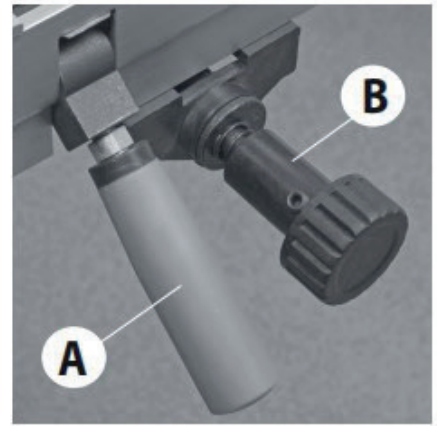




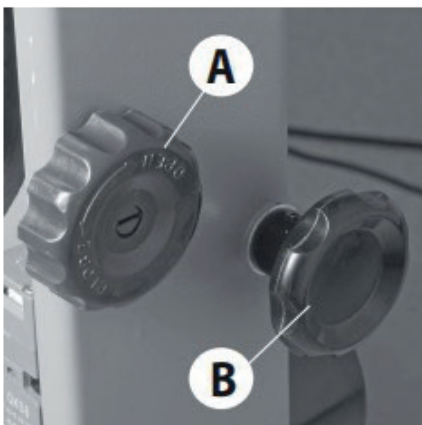
Bordinnsats



Juster høyden på platen med justeringsskruer



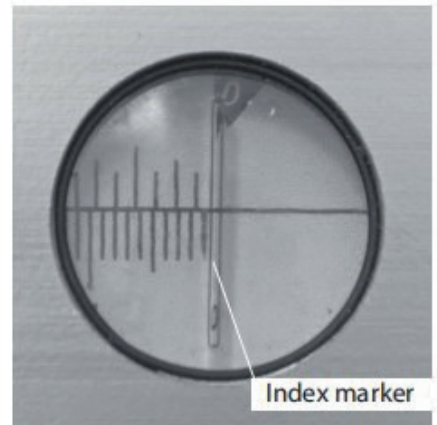
Låsespak for gjerdet (A)  
Mikrojustering (B)



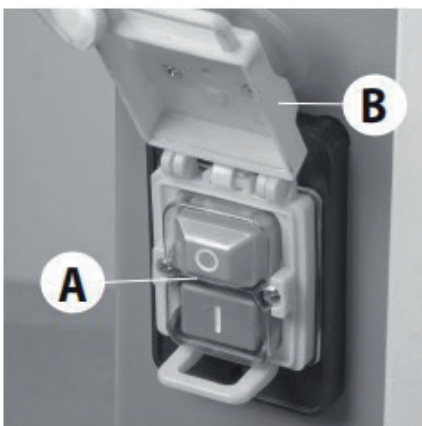
Nedre dørlås (A)  
Justeringsknapp for tomgangshjul (B)



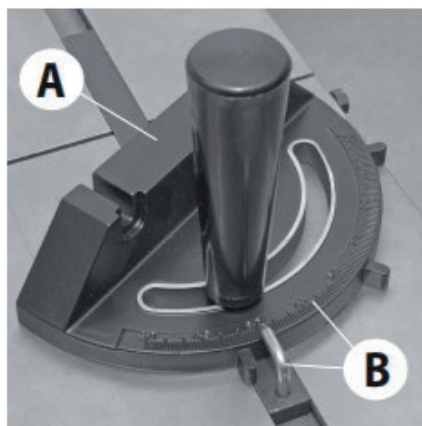
Gjæringsholder



Forstørrelsesglass med indeksmarkør



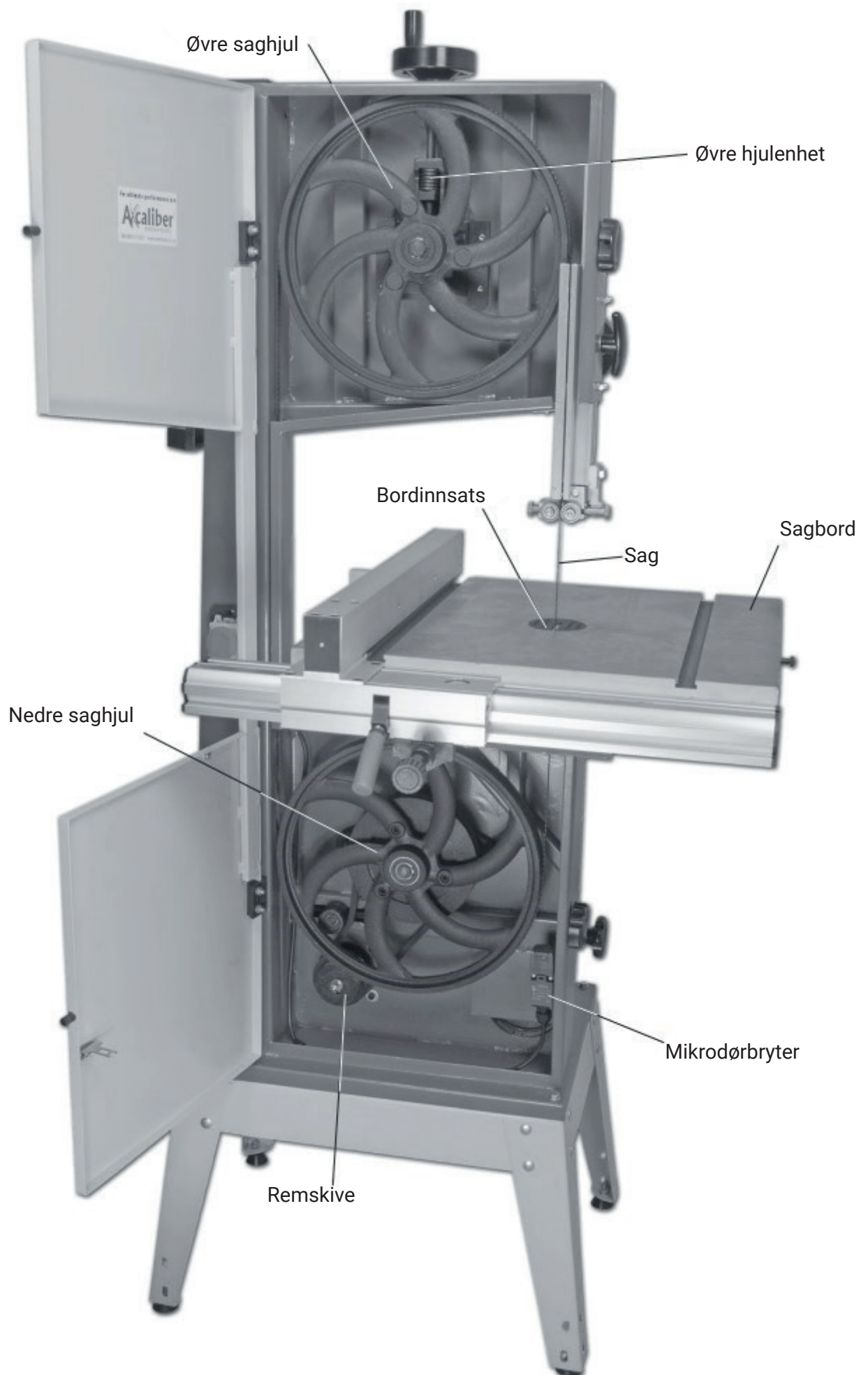
På/av-bryter (A)  
Nødstopbeskyttelse (B)

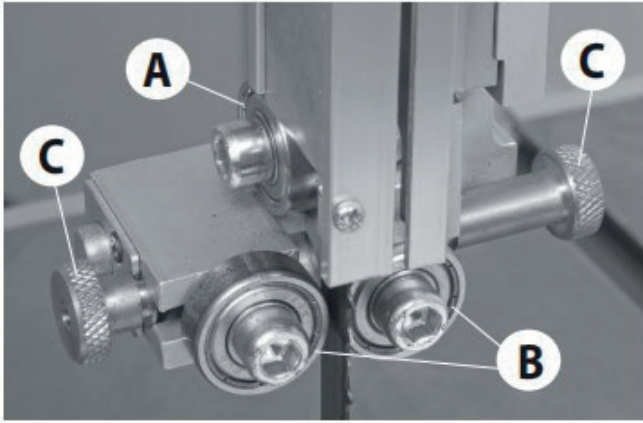


Gjæringsvinkel (A)  
Indeks og peker (B)

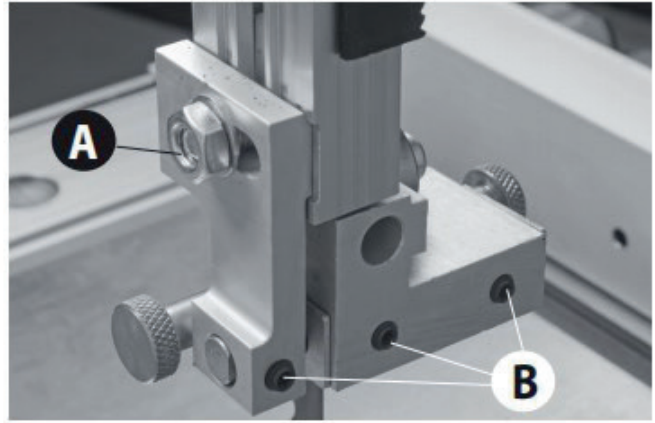


Stabiliseringsbolt

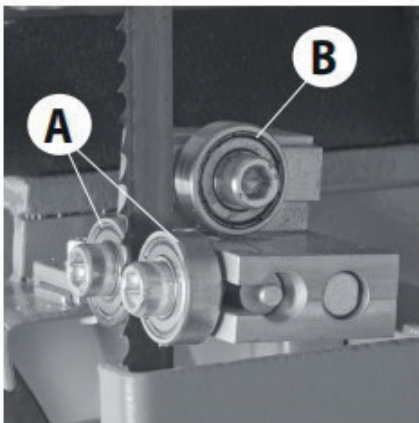




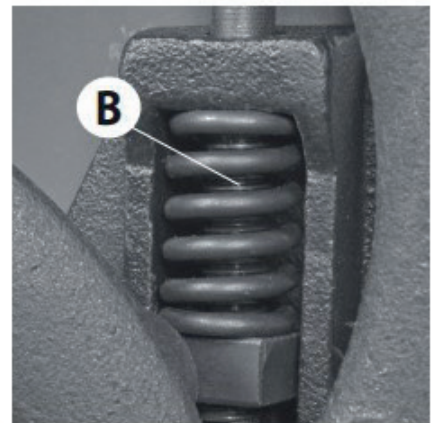
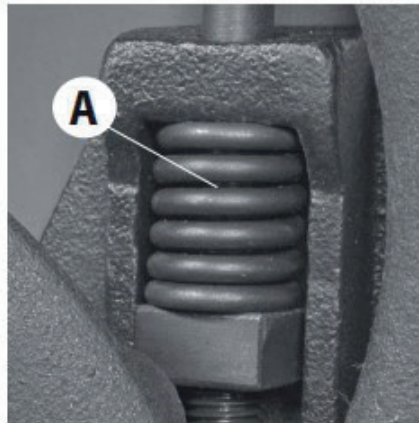
Bakre trykklager (A), øvre lagerbladføringer (B)  
 Justeringsknapper for bladføringslager (C)



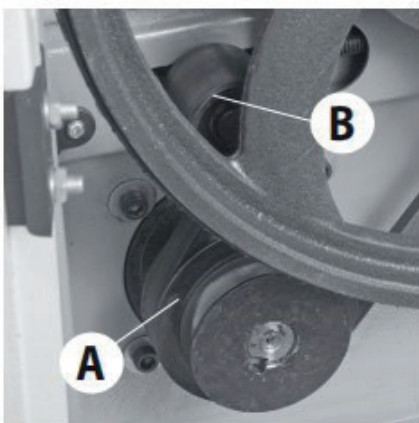
Klemmebolt foran og bak (A)  
 Strammeskruer for sidejusteringsfeste (B)



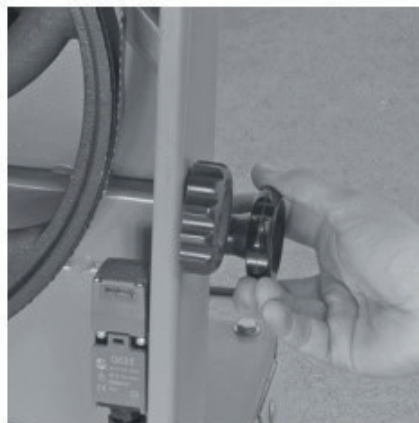
Nedre lagerbladføringer (A)  
 Nedre bakre trykklager (B)  
 (Beskyttelsen fjernet for  
 oversiklighetens skyld)



Bladstrammingsfjær (A), strammet  
 Bladstrammingsfjær (B) ikke strammet



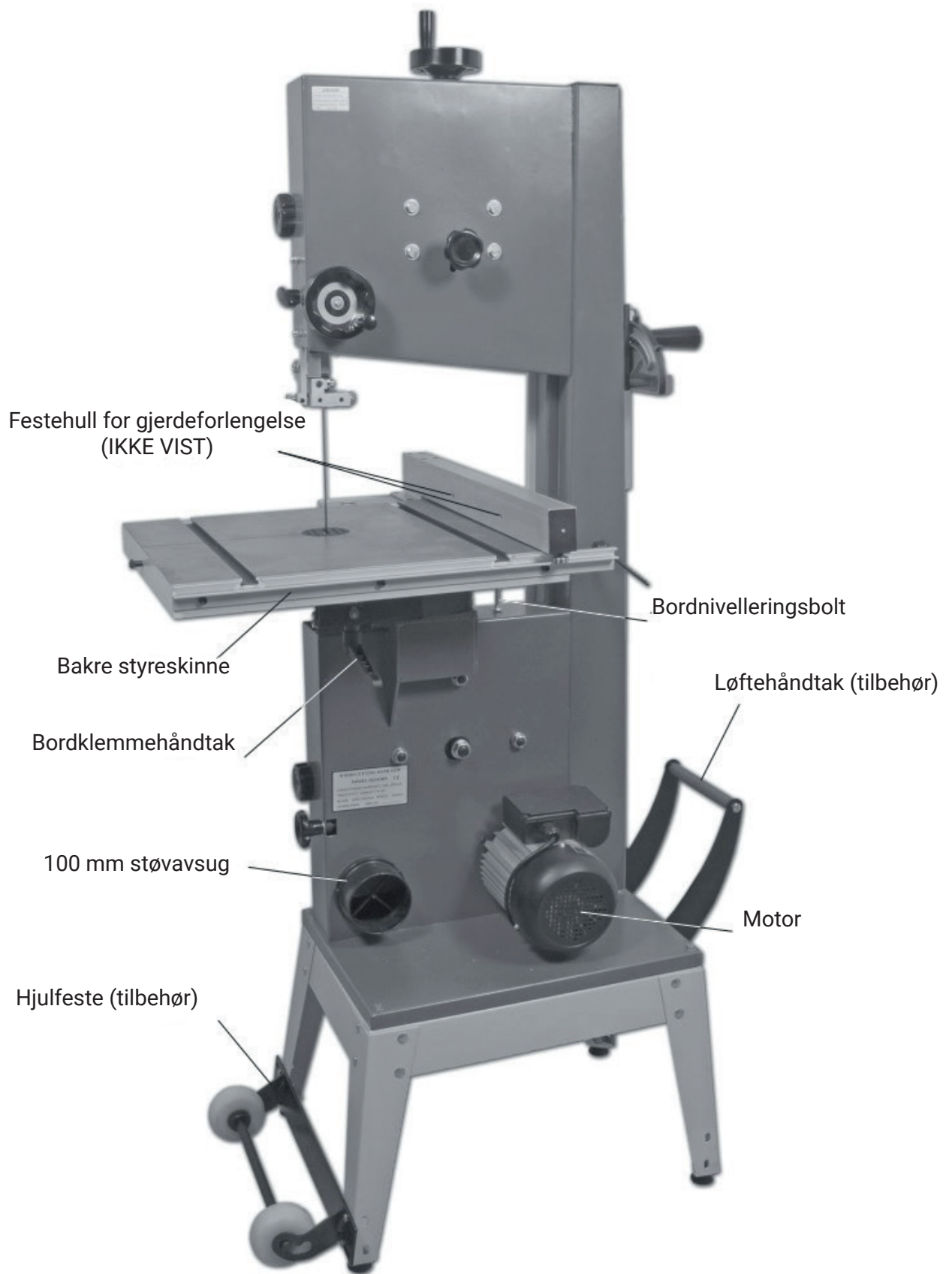
Drivhjul (A)  
 Tomgangshjul  
 drivremstramning (B)

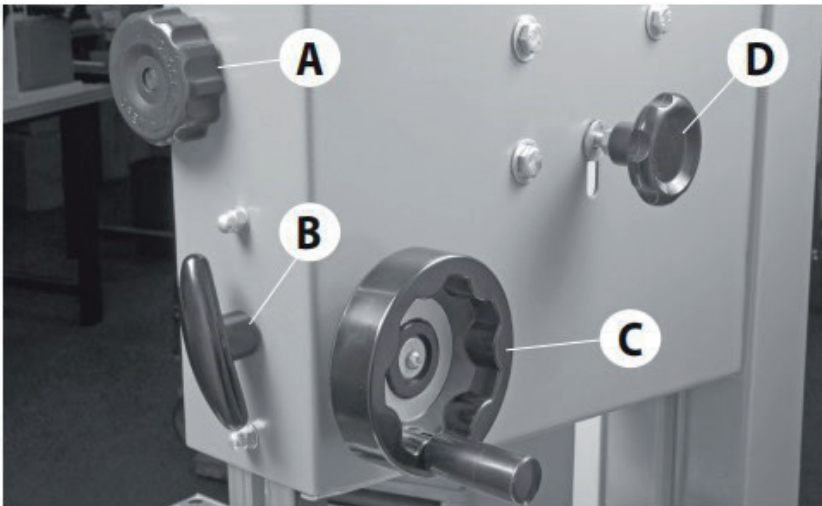


Justeringsknapp  
 for tomgangshjul

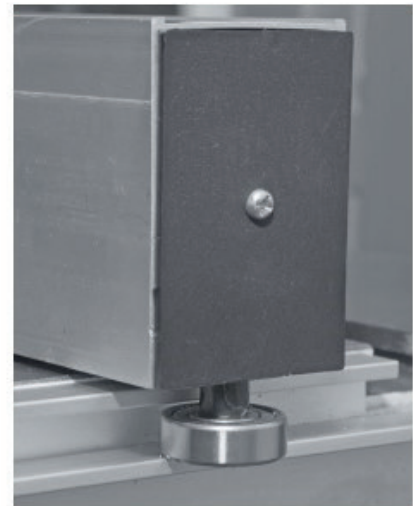


Mikrodørbryter

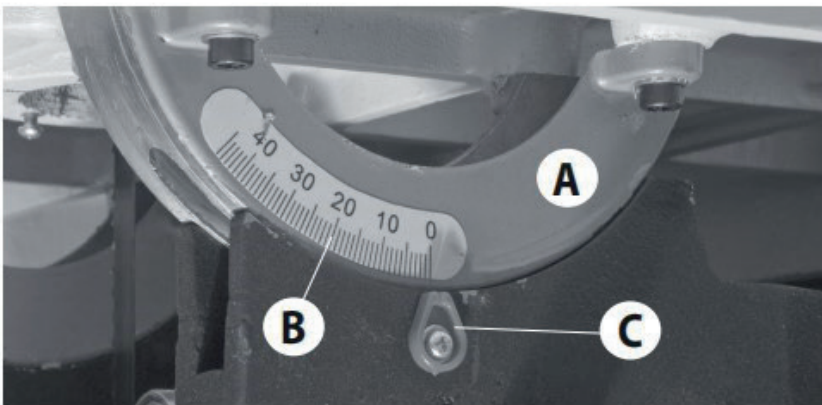




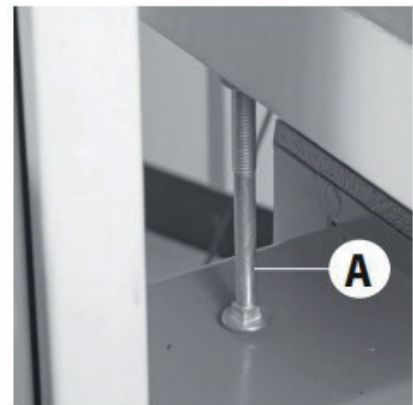
Øvre dørlås (A), øvre bladstyre høydeklemme (B)  
Høydejusteringshjul (C) for øvre bladstyring (C), sporstyring (D)



Gjerdestyringslager



Gjæringsvinkel (A), girskala (B), gjæringsskalapeker og justeringsskrue (C)



Stoppbolt for nivellering av bord (A)





### KOPLE SAGEN FRA STRØMTILFØRSELEN!

#### Stramming og sporing av bladet

Pass på at både topp- og bunnbladføringene går godt klar av bladet.

Åpne frontdekselet helt, noe som gir god tilgang til sagens øvre rom og god sikt inn i det nedre rommet (se side 14). For å spore bladet må du først justere alle lagerføringene slik at de er godt unna bladet. Sjekk at bladet sitter omtrent midt mellom hjulene, se fig. 25. Påfør litt stramming på bladet ved å dreie strammehjulet med urviseren, snurr det øvre hjulet for hånd og kontroller at bladet forblir sentrert på hjulet, se fig. 26. Hvis det ikke gjør det, juster sporingen ved å dreie sporingsskruen på baksiden av hovedboksen, se fig. 27.

Ved å dreie bladet med urviseren med bladet på sporkontrollhjulet, skal bladet spore tilbake på hjulet, mot urviseren forover. (IKKE FORETA NOEN STORE JUSTERINGER).

Drei på topphjulet igjen og kontroller på nytt. Fortsett til bladet går midt mellom hjulene uten noen merkbar bevegelse forover og bakover. Stram bladet helt. Et sidetrykk på ca. 38 kg midt på bladet bør tillate en slakk på 1/4" (6,5 mm). Sjekk sporingen igjen, juster om nødvendig. Kontroller at drivremmen er riktig strammet. Hvis den er løs, juster remskiven med vrideren på siden av maskinen, se fig. 28.

Kople strømmen til maskinen. Stå på siden og start sagen. Kontroller at sagen går jevnt (ingen dunk, støt, støt eller overdreven vibrasjon) og at bladet ser ut til å spore riktig. Du kan sjekke dette ved å holde en markør, f.eks. en blyant, nær baksiden av bladet og kontroller at gapet forblir konstant.

Hvis det ikke gjør det, juster sporingen til det gjør det. Foreta svært små justeringer og vent til sagen reagerer før du justerer igjen, noen ganger er ikke reaksjonen umiddelbar. Når du er fornøyd med at sporingen er riktig, slå av maskinen og la den stanse.

Fig 25

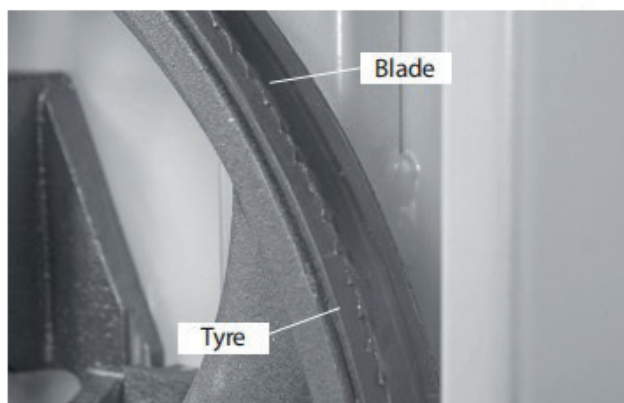


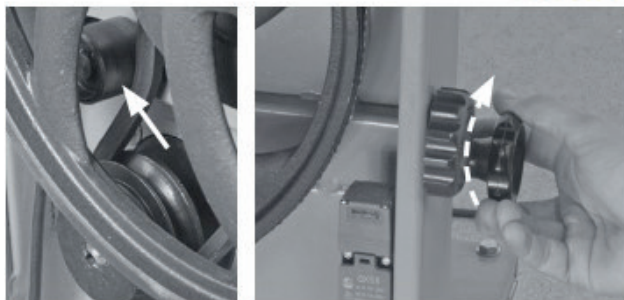
Fig 26



Fig 27



Fig 28



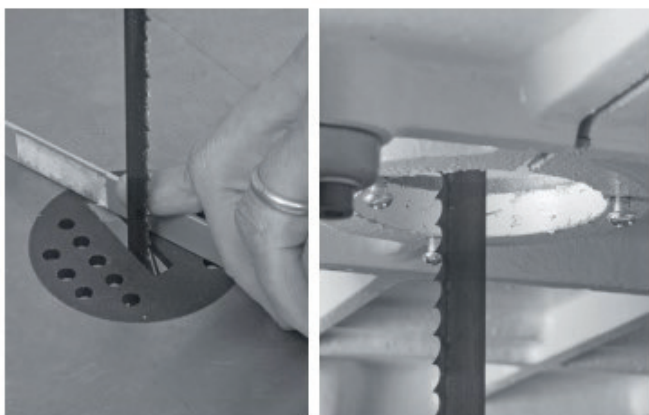


## KOPLE SAGEN FRA HOVEDSTØMMEN!

Kontroller bordinnsatsplaten

Plasser en rett kant over innsatsplaten og kontroller at den er på nivå med bordets overflate, se fig. 29. Hvis ikke, juster nivelleringskruene til innsatsplaten under bordet, se fig. 30, til den er riktig.

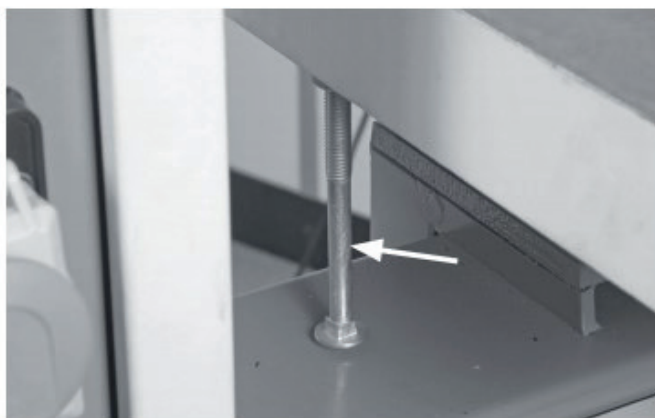
**Fig 29-30**



Sjekk at bordet er i vinkel

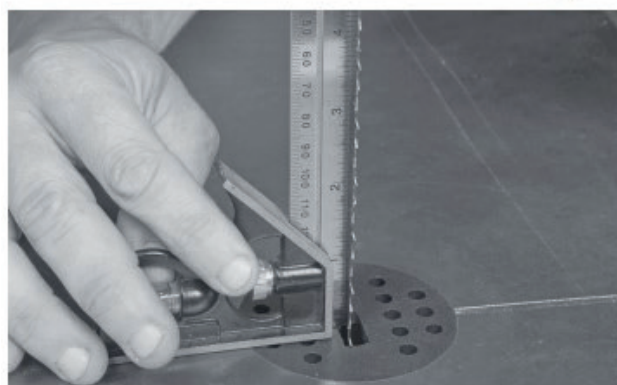
Løsne de to strammehåndtakene under bordet, klem fast tiltmekanismen og vri bordet mot stopperen. Den har en bolt med en låsemutter skrudd inn i undersiden av bordet, se fig. 31. Boltens hode fungerer som en stopper når den treffer maskinrammen. Trekk til strammehåndtakene.

**Fig 31**

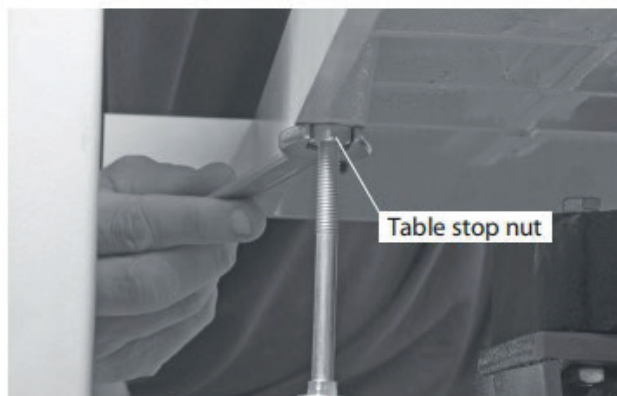


Pass på at den øvre bladstyringen er så høy som mulig. Plasser en firkant på bordet og flytt den opp mot bladet (bak tennene), se fig. 32. Kontroller at bladet er vinkelrett på bordet. Hvis det ikke er det, kan du prøve å tilbake stille bordet. Hvis det fortsatt ikke er riktig, løsne bordets låsehåndtak og juster bordstoppmutteren til vinkelrett er oppnådd, se fig. 33. Trekk til låsemutteren og kontroller deretter på nytt. Når du er fornøyd med at bordet er riktig justert, kontroller at pekeren på hellingsmåleren viser null, hvis ikke, juster, se fig. 34. Trekk til bordets klemhåndtak.

**Fig 32**



**Fig 33**



**Fig 34**

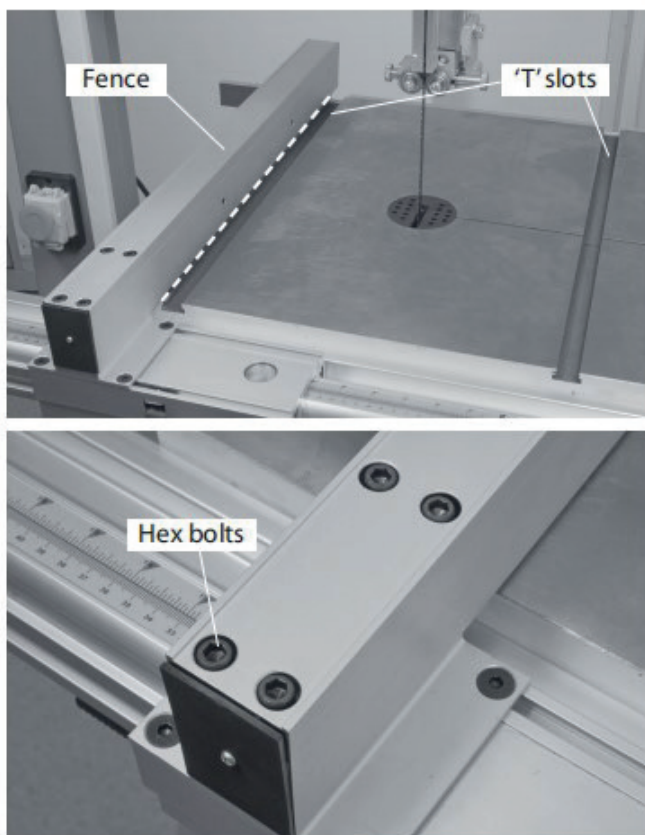


## Innstilling av gjerdet

Se fig. 35 for å sikre at gjerdeføringen er i en vinkel på 90° til kanten av bordets "T"-spor. Hvis du ser at gjerdet er ute av justering, følg trinnene nedenfor:

- Klem fast gjerdet ved å skyve låsespaken ned.
- Løsne de fire sekskantboltene som fester gjerdet og juster til gjerdet er på linje med "T"-sporet, og stram deretter boltene igjen, se Fig. 36.
- Sett tilbake forlengelsesgjerdet

**Fig 35-36**



## Innstilling av bladføringene



**KOPLE SAGEN FRA STRØMNETTET!**

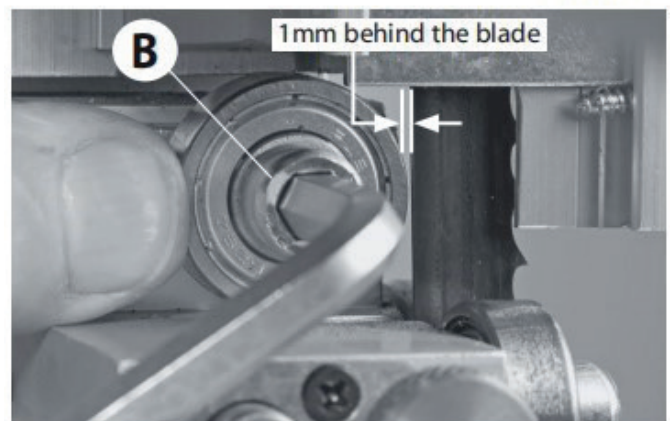
Senk den øvre bladføringen til ca. 38 mm over bordet. Klem på plass.

Løsne mutteren (A) som holder styreenheten på plass og juster fremre og bakre posisjon slik at forkantene på sideføringene er omtrent 2 mm bak tennene på bladet. Trekk til mutteren igjen, se fig. 37. Løsne hovedbolten (B) som klemmer det bakre trykklageret på plass og juster trykklageret til ca. 1 mm bak bladet, trekk til bolten igjen, se fig. 38. Bladet skal være på linje med midten av trykklageret, hvis

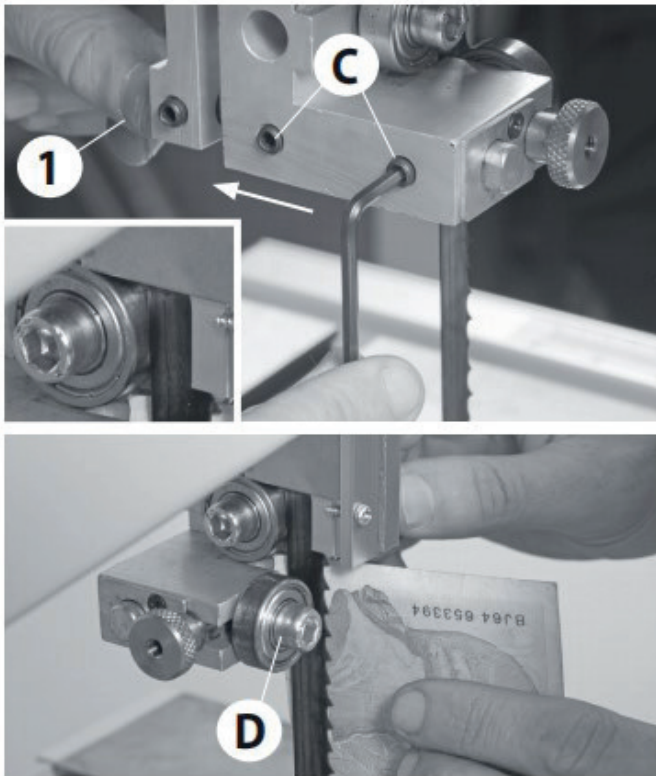
**Fig 37**



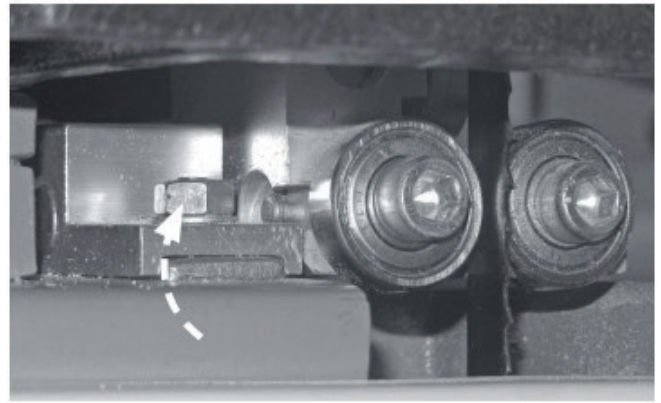
**Fig 38**



ikke, løsne de to skruene (C) og flytt den øvre bladføringen til den er korrekt, se fig. 39. Stram skruene. Løsne de to skruene på dekslet (D), hold i styrelagrene og flytt til ca. 0,5 mm fra hver side av bladet, skyv inn en seddel mellom bladet og styrelageret, vri på justeringsknappen (1) til styrelageret er stilt inn på riktig tykkelse. Trekk til boltene (D) igjen, se fig. 40. Gjenta for det andre styrelageret. Trykk bladet forsiktig tilbake mot trykklageret (bruk et stykke tre) og kontroller at sidelagrene fortsatt er bak tennene på bladet. Fjern sikkerhetsdekslet og legg det til side under bordet. Løsne mutteren som holder den nedre bladstyringsenheten på plass og juster på samme måte som for den øvre føringen, se fig. 41.

**Fig 39-40**

**Obs:** Styrelageret skal alltid plasseres bak tennene på sagen.

**Fig 41**

Roter topphjulet for hånd på dette punktet. Ingen av lagene skal komme i kontakt med bladet, bare når det er i bruk. Trekk til mutteren igjen (54). Juster de nedre bladføringene og still dem inn på samme måte som den øvre føringen (D), ved å bruke en unbrakonøkkel for å løsne og stramme spennboltene. Juster det nedre trykklageret på samme måte som det øvre trykklageret. Etter at alle justeringer er gjort, kontroller igjen at når bladet skyves tilbake mot trykklageret, er både øvre og nedre sideføringer fortsatt bak sagens tenner. Sett på plass beskyttelsesdekselet. Når alle justeringer er fullført, kople til strømmen igjen, slå på sagen, la den gå i flere minutter, sjekk at bladet fortsatt går riktig, at det ikke er overdreven vibrasjon osv. Slå av. Sagen er klar til bruk.

## Bruksanvisning

- 1.** Sørg for at du har lest og forstått de generelle instruksjonene og sikkerhetsreglene som er skrevet på de forregående sidene i denne håndboken.
- 2.** Før du kople maskinen til nettspenningen. Sjekk verktøyet for tydelige tegn på skade, vær spesielt oppmerksom på kontakter og strømkabler. Rett opp eller få utbedret eventuelle skader du oppdager. Sørg for at bladet du bruker er det riktige for jobben du skal gjøre. Bytt bladet ved behov. Kontroller at bladet ikke er skadet, er rent, skarpt, sporer riktig og er korrekt strammet.
- 3.** Sett den øvre bladføringen ca. 12 mm over høyden på arbeidsstykket.
- 4.** Kontrollert spesielt at det ikke er fremmedlegemer på stedet, som gamle spikre,

- skruer, små steiner etc. i materialet du skal sage i.
- 5.** Kontroller at alt tilbehør, verktøy osv. som er brukt til å sette opp maskinen er fjernet og oppbevart på riktig måte.
- 6.** Påse for at maskinen er avslått. Kople strømledningen til en korrekt tilkople stikkontakt. Hvis skjøteledninger brukes, sjekk disse for skader, ikke bruk hvis de er skadet. Hvis du arbeider utendørs, kontroller at eventuelle skjøteledninger som brukes er klassifisert for utendørs arbeid. Slå på: La sagen komme opp i hastighet.
- 7.** Pass på at materialet du skal sage er innenfor kapasiteten til maskinen, og kuttet du skal gjøre er innenfor knivens kapasitet, f.eks. ikke forsøk å kutte en 1" radiuskurve med et 5/8" blad.

**8.** Pass på at bladet ikke er i kontakt med materialet når du starter sagen. Start kuttet. Ikke prøv å kutte for fort; riktig skjærehastighet, hvis man kunne være så nøyaktig, ville aldri se bladet presses tilbake mot trykklageret, sagen ville kutte og rydde saglinjen etter hvert som arbeidsstykket mates inn i det. Hvis du finner ut at du trenger mer og mer trykk for å gjøre kuttet, og bladet er i konstant kontakt med trykklageret, er sjansen stor for at bladet blir sløvt. Kontroller og endre om nødvendig. Ikke slipp arbeidsstykket dersom du må endre grepet, sørg for at én hånd holder materialet hele tiden.

**9.** Hvis du skjærer lange stykker av materiale, bør du vurdere sagkutt (dvs. et sagsnitt fra kanten av materialet til saglinjen) langs saglinjen slik at du kan kaste avskjæringene mens du går langs saglinjen.

**10.** Ta hensyn til det gamle trearbeiderordtaket om aldri å la hånden/fingrene komme innenfor en hånds bredde fra bladet.

**11.** Hvis du må kutte veldig små biter av materiale, ordne eller lage en slags 'sko' for å bære materialet. Hvis arbeidsstykket er uvanlig lite, finn noe å bruke som offerbærer og monter arbeidsstykket til det med dobbeltsidig tape eller lignende.

**12.** Husk å sjekke blodspenningen etter at et nytt blad har vært i bruk i 30-60 minutter. Bladet vil strekke seg litt når det er nytt.

**13.** Ikke slipp spenningen på sagbladet når arbeidet er ferdig. Bladene og hovedsagrammen reagerer ikke vennlig på stadige endringer i spenningen. Slipp bare spenningen for å skifte bladet eller hvis bladet skal fjernes fordi maskinen ikke skal brukes i en lengre periode. Hvis bladet er spent over en lengre periode uten bruk, kan det føre til at hjulene blir ovale. Åpne sagsnittet, enten ved å trekke fra hverandre eller ved å drive inn en kile nær baksiden av bladet. Prøv å vri bladet fri fra sagen. Hvis dette ikke er mulig; sjekk at sagen er fri i snittet, start sagen, la den gå opp i hastighet og "skjær ut" så raskt som mulig. Fjerning av det du sager ut kan godt forhindre at sagen setter seg fast igjen hvis du gjenopptar det opprinnelige kuttet.



**ADVARSEL! HVIS SAGEN SETTER SEG FAST! Slå den av omgående.**

## Bytte av sagblad

---



### **KOPLE SAGEN FRA STRØMNETTET!**

Juster bordet tilbake til sin opprinnelige posisjon hvis det har blitt vippet. Plasser den øvre bladføringen omtrent midt på halsen. Åpne topp- og bunnlukene. Fjern bordinnsatsen. Fjern bordstabilisatorbolten, løsne blodspenningen ved å dreie blodspenningshjulet mot urviseren til bladet lett kan trekkes av hjulene. Fjern bladet forsiktig, "vipp" det vekk fra den øvre bladbeskyttelsen og gjennom den nedre bladbeskyttelsen og ut gjennom sporet i bordet.

NÅ er det en utmerket anledning til å rengjøre innsiden av maskinen. Fjern eventuelle avleiringer fra hjulene, påfør litt lett olje på skruegjengene på bladet, drivremstrammingen og sporingskontrollen. Glidebanene på topphjulets monteringsenhet og drivremmens aksselfeste kan også smøres lett. Hvis du monterer et nytt blad, vil det ha blitt levert til deg sammenfoldet, buntet i denne konfigurasjonen med tape eller bundbånd.



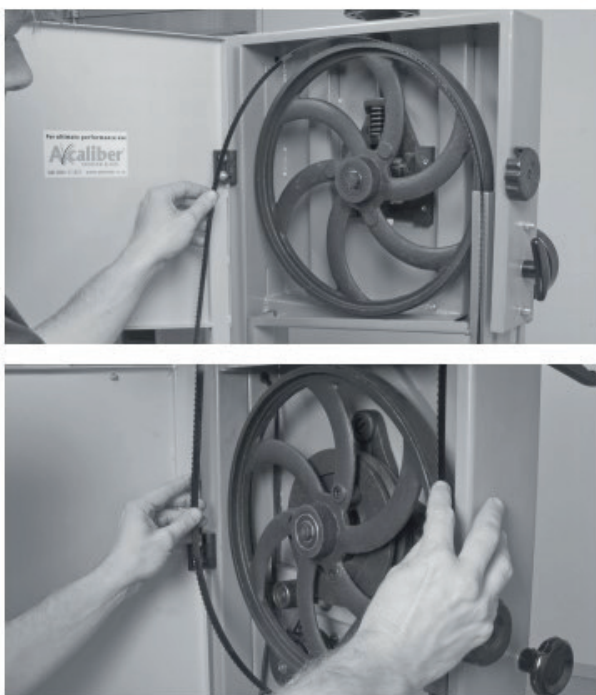
**ADVARSEL! VÆR VELDIG FORSIKTIG NÅR DU "BRETTER UT" BLADET; DET HAR EN TENDENS TIL Å SPRINGE OPP NÅR DET ÅPNES, OG BLADET OG TENNENE KAN FORÅRSAKE ALVORLIG SKADE HVIS MAN IKKE ER FORSIKTIG.**

Sjekk også at bladet ikke ble "foldet ut" fra innsiden og ut. dvs. se på høyre side foran på løkken, tennene skal være på forsiden av bladet og peke ned. Hvis du ikke kan komme til denne visningen, snu bladet innenfra og ut fra dets nåværende posisjon og se på nytt.

**⚠ KONTROLLER AT BLADTENNENE PEKER NED!**

Åpne opp alle bladføringene slik at de er fri fra bladet. Hold bladet omtrent i midten på hver side av løkken og før det inn i bordsporet. Når du kommer til bordet, jobber du venstre side av løkken inn i sporet i beskyttelsen på toppen av hovedsagammens overdel. Brett høyre side av bladet gjennom sporet i den nedre plastbeskyttelsen og gjennom beskyttelsen på den øvre bladføringsenheten, se fig. 42-43. La bladet gli over hjulene og før bladet inn i bladføringene.

**Fig 42-43**



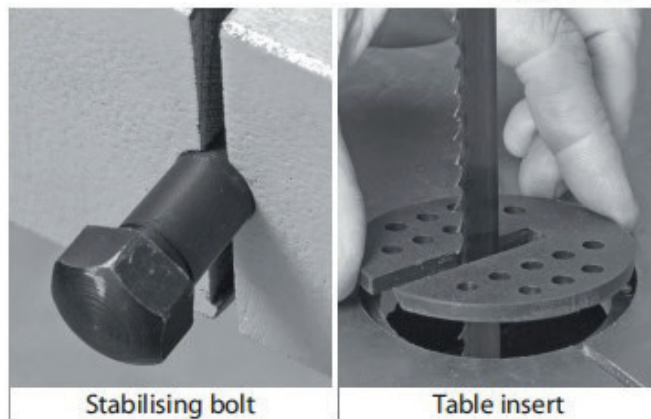
Påfør litt spenning på bladet. Drei topphjulet for hånd, se fig. 44, for å sikre at bladet ikke løsner fra hjulene og at bladet beveger seg i bladføringene. Påfør litt mer spenning og kontroller ved å dreie det øverste saghjulet igjen for hånd. Når du er sikker på at bladet er "PÅ" og stabilt, setter du sammen bordstabiliseringsbolten og setter sammen bordinnsatsen igjen, se fig. 45-46.

Løsne den øvre bladføringsklemmen og juster den øvre bladføringsenheten slik at toppen av bladføreren er på nivå med midten av det øvre drivhjulet, se Fig. 47. Stram klemmen igjen. Utfør nå prosedyrene under 'Sette opp sagen'. Utfør nå prosedyrene under 'Sette opp sagen'.

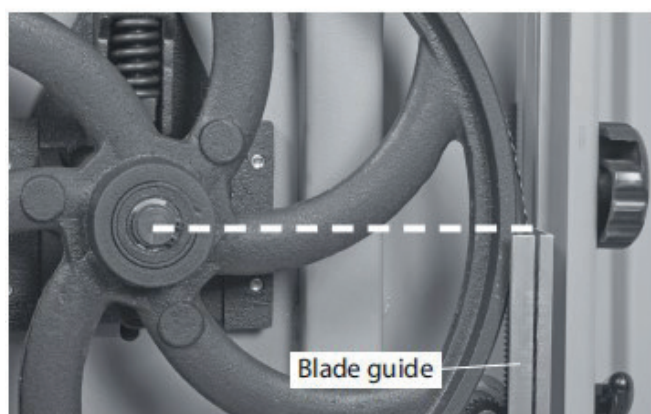
**Fig 44**



**Fig 45-46**



**Fig 47**



Juster toppen av bladføringen til den er i nivå med midten av det øvre drivhjulet.

## ENDRE HASTIGHETEN PÅ BLADET



### KOPLE SAGEN FRA STRØMTILFØRSELEN!

Båndsagen har to hastighetsinnstillinger, se fig. 52. For å endre hastigheten fra 600 til 720 m/minutt, følg instruksjonene nedenfor: Åpne øvre og nedre dører, se fig. 48. Løsne spenningen på drivremmen ved å dreie justeringsknappen for tomgangshjulet mot

Fig 48

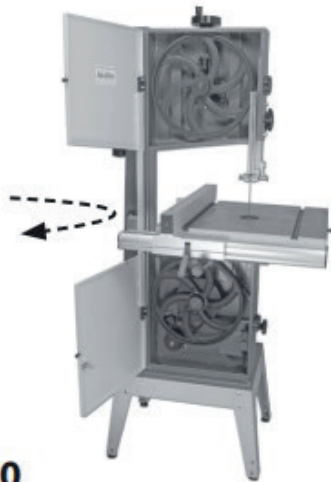


Fig 49-50



urviseren og flytte tomgangshjulet tilbake, se fig. 49-50. Hvis drivremmen er fjernet, setter du drivremmen nøye på, se fig. 51. **OBS:** Sørg for at remmen sitter riktig i ett av drivremskivens spor. Når remmen er tilbake på plass, dreier du betjeningsenheten med justeringsringen med klokken for å stramme remmen på nytt, nok til å forhindre at remmen glir når den er i drift, men ikke så hardt at remmen blir varm.



**ADVARSEL! VÆR VELDIG FORSIKTIG NÅR DU FLYTTER REMMEN SLIK AT DU IKKE FÅR FINGRENE I KLEM!**



**OBS: PASS PÅ AT DRIVREM MEN IKKE ER FOR STRAM, NOE SOM KAN FØRE TIL AT REMMEN BLIR FOR VARM.**

Fig 51

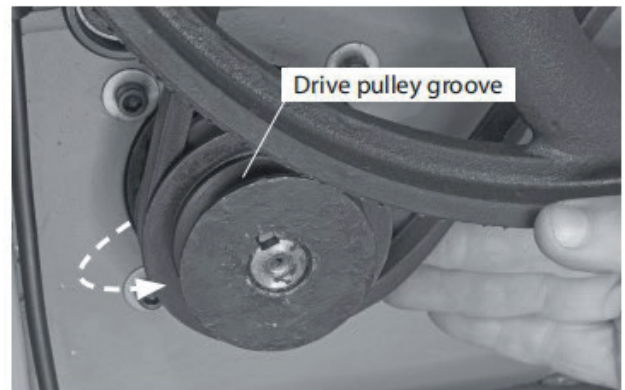
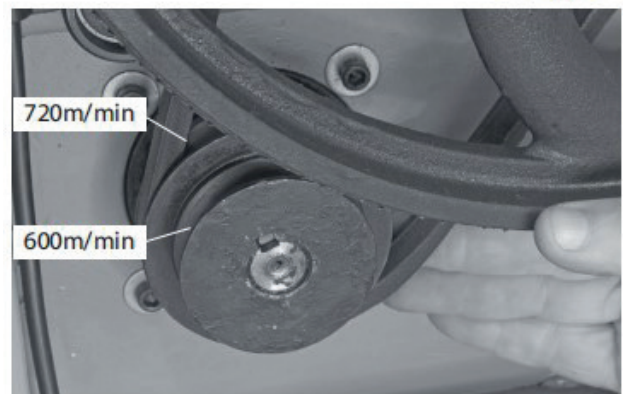


Fig 52



Bildet over viser posisjonene til de to drivremskivene med tilgjengelige hastigheter.

## RUTINEMESSIG VEDLIKEHOLD

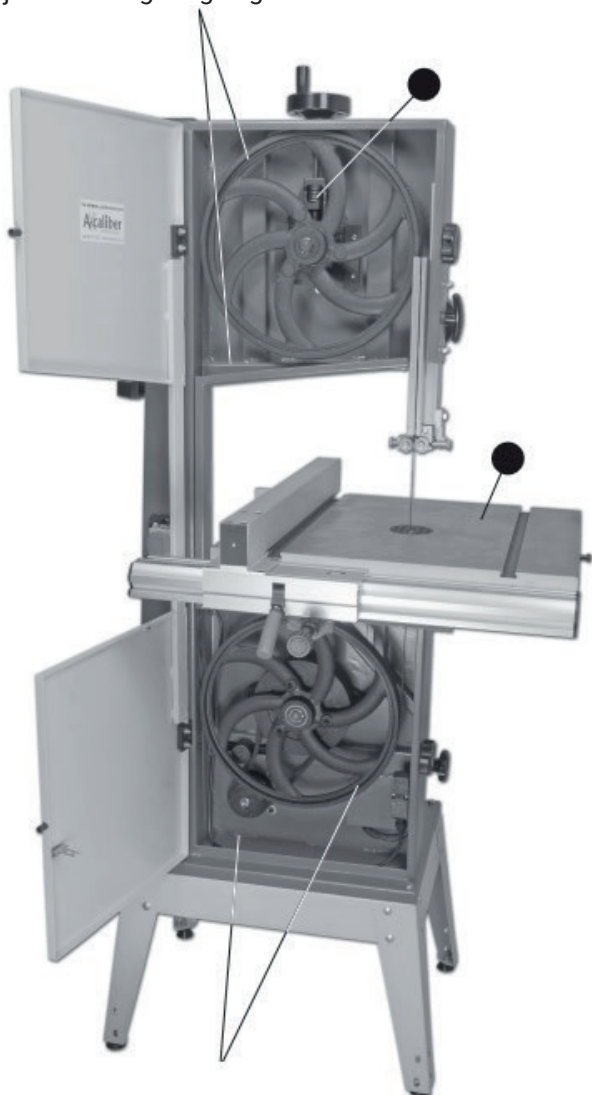
### Daglig

- Hold maskinen ren.
- Sjekk at sagbladet ikke mangler tenner eller har sprekker, se fig. 53.
- Spray olje på de nakne metalloverflatene.

### Hver uke

- Åpne de øvre og nedre hjuldekslene og rens ut alt sagflis og støv.

Fjern avleiringer og sagflis.



Fjern avleiringer og sagflis.

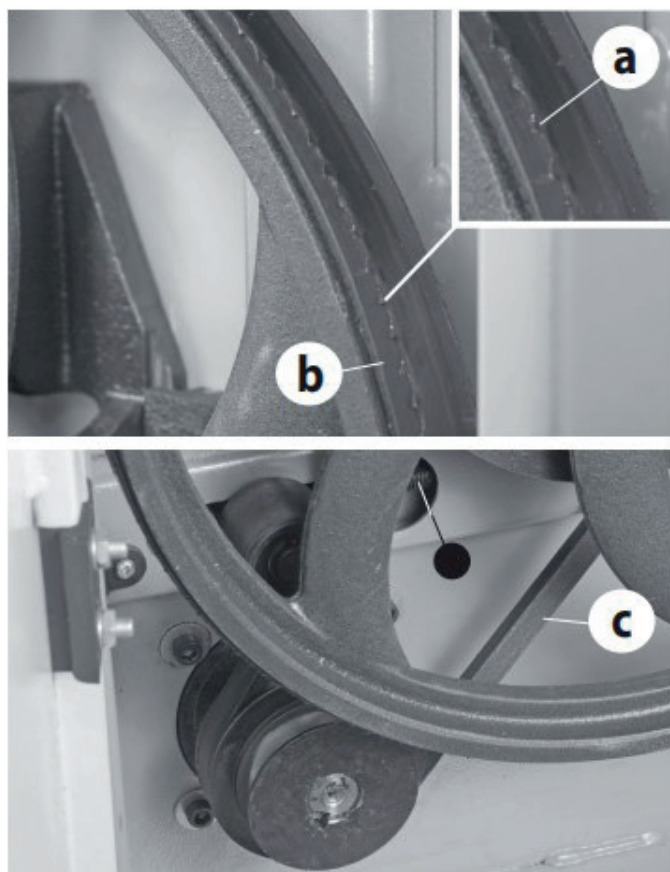
### Månedlig

- Åpne nedre og øvre dører og kontroller tilstanden til hjulene og drivremmen, se fig. 53-54.
- Fjern avleiringer fra hjulene, påfør litt olje på skrugjengene på bladet og drivremstrammerne.

### IKKE BRUK OLJE I NÆRHETEN AV REMMEN.

- Glidebanene til topphjulets monteringsenhet og remstrammeakselen kan lett smøres på samme måte.
- Blås ut av motorhuset med trykkluft (bruk vernebriller).

Fig 53-54



- Kontroller at det ikke mangler sagtenner (a)
- Sjekk tilstanden til hjulene (b)
- Sjekk drivremmen (c)





# EG FORSIKRING OM SAMSVAR

2006/42/EC (MD)

Annex I/05.2006

## OPPRINNELIG ERKLÆRING

### Vi, produsenten,

Foretak: Verktysboden Erfilux AB  
Adresse: Källbäckstrydsgatan 1, SE-507 42 Borås, Sweden  
Telefon: +46-33-2026 53

### forsikrer om at konstruksjon og produksjon av dette produktet markedsført under varemerket PELA

Maskin: HBS250 Bandsaw, Bandsaw HBS350H  
Typebetegnelse: MJ3425N, HBS350H  
Artikkelnummer: 498186, 498187

### følger alle relevante bestemmelser i samsvar med 2006/42/EC (MD).

For å overholde ovennevnte direktiv er følgende harmoniserte standarder brukt:

#### Standard:

EN 61029-2-5:2011+A11

EN 61029-1:2009+A11

Meldt organ: TÜV Rheinland LGA Products GmbH  
Adresse: Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Germany.  
ID-nummer: 0197  
Sertifikatnummer: BM 50529843 0001

Dette produktet ble CE-merket i: 2023

Person som er autorisert til å utarbeide den tekniske dokumentasjonen, og er etablert i Det europeiske fellesskapet:

Navn: Lars Edwardsson  
Adresse: Källbäckstrydsgatan 1, SE-507 42 Borås, Sweden

Denne erklæringen gjelder utelukkende for produktet i den utførelsen det ble markedsført i og utelukker komponenter som sluttkunden legger til nå og/eller på et senere tidspunkt.

Poststed og land: Borås, Sverige

Dato: 10/02/2023



Navn: Ted Berglund  
Stilling: Purchaser

**VERKTYGSBODEN**

**PELA**  
TOOLS

## Kontaktoplysninger

Verktysboden Erfilux AB  
Källbäckstrydgatan 1  
SE-507 42 Borås, Sverige  
Telefon: 033-202650  
E-mail: info@verktysboden.se

## Miljøbeskyttelse/skrotning

Genanvend uønsket materiale, smid det ikke i husholdningsaffaldet. Alle maskiner, alt tilbehør og al emballage skal sorteres og afleveres på en genbrugsstation, hvor det skal bortskaffes på en miljøvenlig måde.



**Advarsel!** Symbolerne nedenfor anbefaler, at du følger de korrekte sikkerhedsprocedurer, når du bruger denne maskine.



Læs manualen og sikkerhedsinstruktionerne før brug.



Der skal bæres høreværn



Der skal bæres øjenbeskyttelse



Der skal bæres ansigtsmaske



ADVARSEL  
Motoren bliver varm

Når du har pakket dit tilbehør ud, skal du bortskaffe uønsket emballage korrekt. Papemballagen er biologisk nedbrydelig.

Læs brugervejledningen, før du tager din nye maskine i brug. Der er mange tips og tricks til at hjælpe dig med at bruge maskinen sikkert og for at bevare dens effektivitet og forlænge dens levetid. Opbevar denne brugsanvisning let tilgængelig for alle andre, som muligvis også skal bruge maskinen.




## Advarsel!

- Start maskinen efter justering for at sikre korrekt drift.
- Frakobl maskinen, når du justerer savklingen eller udfører almindelig vedligeholdelse.
- Rundt træmateriale kan kun saves i en central linje. Hold altid godt fast i materialet.
- Aflast savklingen, når maskinen ikke er i brug, ved at løsne spændingen.

### Gode arbejdsmetoder/sikkerhed

Følgende forslag vil sætte dig i stand til at følge god arbejdspraksis, beskytte dig selv og dine kolleger og holde dit værktøj og udstyr i god stand.

 **ADVARSEL! HOLD VÆRKTØJ OG UDSTYR VÆK FRA BØRN.**

### El-værktøj


Disse maskiner leveres med et støbt 13 amp. stik og 3-leder strømkabel. Før du bruger maskinen, skal du kontrollere kablet og stikket for at sikre dig, at ingen af dem er beskadiget. Hvis der er synlige skader, skal værktøjet efterses/repareres af en kvalificeret person. Hvis det er nødvendigt at udskifte stikket, er det at foretrække at bruge en "ubrydelig" type, der modstår skader på stedet. Brug kun et 13 amp stik, og sørg for, at kabelklemmen er ordentligt spændt. Der kræves passende sikring. Hvis forlængerledninger skal bruges, skal du udføre de samme sikkerhedstjek på dem og sikre dig, at de er korrekt mærket for sikkert at levere den strøm, der kræves til din maskine.

### Arbejdsplads/miljø

Sørg for, at når maskinen er placeret, så den står solidt på gulvet. at den ikke gynger og er tilstrækkelig fri af tilstødende forhindringer, således at skæreoperationer ikke hindres. Sørg for, at du har tilstrækkelig fri plads både foran og bagved maskinen, når du skærer lange ting. Hvis du skal skære akavede emner, foreslås det, at du overvejer at fastgøre maskinen til gulvet. Brug ikke maskinen, når eller hvor den kan blive våd. Hvis maskinen er installeret udendørs, og det begynder at regne, skal du dække den til eller flytte den til et tørt sted. Hvis maskinen er blevet våd, skal den aftørres hurtigst muligt med en klud eller køkkenrulle. Brug ikke 230V-maskiner i et område, der er oversvømmet eller vådt, og træk ikke forlængerledninger over våde områder

Hold maskinerne rene; det gør det nemmere for dig at se eventuelle skader, der måtte være opstået. Rengør om nødvendigt maskinen med en fugtig klud, brug ikke opløsnings- eller rengøringsmidler, da disse kan forårsage skader på plastikdele eller elektriske komponenter.

Hold arbejdsområdet så rent som praktisk muligt, dette omfatter såvel personale som materialer.

 **BØRN** må under ingen omstændigheder have lov til at opholde sig i arbejdsområdet.

Det er godt at lade maskinen være afbrudt indtil arbejdet skal påbegyndes, sørg for at trække stikket ud når den ikke er i brug eller uden opsyn.

Afbryd altid ved at trække i stikket og ikke i kablet. Når du er klar til at begynde arbejdet, skal du fjerne alt værktøj, der blev brugt under justeringen (hvis nogen) og placere dem sikkert af vejen. Tilslut maskinen igen.

Udfør et sidste "tjek", f.eks. føringer, bordhældning osv., kontroller, at "skærebane" (i dette tilfælde den bane, som emnet vil bevæge sig) er fri. Sørg for, at du har det godt, før du begynder at arbejde. Har god balance og ikke skal strække dig ind over maskinen.

Hvis det arbejde, du udfører, kan involvere flyvende korn, støv eller spåner, skal du bære passende sikkerhedsbeklædning, sikkerhedsbriller, handsker, masker osv., og hvis arbejdet ser ud til at være for støjfyldt, skal du bære høreværn. Hvis du har langt hår, skal du bruge kasket, sikkerhedshjelm, hårnet eller endda et svedbånd. Dette er for at minimere risikoen for, at dit hår bliver fanget i værktøjets roterende dele. Ligeledes bør ringe og armbåndsurre fjernes, hvis disse kan risikere at sætte sig fast. Der bør også bruges skridsikre sko. Arbejd ikke med skærende værktøjer i nogen form, hvis du er træt, uopmærksom eller distraheret. Et dybt snit, en mistet fingerspids eller værre, er ikke det værd!

Brug ikke denne maskine i områder med brændbare væsker eller i områder, hvor flygtige gasser kan være til stede. Der er specifikke maskiner til at arbejde i disse områder. **DETTE ER IKKE EN AF DEM.**

Kontroller, at knivene er af den korrekte type og størrelse, er ubeskadigede og holdes rene og skarpe, dette vil bevare deres funktionelle ydeevne og reducere belastningen på maskinen. Frem for alt, OBSERVER, sørg for at du ved, hvad der sker omkring dig og **BRUG DIN SUNDE FORNUFT.**

## Specifikation

---

Model	HBS350H
Kode	498187
Effekt	850W (230V)
Klingehastighed	600 og 720 m/min
Klingens længde	2.620 mm.
Klingens breddemin/maks.	6 mm (1/4") til 16 mm (5/8")
Maks savehøjde	200 mm
Maks savedybde	335 mm
Maks savedybde med anslag	285 mm
Bordstørrelse	480 × 535 mm
Bordhøjde på stativ	995 mm
Bordhældning	-5 ° til + 45 °
Hjuldiameter	350 mm
Støvudtag	100 mm
Samlet størrelse (L×B×xH)	760 × 720 × 1.700 mm
Vægt	111 kg

## Udpakning

---

Din sav er pakket i kassen, delvist samlet. Dette er for at sikre, at komponenterne placeres i den rigtige position. For eksempel er klinger monteret, fastgørelsesbolten til vippemekanismen er indsat i vippevinklen med skive og låsemøtrik skruet på bolten mv. Bemærk venligst den nøjagtige placering af forskellige komponenter, hvis du har grund til adskillelse, mens du samler maskinen. Fjern alle løse genstande fra kassen.

## MONTERING AF STATIV

---

Find og identificer de fire benbeslag (B), de korte stivere (C) og de lange stivere (D) til stativet og M8 × 18 mm bolte, spændeskiver og møtrikker (E og G).

Brug M8 bolte, møtrikker og spændeskiver til at montere to ben (B) og en kort stiver (C) øverst. Spænd med hånden på dette tidspunkt, se fig. 01.

Når de to rammer er blevet samlet, skal du vælge en, vende den på hovedet på en flad overflade og fastgøre den lange stiver (D) løst på plads, se fig. 02. Fastgør den anden ramme og skruen til den resterende stiver (D) for den anden side.

Når alle komponenter er samlet, skal du dreje stativet oprejst. Brug den flade overflade som reference, spænd alle møtrikker, drej stativet på siden og indsæt en af de fire gevindforsynede gummifødder (A) i et af de fire forborede huller på benenderne (B). Spænd på plads med en M8 skive og møtrik (G). Gentag for de resterende fødder. Vend stativet oprejst på gulvet, se fig. 03

Fig 01

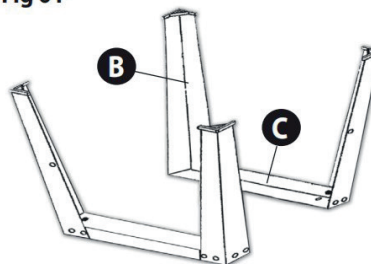


Fig 02

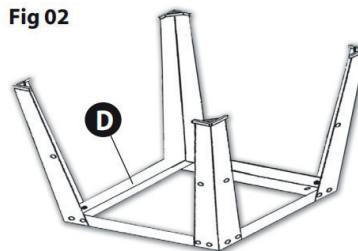
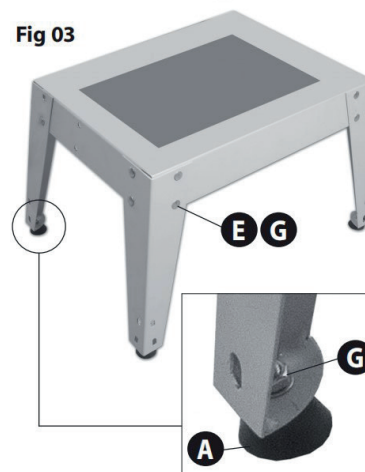


Fig 03



## MONTERING AF BÅNDSAVEN PÅ STATIVET

Løft saven op på stativet og fastgør med fire M8×40 bolte, møtrikker og spændeskiver. Indsæt boltene gennem de forborede huller i hvert hjørne af basen og gennem gulvstativet. Installer spændeskiver og møtrikker på undersiden og spænd dem for at sikre.



Når du samler enheden, anbefaler vi kraftigt, at du får hjælp fra en anden person, da båndsavnen er tung

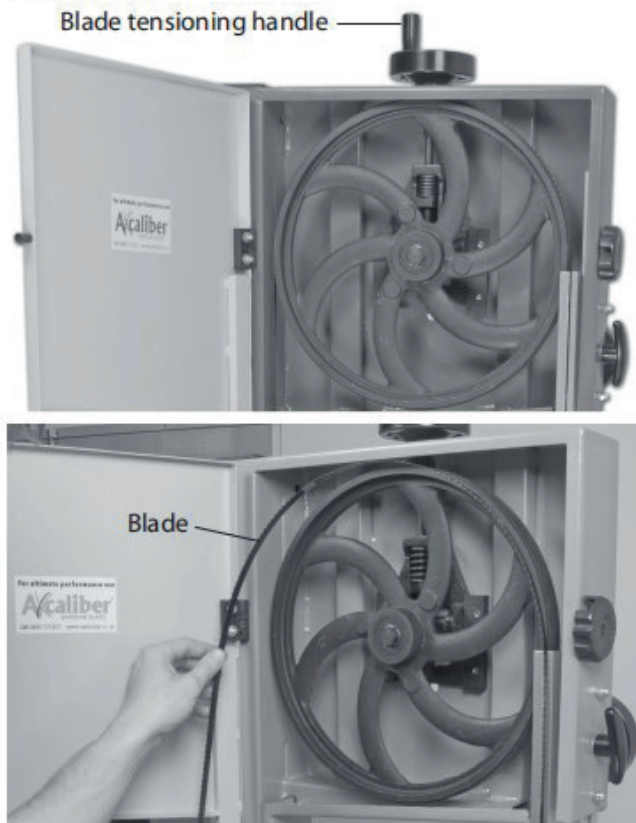


## MONTERING

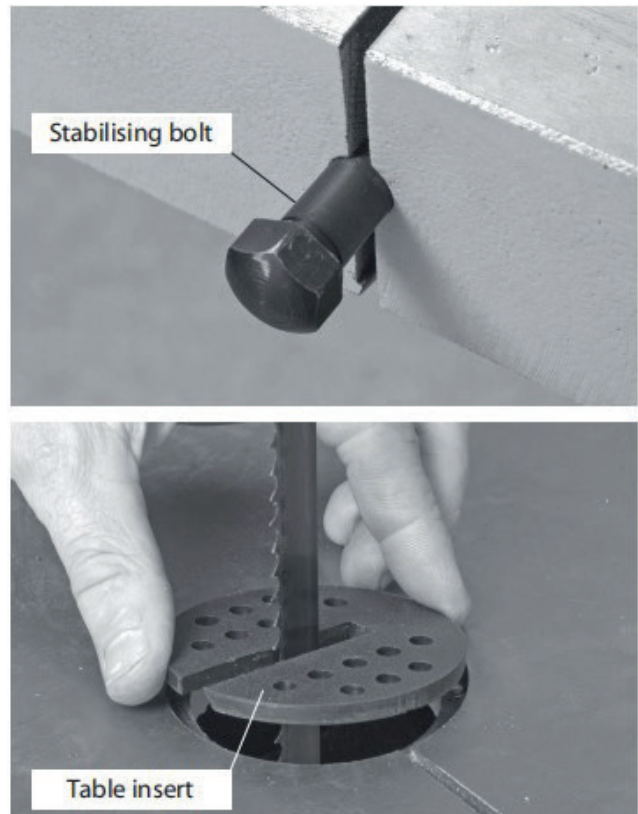
### Samling af savbordet

Savbordet kan samles uden at fjerne klingen. Men hvis du ville føle dig mere tryk ved ikke at skulle manøvrere bordet rundt om klingen (bordet er ret tungt), fjernes klingen ved at åbne top- og bunddækslet, slip spændingen på klingen ved at bakke spændingshjulet op, se fig. 01-02.

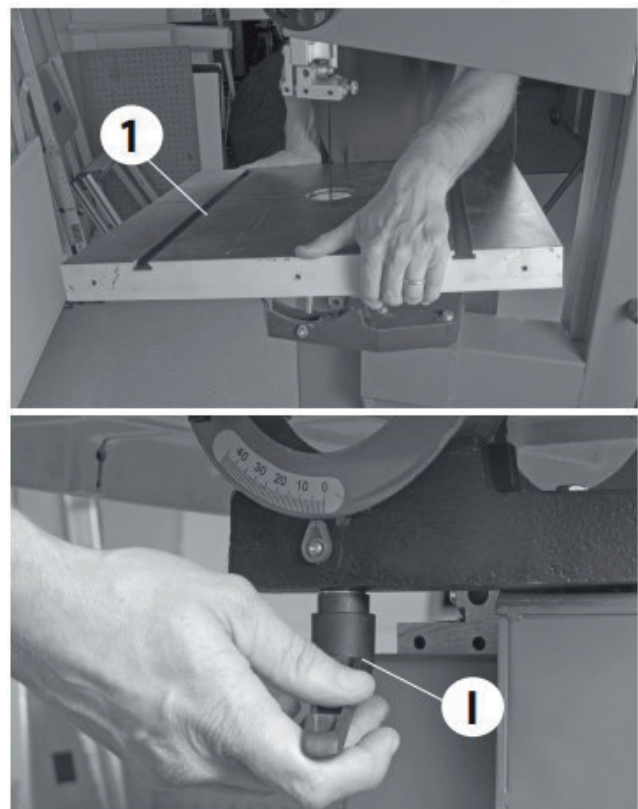
**Fig 01-02**



**Fig 03-04**



**Fig 05-06**



**Trin 1** Fjern bordets stabiliseringsbolt og bordindsatsen, se fig. 03-04. Løft bordet (1), skub bladet gennem borddrillen og sænk bordet, før gevindboltene gennem hullerne i vippevinkelhuset, se fig. 05. Skru bordets spændehåndtag (I) på og spænd til, se fig. 06. Udskift stabilisatorbolten.



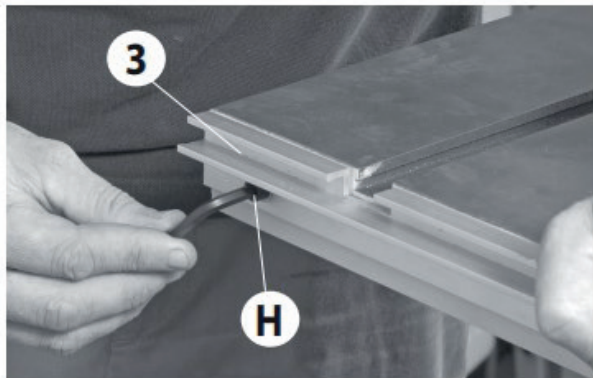
**Spænd ikke for meget**

**Trin 2** Find anslagets bageste styreskiner (3) og tre M6 sekskantbolte og spændeskiver (H). Juster de forborede huller i styreskinen med hullerne i savbordet (1) og fastgør dem med M6 sekskantbolte og spændeskiver (H), se fig. 07.

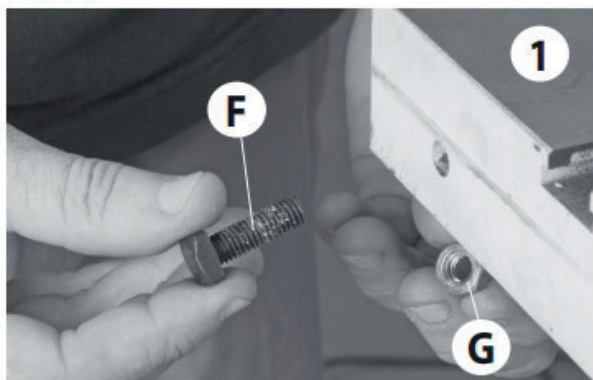
Find de tre M8 firkantede bolte (F), tre M8 møtrikker/skiver (G) og anslagets styreskinnerne (2). Sæt de firkantede bolte i de forborede huller foran på bordet (1) og skru let en skive og møtrik på, se fig. 08.

**[BEMÆRK: STRAM IKKE PÅ DET PUNKT]**

**Fig 07**



**Fig 08**



**Trin 3** Find anslagsstyret (2), fjern beskyttelsespladen fra højre side af anslagsstyret ved at løsne de to Phillips-skruer og placere dem sikkert til siden. Placer de firkantede bolte (F) i "T"-rillen på styreskinne og skub på, se fig. 09. Fastgør skinnen på plads ved at stramme de tre møtrikker under bordet, se fig. 10. Sæt den beskyttelsesplade tilbage, du fjernede tidligere, se fig. 11

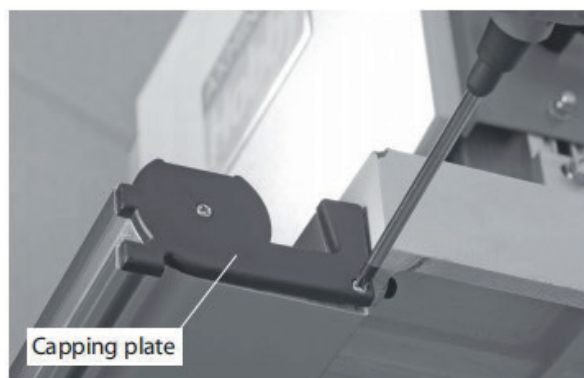
**Fig 09**



**Fig 10**

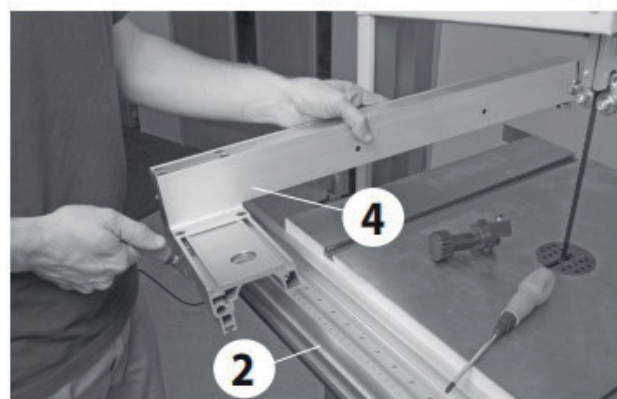


**Fig 11**

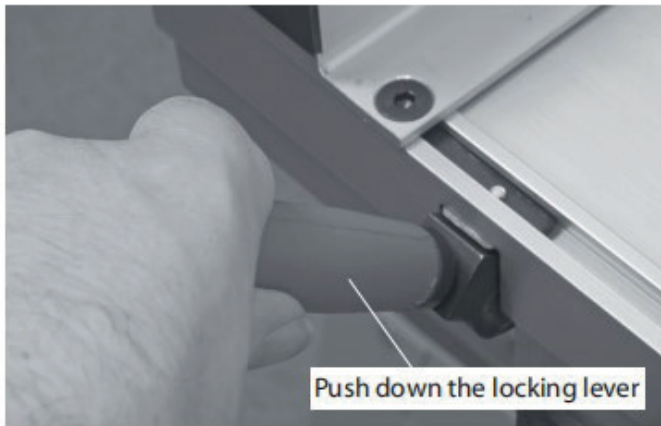


**Trin 4** Find anslagsstyret (4), sæt anslaget over den bagerste skinne, og sænk derefter fronten over anslagsskinne (2), se fig. 12. Tryk låsegrebet ned og kontroller, at lukkeklemmerne sidder korrekt fast, se fig. 13.

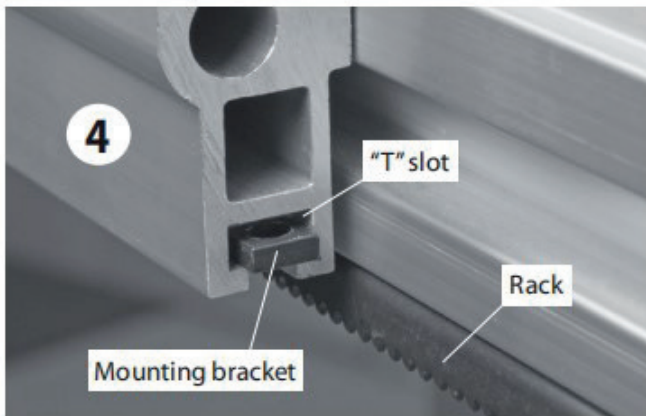
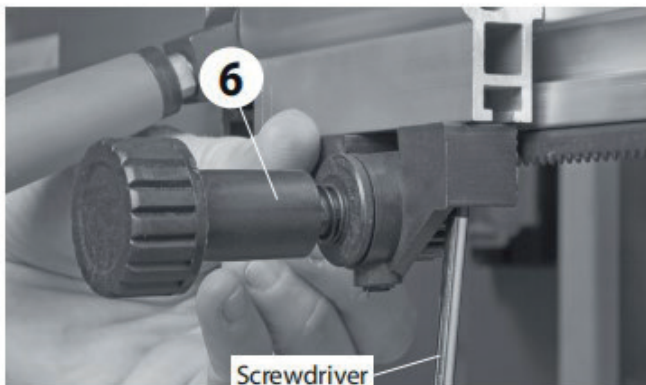
**Fig 12**



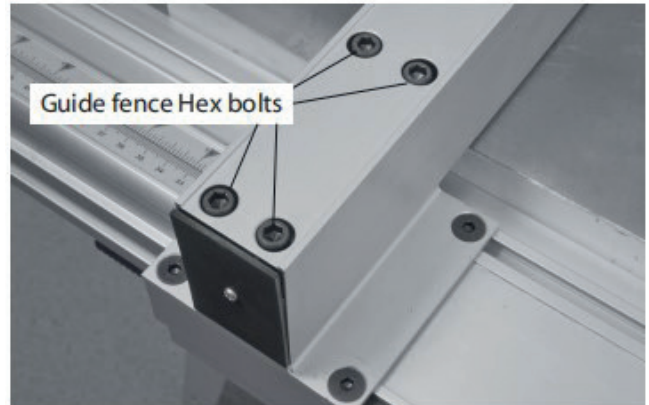
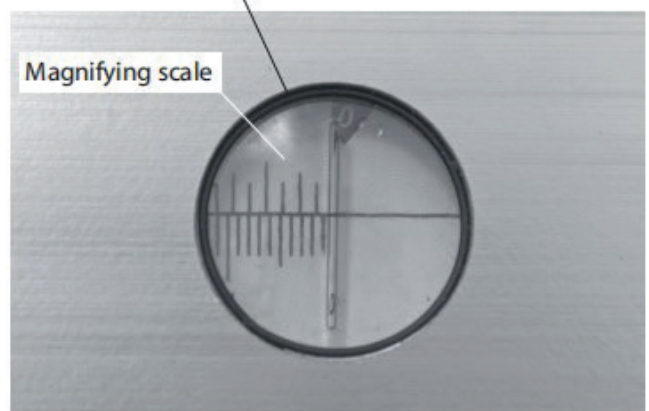
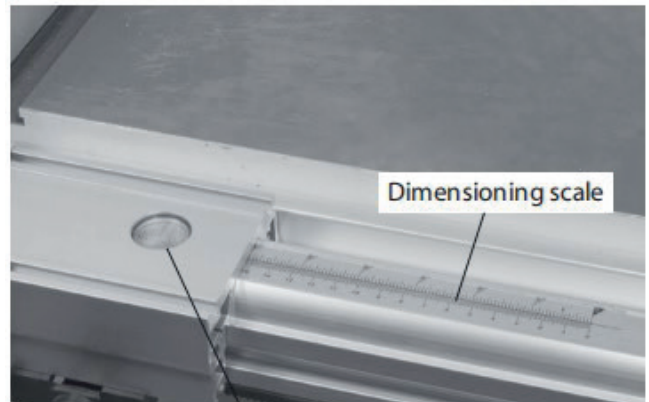


**Fig 13**

**Trin 5.** Find mikrojusteringsenheden (6), fjern de to Phillips-skruer og fjern monteringsbeslagene fra samlingen. Indsæt monteringsbeslaget i "T"-åbningen til højre for anslagssamlingen (4), se fig. 14. Juster hullerne i mikrojusteringen (6) med hullerne i monteringsbeslaget, og sørg for, at gearet går i indgreb med tandstangen under anslaget styreskinner (2). Brug de Phillips-skruer og spændeskiver, du fjernede tidligere, og fastgør mikrojusteringen på plads, se fig. 15.

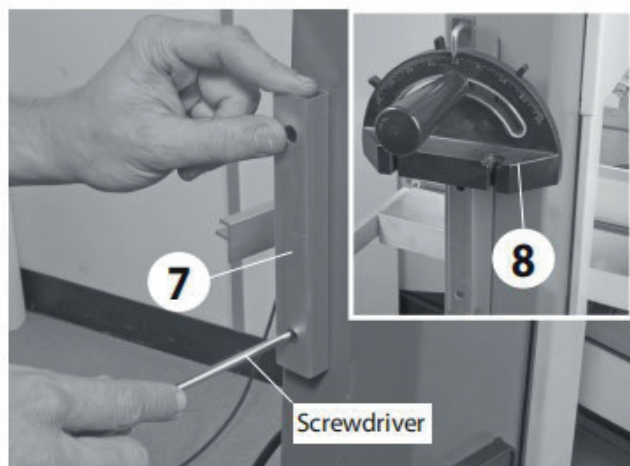
**Fig 14****Fig 15**

Kontrollér, at anslaget er parallel med klingens. For små forskelle kan dette justeres ved at løsne de fire sekskantede bolte, der holder styreskinnen til spændelegemet, justere og spænde igen, se fig. 16. Større afvigelser kan kræve, at føringskinnen vinkles lidt. Størrelsesskalaen har en justerbar indeksplade, der er forsænket i anslaget's forreste spændelegeme for at gøre det muligt at nulstille skalaerne, se fig. 17-18.

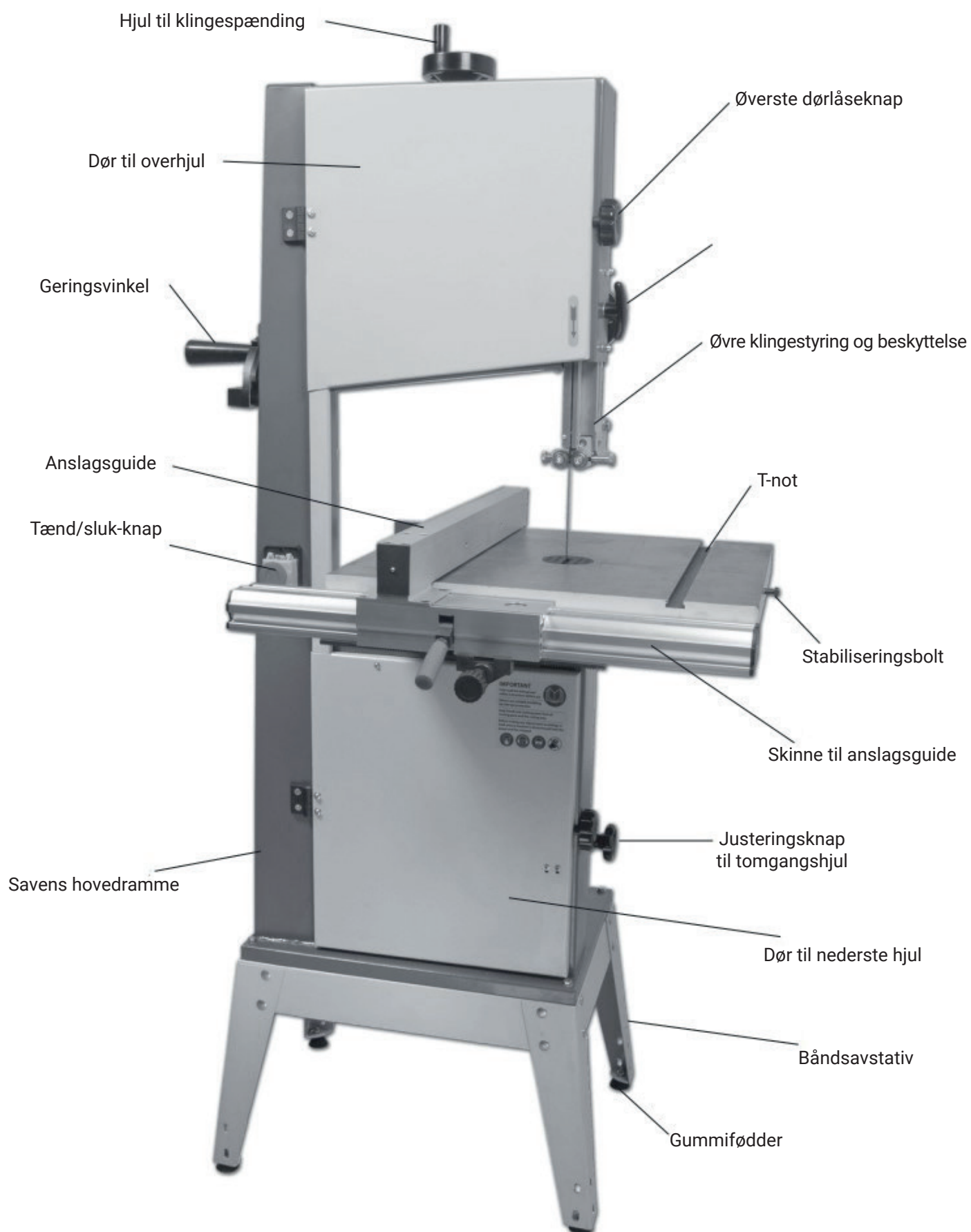
**Fig 16****Fig 17-18**

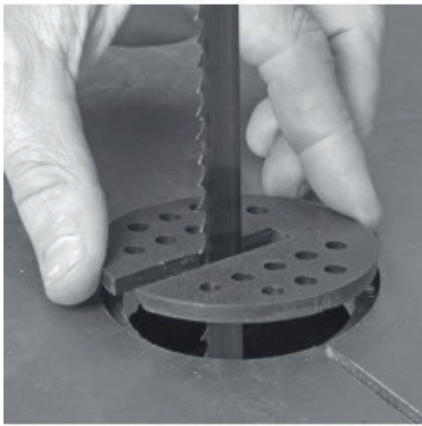
Trin 6 Find geringsholderen (7) og to Phillips-skruer. Juster hullerne i holderen med de forborede huller i båndsavøjlen og fastgør dem med Phillips-skruerne, se fig. 19.  
Find geringsholderen (8) og skub den ind i holderen (7), se fig. 20.

**Fig 19-20**

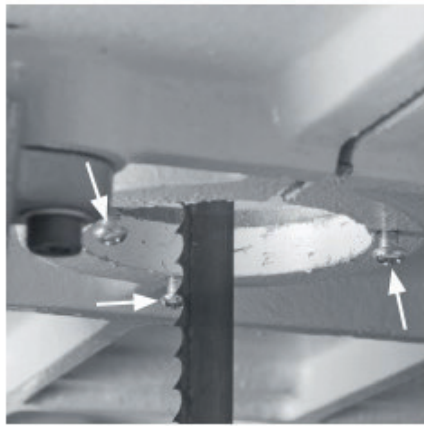


## ILLUSTRATION OG BESKRIVELSE AF DELE

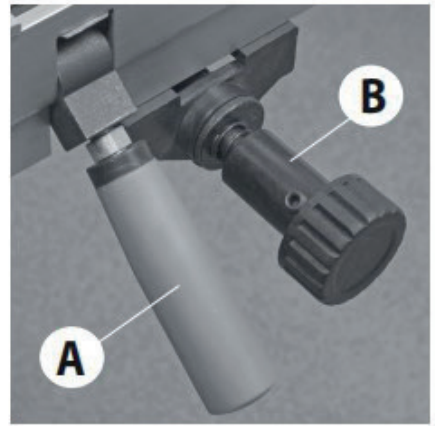




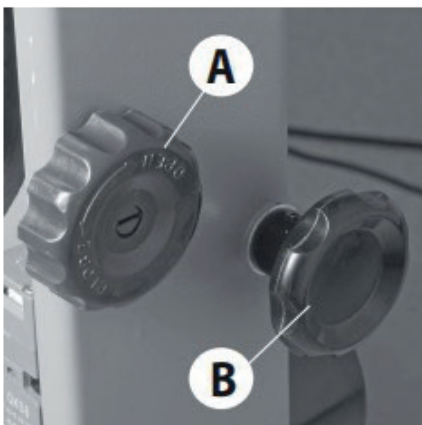
Bordindsats



Juster pladens højde med  
justeringsskruer



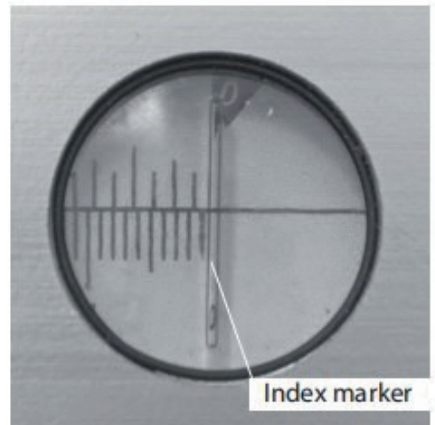
Låsehåndtag til anslaget (A)  
Mikrojustering (B)



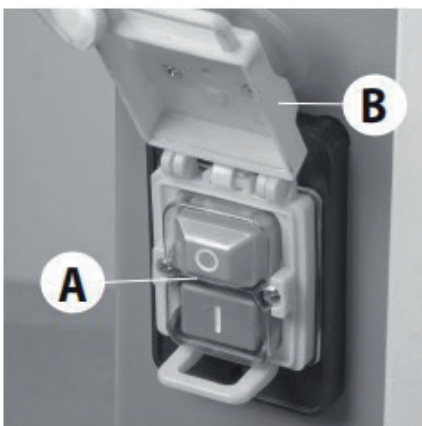
Nederste dørlås (A)  
Justeringsknap for  
tomgangshjul (B)



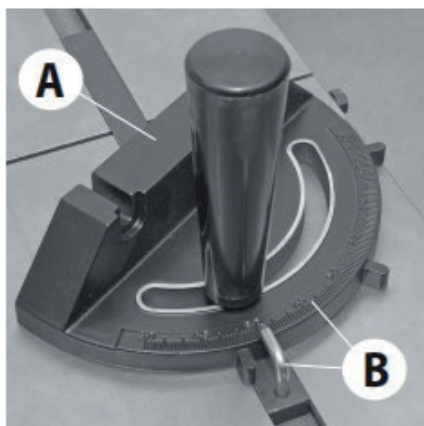
Geringsholder



Forstørrelsesglas  
med indekssmarkør



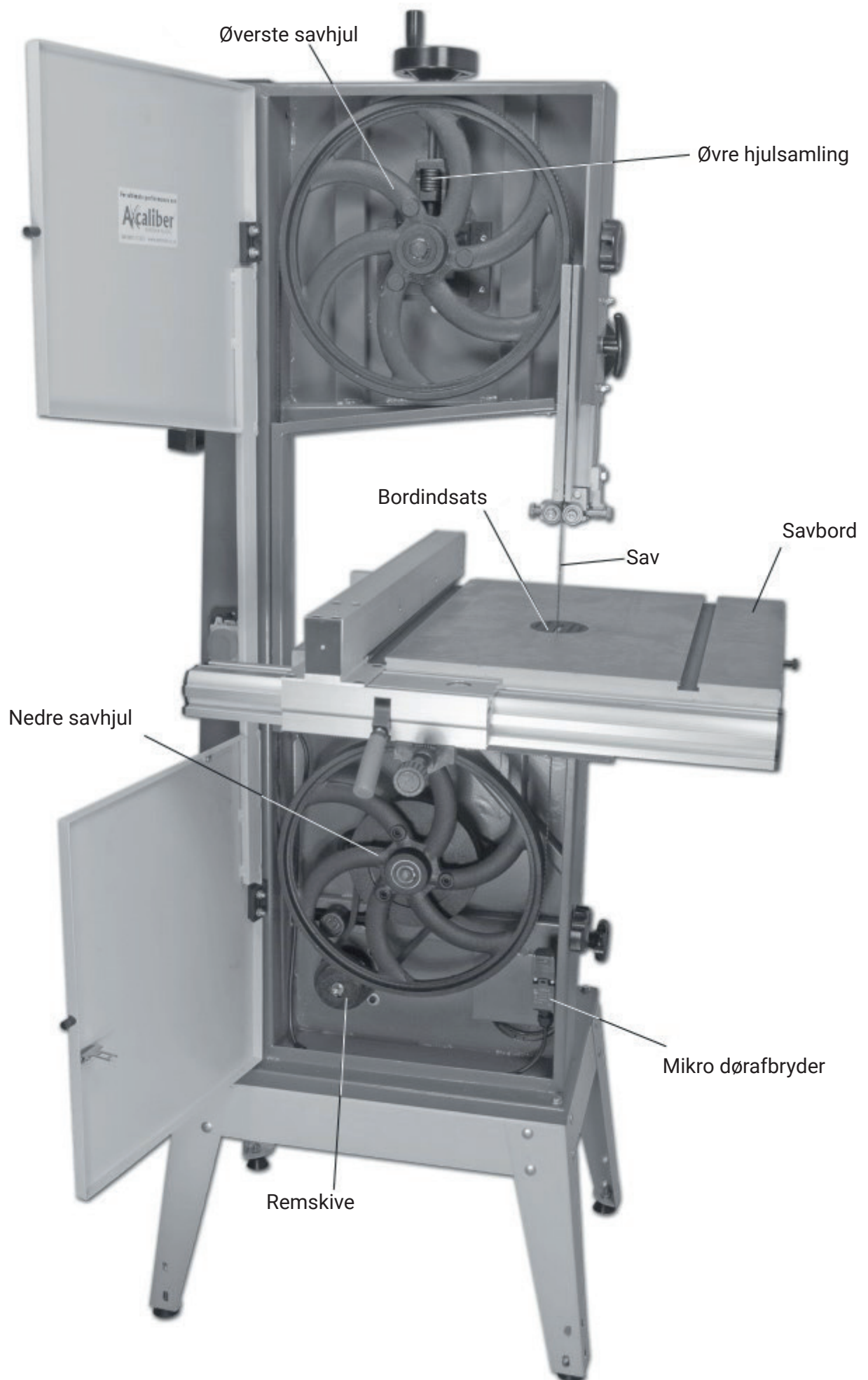
Tænd/sluk-knap (A)  
Nødstopbeskyttelse (B)

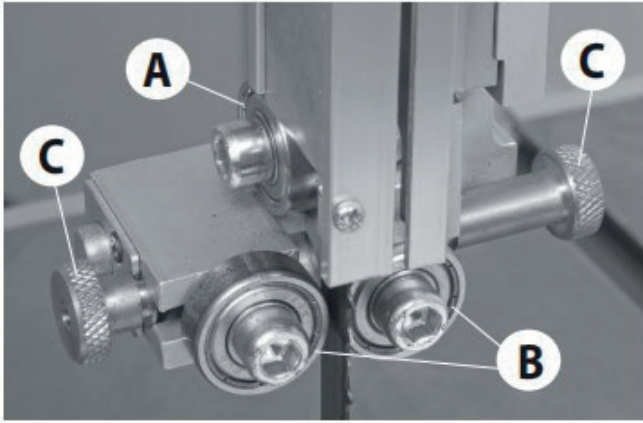


Geringsvinkel (A)  
Indeks og pointer (B)

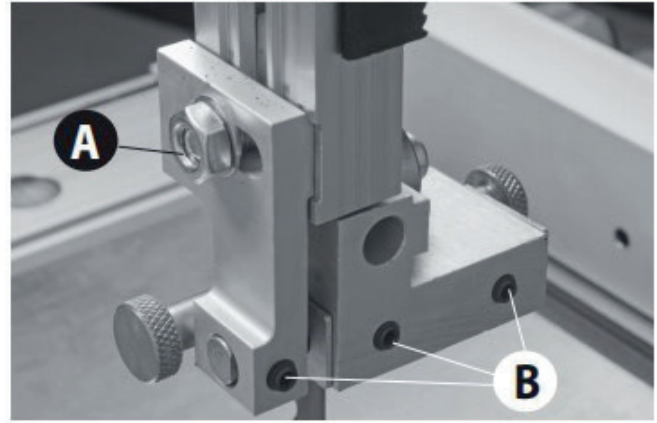


Stabiliseringsbolt

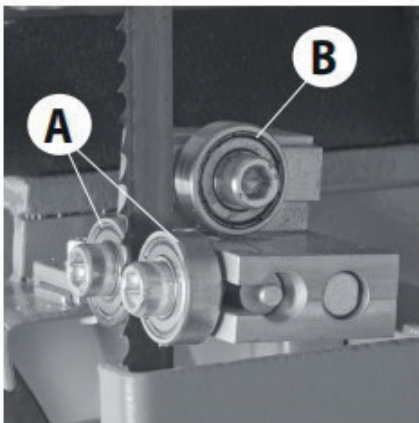




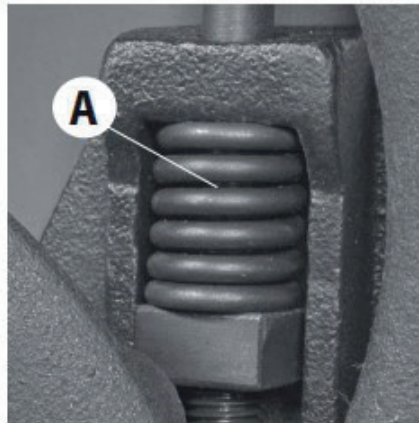
Bageste trykleje (A), øvre lejebladsstyring (B)  
justeringsknapper til klingstyringsleje (C)



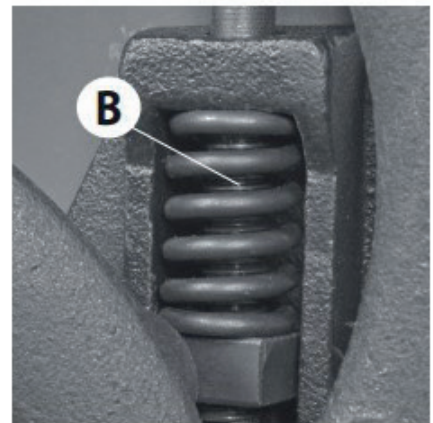
Klemmebolt for og bag (A)  
Spændskruer til fastgørelse af sidejustering (B)



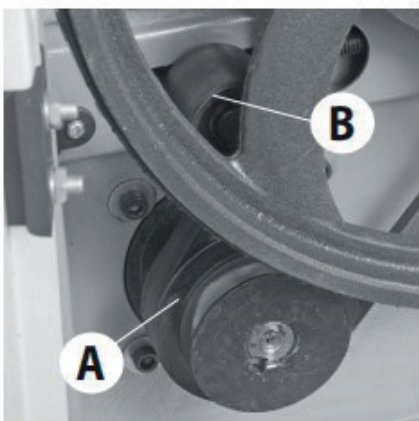
Nedre lejebladsstyr (A)  
Nedre bageste trykleje (B)  
(Beskyttelse fjernet for  
klarhedens skyld)



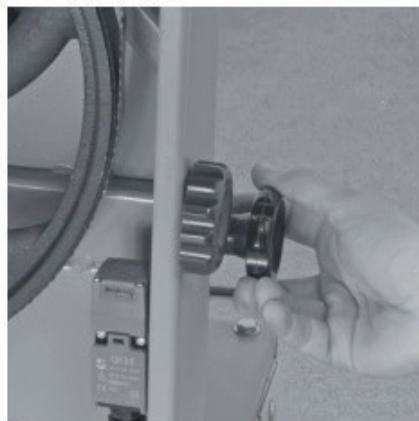
Bladspændingsfjeder (A), under spænding



Bladspændingsfjeder (B) uden spænding



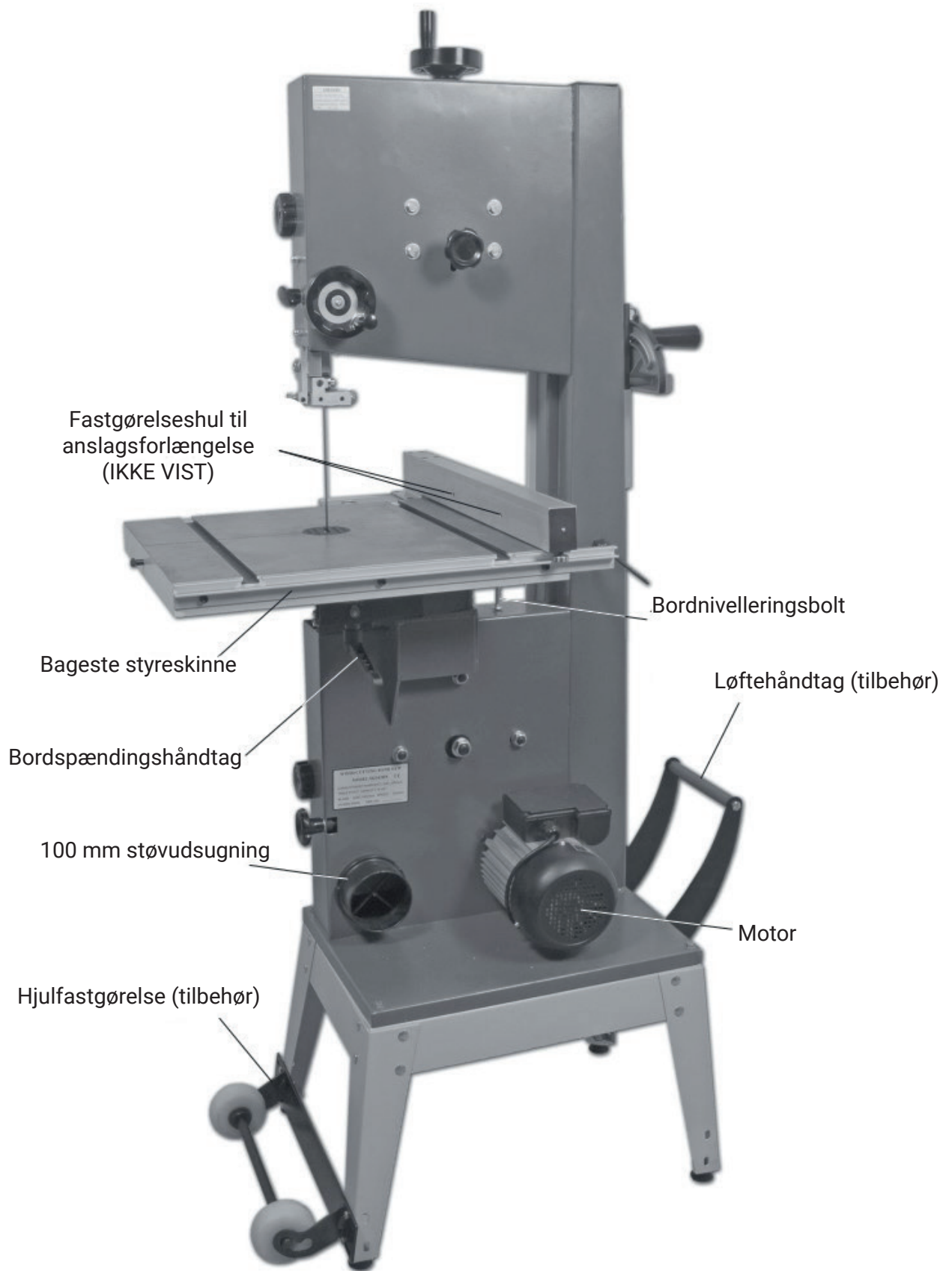
Drivhjul (A)  
Tomgangshjul drivremspænding (B)

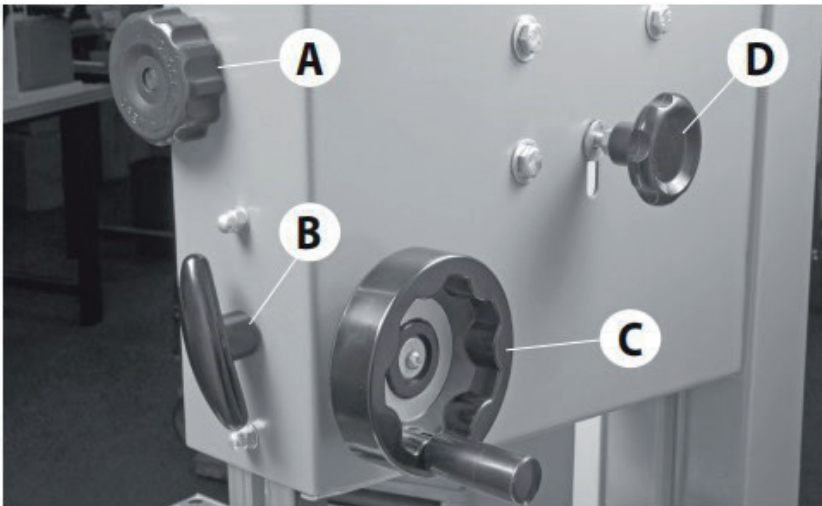


Justeringsknap til tomgangshjul

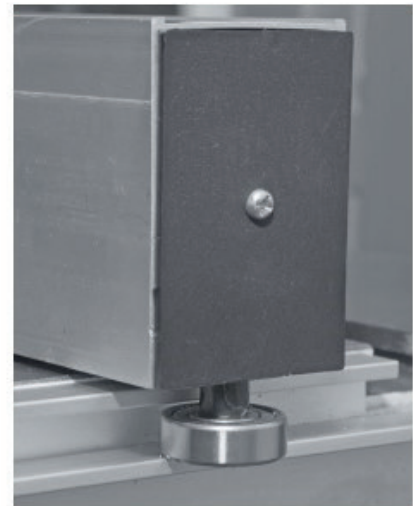


Mikro dørafbryder

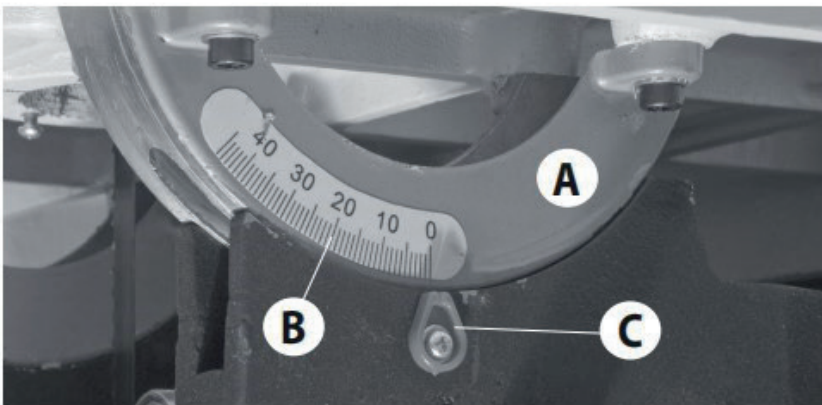




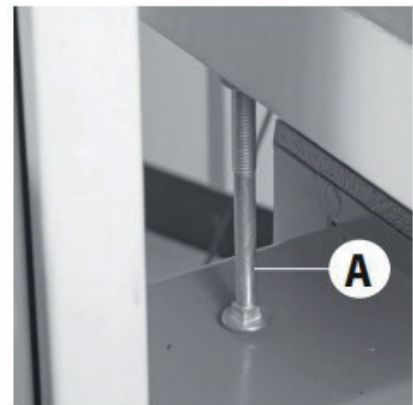
Øvre dørlås (A), øverste klingestyrehøjdeklemme (B)  
Højdejusteringshjul for øvre bladstyring (C), sporkontrol (D)



Anslagets styreleje



Geringsvinkel (A), geringskala (B), geringsskalamarjør  
og justeringskrue (C)



Bordnivelleringsstopbolt (A)





### AFBRYD SAVEN FRA HOVEDSTØMMEN!

#### Spænding og sporing af klingen

Sørg for, at både øverste og nederste klingestyr er godt fri af bladet.

Åbn frontdækslet helt, hvilket giver god adgang til savens øverste rum og godt udsyn ind i det nederste rum (se side 14). For at spore klingens skal du først justere alle lejeføringer, så de er godt fri af klingens. Tjek at klingens sidder cirka midt på hjulene, se fig. 25. Påfør lidt spænding på klingens ved at dreje spændingshjulet med uret, drej det øverste hjul med hånden og kontroller, at klingens forbliver centreret på hjulet, se fig. 26. Hvis den ikke gør det, skal du justere sporingen ved at dreje sporingsskruen på bagsiden af hovedboksen, se fig. 27.

Med klingens på sporkontrolhjulet skal klingens, ved at dreje med uret, spore tilbage på hjulet, og mod uret fremad. (UDFØR INGEN STØRRE JUSTERINGER).

Drej det øverste hjul igen, tjek igen. Fortsæt, indtil bladet sporer i midten af hjulene uden nogen mærkbar bevægelse frem og tilbage. Spænd klingens helt. Et sidetryk på omkring 3-8 lbs i midten af klingens skulle tillade en 1/4" (6,5 mm) slæk. Tjek sporingen igen, juster evt. Kontroller, at drivremmen er korrekt spændt. Hvis den er løs, justeres remskiven med knappen på siden af maskinen, se fig. 28.

Tilslut strømmen til maskinen. Stil dig til siden og start saven. Kontroller, at saven kører jævnt (ingen dunken, stød, bankning eller overdreven vibration), og at klingens ser ud til at spore korrekt.

Du kan tjekke dette ved at holde en markør nede, f.eks. en blyant, nær bagsiden af bladet og kontroller, at mellemrummet forbliver konstant.

Hvis den ikke gør det, skal du justere sporingen, indtil den gør det. Foretag meget små justeringer og vent på, at saven reagerer, før du justerer igen, nogle gange er reaktionen ikke øjeblikkelig. Når du er tilfreds med, at sporingen er korrekt, skal du slukke for maskinen og lade den stoppe.

Fig 25

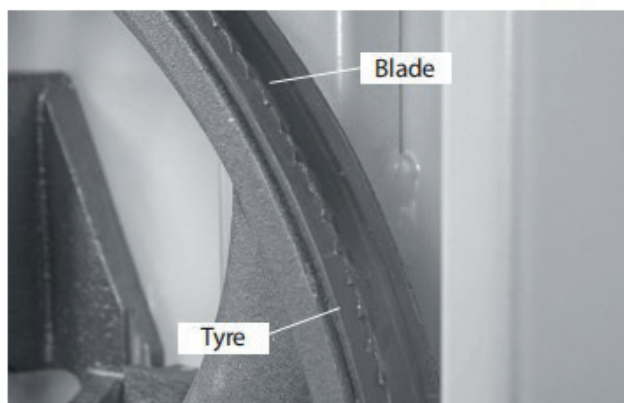


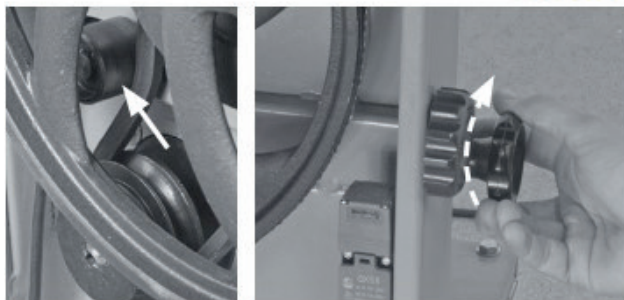
Fig 26



Fig 27



Fig 28



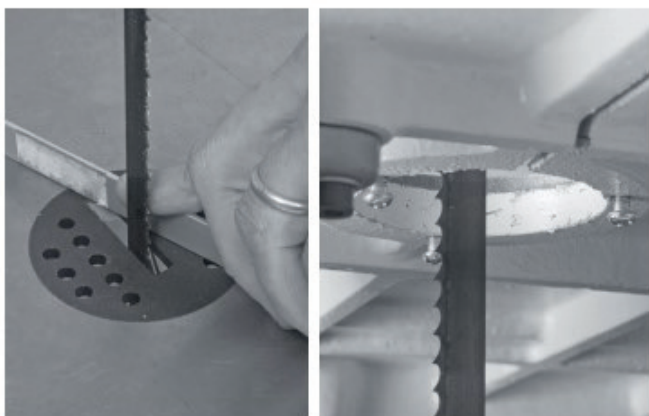


## AFBRYD SAVEN FRA HOVEDSTØMMEN!

Tjek bordindsatspladen

Læg en lige kant over indsatspladen og kontroller, at den er i niveau med bordets overflade, se fig. 29. Hvis ikke, justeres nivelleringskruerne på indsatspladen under bordet, se fig. 30, indtil den er korrekt.

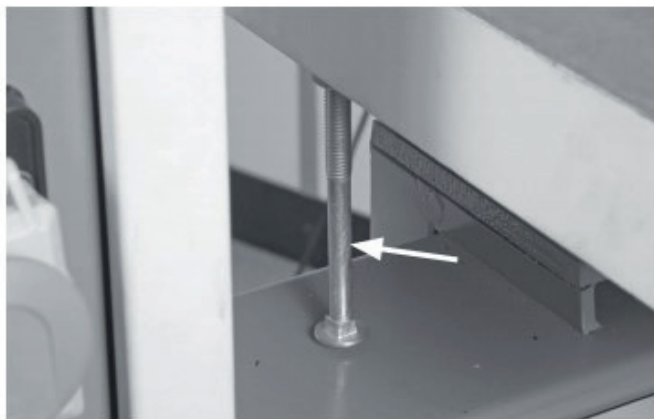
**Fig 29-30**



Kontroller, at bordet er i en vinkel

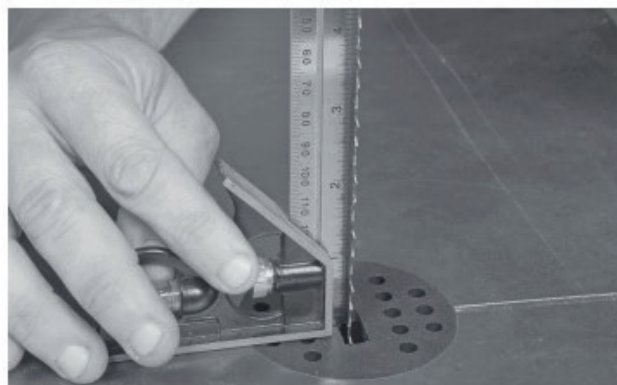
Løsn de to spændehåndtag under bordet, og spænd vippemekanismen fast og drej bordet stramt til det stopper. Dette er en bolt med en låsemøtrik skruet i undersiden af bordet, se fig. 31. Boltens hoved fungerer som stop, når den rammer maskinrammen. Spænd spændingshåndtagene.

**Fig 31**

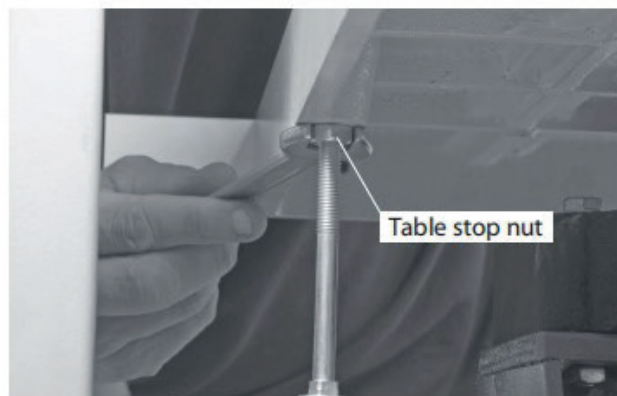


Sørg for, at det øverste bladstyr er så højt som muligt. Placer en firkant på bordet og flyt den op mod bladet (bag tænderne), se fig. 32. Kontroller, at klingens er vinkelret på bordet. Hvis den ikke er det, kan du prøve at nulstille bordet. Hvis det stadig ikke er korrekt, løsnes bordets låsehåndtag og bordstopmøtrikken justeres, indtil vinkelret er opnået, se fig. 33. Spænd låsemøtrikken og kontroller derefter igen. Når du er tilfreds med, at bordet er korrekt justeret, skal du kontrollere, at viseren på hældningsmåleren viser nul, hvis ikke, juster, se fig. 34. Spænd bordets spændehåndtag.

**Fig 32**



**Fig 33**



**Fig 34**

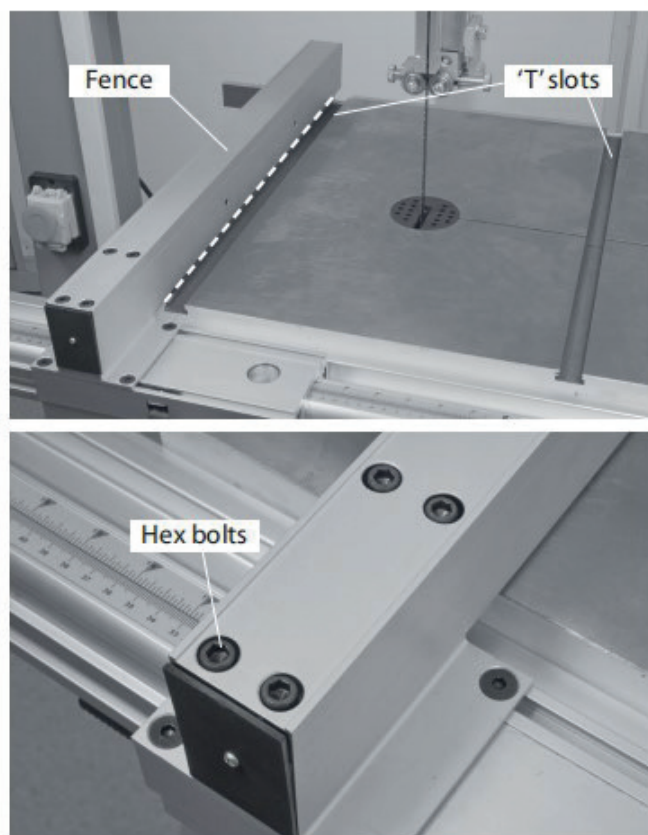


## Opsætning af anslaget

Se fig. 35 for at sikre, at anslagsstyret er i en vinkel på 90° i forhold til kanten af bordets "T"-slids. Hvis du opdager, at anslaget er ude af justering, skal du følge nedenstående trin:

- Spænd anslaget ved at skubbe låsegrebet ned.
- Løsn de fire sekskantede bolte, der fastgør anslaget, og juster, indtil anslaget flugter med "T"-åbningen, og stram derefter boltene igen, se fig. 36.
- Sæt forlængeranslaget tilbage på plads

Fig 35-36



## Indstilling af arkstyrene



**AFBRYD SAVEN FRA HOVEDSTRØMMEN!**

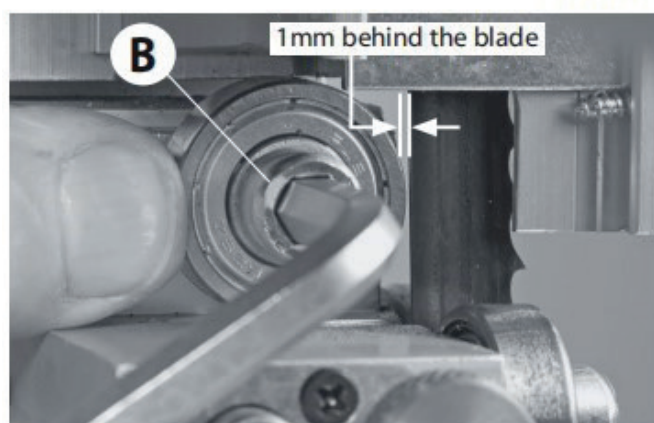
Sænk det øverste bladstyr til ca. 38 mm over bordet. Klem på plads.

Løsn møtrikken (A), der holder styreenheden på plads, og juster den forreste og bageste position, så de forreste kanter af sidestyrene er ca. 2 mm bag tænderne på bladet. Spænd møtrikken igen, se fig. 37. Løsn hovedbolten (B), som klemmer det bagerste trykleje på plads og juster tryklejet til ca. 1 mm bag klingens, efterspænd bolten, se fig. 38. Klingens skal være på linje med midten af tryklejet, hvis ikke løsnes

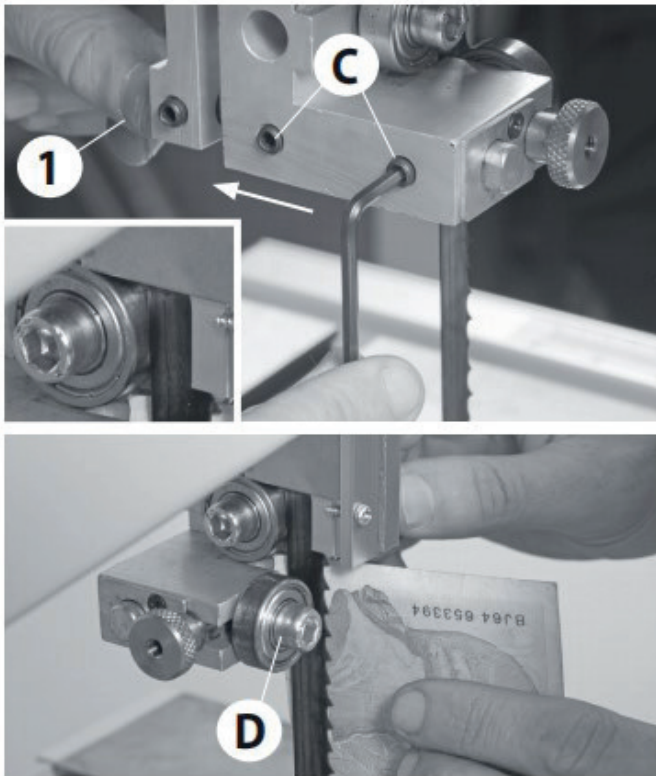
Fig 37



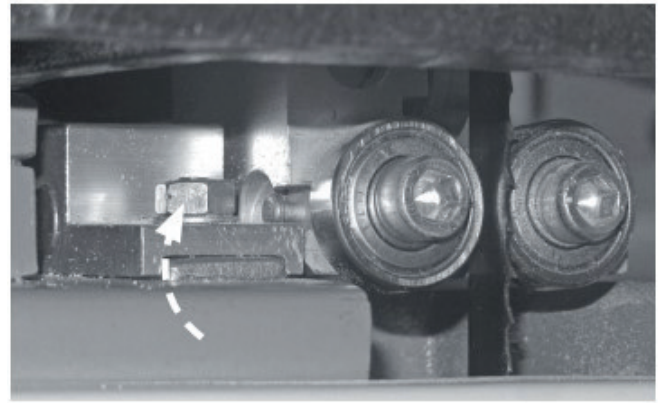
Fig 38



de to skruer (C) og den øverste klingeføring flyttes, indtil den er korrekt, se fig. 39. Spænd skruerne. Løsn de to skruer på dækslet (D), hold styrelejerne, og flyt til ca. 0,5 mm fra hver side af klingens. Indskyd et stykke papir mellem klingens og styrelejet, drej justeringsknappen (1), indtil styrelejet er indstillet til den korrekte tykkelse. Spænd boltene (D) igen, se fig. 40. Gentag for det andet styreleje Tryk forsigtigt klingens tilbage mod tryklejet (brug et stykke træ) og kontroller, at sidelejerne stadig befinder sig bag tænderne på klingens. Fjern sikkerhedsdækslet og sæt det til side under bordet. Løsn møtrikken, der holder den nederste klingestyrer på plads, og juster på samme måde som den øvre styreenhed, se fig. 41.

**Fig 39-40**

**Bemærk!** Styrelejet skal altid placeres bag savens tænder.

**Fig 41**

Drej det øverste hjul med hånden på dette tidspunkt. Ingen af lejerne må kun komme i kontakt med klingens klinge, kun når den er i brug. Spænd møtrikken igen. Juster det nederste klingestyre og sæt dem på samme måde som det øverste styr (D), ved hjælp af en unbrakonøgle til at løsne og stramme spændboltene. Juster det nederste trykgleje på samme måde som det øverste trykgleje. Når alle justeringer er foretaget, skal du igen kontrollere, at når klingens klinge skubbes tilbage mod trykglejet, så både det øverste og det nederste sidestyre stadig befinder sig bag savens tænder. Sæt beskyttelsesdækslet tilbage på plads. Når alle justeringer er færdige, skal du tilslutte strømmen igen, tænde for saven, lade den køre i flere minutter, kontrollere, at klingens klinge stadig sporer korrekt, at der ikke er for store vibrationer osv. Sluk. Saven er klar til brug.

## Brugsanvisninger

1. Sørg for, at du har læst og forstået de generelle instruktioner og sikkerhedsforanstaltninger, der er skrevet på de foregående sider i denne vejledning.
2. Før du tilslutter maskinen til netspændingen. Kontroller værktøjet for tydelige tegn på beskadigelse, vær særlig opmærksom på kontakter og strømkabler. Ret eller få udbedret eventuelle skader, du opdager. Sørg for, at den klinge, du bruger, er den rigtige til det aktuelle job. Udskift klingens klinge ved behov. Kontroller, at klingens klinge ikke er beskadiget. er ren, skarp, sporer korrekt og er korrekt spændt.
3. Indstil den øverste klingeføring ca. 12 mm over emnets højde.
4. Tjek især, at der ikke er fremmedlegemer på stedet, såsom gamle søm, skruer, små sten osv. indlejret i det materiale, du skal skære.

5. Kontroller, at alt tilbehør, værktøj osv., der er brugt til at indstille maskinen, er fjernet og lagt til side og opbevaret korrekt.
6. Sørg for, at maskinen altid er ren. Tilslut netledningen til en korrekt tilsluttet stikkontakt. Hvis der bruges forlængerledninger, tjek disse for skader, brug ikke hvis de er beskadiget; hvis du arbejder udendørs, skal du kontrollere, at eventuelle forlængerledninger er klassificeret til udendørs arbejde. Tænd. Lad saven komme op i fart.
7. Sørg for, at det materiale, du skal skære, er inden for maskinens kapacitet, og det snit, du skal lave, er inden for klingens kapacitet, forsøg eksempelvis ikke at skære en kurve med en radius på 1" med en 5/8" klinge.
8. Sørg for, at klingens klinge ikke er i kontakt med

materialet, når saven startes. Start skæringen. Forsøg ikke at skære for hurtigt; den korrekte skærehastighed, hvis man kunne være så præcis, ville aldrig se klingens skubbes tilbage mod tryklejet, saven ville skære og rense savlinjen, efterhånden som arbejdsområdet blev ført ind i det. Hvis du opdager, at du har brug for mere og mere tryk for at lave snittet, og klingens er i konstant kontakt med tryklejet, er der chance for, at klingens bliver sløv. Tjek og skift om nødvendigt. Slip ikke arbejdsområdet, hvis du skal ændre dit greb, sørg for at den ene hånd hele tiden holder materialet.

**9.** Hvis du skærer lange stykker materiale, bør du overveje savsnit (dvs. et savsnit fra kanten af materialet til savlinjen) langs savlinjen, så du kan kassere afskæringerne, mens du går langs savlinjen.

**10.** Vær opmærksom på det gamle træarbejdersprog om aldrig at lade din hånd/fingre komme inden for en hånds bredde fra klingens.

**11.** Hvis du skal skære meget små stykker materiale, skal du arrangere eller lave en slags 'sko' til at bære træet. Hvis emnet er usædvanligt lille, så find noget til at bruge som offerbærer og monter emnet på det med dobbeltklæbende tape eller lignende.

**12.** Husk at kontrollere klingens spænding efter en ny klinge har været i brug i 30-60 minutter. Klingens vil strække sig lidt, når den er ny.

**13.** Slip ikke spændingen på savklingen, når arbejdet er færdigt. Klangerne og hovedsavrammen reagerer ikke venligt på konstante spændingsændringer. Fjern kun spændingen for at skifte klingens, eller hvis klingens skal fjernes, fordi maskinen ikke skal bruges i længere tid. Hvis klingens er spændt i en længere periode uden brug, kan det få hjulene til at blive ovale. Åbn savskæret, enten ved at trække fra hinanden eller ved at drive en kile tæt på klingens bagside. Prøv at vride bladet fri af saven. Hvis dette ikke er muligt; tjek at saven er fri i snittet, start saven, lad den køre op i fart og "skær ud" så hurtigt som muligt. Fjernelsen af "udklippet" kan meget vel forhindre saven i at sætte sig fast igen, hvis du genoptager det oprindelige snit.



**ADVARSEL! HVIS SAVEN KURVER!  
Sluk med det samme.**

## Udskiftning af savklinge

---



**AFBRYD SAVEN FRA  
HOVEDSTØMMEN!**

Juster bordet tilbage til dets oprindelige position, hvis det har været vippet. Placer det øverste klingestyr cirka midt på halsen. Åbn top- og bunddørene. Fjern bordindsatsen. Fjern bordets stabilisatorbolt, løs klingens spændingen ved at dreje klingens spændingshjulet mod uret, indtil klingens nemt kan trækkes af hjulene. Fjern forsigtigt klingens ved at "vippe" den væk fra den øverste klingebeskyttelse, gennem den nederste klingebeskyttelse og ud gennem sporet i bordet.

NU er et glimrende tidspunkt at rengøre maskinen indvendigt. Fjern eventuelle aflejringer fra hjulene, påfør lidt let olie på klingens skruegevind, drivremmens spænding og sporingsskotten. Glidebanerne på det øverste hjuls monteringsenhed og drivremmens akselgørelse kan også smøres let. Hvis du monterer en ny klinge, vil den være blevet leveret til dig foldet, bundtet i denne konfiguration med tape eller kabelbindere.



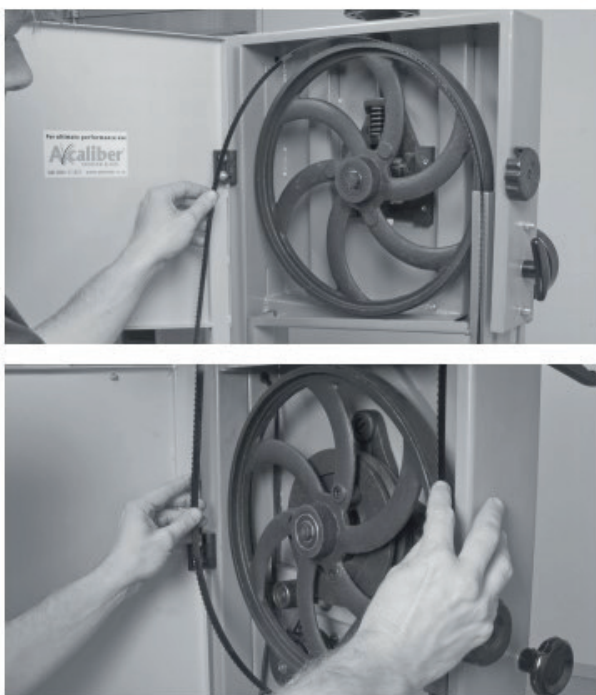
**ADVARSEL! VÆR MEGET FORSIGTIG, NÅR DU "FOLDER" BLADET UD; DET HAR EN TENDENS TIL AT SPRINGE OP, NÅR DET ÅBNES, OG KLINGEN OG TÆNDERNE KAN FORÅRSAGE ALVORLIG SKADE, HVIS MAN IKKE ER FORSIGTIG.**

Tjek også at klingen ikke var "foldet ud" indefra og ud, dvs. se på højre side foran på løkken, tænderne skal være på forsiden af klingens og pege nedad. Hvis du ikke kan nå frem til denne visning, skal du vende bladet vrangen ud fra dens nuværende position og se igen.

**⚠ SØRG FOR, AT KLINGETÆNDERNE PEGER NEDAD!**

Åbn alle klingestyrene, så de er fri fra klingens. Hold klingens nogenlunde i midten på hver side af løkken og før den ind i bordsporet. Når du kommer til bordet, skal du arbejde den venstre side af løkken ind i spalten i afskærmningen øverst på hovedsavens ramme. Fold højre side af klingens gennem slidsten i den nederste plastafskærmning og gennem beskyttelsen på den øverste klingestyreenhed, se fig. 42-43. Lad klingens glide over hjulene og før den ind i klingestyrene.

**Fig 42-43**



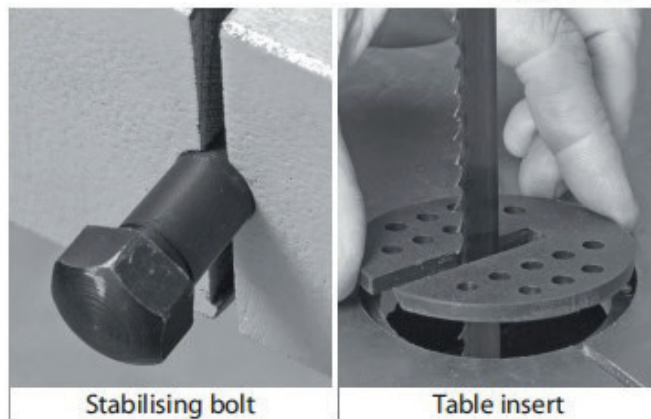
Påfør klingens en vis spænding. Drej det øverste hjul med hånden, se fig. 44, for at sikre, at klingens ikke falder af hjulene, og at den bevæger sig i klingestyrene. Påfør lidt mere spænding og kontroller ved at dreje det øverste savhjul igen med hånden. Når du er sikker på, at klingens er "ON" og stabil, skal du montere bordets stabiliseringsbolt igen og genmontere bordindsatsen, se fig. 45-46.

Løsn den øverste klingestyreklemme, og juster denne, så toppen af klingestyret er i niveau med midten af det øvre drivhjul, se fig. 47. Spænd klemmen igen. Udfør nu procedurerne under 'Opsætning af savens'. Udfør nu procedurerne under 'Opsætning af savens'.

**Fig 44**



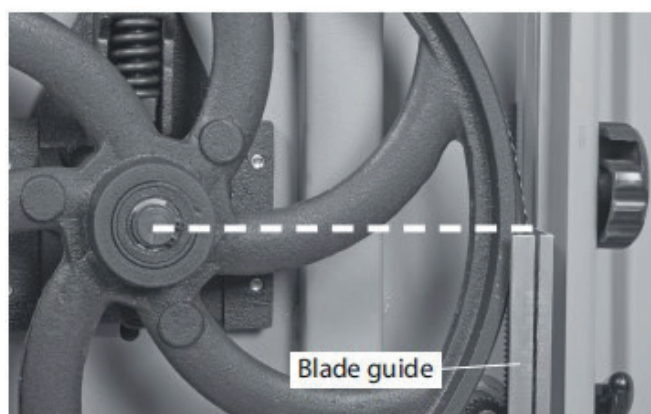
**Fig 45-46**



Stabilising bolt

Table insert

**Fig 47**



Blade guide

Juster toppen af klingestyret, indtil det er i niveau med midten af det øverste drivhjul.

## SKIFT HASTIGHEDEN PÅ KLINGEN



### AFBRYD SAVEN FRA HOVEDSTØMMEN!

Båndsavdrevet har to hastighedspositioner, se fig. 52. Følg nedenstående instruktioner for at ændre hastigheden fra 600 til 720 m/min. Åbn den øverste og nederste dør, se fig. 48. Slip spændingen på drivremmen ved at dreje tomgangshjulets justeringsknap mod uret,

Fig 48

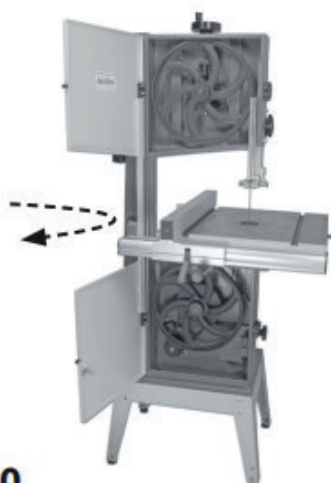


Fig 49-50



hvorved tomgangshjulet flyttes tilbage, se fig. 49-50. Hvis drivremmen er fjernet, skal drivremmen placeres forsigtigt, se fig. 51. **BEMÆRK:** Sørg for, at remmen sidder korrekt i en af drivremskivens spor. Når remmen er tilbage på plads, skal du dreje aktuatoren med justeringsringen med uret for at genspænde remmen, nok til at forhindre remmen i at glide, når den er i drift, men ikke så hårdt, at den får remmen til blive varme.



**ADVARSEL! VÆR MEGET FORSIGTIG, NÅR DU FLYTTER REMMEN, SÅ DU IKKE FÅR FINGRENE I KLEMME!**



**BEMÆRK: SØRG FOR, AT DRIVREMME IKKE ER FOR STRAM, HVILKET KAN FÅ REMMEN TIL AT BLIVE FOR VARM.**

Fig 51

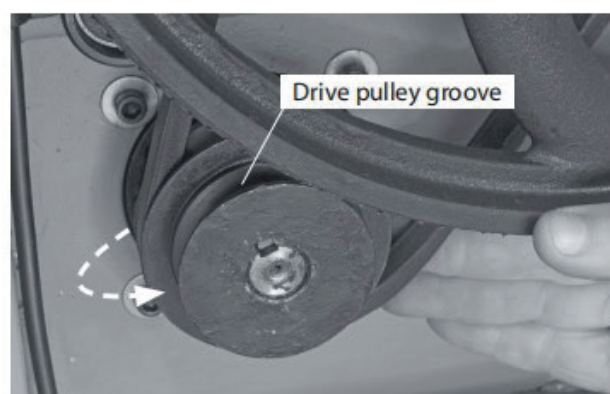
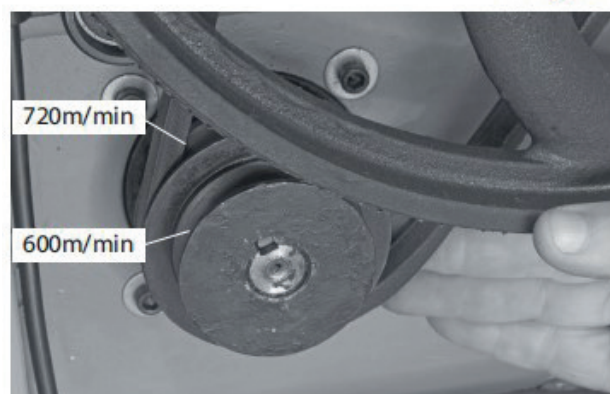


Fig 52



Billedet ovenfor viser positionerne af de to drivremskiver med tilgængelige hastigheder.

# RUTINEMÆSSIG VEDLIGEHOLDELSE

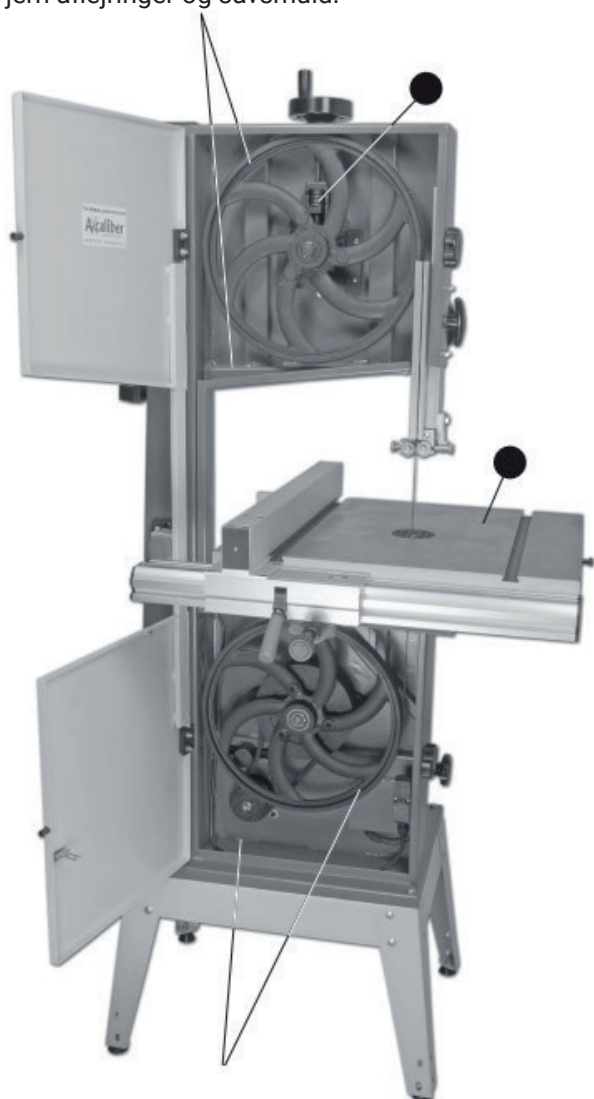
## Dagligt

- Hold maskinen ren.
- Kontroller, at savklingen ikke mangler tænder eller har revner, se fig. 53.
- Spray olie på de nøgne metaloverflader.

## Ugenligt

- Åbn det øverste og nederste hjuldæksel og rens alt savsmuld og støv ud.

Fjern aflejringer og savsmuld.



Fjern aflejringer og savsmuld.

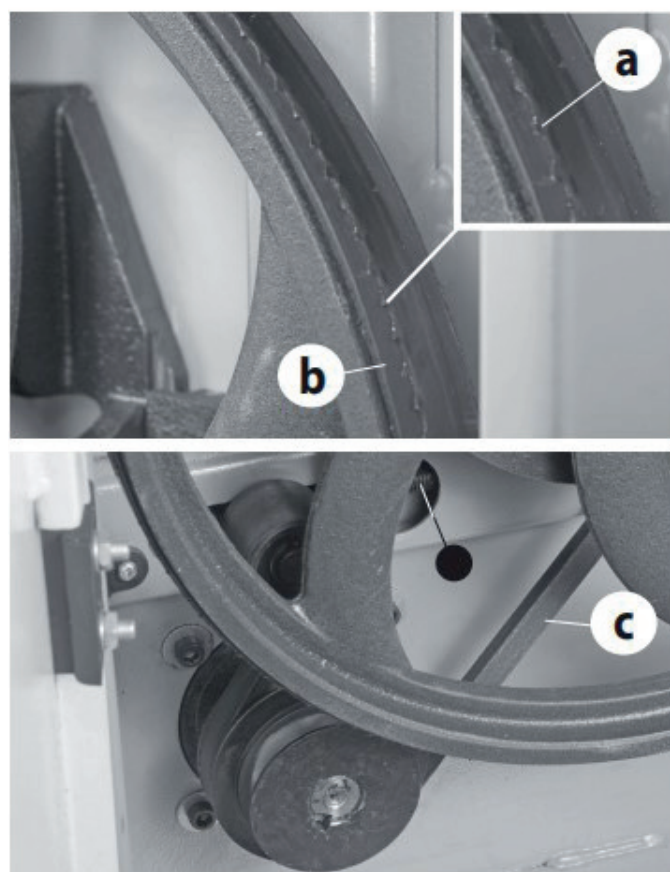
## Månedligt

- Åbn den nederste og den øverste dør og kontroller tilstanden af hjulene og drivremmen, se fig. 53-54.
- Fjern aflejringer fra hjulene, påfør lidt olie på klingens skruegevind og drivremmens strammere.

## BRUG IKKE OLIE I NÆRHEDEDEN AF REMMEN.

- Glidebanerne på tophjulets monteringsenhed og remmens strammeraksel kan på samme måde smøres let.
- Blæs motorhuset ud med trykluft (bær sikkerhedsbriller).

Fig 53-54



- Tjek for manglende savtænder (a)
- Tjek hjulenes tilstand (b)
- Tjek drivremmen (c)





# EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

2006/42/EC (MD)

Annex I/05.2006

ORIGINAL ERKLÆRING

## Vi, producenten

Virksomhed: Verktysboden Erfilux AB  
Adresse: Källbäckstrydsgatan 1, SE-507 42 Borås, Sweden  
Telefon: +46-33-2026 53

**bekræfter, at konstruktion og fremstilling af dette produkt, der markedsføres under varemærket PELA,**

Maskine: HBS250 Bandsaw, Bandsaw HBS350H  
Typebetegnelse: MJ3425N, HBS350H  
Artikelnummer: 498186, 498187

**overholder alle relevante bestemmelser i henhold til 2006/42/EC (MD).**

Med henblik på at overholde det ovennævnte direktiv er følgende harmoniserede standarder blevet anvendt:

### Standard:

EN 61029-2-5:2011+A11

EN 61029-1:2009+A11

Bemyndiget organ: TÜV Rheinland LGA Products GmbH  
Adresse: Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Germany.  
ID-nummer: 0197  
Certifikatnummer: BM 50529843 0001

Dette produkt er blevet CE-mærket år: 2023

Person, der har autorisation til at samle den tekniske dokumentation, og som er etableret inden for Det Europæiske Fællesskab:

Navn: Lars Edwardsson  
Adresse: Källbäckstrydsgatan 1, SE-507 42 Borås, Sweden

Denne erklæring gælder udelukkende for produktet i den udførelse, som det forefindes i på markedet, og gælder ikke komponenter, som tilføres nu og/eller på et senere tidspunkt af slutkunden.

By og land: Borås, Sverige

Dato: 10/02/2023



Navn: Ted Berglund  
Stilling: Purchaser

**VERKTYGSBODEN**

**PELA**  
TOOLS

## Yhteystiedot

Verktysboden Erfilux AB  
Källbäckerydsgatan 1  
SE-507 42 Borås  
Puhelin: 033-202650  
Sähköposti: info@verktysboden.se

## Ympäristönsuojelu / Käytöstä poistaminen

Kierrätä käytöstä poistetut materiaalit. Älä hävitä niitä talousjätteen mukana. Kaikki koneet, lisävarusteet ja pakkaukset on lajiteltava ja vietävä kierrätyskeskukseen, jossa ne hävitetään ympäristöä säästävällä tavalla.



**Varoitus!** Alla olevat symbolit opastavat noudattamaan asianmukaisia turvallisuusmenettelyjä tämän koneen käytön yhteydessä.



Lue käyttöohje ja turvallisuusohjeet ennen käyttöä.



Kuulonsuojaimia on käytettävä



Silmäsuojaimia on käytettävä



Kasvomaskia on käytettävä



VAROITUS  
Moottori  
kuumenee

Kun olet purkanut varusteesi, hävitä tarpeettomat pakkausmateriaalit asianmukaisesti. Kartonkipakkaus on biohajoava.

Lue käyttöohje ennen uuden koneesi käyttöä, sillä siinä on monia vinkkejä ja niksejä, joiden avulla voit käyttää konetta turvallisesti, ylläpitää sen tehokkuutta ja pidentää sen käyttöikää. Pidä tämä käyttöohje helposti saatavilla kaikille muille, jotka saattavat myös tarvita konetta.



### Varoitus!

- Käynnistä kone säädön jälkeen varmistaaksesi oikean toiminnan.
- Kytke kone irti, kun säädät sahanterää tai teet yleisiä huoltotöitä.
- Pyöreää puumateriaalia voidaan sahata vain keskilinjassa. Pidä materiaalista aina tukevasti kiinni.
- Vapauta sahanterän kuormitus, kun konetta ei käytetä, vapauttamalla kireys.

### Hyvät työkäytännöt / turvallisuus

Seuraavien ehdotusten avulla voit noudattaa hyviä työkäytäntöjä, pitää itsesi ja työtoverisi turvassa ja pitää työkalut ja laitteet hyvässä kunnossa.



**VAROITUS!** PIDÄ TYÖKALUT  
JA LAITTEET POISSA LASTEN  
ULOTTUVILTA.

### Sähkökäyttöiset työkalut

Näissä koneissa on valettu 13 ampeerin pistoke ja 3-johtiminen virtajohto. Tarkista ennen koneen käyttöä, että kaapeli ja pistoke eivät ole vaurioituneet. Jos vaurioita on näkyvissä, työkalu on tarkastettava/korjattava asianmukaisen pätevyyden omaavan henkilön toimesta. Jos pistoke on tarpeen vaihtaa, on suositeltavaa käyttää ”murtumatonta” tyyppiä, joka kestää työpisteessä tapahtuvia vahinkoja. Käytä vain 13 ampeerin pistoketta ja varmista, että kaapelinpidin on kiristetty kunnolla. Tarvitaan asianmukainen sulake. Jos käytetään jatkokaapeleita, tee niille samat turvallisuustarkastukset ja varmista, että nissä on oikeat merkinnät, jotta koneen tarvitsema virta voidaan syöttää turvallisesti.

### Työpiste/ympäristö

Varmista, että kone seisoo lattialla tukevasti ja tasaisesti ja riittävän etäällä ympäröivistä esteistä, jotta leikkaustoiminnot eivät esty. Varmista, että koneen edessä ja takana on riittävästi tilaa, kun leikkaat pitkiä kappaleita. Jos leikkaat hankalia työkappaleita, kannattaa harkita koneen kiinnittämistä lattiaan. Älä käytä konetta olosuhteissa, joissa se voi kastua. Jos kone on asennettu ulkotiloihin ja alkaa sataa, peitä se tai siirrä se kuivaan paikkaan. Jos kone on kastunut, kuivaa se mahdollisimman pian liinalla tai paperipyyhkeellä. Älä käytä 230 V:n koneita märällä alueella äläkä vedä jatkojohtoja märkien alueiden läpi.

Pidä koneet puhtaina, jotta näet mahdolliset vauriot helpommin. Puhdista kone tarvittaessa kostealla liinalla. Älä käytä liuottimia tai pesuaineita, sillä ne voivat vahingoittaa muoviosia tai sähkökomponentteja.

Pidä työalue niin puhtaana kuin mahdollista, tämä koskee sekä henkilökuntaa että materiaaleja.



LAPSIA ei saa missään tapauksessa päästää työalueelle.

Älä kytke konetta pistorasiaan tarpeettomasti ennen työn aloittamista. Varmista, että kone on irrotettu pistorasiasta, kun se ei ole käytössä tai kun sitä ei valvota.

Kun irrotat koneen virtalähteestä, vedä aina pistokkeesta, älä kaapelista. Kun olet valmis aloittamaan työn, poista kaikki säätöihin käytetyt työkalut (jos sellaisia on) ja aseta ne turvallisesti pois tieltä. Kytke kone uudelleen.

Suorita viimeinen tarkistus: esim. ohjaimet, pöydän kallistus jne. Tarkista, että leikkuureitti (työkappaleen kulkureitti) on vapaa. Varmista mukava työasento ennen työskentelyn aloittamista. Huolehdi tasapainosta ja siitä, ettei sinun tarvitse kurkottaa koneen päälle.

Jos työhön voi liittyä sinkoilevia palasia, pölyä tai lastuja, käytä asianmukaista suojavaatetusta, suojalaseja, käsineitä, maskeja jne. Jos työ on liian meluisaa, käytä kuulonsuojaimia.

Jos sinulla on pitkät hiukset, käytä päähinettä, kypärää, hiusverkkoa tai hikinauhaa. Tämä minimoi riskin hiusten jäämisestä kiinni työkalun pyöriviin osiin. Myös sormukset ja rannekellot on riisuttava, jos ne voivat jäädä kiinni. Käytä myös liukumattomia kenkiä. Älä käytä mitään leikkuutyökaluja, jos olet väsynyt tai jos tarkkaavaisuutesi tai keskittymiskykysi on herpaantunut. Seurauksena voi olla syvä haava, menetetty sormenpää tai pahempia vammoja.

Älä käytä tätä konetta tiloissa, joissa on syttyviä nesteitä, tai tiloissa, joissa voi olla haihtuvia kaasuja. Näissä tiloissa työskentelyyn on olemassa erityisiä koneita. **TÄMÄ KONE EI OLE SELLAINEN.**

Tarkista terien oikea tyyppi ja koko sekä niiden vauriottomuus, puhtaus ja terävyys. Tämä säästää terien suorituskykyä ja vähentää koneen kuormitusta.

Ole ennen kaikkea TARKKAHAVAINEN. Pidä huolta, että tiedät, mitä ympärilläsi tapahtuu, ja **KÄYTÄ TERVETTÄ JÄRKEÄ.**

## Tekniset tiedot

---

Malli	HBS350H
Koodi	498187
Teho	850 W (230 V)
Terän nopeus	600 & 720 m/min
Terän pituus	2620 mm
Terän leveys vähintään/enintään	6 mm (1/4") – 16 mm (5/8")
Suurin sahauskorkeus	200 mm
Suurin sahaussyvyys	335 mm
Suurin sahaussyvyys tuen kanssa	285 mm
Pöydän koko	480 x 535 mm
Pöydän korkeus jalustalla	995 mm
Pöydän kaltevuus	-5° ... +45°
Pyörän halkaisija	350 mm
Pölynpoistoaukko	100 mm
Kokonaiskoko P x L x K	760 x 720 x 1700 mm
Paino	111 kg

## PAKKAUKSESTA POISTAMINEN

Saha on pakattu laatikkoon osittain koottuna. Näin varmistetaan, että komponentit ovat oikeissa paikoissaan. Esim. terä on asennettu, kallistusmekanismin kiinnityspultti on asennettu kallistuskulmaan aluslevy ja lukkomutteri pulttiin kierrettynä jne. Huomioi eri osien tarkka sijainti, jos joudut purkamaan niitä koneen kokoamisen aikana. Poista kaikki irtotavarat laatikosta.

## JALUSTAN KOKOAMINEN

Etsi ja tunnista jalustan neljä tukijalkaa (B), lyhyet palkit (C) ja pitkät palkit (D) sekä M8 x 18 mm pultit, aluslevyt ja mutterit (E ja G).

Kiinnitä kaksi jalkaa (B) ja yksi lyhyt palkki (C) yläosaan M8-pulteilla, muttereilla ja aluslevyillä. Kiristä tässä vaiheessa käsin, katso kuva 01.

Kun kaksi päätyä on koottu, valitse toinen, käännä se ylösalaisin tasaiselle alustalle ja kiinnitä pitkä palkki (D) löysästi paikalleen, katso kuva 02. Kiinnitä toinen pääty ja ruuvaa toinen palkki (D) paikalleen toiselle puolelle.

Kun kaikki osat on asennettu, käännä jalusta oikein päin. Käytä tasaista alustaa vertailukohtana, kiristä kaikki mutterit, käännä jalusta kyljelleen ja aseta yksi neljästä kierteitetystä kumijalasta (A) jalan päässä olevaan esiporattuun reikään (B). Kiristä paikalleen M8-aluslevyllä ja mutterilla (G). Toista sama loppujen jalkojen osalta. Käännä jalusta oikein päin lattialle, katso kuva 03

Fig 01

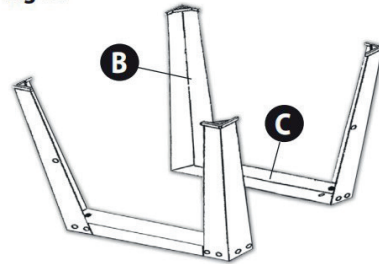


Fig 02

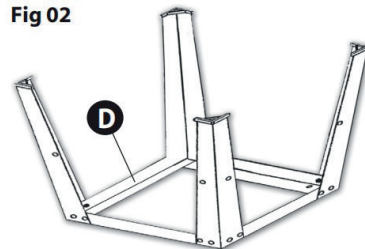
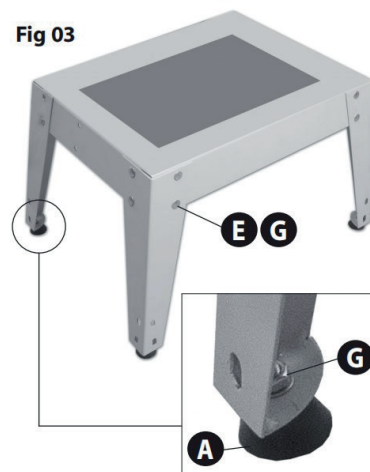


Fig 03



## VANNESAHAN KIINNITTÄMINEN JALUSTAAN

Nosta saha jalustalle ja kiinnitä se neljällä M8x40-pultilla, muttereilla ja aluslevyillä. Vie pultit pohjan jokaiseen kulmaan esiporattujen reikien sekä jalustan läpi. Asenna aluslevyt ja mutterit alapuolelle ja viimeistele asennus kiristämällä ne.



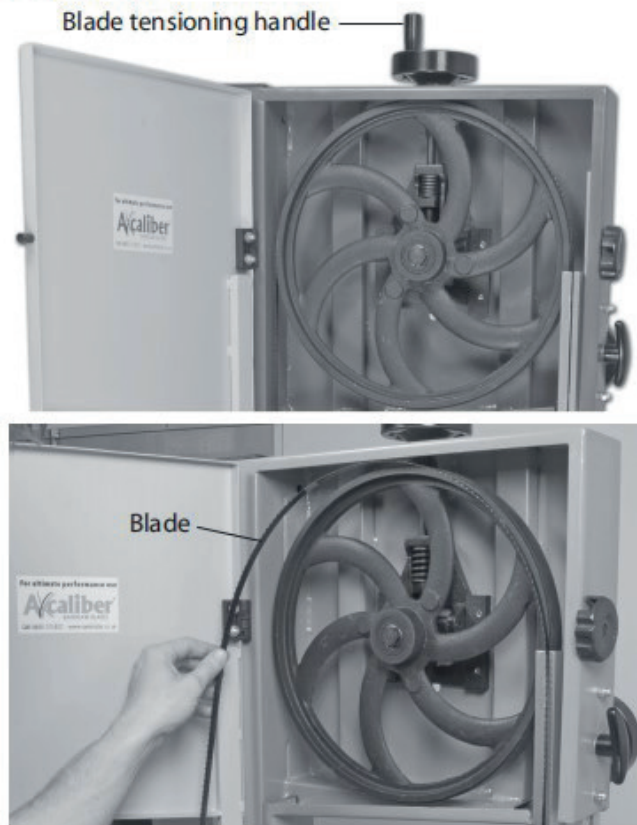
Suosittellemme yksikön kokoamista kahden henkilön voimin, sillä vannesaha on painava.



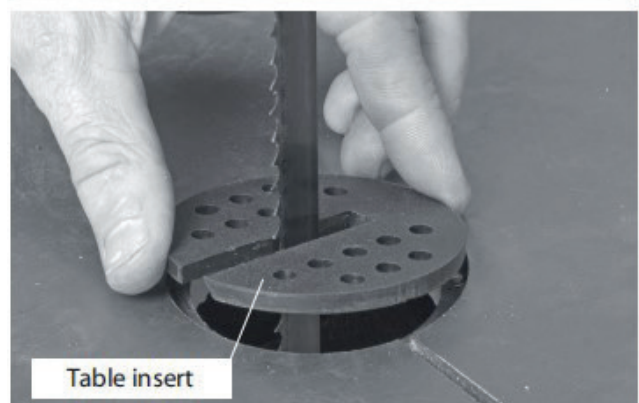
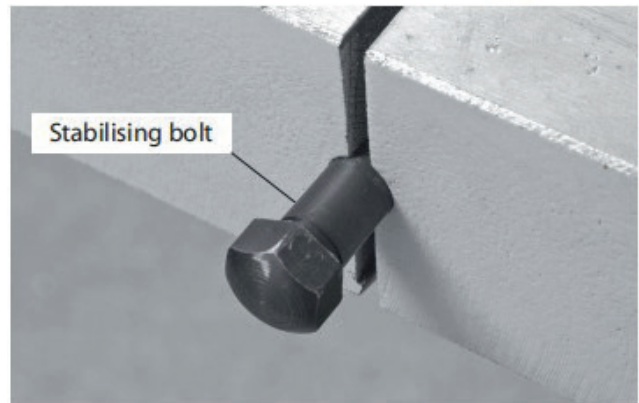
## Sahapöydän asennus

Sahapöytä voidaan asentaa ilman terän irrottamista. Jos kuitenkin haluat, että pöytää ei tarvitse liikutella terän ympärillä (pöytä on melko painava), voit irrottaa terän. Avaa ylä- ja alakansi ja poista terän kireys kiristyspyörää kääntämällä, ks. kuvat 01 ja 02.

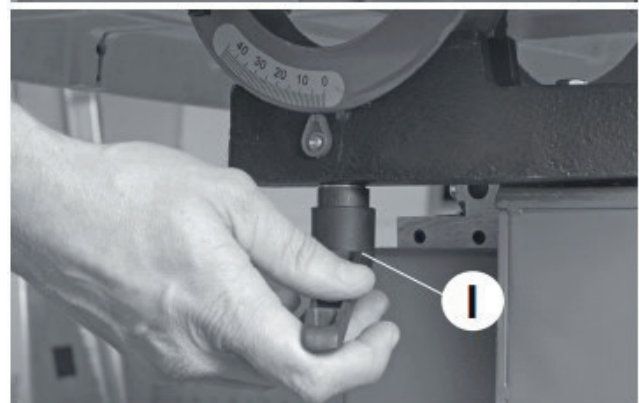
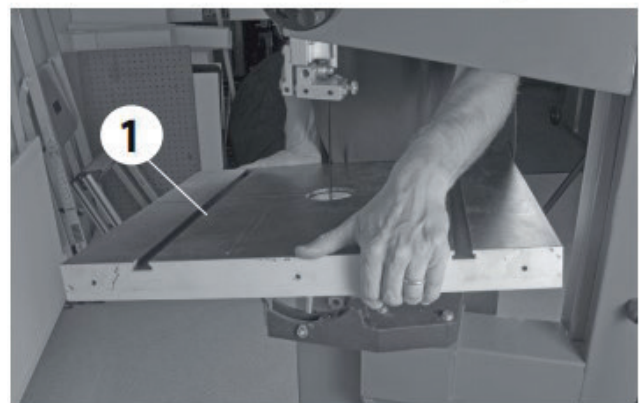
**Fig 01-02**



**Fig 03-04**



**Fig 05-06**



**Vaihe 1** Irrota pöydän vakautuspultti ja täytekappale, katso kuvat 03-04. Nosta pöytää (1), liu'uta terää pöydän uraa pitkin ja laske pöytä alas siten, että kierteitetetyt pultit kulkevat kallistuskulmakotelon reikien läpi, ks. kuva 05. Ruuvaa pöydän kiristyskahva (I) kiinni ja kiristä, katso kuva 06. Vaihda vakautuspultti.



**Älä kiristä liikaa**

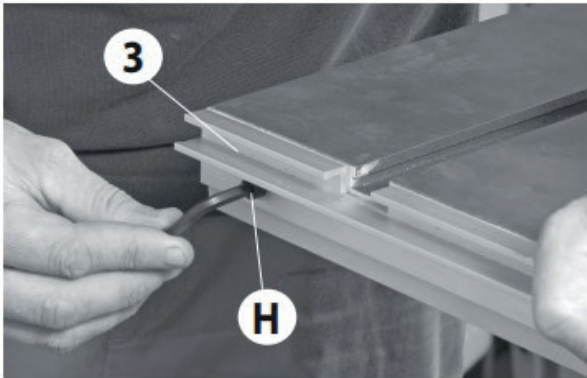
**Vaihe 2** Etsi tuen takaohjauskiskot (3) sekä kolme M6-kuusipulttia ja aluslevyt (H). Kohdistu ohjauskiskoon esiporatut reiät sahapöydän reikiin (1) ja kiinnitä ohjauskisko paikalleen M6-kuusiopulteilla ja aluslevyillä (H), katso kuva 07.

Etsi kolme M8-neliöpulttia (F), kolme M8-mutteria aluslevyineen (G) sekä tuen ohjainkiskot (2). Aseta neliöpultit pöydän etuosassa oleviin esiporattuihin reikiin (1) ja ruuvaa aluslevy ja mutteri kevyesti kiinni, ks. kuva 08.  
**[HUOM: ÄLÄ KIRISTÄ TÄSSÄ VAIHEESSA]**

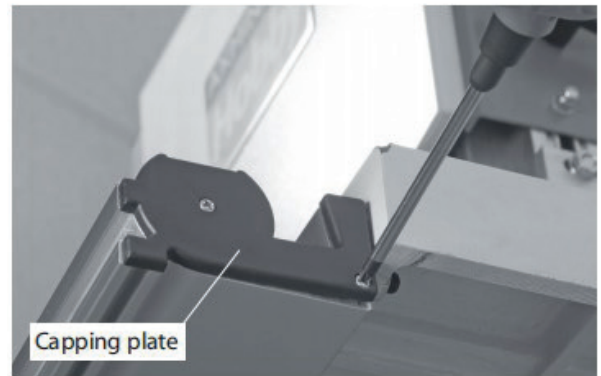
**Fig 10**



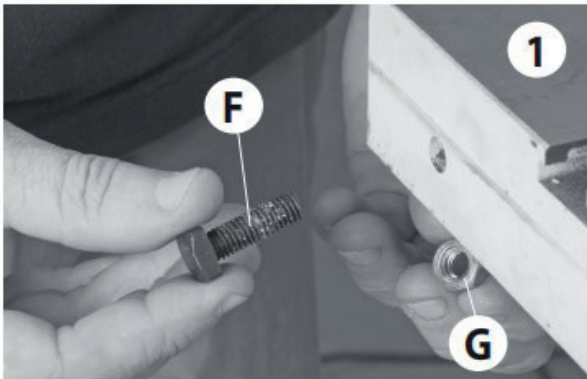
**Fig 07**



**Fig 11**



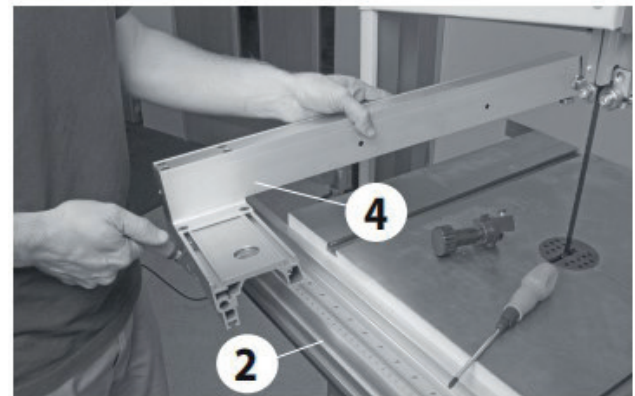
**Fig 08**



**Vaihe 4** Etsi tukiohjain (4), aseta tuki takakiskon päälle ja laske sitten etuosa aidan tukikiskon (2) päälle, katso kuva 12. Paina lukitusvipu alas ja tarkista, että tuen kiinnikkeet on kiinnitetty oikein, ks. kuva 13.

**Vaihe 3** Etsi tukiohjain (2) ja irrota suojalevy tukiohjaimen oikealta puolelta löysäämällä kaksi Phillips-ruuvia. Siirrä irrottamasi osat turvallisesti sivuun. Aseta neliöpultit (F) ohjauksiskon T-uraan ja työnnä kisko paikalleen, ks. kuva 09. Kiinnitä kisko kiristämällä pöydän alla olevat kolme mutteria, katso kuva 10. Aseta aiemmin irrottamasi suojalevy takaisin paikalleen, katso kuva 11.

**Fig 12**

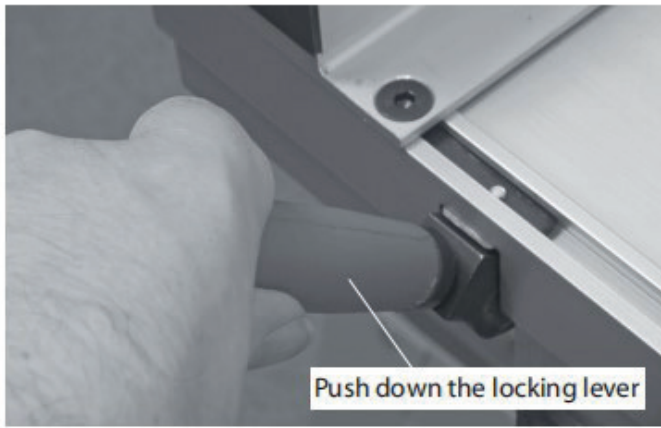


**Fig 09**



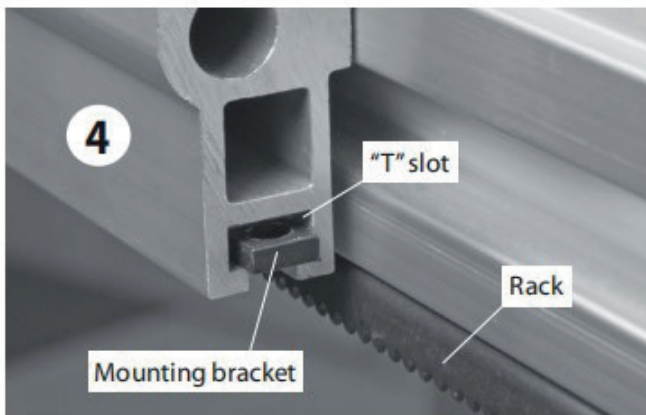


**Fig 13**

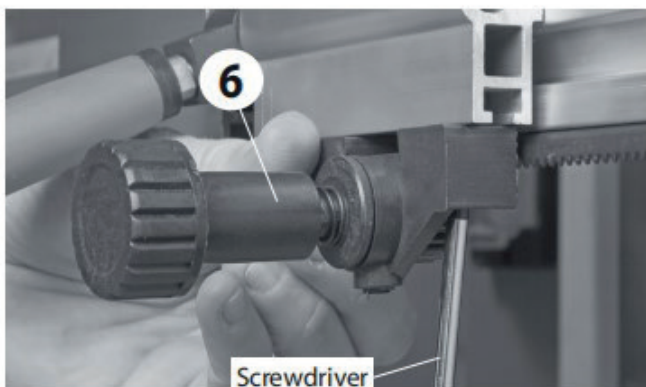


**Vaihe 5** Etsi hienosäädin (6), irrota kaksi Phillips-ruuvia ja irrota kiinnikkeet yksiköstä. Aseta kiinnike tukiyksikön oikealla puolella olevaan T-uraan (4), ks. kuva 14. Kohdista hienosäätimen (6) reiät kiinnikkeen reikiin ja varmista, että hammaspyörä kytkeytyy runkoon tuen ohjauskiskojen alla (2). Kiinnitä hienosäädin paikalleen aiemmin irrottamillasi Phillips-ruuveilla ja aluslevyillä, ks. kuva 15.

**Fig 14**



**Fig 15**

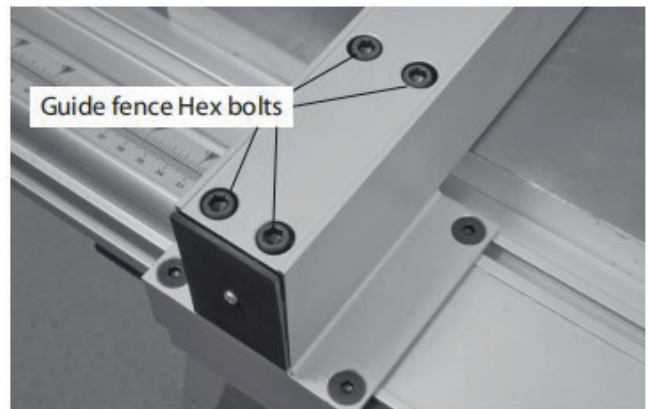


Tarkista, että tuki on yhdensuuntainen terän kanssa.

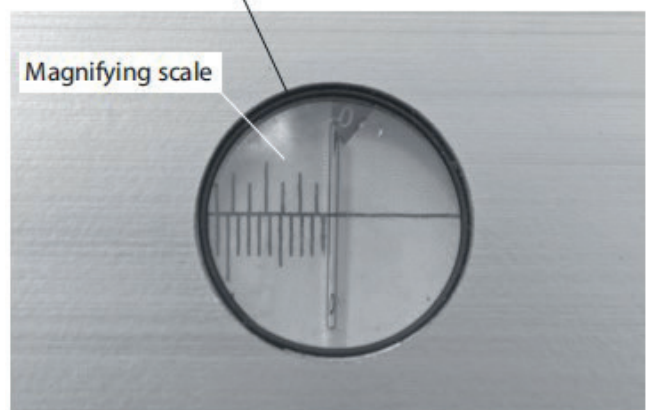
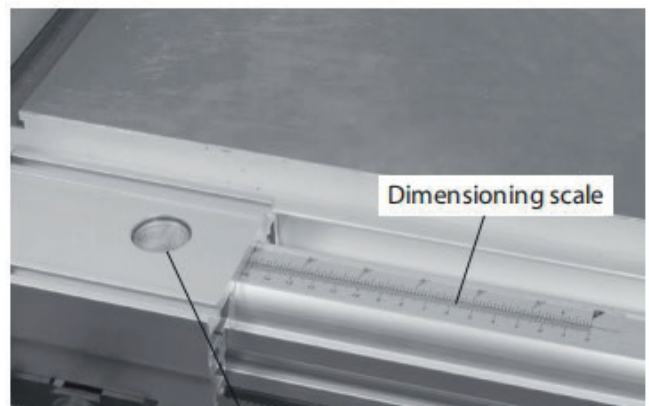
Pieniä eroja voidaan tasata löysäämällä ohjauskiskon neljä kuusiopulttia, joilla ohjauskisko on kiinni kiinnityskappaleessa, säätämällä ja kiristämällä ruuvit uudelleen, ks. kuva 16. Suuremmat poikkeamat saattavat vaatia ohjauskiskon lievää kallistusta.

Mitta-asteikossa on säädettävä osoitinlevy, joka on upotettu tuen etupuristimen kiinnityskappaleeseen, jotta asteikot voidaan nollata, ks. kuvat 17 ja 18.

**Fig 16**

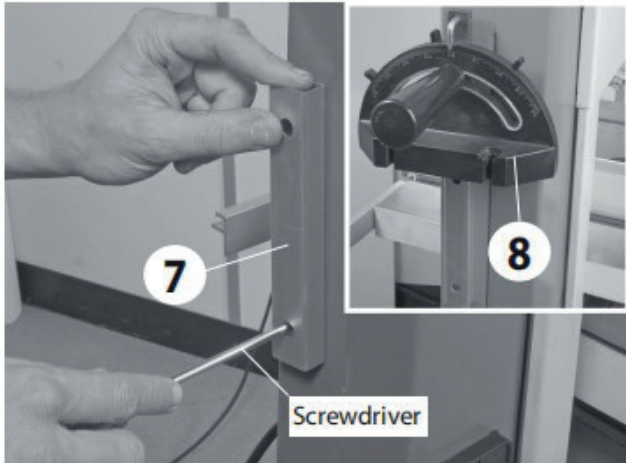


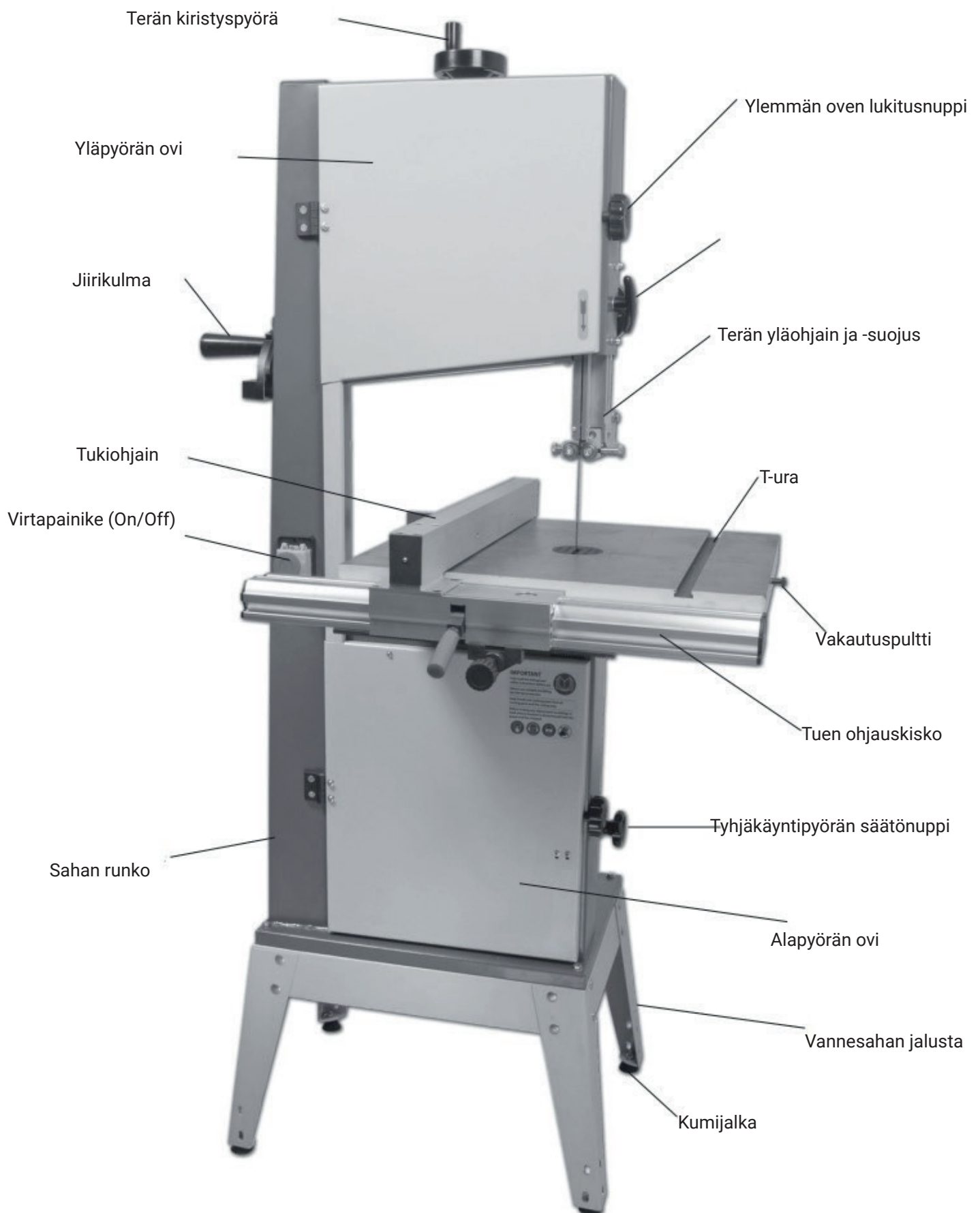
**Fig 17-18**

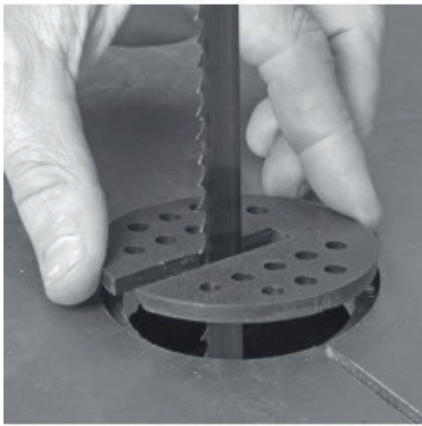


Vaihe 6 Etsi jiiripidike (7) ja kaksi Phillips-ruuvia. Kohdista pidikkeen reiät vannesahan pylväässä oleviin esiporattuihin reikiin ja kiinnitä paikalleen Phillips-ruuveilla, katso kuva 19. Etsi jiiripidike (8) ja työnnä se pidikkeeseen (7), katso kuva 20.

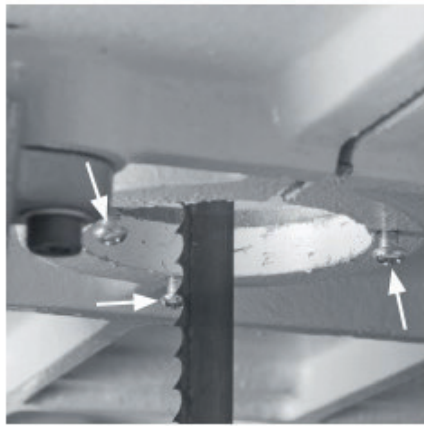
**Fig 19-20**



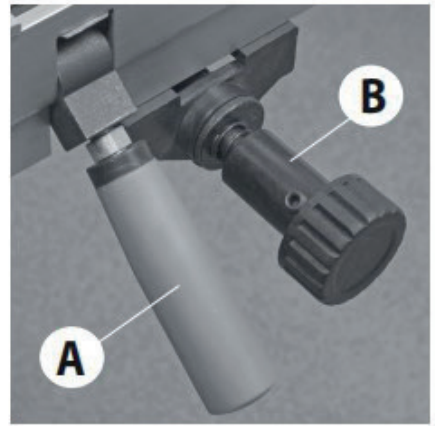




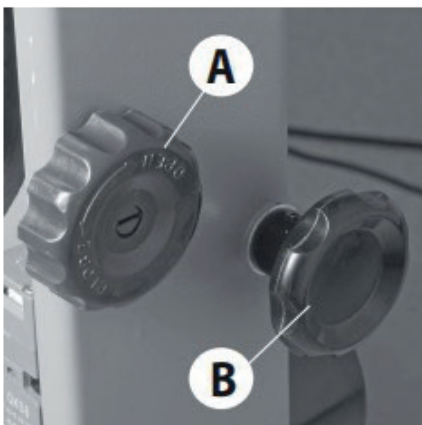
Pöydän täytekappale



Aseta levyn korkeus  
säätöruuveilla



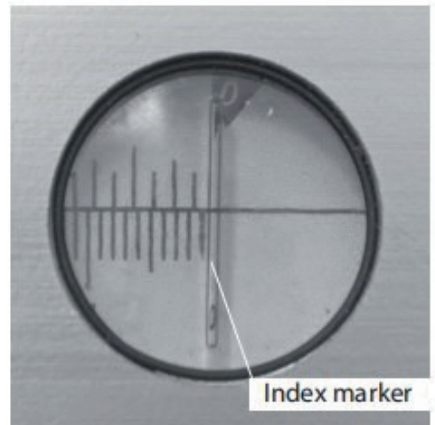
Tuen lukitusvipu (A)  
Hienosäädin (B)



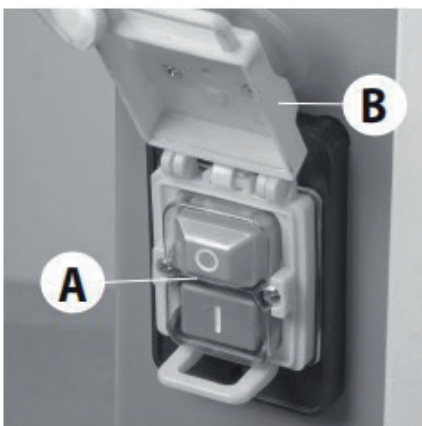
Alaoven lukitsin (A)  
Tyhjäkäyntipyörän  
säätönappi (B)



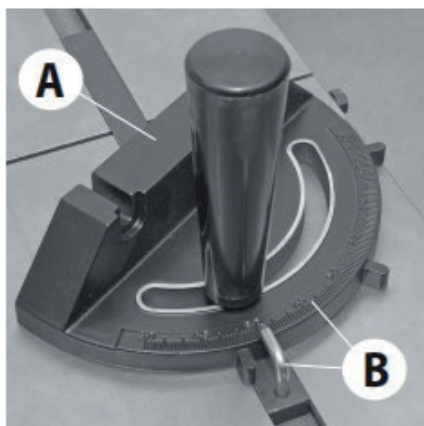
Jiiripidike



Suurennuslasi  
mittamerkinnoilla



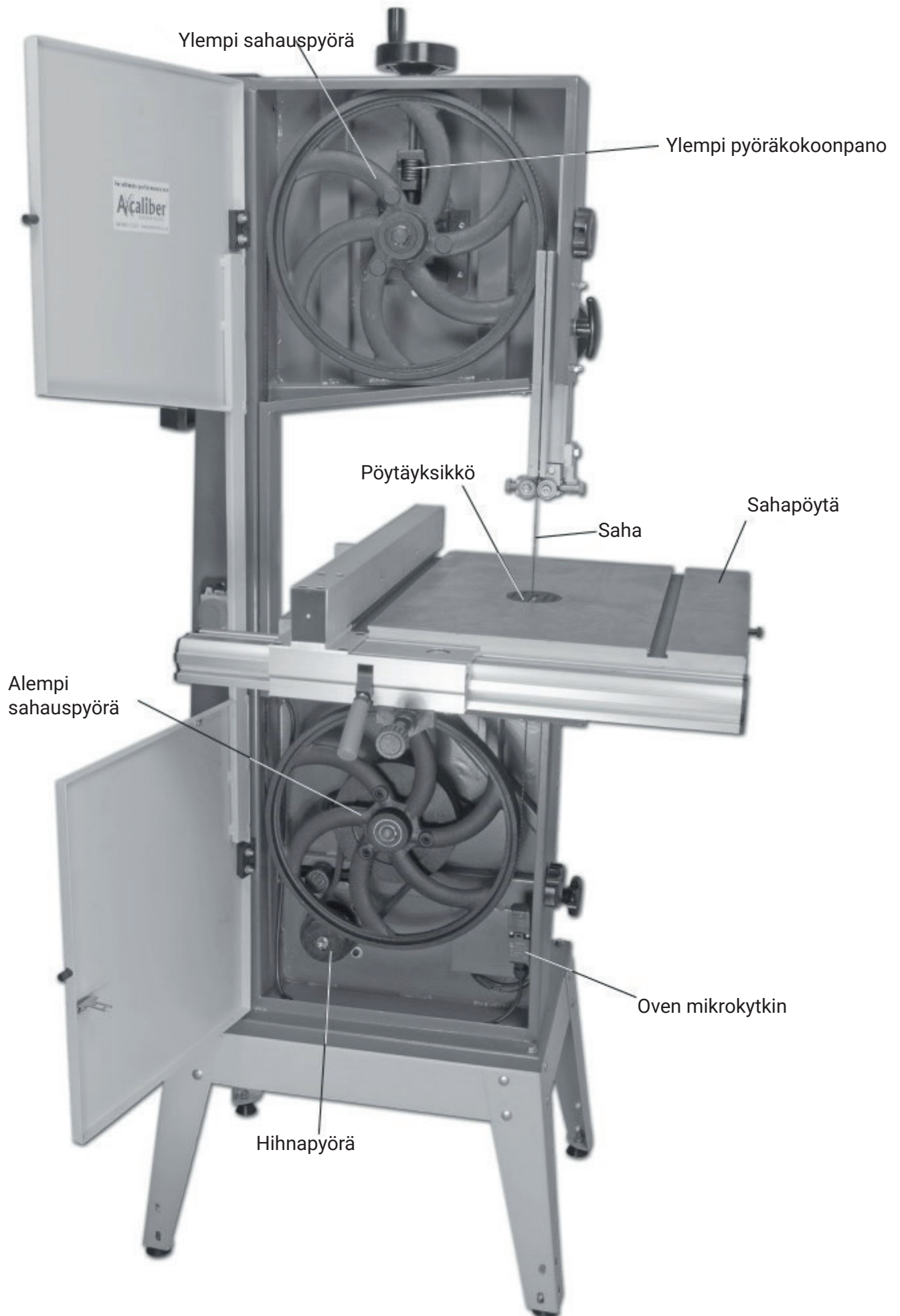
Virtakytkin (A)  
Hätäpysäytysuojus (B)

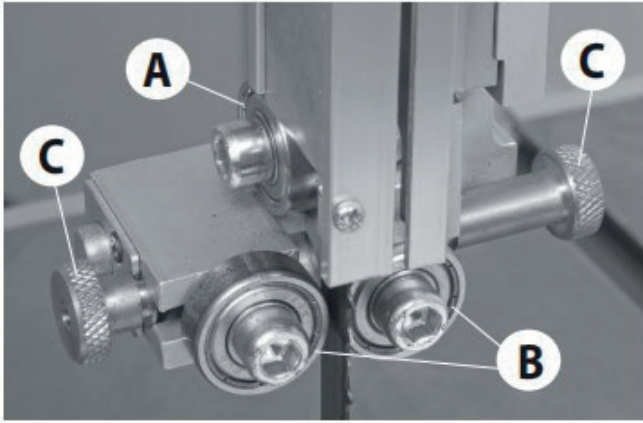


Jiirikulma (A)  
Asteikko ja ja osoitin (B)

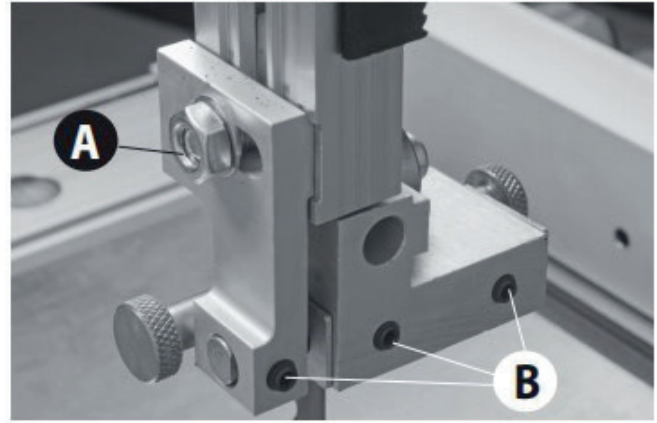


Vakautuspultti

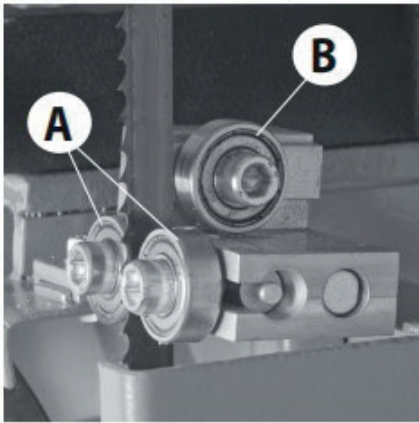




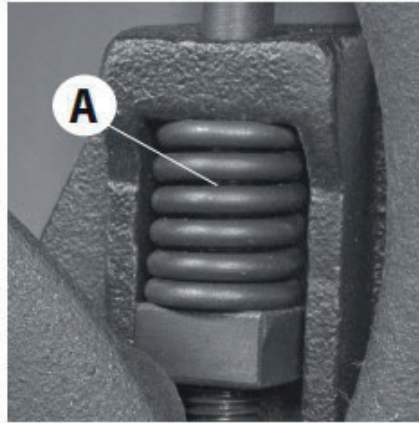
Takaturkilaakeri (A), ylempät laakeriteränohjaimet (B),  
teränohjainlaakerien säätönupit (C)



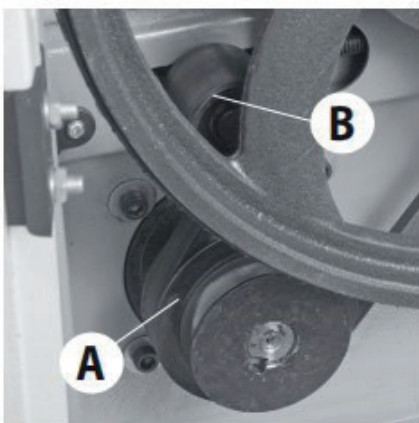
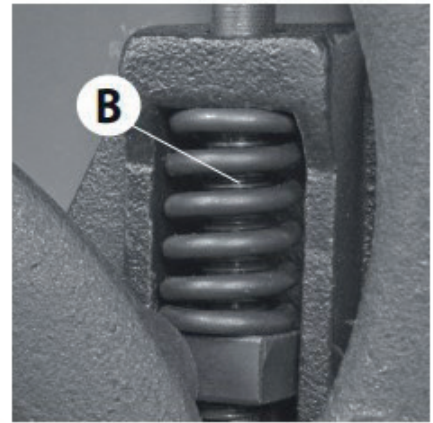
Kiinnityspultti edessä ja takana (A)  
Kiritysruuvit sivuttaissäätimen kiinnittämistä varten (B)



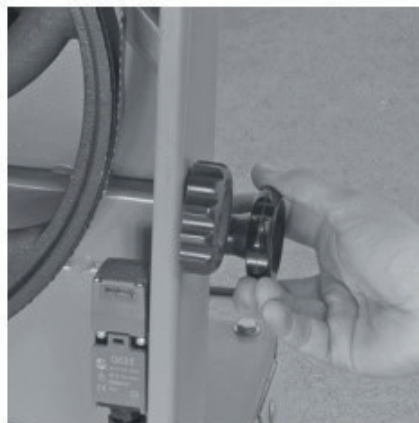
Alemmat laakeriteränohjaimet (A)  
Alempi takaturkilaakeri (B)  
(Suojus poistettu selkeyden vuoksi)



Terän kiristysjousi (A) jännitettyinä  
Terän kiristysjousi (B) jännittämättömänä



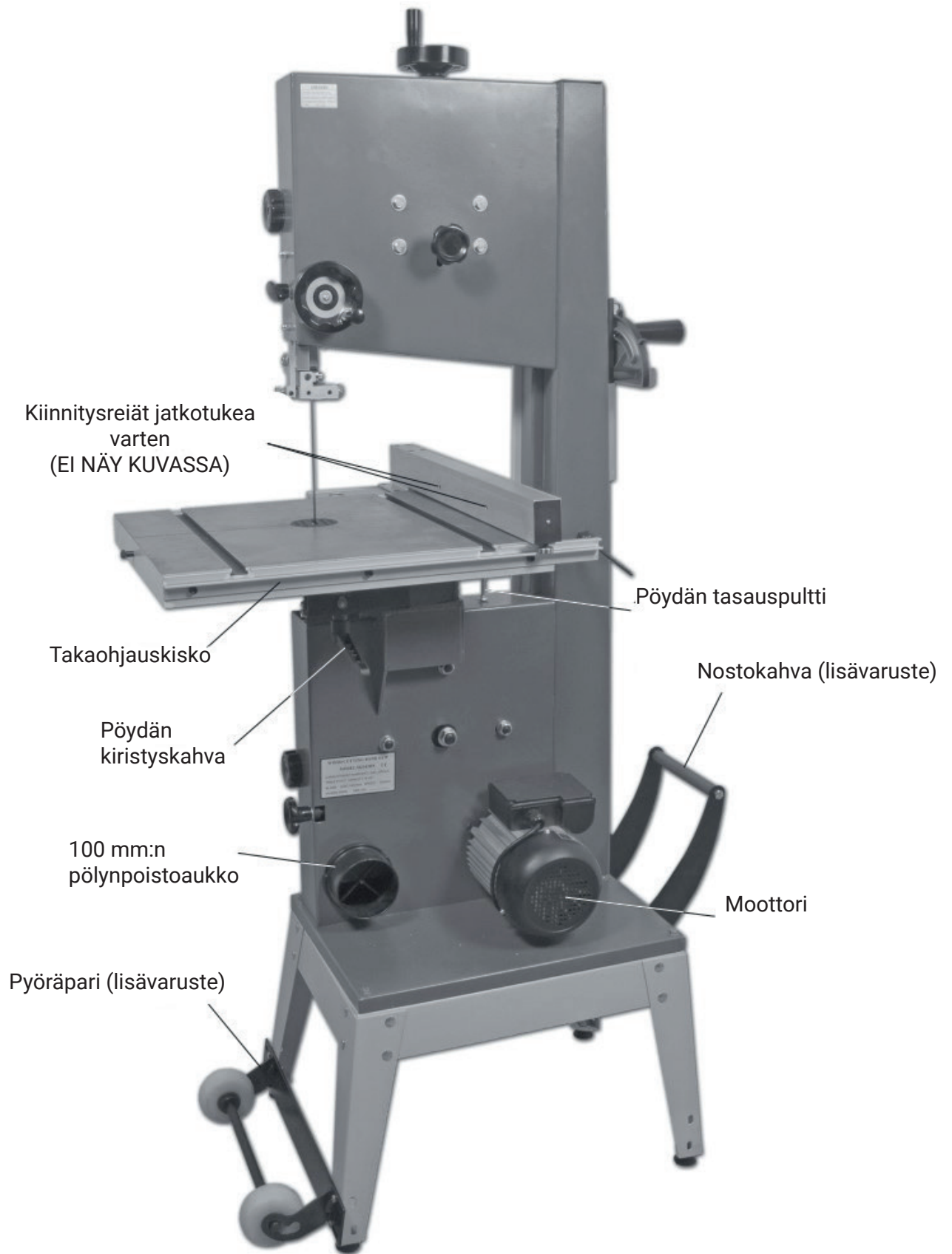
Vetopyörä (A)  
Tyhjäkäyntipyörä / käyttöhihnan  
kristin (B)

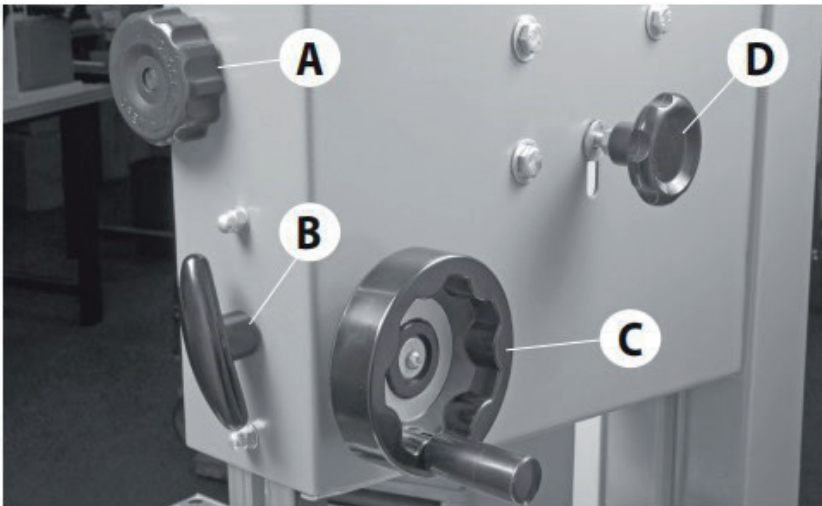


Tyhjäkäyntipyörän säätönuppi

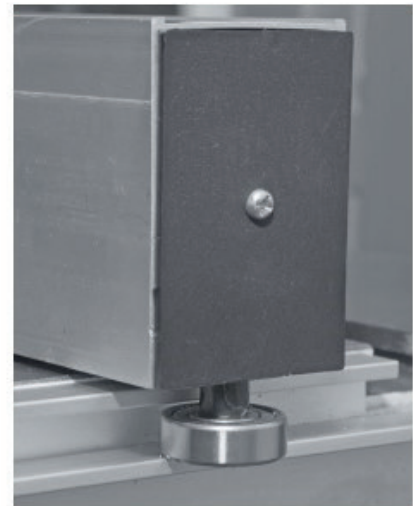


Oven mikrokytkin

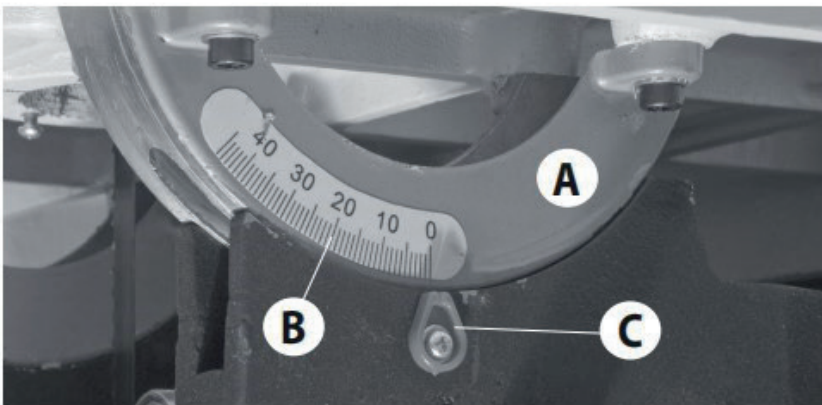




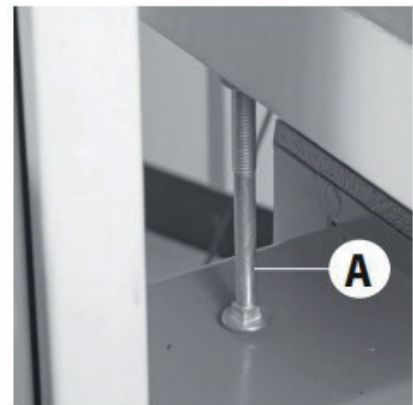
Ylemmän oven lukitsin (A), ylemmän teränohjaimen korkeuskiinnike (B)  
 Ylemmän teränohjaimen korkeudensäätöpyörä (C), uran säätönuppi (D)



Tuen ohjainlaakeri



Jiirikulma (A), jiirasteikko (B), jiirasteikon osoitin ja säätöruuvi (C)



Pöydän tasauksen pysäytyspultti (A)





## IRROTA SAHA VIRTALÄHTEESTÄ!

### Terän kiristys ja ohjaus

Varmista, että terän ohjaimet ovat selvästi irti terästä sekä ylhäällä että alhaalla. Avaa etukansi kokonaan, jotta sahan ylempään lokeroon pääsee hyvin käsiksi ja alempaan lokeroon on hyvä näkyvyys (katso sivu 14). Säädä ensin kaikki laakeriohjaimet niin, että ne ovat selvästi irti terästä. Tarkista, että terä on suunnilleen pyörien keskellä, katso kuva 25. Kiristä terää hieman kääntämällä kiristyspyörää myötäpäivään. Pyöritä yläpyörää käsin ja tarkista, että terä pysyy keskellä pyörää, ks. kuva 26. Jos näin ei tapahdu, säädä kulkua kääntämällä pääkotelon takaosassa olevaa uransäädintä, katso kuva 27. Kun terä on uran säätöpyörällä, myötäpäivään kääntämällä terän pitäisi kulkea pyörällä taaksepäin ja vastapäivään kääntämällä eteenpäin. (ÄLÄ TEE SUURIA SÄÄTÖJÄ.)

Pyöritä yläpyörää uudelleen ja tarkista. Jatka, kunnes terä kulkee pyörien keskellä ilman havaittavaa edestakaista liikettä. Kiristä terä kokonaan. Noin 3–8 kg:n sivuttaispaineen terän keskellä pitäisi löysätä terää noin 1/4 tuumaa (6,5 mm). Tarkista kulku uudelleen ja säädä tarvittaessa. Tarkista, että käyttöhihna on kiristetty oikein. Jos se on löysällä, säädä hihnapyörää koneen sivulla olevalla nupilla, katso kuva 28.

Kytke koneeseen virta. Asetu sivuun ja käynnistä saha. Tarkista, että saha käy tasaisesti (ei rymiä, tärähtelyä, kolinaa tai liiallista tärinää) ja että terä näyttää ohjautuvan oikein. Voit tarkistaa tämän pitämällä merkitsintä, esimerkiksi kynää, terän takaosan lähellä ja tarkistamalla, että rako pysyy vakiona.

Säädä tarvittaessa kulkua, kunnes näin tapahtuu. Tee hyvin pieniä säätöjä ja odota sahan reaktiota ennen uutta säätöä, koska reaktio ei ole aina välitön. Kun olet vakuuttunut siitä, että kulku on oikea, sammuta kone ja anna sen pysähtyä.

Fig 25

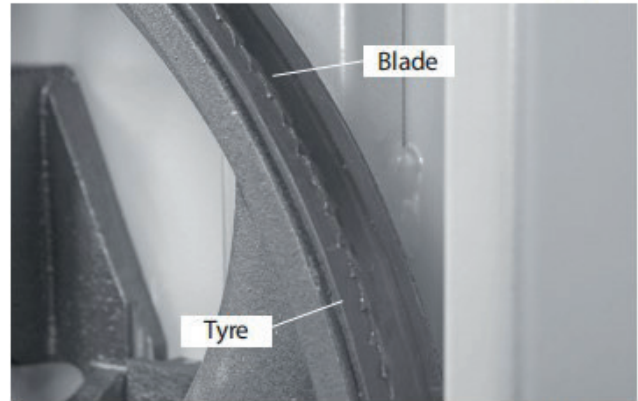


Fig 26



Fig 27



Fig 28



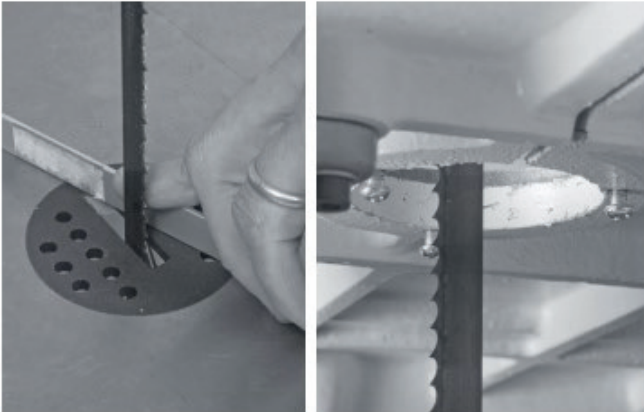


## IRROTA SAHA VIRTALÄHTEESTÄ!

### Pöydän täytelevyn tarkistus

Aseta oikolauta täytelevyn päälle ja varmista, että se on pöydän pinnan tasalla, ks. kuva 29. Jos näin ei ole, säädä täytelevyn tasoa pöydän alla olevilla ruuveilla (ks. kuva 30).

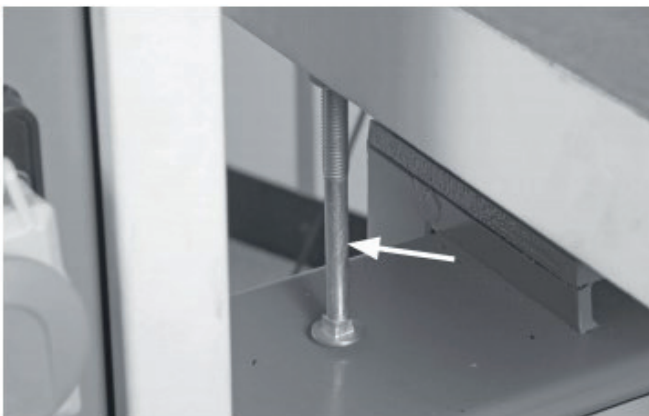
**Fig 29-30**



### Pöydän kulman tarkistus

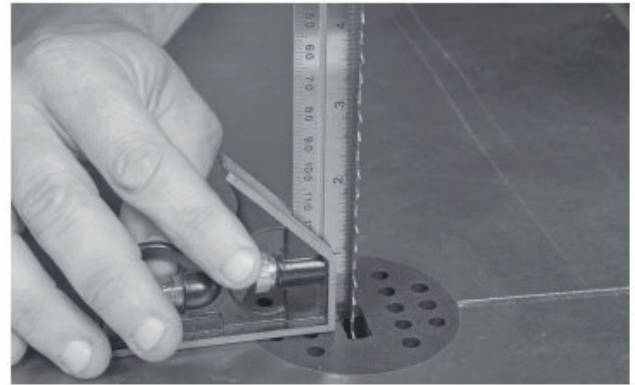
Löysää pöydän alla olevia kahta kiristyskahvaa ja kiinnitä kallistusmekanismi. Käännä pöytä voimakkaasti pysäyttintään vasten. Se on lukkomutterillinen pultti, joka on ruuvattu pöydän alapuolelle, katso kuva 31. Pultin kanta toimii pysäyttimenä, kun se osuu koneen runkoon. Kiristä kiristyskahva.

**Fig 31**



Varmista, että ylempi teränohjain on mahdollisimman korkealla. Aseta suorakulma pöydälle ja siirrä se ylöspäin terää kohti (hampaiden taakse), katso kuva 32. Tarkista, että terä on kohtisuorassa pöytään nähden. Jos näin ei ole, voit yrittää säätää pöytää. Jos kulma ei vielä ole oikea, löysää pöydän lukituskahvaa ja säädä pöydän pysäytismutteria, kunnes pöytä on kohtisuorassa, ks. kuva 33. Kiristä lukkomutteri ja tarkista sitten uudelleen. Kun olet vakuuttunut siitä, että pöytä on säädetty oikein, tarkista, että kallistusmittarin osoitin näyttää nollaa. Jos näin ei ole, säädä, ks. kuva 34. Kiristä pöydän kiristyskahva.

**Fig 32**



**Fig 33**



**Fig 34**

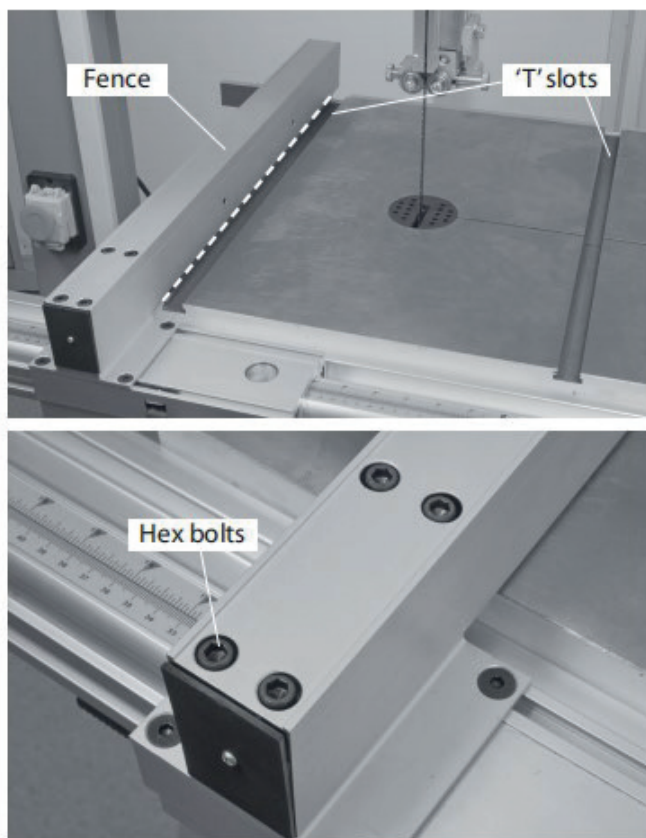


## Tuen säätö

Katso kuvaa 35 varmistaaksesi, että tukiohjain on 90°:n kulmassa pöydän T-uran reunaan nähden. Jos havaitset, että tuki ei ole reunan suuntainen, toimi seuraavasti:

- Kiinnitä tuki painamalla lukitusvipua alaspäin.
- Löysää neljä kuusiokoloruuvia, joilla tuki on kiinnitetty, ja säädä, kunnes tuki on linjassa T-uran kanssa. Kiristä sen jälkeen ruuvit uudelleen, ks. kuva 36.
- Aseta jatkotuki takaisin paikalleen

Fig 35-36



## Teränohjainten säätö



**IRROTA SAHA VIRTALÄHTEESTÄ!**

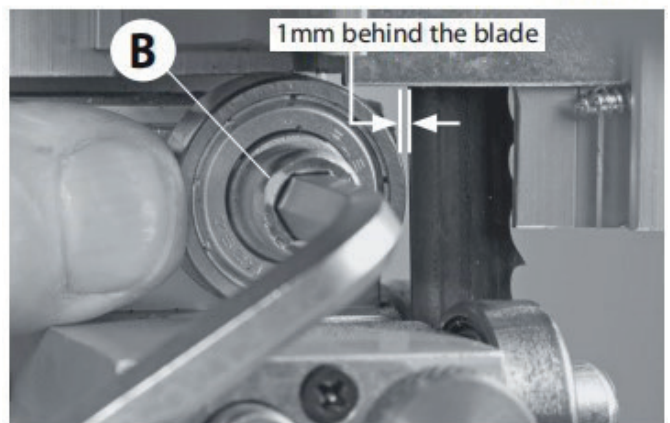
Laske ylempi teränohjain noin 38 mm pöydän yläpuolelle. Kiinnitä paikalleen.

Löysää mutteri (A), joka pitää ohjausyksikön paikallaan, ja säädä etu- ja taka-asento siten, että sivuohjainten etureunat ovat noin 2 mm terän hampaiden takana. Kiristä mutteri uudelleen, katso kuva 37. Löysää pääpultti (B), joka kiinnittää takatukilaakerin paikalleen, ja säädä tukilaakeri noin 1 mm terän taakse. Kiristä pultti uudelleen, katso kuva 38. Jos terä ei ole linjassa tukilaakerin keskikohdan

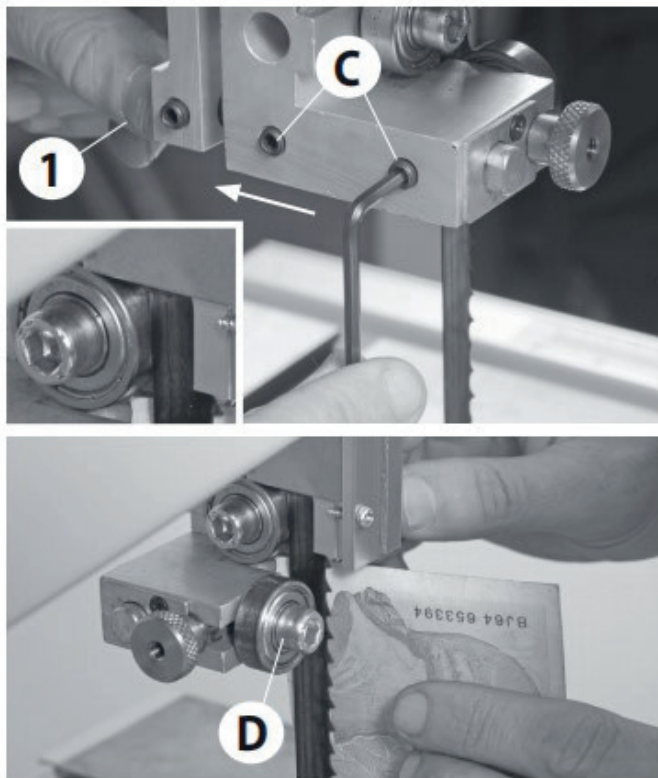
Fig 37



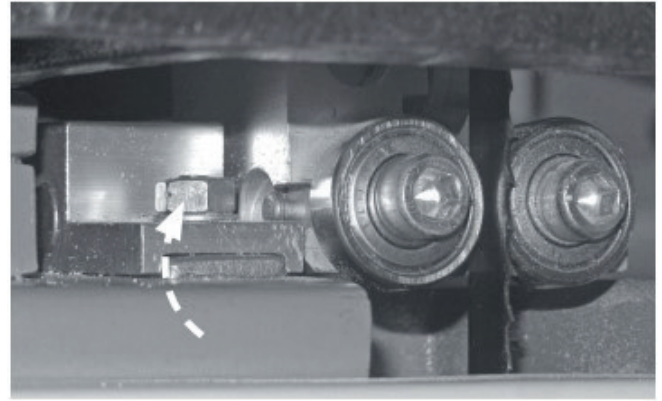
Fig 38



kanssa, löysää kahta ruuvia (C) ja siirrä ylempi teränohjain oikeaan asentoon, katso kuva 39. Kiristä ruuvit. Löysää kahta kannen ruuvia (D), jotka pitävät ohjainlaakereita, ja siirrä ne noin 0,5 mm:n etäisyydelle terän kummaltakin puolelta. Aseta seteli terän ja ohjainlaakerin väliin ja käännä säätönuppia (1), kunnes ohjainlaakeri on asetettu oikeaan paksuuteen. Kiristä pultit (D) uudelleen, katso kuva 40. Toista tämä toisen ohjainlaakerin kohdalla. Työnnä terä varovasti takaisin tukilaakeria vasten (käytä puupalaa) ja tarkista, että sivulaakerit ovat edelleen terän hampaiden takana. Poista suojus ja aseta se sivuun pöydän alle. Löysää mutteri, joka pitää alemman teränohjaimen paikallaan, ja säädä samalla tavalla kuin ylempi ohjausyksikkö, katso kuva 41.

**Fig 39-40**

**Huom:** Ohjauslaakeri on aina asetettava sahan hampaiden taakse.

**Fig 41**

Pyöritä yläpyörää käsin tässä vaiheessa. Yksikään laakeri ei saa olla kosketuksissa terän kanssa käytön ulkopuolella. Kiristä mutterit uudelleen. Säädä alemmat teränohjaimet ja aseta ne samalla tavalla kuin ylempi ohjain (D). Vapauta ja kiristä kiristyspultit kuusiokoloavaimella. Säädä alempi tukilaakeri samalla tavalla kuin ylempi tukilaakeri. Kun kaikki säädöt on tehty, tarkista vielä kerran, että kun terä työnnetään takaisin tukilaakeria vasten, sekä ylempi että alempi sivuohjain on edelleen sahan hampaiden takana. Aseta suojakansi takaisin paikalleen. Kun kaikki säädöt on tehty, kytke virta takaisin, käynnistä saha ja anna sen käydä useita minutteja. Tarkista, että terä kulkee edelleen oikein ja ettei liiallista tärinää tms ilmene. Sammuta saha. Saha on käyttövalmis.

## Käyttöohjeet

**1.** Varmista, että olet lukenut ja ymmärtänyt tämän käyttöoppaan edellisillä sivuilla olevat yleiset ohjeet ja turvallisuusohjeet.

**2.** Ennen koneen kytkemistä verkkovirtaan: Tarkista työkalu ilmeisten vaurioiden varalta kiinnittäen erityistä huomiota pistokkeisiin ja virtajohtoihin. Korjaa tai korjauta havaitsemasi vauriot. Varmista, että käyttämäsi terä on sopiva käsillä olevaan työhön. Vaihda terä tarvittaessa. Tarkista, että terä on vaurioton, puhdas ja terävä ja että se ohjautuu ja on kiristetty oikein.

**3.** Aseta ylempi teränohjain noin 12 mm työkappaleen korkeuden yläpuolelle.

**4.** Tarkista erityisesti paikan päällä, ettei sahattavan materiaalin sisällä ole vierasesineitä, kuten vanhoja nauvoja, ruuveja, pieniä kiviä jne.

**5.** Tarkista, että kaikki koneen asentamiseen käytetyt tarvikkeet, työkalut jne. on poistettu ja asetettu syrjään tai varastoitu asianmukaisesti.

**6.** Varmista, että kone on sammutettu. Kytke virtajohto asianmukaiseen pistorasiaan. Jos käytät jatkojohtoja, tarkista ne vaurioiden varalta äläkä käytä niitä, jos ne ovat vaurioituneet. Jos työskentelet ulkona, tarkista, että käytettävät jatkojohdot soveltuvat ulkotöihin. Käynnistä. Odota, kunnes saha saavuttaa työnopeutensa.

**7.** Varmista, että sahattava materiaali on koneen kapasiteetin sisällä ja että terän ominaisuudet soveltuvat tehtävään leikkaukseen. Älä esimerkiksi yritä leikata 1 tuuman säteistä kaarta 5/8 tuuman terällä.

**8.** Varmista, ettei terä ole kosketuksissa materiaaliin, kun käynnistät sahan. Aloita leikkaaminen. Älä yritä leikata liian nopeasti; oikealla leikkausnopeudella, jos tällainen tarkkuus olisi mahdollinen, terä ei koskaan työntyisi takaisin tukilaakeria vasten, vaan saha leikkaisi sahauslinjan työkappaleen syötön tahdissa. Jos huomaat, että tarvitset yhä enemmän painetta leikkauksen tekemiseen ja terä on jatkuvasti kosketuksissa tukilaakerin kanssa, on todennäköistä, että terä on tylsistymässä. Tarkista ja vaihda tarvittaessa. Älä päästä irti työkappaleesta, jos sinun on vaihdettava otettasi. Varmista, että toinen käsi pitää materiaalia koko ajan.

**9.** Jos leikkaat pitkiä materiaalikappaleita, kannattaa harkita sisäänleikkauksia materiaalin reunasta sahauslinjaa kohti, jotta voit poistaa kappaleita sitä mukaa kun etenet sahauslinjaa pitkin.

**10.** Huomioi vanha puutyöläisten sanonta, jonka mukaan käden tai sormien ei pidä koskaan päästä käden leveyden päähän terästä.

**11.** Jos joudut leikkaamaan hyvin pieniä paloja, järjestä tai valmista jonkinlainen "kenkä" puun kuljettamiseen. Jos työkappale on harvinaisen pieni, etsi jotain uhrikappaleeksi soveltuvaa ja kiinnitä työkappale siihen kaksipuolisella teipillä tai vastaavalla.

**12.** Muista tarkistaa terän kireys, kun uutta terää on käytetty 30–60 minuuttia. Terä venyy hieman, kun se on uusi.

**13.** Älä poista sahanterän kireyttä, kun työ on tehty. Terät ja sahan runko eivät reagoi suotuisasti jatkuviin jännityksen muutoksiin. Poista kireys vain terän vaihtamiseksi tai terän poistamiseksi, kun konetta ei käytetä pitkään aikaan. Jos jännitetty terä on pitkään käyttämättömänä, pyörät voivat muuttua soikeiksi. Avaa sahan leikkaus joko vetämällä erilleen tai lyömällä kiila terän takaosan lähelle. Yritä vääntää terä irti sahasta. Jos tämä ei ole mahdollista, tarkista, että saha on vapaana leikkauksessa, käynnistä saha, aja se työnopeuteensa ja "leikkaa ulos" mahdollisimman nopeasti. "Poisleikkauksen" poistaminen voi estää sahan juuttumisen uudelleen, jos jatkat alkuperäistä leikkausta.



**VAROITUS! JOS SAHA JUMIUTUU  
Sammuta virta välittömästi.**

## Sahanterän vaihto



### **IRROTA SAHA VIRTALÄHTEESTÄ!**

Saada pöytä takaisin alkuperäiseen asentoonsa, jos se on kallistunut. Aseta ylempi teränohjain suunnilleen kurkun keskelle. Avaa ylä- ja alaovet. Poista pöydän täytekappale. Irrota pöydän vakautuspultti ja löysää terän kireyttä kääntämällä terän kiristyspyörää vastapäivään, kunnes terä voidaan helposti irrottaa pyöristä. Irrota terä varovasti vääntämällä se pois ylemmästä teränsuojuksesta ja alemman teränsuojuksen sekä pöydässä olevan uran läpi.

NYT on hyvä aika puhdistaa koneen sisäosa. Poista mahdolliset kerrostumat pyöristä, levitä hieman kevyttä öljyä terän ja käyttöhihnan kiristinten ja kulunohjaimen ruuvinkierteisiin. Myös yläpyöräkokoospanon liukukiskot ja käyttöhihnan kiristimen akselitapin kiinnitys voidaan voidella kevyesti. Uudet asennettavat terät toimitetaan taitettuna ja sidottuna tähän asentoon teipillä tai nippusiteillä.



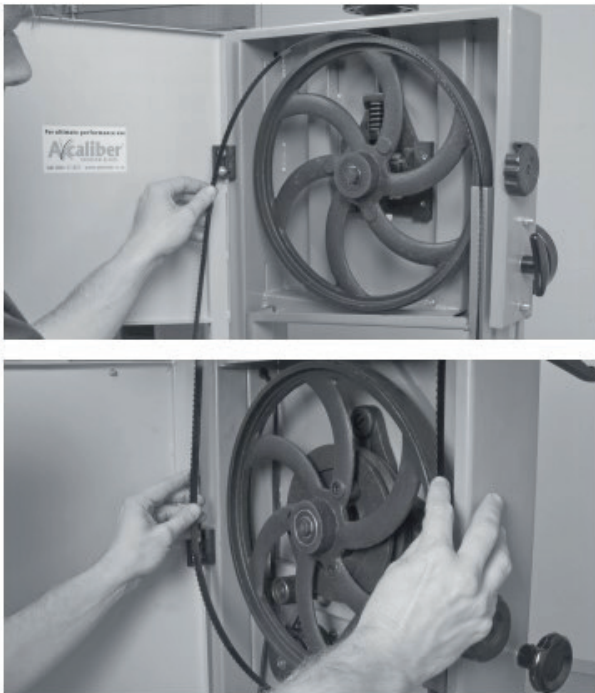
**VAROITUS! OLE HYVIN VAROVAINEN, KUN KERIT TERÄÄ AUKI, KOSKA SILLÄ ON  
TAIPUMUS PONNAHTAA AVATTAESSA. TERÄ JA HAMPAAT VOIVAT AIHEUTTAA  
VAKAVIA VAHINKOJA, JOS ET OLE VAROVAINEN.**

Tarkista myös, että terää ei ole keritty auki väärin päin, eli kun katsot oikeaa puolta silmukan etupuolella, hampaiden pitäisi olla terän etupuolella ja osoittaa alaspäin. Jos terä ei näytä tältä, käännä se toisin päin.

**! VARMISTA, ETTÄ TERÄN HAMPAAT OSOITTAVAT ALASPÄIN!**

Avaa kaikki teränohjaimet niin, että ne ovat irti terästä. Pidä terää noin puolestavälillä silmukan molemmilta puolilta ja työnnä se pöydän uraan. Kun pääset pöydän tätekappaleen aukon kohdalle, työstä silmukan vasen puoli rungon kaulassa olevan suojuksen uraan. Pujota terän oikea puoli alemmassa muovisuojuksessa olevan uran ja ylemmän teränohjaimen suojuksen läpi, katso kuvat 42 ja 43. Liu'uta terä pyörien päälle ja ohjaa se teränohjaimiin.

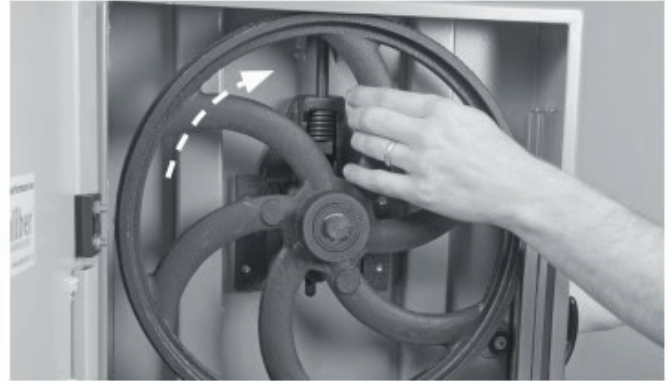
**Fig 42-43**



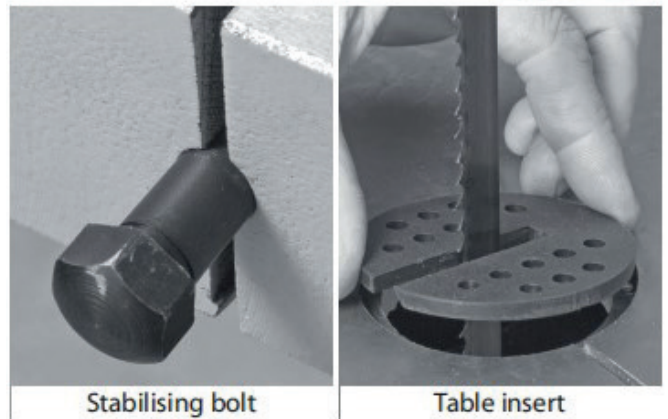
Kiristä terää hieman. Varmista käntämällä yläpyörää käsin, ks. kuva 44, että terä ei hyppää pois pyöriltä ja että terä liikkuu teränohjaimissa. Lisää hieman kireyttä ja tarkista pyörittämällä ylemmää sahauspyörää uudelleen käsin. Kun olet varma, että terä on vakaasti paikallaan, asenna pöydän vakautuspultti ja asenna pöydän tätekappale takaisin paikalleen, katso kuvat 45 ja 46.

Löysää ylemmän teränohjaimen kiinnike ja sää- dä ylempi teränohjain siten, että teränohjaimen yläosa on ylemmän vetopyörän keskikohdan tasalla, ks. kuva 47. Kiristä kiinnike uudelleen. Suorita nyt kohdan "Sahan säätö" mukaiset toimenpiteet. Suorita nyt kohdan "Sahan säätö" mukaiset toimenpiteet.

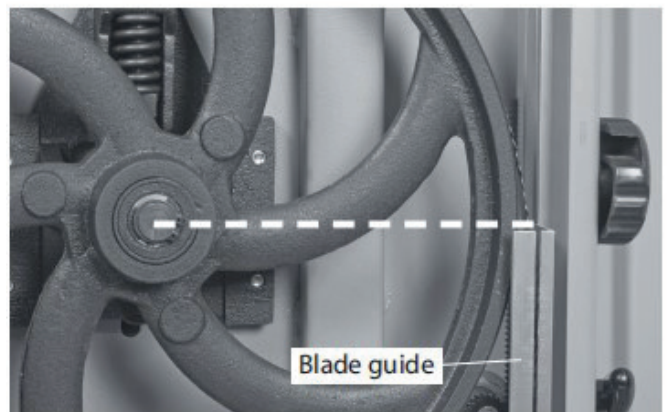
**Fig 44**



**Fig 45-46**



**Fig 47**



Säädä teränohjaimen yläreunaa, kunnes se on ylemmän vetopyörän keskikohdan tasalla.

## TERÄN NOPEUDEN MUUTTAMINEN



### IRROTA SAHA VIRTALÄHTEESTÄ!

Vannesahan käyttölaiteessa on kaksi nopeusasetusta, katso kuva 52. Jos haluat muuttaa nopeuden 600:sta 720 metriin minuutissa, noudata alla olevia ohjeita: Avaa ylä- ja alaovi, katso kuva 48. Poista käyttöhihnan kireys kääntämällä

tyhjäkäyntipyörän säätönuppia vastapäivään, jolloin tyhjäkäyntipyörä siirtyy taaksepäin, ks. kuvat 49 ja 50. Jos käyttöhihna on irrotettu, aseta se tarkasti, katso kuva 51. **HUOM:** Varmista, että hihna on kunnolla paikallaan jossakin vetopyörän urassa. Kun hihna on asetettu uudelleen paikalleen, kiristä se uudelleen kääntämällä ohjainta säätönupilla myötäpäivään sen verran, ettei hihna luisu käytön aikana, mutta ei niin tiukalle, että se ylikuumentisi.

Fig 48

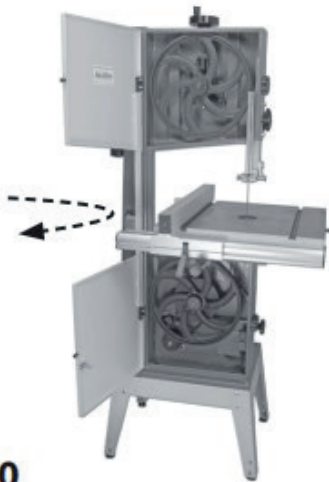


Fig 49-50



**VAROITUS! OLE HYVIN  
VAROVAINEN, KUN LIIKUTAT  
HIHNAA, JOTTA SORMESI EIVÄT  
JÄÄ KIINNI!**



**HUOM: HUOLEHDI, ETTEI  
KÄYTTÖHIHNA OLE LIIAN KIREÄLLÄ,  
SILLÄ SE VOI AIHEUTTAA HIHNAN  
YLIKUUMENEMISEN.**

Fig 51

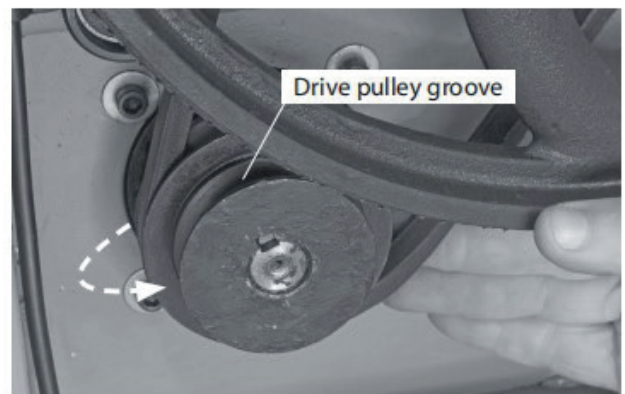
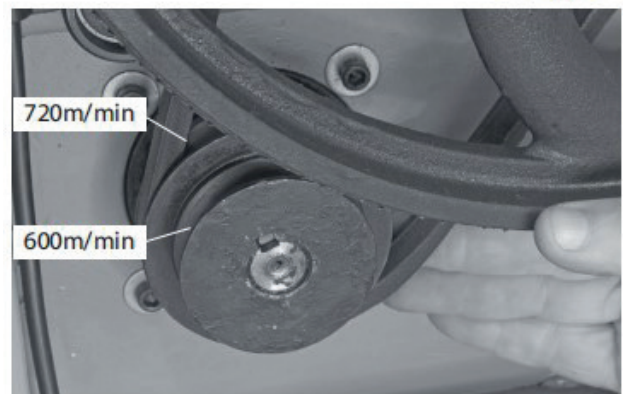


Fig 52



Yllä olevassa kuvassa on esitetty kahden käyttöhihnapyörän sijainnit ja käytettävissä olevat nopeudet.

# RUTIINIHUOLTO

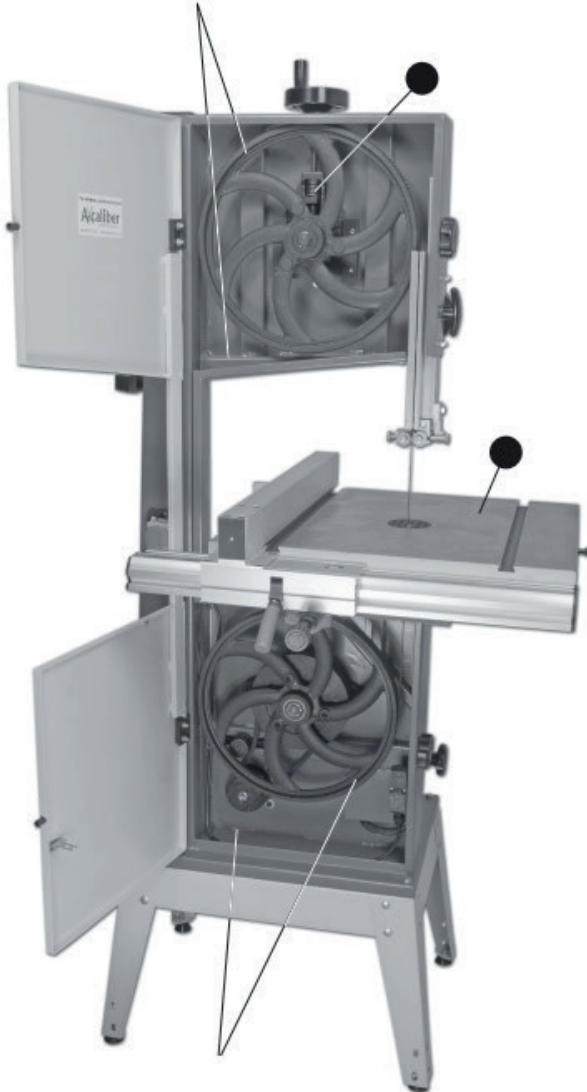
## Päivittäin

- Pidä kone puhtaana.
- Tarkista, ettei sahanterästä puutu hampaita ja ettei siinä ole halkeamia, katso kuva 53.
- Suihkuta öljyä paljaille metallipinnoille.

## Joka viikko

- Avaa pyörän ylä- ja alapuolen pyöräkotelot ja puhdista niistä sahanpuru ja pöly.

Poista kerrostumat ja sahanpuru.



Poista kerrostumat ja sahanpuru.

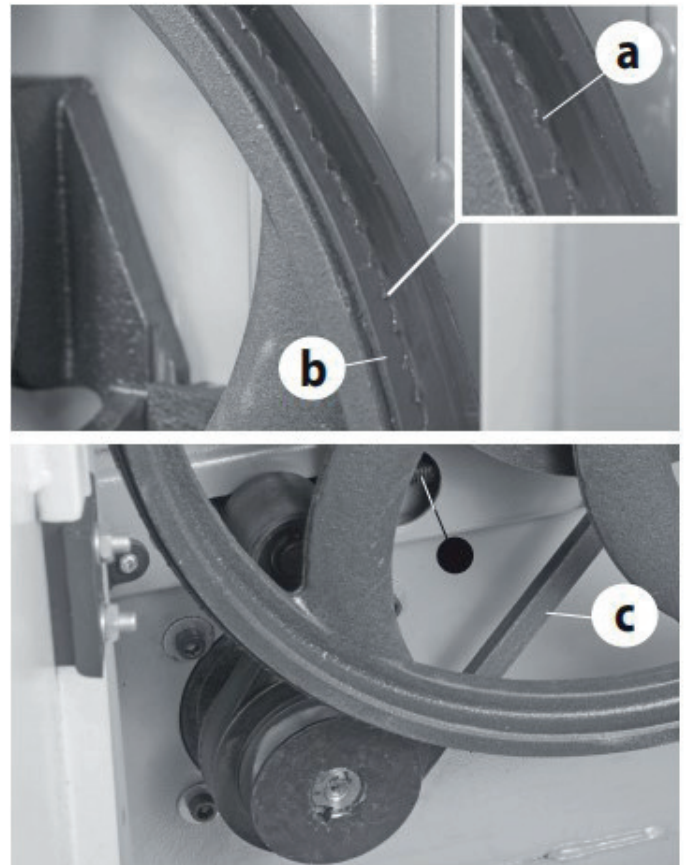
## Kerran kuukaudessa

- Avaa ala- ja yläovet ja tarkista pyörien ja käyttöhihnan kunto, katso kuvat 53 ja 54.
- Puhdista kerrostumat pyöristä, levitä hieman öljyä terän ja käyttöhihnan kiristinten ruuvinkierteisiin.

## ÄLÄ KÄYTÄ ÖLJYÄ HIHMAN LÄHELLÄ.

- Ylemmän pyöräkoonpanon liukukiskot ja hihnan kiristimen akselitappi voidaan myös voidella kevyesti.
- Puhdista moottorin kotelo paineilmalla (käytä suojalaseja).

Fig 53-54



- Tarkista, ettei sahanterästä puutu hampaita (a)
- Tarkasta pyörien kunto (b)
- Tarkasta käyttöhihna (c)





# EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

2006/42/EC (MD)

Annex I/05.2006

## ALKUPERÄINEN VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

### Valmistaja:

Yritys: Verktygsboden Erfilux AB  
Osoite: Källbäckstrydsgatan 1, SE-507 42 Borås, Sweden  
Puhelin: +46-33-2026 53

### Vakuutuksen kohteena oleva PELA-tuotemerkillä markkinoidun tuotteen rakenne ja valmistus:

Kone: HBS250 Bandsaw, Bandsaw HBS350H  
Tyyppimerkintä: MJ3425N, HBS350H  
Tuotteen tunnistenumero: 498186, 498187

### Vakuutamme, että vakuutuksen kohde on kaikkien vaatimusten mukainen 2006/42/EC (MD).

Yllä mainitun direktiivin vaatimukseen vastaamiseen käytetyt yhdenmukaistetut standardit:

### Standardi:

EN 61029-2-5:2011+A11

EN 61029-1:2009+A11

Ilmoitettu laitos: TÜV Rheinland LGA Products GmbH  
Osoite: Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Germany.  
Tunnusnumero: 0197  
Sertifikaatin numero: BM 50529843 0001

Tuotteen CE-merkintävuosi: 2023

Teknisen todistuksen antanut valtuutettu henkilö, joka on tunnustettu Euroopan yhteisön alueella:

Nimi: Lars Edwardsson  
Osoite: Källbäckstrydsgatan 1, SE-507 42 Borås, Sweden

Tämä vakuutus koskee ainoastaan tuotetta sen myytävässä muodossa. Se ei kata komponentteja, joita loppuasiakas lisää myöhemmin.

Paikka ja aika: Borås, Ruotsi

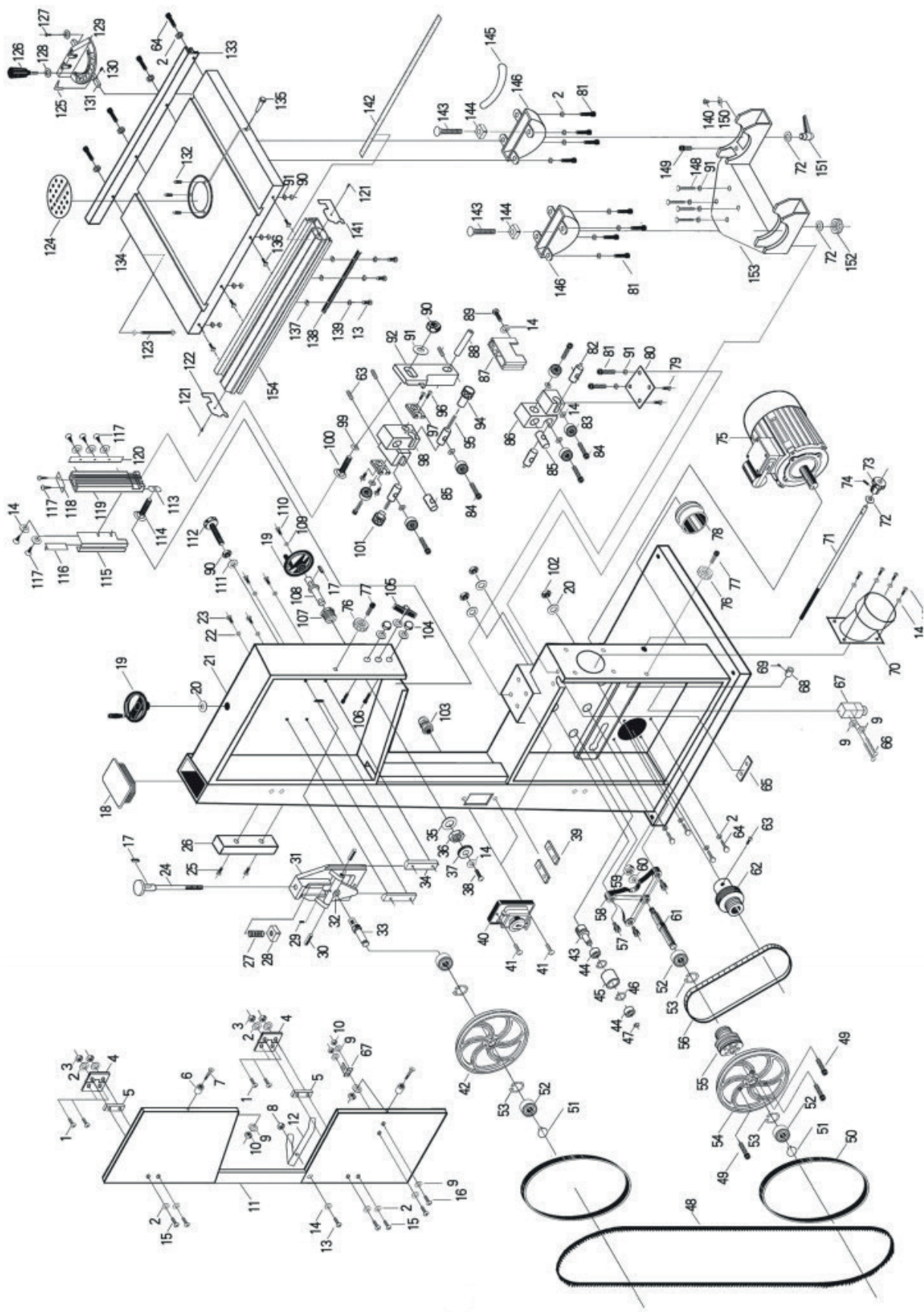
Päivämäärä: 10/02/2023



Nimi: Ted Berglund  
Asema yrityksessä: Purchaser

**VERKTYGSBODEN**

**PELA**  
TOOLS



NO.	Description	Q'TY
1	Countersunk head screws M6X16	4
2	Washer ø6	23
3	Nut M6	4
4	Hinge	2
5	Hinge plate	2
6	Knob sleeve	1
7	Knob screw	1
8	Nut M5	1
9	Washer ø4	4
10	Nut M4	4
11	Door	1
12	Leaf spring	1
13	Semicircle head screw M5x10	5
14	Washer ø5	17
15	Semicircle head screw M6x20	4
16	Semicircle head screw M4x12	2
17	Flat key(A) 4x16	2
18	Column	1
19	Hand wheel	2
20	Washer ø12	4
21	Saw body	1
22	Big Washer ø6	5
23	Bolt M6X20	4
24	Adjusting screw rod	1
25	Countersunk head screws M4X8	2
26	Aluminium sheet	1
27	Spring	1
28	Square nut	1
29	Elastic cylindrical pin M5X25	1
30	Steel dowel	2
31	Upper wheel saddle	1
32	Small triangular frame	1
33	Upper wheel axle	1
34	Guide board saddle	2
35	Washer ø22	1

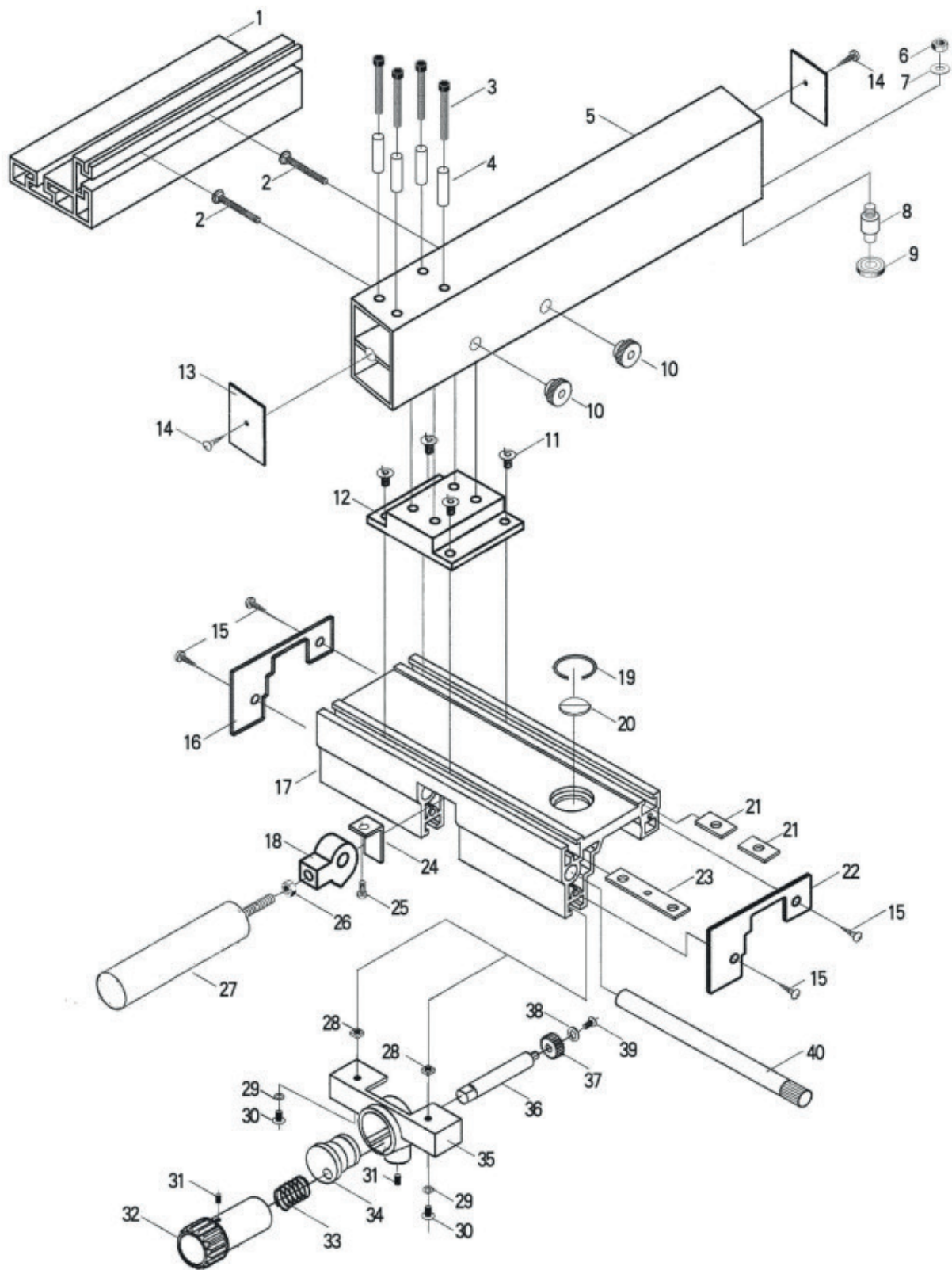
36	Thin nut M22X1.5	1
37	Lifter wheel	1
38	Semicircle head screw M5x8	1
39	The connecting nut plate	1
40	Switch KJD12	1
41	Semicircle head screw M4x10	2
42	Upper wheel	1
43	Axle pressure	1
44	Bearing	2
45	Press wheel	1
46	Circlips for holes ø28	2
47	Circlips for shaft ø12	1
48	Blade	1
49	Socket head cap screw M6X30	3
50	Rubber belt for saw wheel	2
51	Circlips for shaft ø17	2
52	Bearing 80203	4
53	Circlips for holes ø40	4
54	Lower saw wheel	1
55	A passive belt wheel	1
56	Belt	1
57	Adjusting screw	3
58	Big triangle frame	1
59	Nut M16	1
60	Washer ø16	1
61	Lower wheel axle	1
62	Motor wheel	1
63	Screw M6X8	4
64	Hexagon head screw M6x16	7
65	The lower guide plate	1
66	Semicircle head screw M4x30	2
67	The micro switch QKS8	1
68	Fix bush	1
69	Screw M5X10	1
70	Dust cover	1
71	Press wheel pole	1

72	Washer ø10	3
73	Wave wheel	1
74	Elastic cylindrical pin M3X20	1
75	Motor	1
76	Knob	2
77	The knob shaft	2
78	The dust cover	1
79	Six countersunk head screws M6	2
80	Dead plate	1
81	Six countersunk head screws M6	10
82	Adjusting shaft 2	2
83	Bearing 80028	6
84	Cap screw	6
85	Mount shaft 1	2
86	The lower guiding seat	1
87	The lower guide shield	1
88	Upper guide shaft	1
89	Socket head cap screw M5X16	1
90	Nut M8	4
91	Washer ø8	9
92	The guide rod wrench	1
94	Length adjusting nut	1
95	The locking shaft	2
96	Chamfer head screw M3X8	4
97	Guard	2
98	The guide rod seat	1
99	Locking plate	1
100	Carriage Bolts M8X16	1
101	Short adjusting nut	1
102	Nut M12	3
103	Pull off M20X1.5	1
104	Nut M6	2
105	T shaped handle	1
106	dog screw M6	2
107	Eccentric bush	1
108	Eccentric shaft	1

109	Washer	1
110	Six angle locking nail M5X10	1
111	Big Washer ø8	1
112	Wave hand	1
113	Locking plate	1
114	Carriage bolt M8x20	1
115	Upper blade guard	1
116	Sliding plate	1
117	Tapping screw M5X10	7
118	Spacing board	1
119	Connecting board	1
120	Rack	1
121	Tapping screw M4X16	4
122	Side insert	1
123	Coach screw M12X90	1
124	Table insert	1
125	Pointer	1
126	Big handle	1
127	Semicircle head screw M6x8	1
128	Washer	1
129	Mitre gauge	1
130	A locking M5X6	1
131	Guide plate	1
132	A locking M4X8	3
133	Rear fence rail	1
134	Work table	1
135	A pin	1
136	Coach bolt M8X20	3
137	Nut M5	3
138	Rack	1
139	Tooth washers 5	3
141	Side insert	1
142	Dividing rule	1
143	Coach screw M10X60	2
144	Slider	2
145	Rotation scale	1

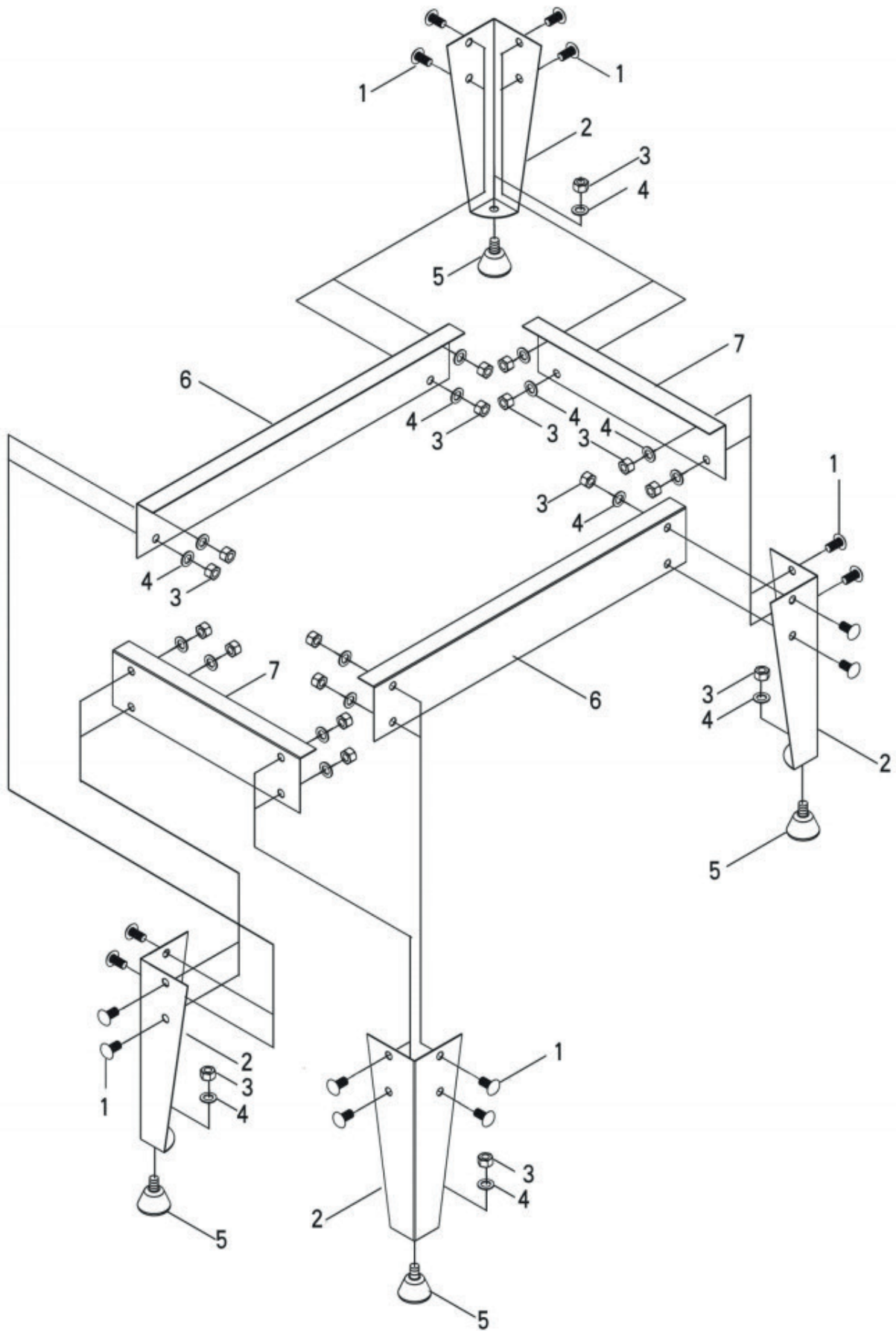
146	The table is rotating frame	2
148	Semicircle head screw M8x60	4
149	Six angle locking nail M6X10	1
150	Table pointer	1

151	T shaped handle M10	1
152	Take	1
153	The work table fixed seat	1
154	Side guards	1



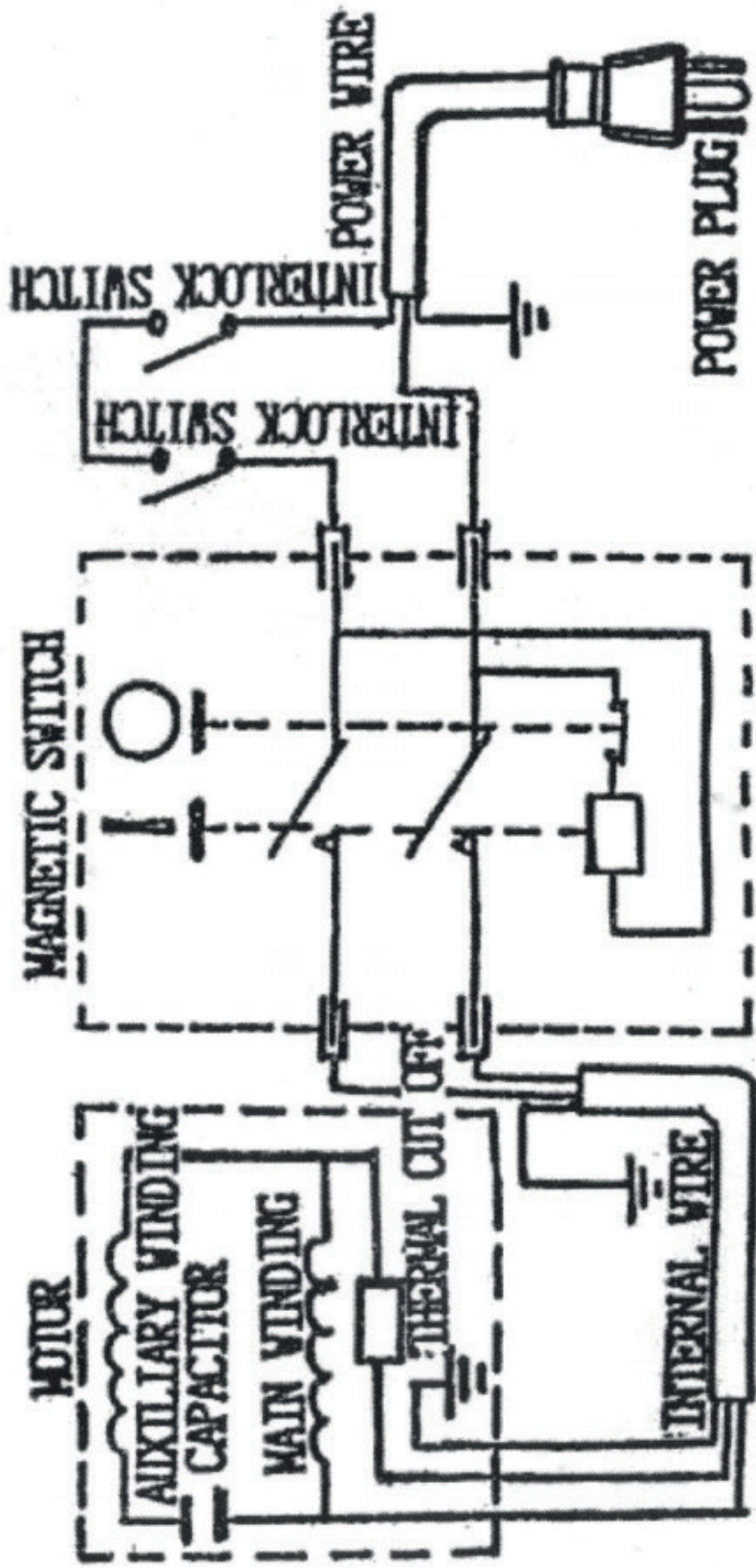
NO.	Description	Q'TY
1	Fence "L" shape	1
2	Carriage screw M6x70	2
3	Six countersunk head screws M6	4
4	Bushing bearing	4
5	Fence	1
6	Hexagon nut M5	1
7	Washer ø5	1
8	Bearing bar	1
9	Bearing 80027	1
10	Wing nut	2
11	Sunk head screw M6x12	4
12	Fence plate	1
13	End cap, lock handle	2
14	Tapping screw	2
15	Taping screw ST4.2x12	4
16	End cap, fence carrier	1
17	Fence carrier	1
18	Eccentric shaft	1
19	Circle ring	1
20	Len	1

21	Screw guide	1
22	End cap, fence carrier	1
23	Screw guide	1
24	Lock plate	1
25	Pan head screw M4x10	1
26	Hex nut M8	1
27	Lock handle, fence	1
28	T-nut M5	2
29	Washer 5mm	2
30	Pan head screw M5x10	2
31	Set screw M6x6	1
32	Fine adjusting handle	1
33	Coil spring, fine adjust	1
34	Eccentric arbor	1
35	Frame, fine adjust gear	1
36	Gear rod, fine adjust	1
37	Core gear	1
38	Washer 4mm	1
39	Sunk head screw M6x12	1
40	Lock shaft, fine adjust	1





<b>NO.</b>	<b>Description</b>	<b>QTY</b>
1	Hex bolt M8X16	16
2	Support parts	4
3	Nut M8	20
4	Washer ø8	20
5	Rubber legs M8X15	4
6	Connected plate (1)	2
7	Connected plate (2)	2







Verktysboden Erfilux AB Källbäckstrydsgatan 1, SE-507 42 Borås